

SOUL

Upute za upotrebu



Prijevod originalnih uputa za
upotrebu

05.2025 hr Broj dokumenta: 3370001089

Impresum

Izdavač

Schaerer AG, P.P. 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Koncept i redakcija

Schaerer AG, P.P. 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Copyright ©

Schaerer AG, P.P. 336, Niedermattstrasse 3b, CH-4528 Zuchwil

Ovaj je dokument zaštićen autorskim pravima. Sva su prava pridržana. Nisu dopušteni umnožavanje, distribucija, prijenos elektroničkim sustavima ili prijevod na drugi jezik bez pisanoga odobrenja tvrtke Schaerer AG. To vrijedi za cijeli dokument i za pojedinačne odlomke. Sadržaj dokumenta u skladu je s raspoloživim najnovijim podacima u vrijeme tiska. Schaerer AG pridržava pravo izmjena u bilo koje vrijeme bez prethodne najave. Sve su slike, ilustracije i poruke na zaslonu u ovim uputama samo primjeri! Zbog velikoga raspona opcija stroj se može razlikovati od onoga koji je ovdje prikazan. Schaerer AG jamči isključivo za sadržaje originalnoga njemačkog dokumenta.

Sadržaj

1	Opće informacije.....	8
1.1	Informacije o ovim uputama za upotrebu.....	8
1.2	Korišteni simboli i kratice.....	8
1.2.1	Sigurnosne napomene.....	8
1.2.2	Korišteni znakovi upozorenja.....	8
1.2.3	Korišteni znakovi za postupanje.....	9
1.2.4	Kazalo kratica.....	9
1.3	Odgovornost.....	9
1.4	Jamstvene odredbe.....	10
1.5	Rezervni dijelovi i korisnička služba.....	10
2	Sigurnost.....	11
2.1	Namjenska upotreba.....	11
2.2	Predvidiva pogrešna primjena.....	11
2.3	Obveze vlasnika.....	11
2.4	Zahtjevi za osoblje.....	12
2.5	Preostali rizici.....	12
2.5.1	Opasnost od strujnog udara.....	13
2.5.2	Opasnost od sredstava za čišćenje.....	13
2.5.3	Opasnost od alergija.....	14
2.5.4	Opasnost od bakterija.....	14
2.5.5	Opasnost od vrućine.....	15
2.5.6	Opasnost od mehanike.....	16
2.6	Opasnost od materijalne štete.....	17
3	Tehnički podaci.....	18
3.1	Vrste napitaka i broj točenja.....	18
3.2	Podaci stroja.....	19
3.3	Mrežni priključak na mjestu instalacije.....	20
3.4	Priključne vrijednosti za vodu.....	21
3.5	Uvjeti okoline.....	22
3.6	Tipska pločica.....	22
4	Informacije o sukladnosti.....	24
4.1	Proizvođačeva adresa.....	24
4.2	Primijenjene norme.....	24
5	Opis proizvoda.....	26
5.1	Pregled.....	26
5.2	Ambijentalno svjetlo s funkcijom.....	27
5.3	Priključci i sučelja.....	28
5.4	Upravljački elementi.....	29
5.4.1	Upravljački elementi na stroju.....	29
5.4.2	Upravljački elementi u stroju.....	30
5.4.3	Spremnik zrna kave s ugrađenim ručnim umetkom.....	30
5.4.4	Korisničko sučelje.....	31
5.5	Tvoričke varijante opreme.....	33
5.5.1	Schaerer Coffee Soul sa zaslonom od 10".....	33
5.5.2	Schaerer Coffee Soul sa zaslonom od 12".....	34
5.5.3	Best Foam™ (sustav za svježije mlijeko).....	34
5.5.4	Izlaz za napitke s automatskim podešavanjem po visini.....	35

5.5.5	Štap za paru.....	35
5.5.6	Zasebni izlaz za vruću vodu.....	36
5.5.7	Dodatna voda za pripravak kave Americano.....	36
5.5.8	Dodatni mlinovi.....	37
5.5.9	Sustav za prah 2000 g (čokolada ili preljev).....	37
5.5.10	Posuda za miješanje uz sustav za prah ili preljev.....	38
5.5.11	Sustav za prah Twin.....	38
5.5.12	Hot & Cold (hladni napitci).....	39
5.5.13	Flavour Point.....	39
5.5.14	Pomoćna rashladna jedinica.....	40
5.5.15	Pomoćna rashladna jedinica za Centre Milk (CM).....	41
5.5.16	Rashladna jedinica ispod točionika (UC).....	42
5.5.17	Donja rashladna jedinica.....	43
5.5.18	Cup & Cool.....	44
5.6	Nadogradive varijante opreme.....	46
5.6.1	Spremnik zrna kave na zatvaranje.....	46
5.6.2	Ubrzivač kuhanja.....	46
5.6.3	Posuda za kapljevinu s upravljačkom jedinicom.....	46
5.6.4	Dekoratívni elementi.....	47
5.6.5	Vanjski rezervoar za prljavu i pitku vodu pod nadzorom.....	48
5.6.6	Otvor za talog ispod točionika.....	48
5.6.7	Noge stroja.....	49
5.6.8	Pomagalo za pozicioniranje šalice.....	49
5.6.9	Schaerer Coffee Link (razmjena podataka).....	50
5.6.10	Sustavi za plaćanje.....	50
5.6.11	Grijač šalice.....	50
5.6.12	Pregled jedinice ProCare.....	52
6	Transport.....	54
6.1	Opseg isporuke i pribor.....	54
6.2	Uvjeti transporta.....	54
7	Instalacija i stavljanje u pogon.....	56
7.1	Raspakiravanje.....	56
7.1.1	Raspakiravanje stroja.....	56
7.1.2	Raspakiravanje pribora.....	56
7.2	Postavljanje.....	57
7.2.1	Uvjeti postavljanja.....	57
7.2.2	Klimatski uvjeti.....	57
7.3	Instalacija.....	58
7.3.1	Priključivanje struje.....	58
7.3.2	Priključivanje vode.....	59
7.3.3	Montaža posude za kapljevinu.....	61
7.3.4	Priključivanje jedinice ProCare.....	62
7.3.5	Priključivanje sustava za mlijeko.....	65
7.4	Instalacija pomoćnih uređaja.....	66
7.4.1	Priključivanje pomoćnih uređaja na struju.....	66
7.4.2	Uspostavljanje komunikacijske veze (CAN sabirnica).....	67
7.4.3	Priključivanje 4-strukog modula Flavour Point UC (modul za sirup).....	67
7.5	Stavljanje u pogon s vođenjem na zaslonu.....	68
8	Opremanje i podešavanje.....	69

8.1	Preinaka sustava za mlijeko ulijevo.....	69
8.1.1	Potrebni dijelovi i alati.....	69
8.1.2	Potrebni koraci preinake.....	69
8.1.3	Priprema.....	69
8.1.4	Preinaka otvara za bočne letvice.....	70
8.1.5	Polaganje crijeva za mlijeko u stroj ulijevo.....	71
8.1.6	Montaža desne oplata i lijeve vodilice crijeva za mlijeko.....	72
9	Rukovanje.....	76
9.1	Redovite dodatne djelatnosti.....	76
9.1.1	Punjenje spremnika zrna kave.....	76
9.1.2	Punjenje spremnika praha.....	77
9.1.3	Dolijevanje vode.....	77
9.1.4	Punjenje sustava za mlijeko BestFoam™.....	78
9.1.5	Punjenje modula Flavour Point ili zamjena boca.....	80
9.1.6	Otvaranje i zatvaranje upravljačke ploče.....	80
9.1.7	Uklanjanje spremnika zrna kave i praha.....	82
9.1.8	Umetanje ili zamjena vrećice za čišćenje ProCare.....	82
9.2	Uključivanje.....	85
9.2.1	Kontrola prije uključivanja.....	85
9.2.2	Uključivanje stroja.....	86
9.2.3	Uključivanje modula Flavour Point.....	86
9.2.4	Uključivanje pomoćnih uređaja.....	87
9.2.5	Podešavanje temperature rashladne jedinice.....	88
9.3	Pozicioniranje izlaza za napitke.....	89
9.4	Načini rada.....	89
9.4.1	Funkcije načina rada.....	89
9.4.2	Način za goste.....	90
9.4.3	Način za osoblje.....	92
9.4.4	Način za stalne korisnike.....	94
9.5	Uzimanje napitka.....	95
9.5.1	Odabir napitka.....	96
9.5.2	Promjena napitka.....	98
9.5.3	Predodabir dvostrukog napitka.....	100
9.5.4	Višestruko točenje predodabranih napitaka.....	100
9.5.5	Predodabir kave bez kofeina.....	102
9.5.6	Predodabir funkcije bariste.....	102
9.5.7	Stavljanje šalice/čaše.....	103
9.5.8	Plaćanje napitka.....	103
9.5.9	Točenje napitka.....	104
9.5.10	Prikaz napretka tijekom točenja napitka.....	105
9.5.11	Dovršetak napitka.....	106
9.5.12	Prekid točenja napitka.....	106
9.6	Ispuštanje pare.....	107
9.7	Upotreba ručnog umetka.....	108
9.8	Generičke funkcije korisničkog sučelja.....	109
9.8.1	Navigacija na sučelju.....	109
9.8.2	Prikaz napitaka.....	110
9.8.3	Postojeća poruka o pogrešci ili uputa za postupanje.....	110
9.8.4	Poruke o pogreškama (jednostavne).....	111
9.8.5	Poruke o pogreškama (specifične).....	111

9.9	Servisni izbornik.....	112
9.9.1	Gumb Servisni izbornik.....	112
9.9.2	Pregled servisnog izbornika.....	113
9.9.3	Brza informacija.....	114
9.9.4	Profili (prijava/odjava).....	114
9.9.5	Opseg funkcija.....	116
9.10	Pražnjenje.....	123
9.10.1	Pražnjenje spremnika taloga.....	123
9.10.2	Pražnjenje vanjskog rezervoara prljave vode.....	124
9.11	Isključivanje.....	125
9.11.1	Prebacivanje stroja u stanje pripravnosti.....	125
9.11.2	Dulje mirovanje (1 tjedan i dulje).....	126
9.11.3	Isključivanje pomoćnih uređaja.....	126
10	Čišćenje.....	128
10.1	Propisi i uvjeti za čišćenje.....	128
10.2	Sredstva za čišćenje.....	129
10.3	Stupnjevi čišćenja.....	130
10.4	Intervali čišćenja.....	132
10.5	Ispiranje stroja.....	133
10.5.1	Automatska ispiranja prema unutra i van.....	133
10.5.2	Konfigurirana ispiranja.....	133
10.5.3	Ručna ispiranja (servisni izbornik).....	134
10.6	Čišćenje s vođenjem na zaslonu.....	134
10.6.1	Potreban pribor.....	135
10.6.2	Otvaranje varijanti čišćenja.....	135
10.6.3	Pokretanje planiranog čišćenja.....	136
10.6.4	Pokretanje planiranog čišćenja jedinicom ProCare.....	146
10.6.5	Dodatno čišćenje.....	153
10.6.6	ProCare: Čišćenje elementa crijeva za mlijeko (Plug&Clean).....	155
10.6.7	Čišćenje s vođenjem na zaslonu: Flavour Point.....	156
10.7	Plan čišćenja.....	161
10.7.1	Otvaranje plana čišćenja.....	161
10.7.2	Postavljanje termina čišćenja.....	162
10.8	Ručno čišćenje.....	164
10.8.1	Čišćenje spremnika taloga.....	164
10.8.2	Čišćenje područja za kuhanje.....	165
10.8.3	Čišćenje posude i rešetke za kapljevinu.....	166
10.8.4	Čišćenje spremnika mlijeka.....	166
10.8.5	Čišćenje rashladne jedinice.....	167
10.8.6	Odleđivanje rashladne jedinice.....	168
10.8.7	Čišćenje dodirnog zaslona.....	168
10.8.8	Čišćenje štapa za paru.....	169
10.8.9	Čišćenje vanjskog rezervoara pitke vode.....	172
10.8.10	Čišćenje vanjskog rezervoara prljave vode.....	172
10.8.11	Čišćenje dodatnih uređaja.....	173
10.8.12	Čišćenje spremnika zrna kave.....	173
10.8.13	Čišćenje spremnika praha.....	174
10.8.14	Čišćenje donjeg dijela izlaza za napitke.....	184
10.8.15	Čišćenje vanjskih površina.....	185
11	Održavanje.....	186

11.1	Radovi održavanja.....	186
11.1.1	Intervali održavanja.....	186
11.1.2	Obavljanje održavanja i poništavanje brojača.....	187
11.1.3	Zamjena vanjskog filtra za vodu.....	189
11.2	Odstranjivanje kamenca.....	189
11.2.1	Potreban materijal za odstranjivanje kamenca.....	190
11.2.2	Kartuša za odstranjivanje kamenca „Uptime!“.....	190
11.2.3	Provjera odvoda prljave vode.....	191
11.2.4	Zaslon „Odstranjivanje kamenca“.....	192
11.2.5	Obavljanje odstranjivanja kamenca kartušom za odstranjivanje kamenca.....	192
11.2.6	Odlaganje u otpad kartuše za odstranjivanje kamenca.....	199
11.2.7	Obavljanje odstranjivanja kamenca jedinicom ProCare.....	199
12	Napredne postavke.....	201
12.1	Navigacijski elementi.....	201
12.2	USB sučelje.....	205
12.3	Profili i ovlaštenja.....	205
12.3.1	Profil Domar.....	205
12.3.2	Profil Računovođa.....	206
12.3.3	Profil Upravitelj objekta.....	206
12.3.4	Profil Upravitelj kvalitete.....	207
12.3.5	Profil Operator stroja.....	208
12.4	Konfiguracija stroja.....	208
12.4.1	Postavke „Sustav“.....	208
12.4.2	Postavke „Konfiguracija“.....	213
12.4.3	Postavke „Servis“.....	217
12.4.4	Postavke „Info“.....	227
12.4.5	Spremanje i učitavanje promjena u stroj.....	234
13	Otklanjanje smetnji.....	235
13.1	Značenje funkcijskog svjetla.....	235
13.2	Poruke na zaslonu.....	235
13.3	Smetnje s porukama na zaslonu.....	237
13.3.1	Poruka na zaslonu „Smetnja“.....	237
13.3.2	Poruka na zaslonu „Pogreška“.....	241
13.3.3	Poruka na zaslonu „Uputa“.....	242
13.3.4	Poruka na zaslonu „Napomena“.....	243
13.4	Smetnje bez poruka na zaslonu.....	243
14	Deinstalacija.....	245
15	Odlaganje u otpad.....	246

1 Opće informacije

1.1 Informacije o ovim uputama za upotrebu

Ova tehnička dokumentacija sadrži važne napomene o rukovanju strojem. Tehnička dokumentacija sastavni je dio proizvoda i potrebno ju je čuvati u neposrednoj blizini stroja kako bi osoblju bila dostupne u svakom trenutku. Prije nego što započnete rad sa strojem, pažljivo pročitajte tehničku dokumentaciju!

Slike iz ovih uputa djelomice su pojednostavljene radi boljeg prikaza. Pojednostavljenije slike mogu neznatno odstupati od mjera i izvedbe vašeg originalnog stroja.

1.2 Korišteni simboli i kratice

1.2.1 Sigurnosne napomene



DANGER

Neposredno opasna situacija koja može uzrokovati smrt ili teške ozljede.

Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprečavanje te opasnosti.



WARNING

Opća opasna situacija koja uzrokuje teške ozljede.

Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprečavanje te opasnosti.



CAUTION

Opća opasna situacija koja uzrokuje lakše ozljede.

Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprečavanje te opasnosti.



ADVICE

Postoji opasna situacija koja može uzrokovati oštećenje stroja.

Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprečavanje te opasnosti.

1.2.2 Korišteni znakovi upozorenja

Simboli za opasnosti i postupanje mogu biti prisutni i u uputama za upotrebu i na stroju.

Znak	Vrsta opasnosti	Znak	Vrsta opasnosti
	Upozorenje na vruće tekućine		Upozorenje na vruću površinu
	Upozorenje na vruću paru		Upozorenje na opasan električni napon

Znak	Vrsta opasnosti	Znak	Vrsta opasnosti
	Upozorenje na otrovne tvari		Upozorenje na ozljede ruku

1.2.3 Korišteni znakovi za postupanje

Znak	Značenje	Znak	Značenje
	Pročitajte dokumentaciju!		Nosite zaštitne rukavice!
	Nosite zaštitne naočale!		Operite ruke!
	Izvucite mrežni utikač!		

1.2.4 Kazalo kratica

Kratika	Značenje
GBU	Global Business Unit
DNV GL	Certifikacijsko društvo
HACCP	Hazard Analysis Critical Control Point Koncept čišćenja HACCP jamči sigurnost namirnica i štiti potrošače od zdravstvenih rizika.

1.3 Odgovornost

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete nastale zbog:

- nepridržavanja uputa za upotrebu
- nenamjenske ili pogrešne upotrebe
- angažiranja nekvalificiranog osoblja
- samostalnih preinaka
- tehničkih izmjena
- upotrebe neodobrenih rezervnih dijelova

Vrijede obveze dogovorene u ugovoru o isporuci, opći uvjeti poslovanja i zakonski propisi koji su na snazi u trenutku sklapanja ugovora.

1.4 Jamstvene odredbe

U slučaju nepridržavanja informacija iz ovih uputa za upotrebu možete izgubiti pravo na jamstvene zahtjeve.

Jamstvo ne vrijedi:

- Za sve dijelove koji podliježu prirodnom trošenju. U njih se ubrajaju među ostalim spremnik mlijeka, dijelovi koji provode mlijeko, brtve i površine dna od nehrđajućeg čelika.
- Za nedostatke koji se temelje na vremenskim, kemijskim, fizičkim, elektrokemijskim ili električnim utjecajima.
- Za nedostatke koji su posljedica nepridržavanja propisa o transportu, instalaciji i stavljanju u pogon, rukovanju, čišćenju i održavanju uređaja (npr. upute za upotrebu i smjernice o održavanju).
- Za nedostatke koji su posljedica upotrebe rezervnih dijelova čiji proizvođač nije Schaerer ili pogrešne ili nemarne montaže ili rukovanja od strane vlasnika ili trećih osoba.
- Za posljedice radova izmjena ili servisiranja vlasnika ili trećih osoba koji su nepravilni ili koje nije odobrilo društvo Schaerer.
- Za nedostatke koji nastanu kao posljedica neprimjerene ili nepravilne upotrebe.

1.5 Rezervni dijelovi i korisnička služba



Podatke o priboru i rezervnim dijelovima potražite u katalogu rezervnih dijelova na mrežnom portalu društva Schaerer **Coffee Link**.



Za servisne upite i tehničku podršku obratite se partneru društva Schaerer u vlastitoj državi. Na adresi www.schaerer.com nalazi se popis svih nadležnih servisnih partnera diljem svijeta.

2 Sigurnost

2.1 Namjenska upotreba

Stroj je namijenjen za točenje kave, vruće vode, mliječnih napitaka, napitaka od praha (preljev i čokolada) i aroma (sirupa) u raznim varijantama i kombinacijama u šalice, čaše ili lončice.

Spremnici zrna kave smiju se puniti samo zrnima kave, spremnik praha samo čokoladom u prahu, spremnik mlijeka samo mlijekom, a ručni umetak samo mljevenom kavom.

Stroj je namijenjen za komercijalnu primjenu u hotelijerstvu, gastronomiji ili na sličnim mjestima. Stroj se smije instalirati na mjestima za samoposlugu i upotrebljavati bez nadzora. Stroj se smije upotrebljavati u trgovinama, uredima i sličnim radnim okruženjima, hotelima, motelima i pansionima te njime smiju služiti laici ili klijenti.

Upotreba podliježe ovim uputama za upotrebu. Svaka druga upotreba ili upotreba izvan prethodno navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač ne odgovara za štetu proizašlu iz takve upotrebe.

Stroj mogu upotrebljavati djeca od 8 i više godina te osobe sa smanjenim psihičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili podučeni o sigurnoj upotrebi stroja i razumiju opasnosti koje mogu iz toga nastati. Djeca se ne smiju igrati strojem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora. Čišćenje i korisničko održavanje smiju obavljati samo osobe koje imaju znanje i praktično iskustvo s uređajem, posebno u pogledu sigurnosti i higijene.



Upotreba također podliježe **Općim uvjetima poslovanja** društva Schaefer AG i ovim uputama za upotrebu. Svaka druga upotreba ili upotreba izvan prethodno navedene smatra se nenamjenskom. Proizvođač ne odgovara za štetu proizašlu iz takve upotrebe.

2.2 Predvidiva pogrešna primjena

Svaka upotreba stroja koja nadilazi namjensku ili bilo koja druga primjena smatraju se neispravnima i mogu dovesti do opasnih situacija. Nepravilno rukovanje strojem može dovesti do ozljeda.

- ▶ Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute za upotrebu.
- ▶ Samo kvalificiranom servisnom osoblju dozvolite pristup servisnom području stroja i pomoćnim uređajima.
- ▶ Čišćenje i korisničko održavanje povjerite samo osobama koje imaju znanje i praktično iskustvo sa strojem, posebno u pogledu sigurnosti i higijene.
- ▶ Nadzor stroja u samoposlužnom pogonu i u pogonu s rukovanjem povjerite samo školovanim osobama kako bi mogle odgovoriti na pitanja korisnika te osigurati pridržavanje mjera čišćenja i održavanja.
- ▶ Upotrebljavajte samo dovoljno ohlađeno mlijeko.
- ▶ Opcionalni štap za paru upotrebljavajte samo za pjenjenje mlijeka.
- ▶ Nikad ne mijenjajte sigurnosne naprave stroja.
- ▶ Upotrebljavajte stroj samo ako besprijekorno radi i nije oštećen.
- ▶ Spremnik zrna puniti samo zrnima kave.
- ▶ Spremnik praha puniti samo aromatskim prahom.
- ▶ Spremnik mlijeka puniti samo mlijekom.
- ▶ U ručni umetak stavljajte samo mljevenu kavu ili tabletu za čišćenje kad ga čistite.

2.3 Obveze vlasnika

Vlasnik mora osigurati da sigurnosne naprave redovito pregledavaju i ispituju servisni partner društva Schaefer AG, osoba koju je on imenovao ili druge ovlaštene osobe. Sadržajne nedostatke treba u pisanom obliku reklamirati društvo Schaefer AG unutar 30 dana! Rok za skrivene nedostatke iznosi 12 mjeseci od instalacije (izvješće o radu, zapisnik o primopredaji), ali najviše 18 mjeseci nakon izlaska iz tvornice u Zuchwilu.

Oštećeni ili neispravni dijelovi bitni sigurnost, ako što su sigurnosni ventili, sigurnosni termostati, bojleri itd., ne smiju se ni u kojem slučaju popravljati, samo zamijeniti.

Vlasnik proizvoda odgovoran je za pridržavanje propisa o održavanju.

2.4 Zahtjevi za osoblje



WARNING

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu.
Sve djelatnosti smiju obavljati samo osoblje koje je kvalificirano za njih.

Kao osoblje se smiju angažirati samo osobe od kojih se može očekivati da će pouzdano obavljati svoj posao. Ne smiju se angažirati osobe smanjene sposobnosti reakcije, npr. zbog droga, alkohola ili lijekova.

Pri odabiru osoblja uvijek je obavezno pridržavati se propisa specifičnih za starost i zanimanje koji vrijede na mjestu primjene.

U uputama za upotrebu navode se sljedeće kvalifikacije za različite djelatnosti:

Obučena osoba

Obukom vlasnika proizvoda obučena je o povjerenim zadacima i o mogućim opasnostima u slučaju nepropisnog ponašanja.

Stručno osoblje

Na temelju stručnog obrazovanja, znanja i iskustva kao i poznavanja relevantnih odredbi u stanju je izvoditi povjerene radove te samostalno uočiti i izbjeći moguće opasnosti.

Servisno osoblje

Kvalificirano stručno osoblje koje je proizvođač ili vlasnik stroja posebno uputio u servisne zadaće.

Elektrotehnički stručnjaci

Na temelju svoje stručne naobrazbe, znanja i iskustva, kao i svojih znanja o mjerodavnim normama i propisima, u stanju su obavljati radove na električnim sustavima te samostalno prepoznati i ukloniti moguće opasnosti. Elektrotehnički stručnjak osposobljen je za specifičnu lokaciju na kojoj radi i poznaje relevantne norme i propise.

2.5 Preostali rizici

Najveća moguća sigurnost jedna je od najvažnijih značajki proizvoda društva Schaefer AG. Učinkovitost sigurnosnih naprava zajamčena je samo kad se pridržavate sljedećeg poglavlja o izbjegavanju ozljeda i opasnosti za zdravlje.



Te sigurnosne napomene možete zatražiti od društva Schaefer AG ili izravno preuzeti s mrežnog mjesta ([schaerer.com/member](https://www.schaerer.com/member)) u kolekciji medija.

2.5.1 Opasnost od strujnog udara



DANGER

Opasnost pod život od strujnog udara!



Zbog nestručnog rukovanja električnim uređajima može doći do strujnog udara. Postoji opasnost po život.

- ▶ Radove na električnim sustavima smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak.
- ▶ Priključite uređaj na osigurani strujni krug.
- ▶ Usmjerite priključak kroz zaštitnu sklopku struje kvara.
- ▶ Pridržavajte se odgovarajućih smjernica o niskom naponu i/ili nacionalnih odn. lokalnih sigurnosnih odredbi i propisa.
- ▶ Propisno uzemljite priključak i osigurajte ga od strujnog udara.
- ▶ Osigurajte da se mrežni napon podudara s podacima na tipskoj pločici uređaja.
- ▶ Nikad ne dirajte dijelove pod naponom.
- ▶ Prije radova održavanja uvijek isključite glavnu sklopu odn. odvojite uređaj od strujne mreže.
- ▶ Osigurajte da se uređaj može svopolno odvojiti od strujne mreže. Odvojeni spojevi uvijek moraju biti vidljivi s lokacije uređaja i odvajanje mora biti osigurano blokadom.
- ▶ Priključni kabel smije mijenjati samo kvalificirano servisno osoblje.

2.5.2 Opasnost od sredstava za čišćenje



Prije upotrebe sredstva za čišćenje pažljivo pročitajte informacije na njegovoj ambalaži. Ako nemate sigurnosno-tehnički list, možete ga zatražiti od distributera (pogledajte ambalažu sredstva za čišćenje).



WARNING

Opasnost od trovanja sredstvima za čišćenje!



U slučaju gutanja sredstava za čišćenje postoji opasnost od trovanja.

- ▶ Upotrebljavajte isključivo sredstva za čišćenje koja preporučuje Schaefer.
- ▶ Prije upotrebe sredstva za čišćenje pažljivo pročitajte informacije na ambalaži i u sigurnosno-tehničkom listu. Ako nemate sigurnosno-tehnički list, zatražite ga od distributera.
- ▶ Sredstva za čišćenje držite podalje od djece i neovlaštenih osoba.
- ▶ Ne dirajte sredstva za čišćenje golim rukama i ne gutajte ih.
- ▶ Nikad ne miješajte sredstva za čišćenje s drugim kemikalijama.
- ▶ Upotrebljavajte sredstva za čišćenje i odstranjivanje kamenca samo u predviđene svrhe (pogledajte naljepnicu).
- ▶ Tijekom primjene sredstava za čišćenje nemojte jesti i piti.
- ▶ Tijekom primjene sredstava za čišćenje osigurajte dobro prozračivanje i odzračivanje.
- ▶ Tijekom primjene sredstava za čišćenje nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale.
- ▶ Nakon primjene sredstava za čišćenje odmah temeljito operite ruke.

Informacije u hitnim slučajevima

Zatražite od proizvođača sredstva za čišćenje (pogledajte naljepnicu sredstva za čišćenje) telefonski broj za informacije u hitnim slučajevima toksikološkog informacijskog centra svoje zemlje.

Ako vaša zemlja nema takvu ustanovu, obratite se sljedećoj službi:

Švicarski toksikološki informacijski centar

Pozivi iz inozemstva	+4144 251 51 51
Pozivi iz Švicarske	145
Internet	www.toxi.ch

2.5.3 Opasnost od alergija



CAUTION

Opasnost po zdravlje od dodatnih proizvoda!

Napitci s dodatnim proizvodima ili njihovi ostaci mogu izazvati alergijske reakcije.

- ▶ U samoposlužnoj primjeni: Obratite pozornost na natpis kod stroja. Natpis sadrži informacije o eventualno korištenim dodatnim proizvodima koji izazivaju alergijske reakcije.
- ▶ U radnoj primjeni: Obavijestite osoblje da korišteni dodatni proizvodi eventualno mogu izazvati alergijske reakcije.

2.5.4 Opasnost od bakterija



CAUTION

Zdravstvene poteškoće zbog onečišćene vode!

Nestručno postupanje s vodom može dovesti do zdravstvenih poteškoća.

- ▶ Osigurajte da je voda čista i bez bakterija.
- ▶ Ne priključujte stroj na vodu pročišćenu osmozom ili druge agresivne vode.
- ▶ Karbonatna tvrdoća vode mora iznositi između 4 i 6 °dKH odn. 8 i 12 °fKH.
- ▶ Osigurajte da je ukupna tvrdoća veća od karbonatne tvrdoće.
- ▶ Ne prekoračujte maksimalni udio klora od 50 mg po litri.
- ▶ Osigurajte da pH vrijednost iznosi između 6,5 i 7 (pH neutralno).



CAUTION

Zdravstvene poteškoće zbog onečišćene kave!

Nestručno postupanje s kavom može dovesti do zdravstvenih poteškoća.

- ▶ Prije otvaranja pakiranja provjerite je li oštećeno.
- ▶ Uspite samo onoliko zrna kave koliko je potrebno za jedan dan.
- ▶ Zatvorite poklopac spremnika zrna odmah nakon punjenja.
- ▶ Čuvajte kavu na suhom, hladnom i tamnom mjestu.
- ▶ Čuvajte kavu odvojeno od sredstava za čišćenje.
- ▶ Prvo potrošite najstarije proizvode („first in – first out”).
- ▶ Potrošite kavu prije isteka roka trajanja.
- ▶ Uvijek dobro zatvorite otvorena pakiranja da bi sadržaj ostao svjež i bio zaštićen od onečišćenja.

**CAUTION****Zdravstvene poteškoće zbog onečišćenog/pogrešnog mlijeka!**

Nestručno postupanje s mlijekom može dovesti do zdravstvenih poteškoća.

- ▶ Ne upotrebljavajte sirovo mlijeko.
- ▶ Upotrebljavajte samo pasteurizirano mlijeko ili mlijeko zagrijano postupkom UHT.
- ▶ Upotrebljavajte samo homogenizirano mlijeko.
- ▶ Upotrebljavajte unaprijed ohlađeno mlijeko temperature između 3 °C (37,4 °F) i 5 °C (41 °F).
- ▶ Upotrijebite mlijeko izravno iz originalne ambalaže.
- ▶ Prije otvaranja pakiranja provjerite je li oštećeno.
- ▶ Prvo potrošite najstarije proizvode („first in – first out“).
- ▶ Pri radu s mlijekom uvijek nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Uvijek dobro zatvorite otvorena pakiranja da bi sadržaj ostao svjež i bio zaštićen od onečišćenja.
- ▶ Potrošite mlijeko prije isteka roka trajanja.
- ▶ Čuvajte mlijeko na suhom i tamnom mjestu pri maksimalnoj temperaturi od 7 °C (44,6 °F).
- ▶ Čuvajte mlijeko odvojeno od sredstava za čišćenje.

Strojevi s unutarnjim sustavom za mlijeko i rashladnom jedinicom:

- ▶ Ulijevajte samo onoliko mlijeka koliko je potrebno za jedan dan.
- ▶ Nikad ne nadopunjujte mlijeko. Prije punjenja uvijek temeljito očistite spremnik.
- ▶ Zatvorite poklopac spremnika mlijeka i rashladnu jedinicu (unutarnju i vanjsku) odmah nakon punjenja.

**CAUTION****Zdravstvene poteškoće zbog onečišćenog aromatskog praha!**

Nestručno postupanje s aromatskim prahom može dovesti do zdravstvenih poteškoća.

- ▶ Prije otvaranja pakiranja provjerite je li oštećeno.
- ▶ Uspite samo onoliko aromatskog praha koliko je potrebno za jedan dan.
- ▶ Zatvorite poklopac spremnika praha odmah nakon punjenja.
- ▶ Čuvajte aromatski prah na suhom, hladnom i tamnom mjestu.
- ▶ Čuvajte aromatski prah odvojen od sredstava za čišćenje.
- ▶ Prvo potrošite najstarije proizvode („first in – first out“).
- ▶ Potrošite aromatski prah prije isteka roka trajanja.
- ▶ Uvijek dobro zatvorite otvorena pakiranja da bi sadržaj ostao svjež i bio zaštićen od onečišćenja.

2.5.5**Opasnost od vrućine****CAUTION****Opasnost od opečenja vrućom tekućinom!**

U području točenja napitaka, vruće vode i pare postoji opasnost od opekline.

- ▶ Tijekom točenja ili čišćenja nikad ne posežite ispod mjesta točenja.

**CAUTION****Vruća površina!**

Mjesta točenja i jedinica za kuhanje mogu biti vrući.

- ▶ Nikad ne dirajte vruće dijelove stroja.
- ▶ Izlaz za napitke dirajte samo po predviđenim ručkama.
- ▶ Čistite jedinicu za kuhanje samo kad je stroj hladan.

2.5.6 Opasnost od mehanike

**CAUTION****Opasnost od prignječenja pokretnim komponentama!**

Izlaz za napitke i upravljačku ploču možete ručno pomicati. Dok stroj radi, pomiču se mlin i jedinica za kuhanje. Pri rukovanju pokretnim komponentama postoji opasnost od prignječenja.

- ▶ Izlaz za napitke dirajte samo po predviđenim ručkama.
- ▶ Upravljačku ploču pomičite prema gore ili dolje uvijek objema rukama.
- ▶ Kad je stroj uključen, nikad ne posežite u spremnik zrna ni otvor jedinice za kuhanje.

2.6 Opasnost od materijalne štete



ADVICE

Materijalna šteta zbog nepravilnog rukovanja strojem!

Nepravilno rukovanje strojem može dovesti do materijalne štete ili onečišćenja.

- ▶ Ako ulijevate vodu s karbonatnom tvrdoćom većom od 6 °dKH, priključite filter za kamenac. U protivnome stvaranje kamenca može nanijeti štetu.
- ▶ Ne upotrebljavajte stroj ako je blokiran dovod vode. U protivnome se bojleri neće nadopunjavati i pumpa će raditi na suho.
- ▶ Schaerer AG preporučuje da priključak za vodu na mjestu instalacije provedene kroz ventil za zaustavljanje vode da biste spriječili oštećenje vodom u slučaju loma crijeva.
- ▶ Nakon duljeg mirovanja (npr. kolektivni godišnji odmor) očistite stroj prije nego što ga vratite u pogon.
- ▶ Zaštitite stroj od vremenskih utjecaja (mraza, vlage itd.).
- ▶ U slučaju smetnji pogledajte tablicu u poglavlju **Otklanjanje smetnji** i po potrebi uključite kvalificiranog servisnog tehničara.
- ▶ Upotrebljavajte isključivo originalne rezervne dijelove društva Schaerer AG.
- ▶ Vanjska vidljiva oštećenja i curenja odmah prijavite servisnom partneru i dajte zamijeniti ili popraviti pogođene dijelove.
- ▶ Ne prskajte stroj vodom niti ga čistite parnim čistačem.
- ▶ Ne postavljajte stroj na površinu na kojoj može doći do upotrebe mlaza vode.
- ▶ Ako upotrebljavate karameliziranu kavu (aromatizirana kava), čistite jedinicu za kuhanje dvaput dnevno.
- ▶ Spremnike zrna kave punite samo zrnima kave, spremnike praha samo aromatskim prahom, spremnik mlijeka samo mlijekom, a ručni umetak samo mljevenom kavom (ili u njega stavite tabletu za čišćenje ako ga čistite).
- ▶ Nikad ne upotrebljavajte liofiliziranu kavu. Doći će do lijepljenja jedinice za kuhanje.
- ▶ Ako stroj i/ili dodatne uređaje transportirate pri temperaturama ispod 10 °C, ostavite stroj i/ili dodatne uređaje tri sata na sobnoj temperaturi prije nego što ih priključite na struju i uključite. U protivnome postoji opasnost od kratkog spoja ili oštećenja električnih komponenti pod djelovanjem kondenzata.
- ▶ Uvijek upotrijebite novi komplet crijeva koji je isporučen sa strojem (crijevo za pitku/prljavu vodu). Nikad ne upotrebljavajte stare komplete crijeva.

3 Tehnički podaci

3.1 Vrste napitaka i broj točenja

Ovisno o varijanti stroja i opcijama mogu se pripremati sljedeći napitci:

Maks. broj napitaka u satu		
Espresso 50 – 60 ml	cca 180 šalica	
Kava 120 ml	cca 180 šalica	
Preporučeni dnevni broj napitaka		
Espresso 50 – 60 ml	cca 250 šalica	
Kava 120 ml	cca 250 šalica	
Dostupni napitci	Standard	Opcija
Espresso	x	
Kava	x	
Kava / café crème	x	
Lončić (250 ml)		x
Lonac (500 ml)		x
Americano ^{AC} ,		x
White Americano ^{**} , ^{**} , ^{AC} ,		x
Kava s mlijekom (svijetla/tamna) [*] , ^{**}		x
Cappuccino [*] , ^{**}		x
Latte Macchiato [*] , ^{**}		x
Espresso Macchiato [*] , ^{**}		x
Chociatto ^{***}		x
Topla čokolada ^{***}		x
Flat White [*]		x
Toplo mlijeko [*]		x
Topla mliječna pjena [*]		x
Hladno mlijeko [*]		x
Hladna mliječna pjena [*] , ^{**}		x
Mliječna pjena Best Foam™ [*]		x
Vruća voda / vanjska vruća voda	x	x

Dostupni napitci	Standard	Opcija
Para		x
Napitci od praha / instant napitci		
Alkohol/kava		x
Preporučena oprema stroja:		
* sa svježim mlijekom		
** sa svježim mlijekom i/ili preljevom (mlijeko u prahu)		
*** s čokoladom		
AC Ubrzivač kuhanja		
DV Dodatna voda		

3.2 Podaci stroja

Nazivna snaga bojlera*	Parni bojler	Bojler za vruću vodu
	3000 W	3000 W
* Za posebnu opremu pogledajte tipsku pločicu. Navedene vrijednosti odgovaraju osnovnoj opremi.		
Radna temperatura	Parni bojler	Bojler za vruću vodu
Minimalna radna temperatura (T min.)	10 °C (50 °F)	10 °C (50 °F)
Radna temperatura	127 °C (261 °F)	95 °C (203 °F)
Nadtlak	Parni bojler	Bojler za vruću vodu
Radni tlak	0,25 MPa (36,26 psi)	0,8 MPa (116,03 psi)
Dozvoljeni radni nadtlak (p maks.)	0,5 MPa (72,52 psi)	1,2 MPa (174,04 psi)
Ispitni radni nadtlak	2,4 MPa (348,09 psi)	2,4 MPa (348,09 psi)
Kapaciteti		
Kapacitet pitke vode	Fiksni priključak za vodu	
Kapacitet spremnika zrna kave	Standardni spremnik zrna kave 1200 g Nadogradive varijante opreme: • Prošireni spremnika zrna kave 2000 g • Skraćeni spremnika zrna kave 700 g	
Kapacitet spremnika taloga	60 – 70 porcija taloga kave	
Vanjske dimenzije		
Širina stroja	330 mm (12,99")	

Vanjske dimenzije	
Širina pomoćne rashladne jedinice	723 mm (28,46")
Visina sa spremnikom zrna kave i ključem	761 mm (29,96")
Dubina	600 mm (23,62")
Težina	
Prazna težina	cca 55 kg (121 lbs)*
* Za posebnu opremu pogledajte tipsku pločicu. Navedene vrijednosti odgovaraju osnovnoj opremi.	
Zvučni tlak	
Razina neprekidnog zvučnog tlaka	< 70 dB(A)*
* Razina zvučnosti tlaka s ocjenom A (slow) i Lpa (impulsni) na radnom mjestu osoblja za rukovanje iznosi 70 dB(A) u svakom načinu rada.	

3.3 Mrežni priključak na mjestu instalacije



Stroj može raditi na strujnoj mreži od 50 Hz i 60 Hz.

Mreža	Priključne vrijednosti			Osigurač na mjestu instalacije	Priključni kabel Promjer vodiča
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	2000 – 2400 W ¹⁾	10 – 13 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	3000 – 3600 W ²⁾	16 – 30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
1L, N, PE	220 – 240 V AC	50/60 Hz	6000 – 7000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	2000 W ¹⁾	10 – 30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	3000 W ²⁾	16 – 30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
2L, PE	200 V AC	60 Hz	6000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	1900 – 2400 W ¹⁾	10 – 30 A	3 x 1 mm ² 3 x 17 AWG
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	2800 – 3600 W ²⁾	15 – 30 A	3 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG

Mreža	Priključne vrijednosti			Osigurač na mjestu instalacije	Priključni kabel Promjer vodiča
2L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	5100 – 7000 W ³⁾	30 A	3 x 4 mm ² 3 x 11 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	1800 W ¹⁾	15 – 25 A	3 x 2 mm ² 3 x 14 AWG
2L, PE	200 V AC	50/60 Hz	2600 W ²⁾	15 – 25 A	3 x 2 mm ² 3 x 14 AWG
3L, PE	200 V AC	60 Hz	5700 – 8700 W ⁴⁾	25 – 30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	5100 – 6400 W ³⁾	25 – 30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	208 – 240 V AC	60 Hz	7700 – 10 300 W ⁴⁾	25 – 30 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	4700 W ³⁾	25 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, PE	200 V AC	50/60 Hz	6900 W ⁴⁾	25 A	4 x 2,5 mm ² 3 x 13 AWG
3L, N, PE	380 – 415 V	50/60 Hz	5700 – 6400 W ³⁾	16 – 30 A	5 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG
3L, N, PE	380 – 415 V	50/60 Hz	8700 – 10 300 W ⁴⁾	16 – 30 A	5 x 1,5 mm ² 3 x 15 AWG

1) Oprema 1 ili 2 bojlera od 2 kW (serijsko grijanje)

2) Oprema 1 ili 2 bojlera od 3 kW (serijsko grijanje)

3) Oprema 2 bojlera od 3 kW (serijsko grijanje)

4) Oprema 3 bojlera od 3 kW (serijsko grijanje)

3.4 Priključne vrijednosti za vodu

Tlak vode	Minimalno:	0,1 MPa (14,50 psi)
	Maksimalno:	1,0 MPa (145,04 psi)
Temperatura ulaza vode	Minimalno:	10 °C (50 °F)
	Maksimalno:	30 °C (86 °F)
Kvaliteta vode		
Sadržaj klora	Maksimalno:	Slijedite lokalne propise o maksimalnom dopuštenom sadržaju klora.

pH vrijednost	Minimalno: 6,5 Maksimalno: 7
Karbonatna tvrdoća (njemačka)	Minimalno: 4 °dKH Maksimalno: 6 °dKH
Karbonatna tvrdoća (francuska)	Minimalno: 8 °fKH Maksimalno: 12 °fKH
Ukupna tvrdoća	> karbonatna tvrdoća

3.5 Uvjeti okoline

Temperatura okoline	Minimalno: +10 °C (50 °F) Maksimalno: +40 °C (104 °F)
Relativna vlažnost zraka	Maksimalno: 80 % rel. vlaž.
Nadmorska visina	Maksimalno: 2500 m (8202 ft)

3.6 Tipska pločica

Tipska oznaka	Model
SOUL 10 (SOUL)	Bez varijante modela
SOUL 12 (SOUL)	Bez varijante modela

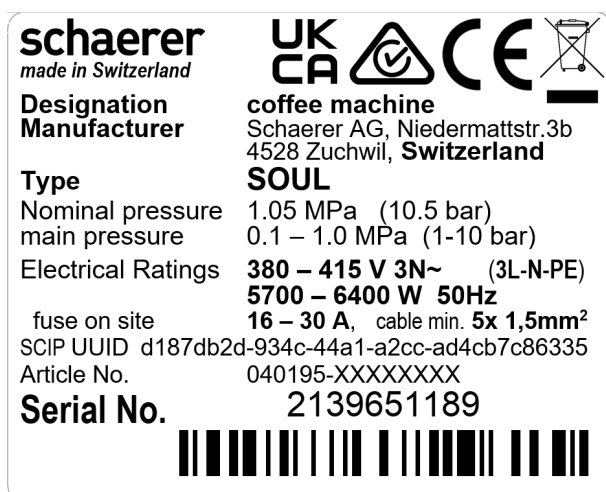


Image: Tipska pločica

Tipska pločica nalazi se s prednje strane stroja iza desnog pokrova.

Da biste očitali podatke s tipske pločice:

1. Izvucite ladicu za talog iz stroja.
2. Otklopite desni pokrov kraj ladice za talog.

U slučaju smetnji ili ostvarivanja jamstvenih prava javite sljedeće podatke s tipske pločice (primjeri):

- Tip stroja
- Nazivna snaga > npr. 2900 – 3400 W
- Nazivni napon > npr. 220 – 240 V
- Vrijednost osigurača na mjestu instalacije > npr. 16 A
- Serijski broj > [GGKW XXXXXX] > npr. 2001 XXXXXX



Još jedna tipska pločica nalazi se na poledini iza donjeg pokrovnog lima.

4 Informacije o sukladnosti

4.1 Proizvođačeva adresa

Proizvođač	Odgovorna osoba za dokumentaciju
Schaerer AG P.O. Box 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil T +41 32 681 62 00 F +41 32 681 64 04 info@schaerer.com www.schaerer.com	Schaerer AG Director of R&D GBU PCM P.O. Box 336 Niedermattstrasse 3b CH-4528 Zuchwil

4.2 Primijenjene norme

Schaerer AG izjavljuje da je stroj sukladan sa svim mjerodavnim odredbama navedenih smjernica. U slučaju izmjena uređaja koje nismo odobrili, ova izjava gubi valjanost. Primijenjene su sljedeće usklađene norme. Radi pravilnog ispunjenja zahtjeva primjenjujemo sustav upravljanja kvalitetom **DNV GL – Business Assurance** koji je certificiran prema normama ISO 9001:2015, ISO 14001:2015 i ISO 45001:2018. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti snosi Schaerer AG.

Prethodno opisani predmet izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Za CE sukladnost	
Direktiva MD 2006/42/EZ • EN 60335-1:2020-08 +A11 +AC • EN 60335-2-75:2010-11 +A1 +A11 +A12 +A2 • EN 62233:2008	Direktiva EMC 2014/30/EU • EN 55014-1:2018-08 +A1 +A2 • EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC • EN 55014-2:2016-01 +A1 +A2 +AC • EN 61000-3-11:2021-03
Direktiva RoHS 2011/65/EU • EN IEC 63000:2019-05	Direktiva RED 2014/53/EU • EN 301 489-1 V2.1.1:2017 • EN 301 489-7 V1.3.1:2005 • EN 301 489-24 V1.5.1:2010
Za pridržavanje europskih smjernica i uredbi	
Direktiva WEEE 2012/19/EU	Uredba POP 2019/1021
Za Uredbu EU-a o kemikalijama	
Uredba REACH 1907/2006/EZ	

Međunarodne norme (CD)	
Sigurnost	EMC
• IEC 60335-1:2020-08 • IEC 60335-2-75 • BS EN 62233:2008	• CISPR 14-1 • CISPR 14-2 • IEC 61000-3-2 • IEC 61000-3-11
CB	Scheme > Međunarodni sustav međusobnog priznavanja ispitnih izvješća i certifikata
CE	Zahtjevi propisa o usklađivanju Europske zajednice
CISPR	Međunarodni posebni odbor za radijske smetnje
EZ/EU	Europska zajednica dio je Europske unije koja se sastoji od Europske zajednice, Zajedničke vanjske i sigurnosne politike te policijske i pravosudne suradnje u kaznenim stvarima
EMC	Elektromagnetska kompatibilnost
IEC	Međunarodni sustav za procjenu sukladnosti elektrotehničkih pogonskih sredstava i komponenti
MD	Direktiva o strojevima (Europski parlament i Vijeće)
POP	Uredba (EU) o postojanim organskim onečišćujućim tvarima
REACH	Uredba EU-a o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija
RED	Europska direktiva o usklađivanju zakonodavstava država članica o stavljanju na raspolaganje radijske opreme na tržištu
RoHS	Direktiva o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi
WEEE	Waste of Electrical and Electronic Equipment > Direktiva o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi

5 Opis proizvoda

5.1 Pregled

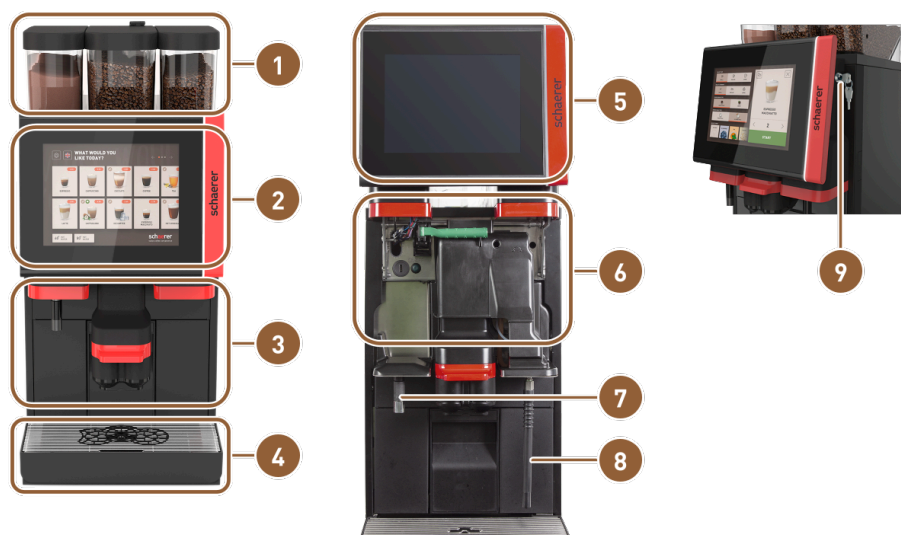


Image: Pregled stroja

- | | |
|---|--|
| 1 Spremnik zrna kave i praha (vrsta i broj ovisno o konfiguraciji) | 6 Područje s unutarnjim upravljačkim elementima |
| 2 Upravljačka ploča s dodirnim zaslonom 10"/12" | 7 Zasebni izlaz za vruću vodu (varijanta opreme) |
| 3 Područje za točenje s izlazom za napitke i opcionalnim točenjem vruće vode / pare | 8 Štap za paru (varijanta opreme) |
| 4 Posuda za kapljevinu stroja s pomagalom za pozicioniranje šalice | 9 Zaporna naprava za upravljačku ploču |
| 5 Upravljačka ploča zakrenuta prema gore | |

5.2 Ambijentalno svjetlo s funkcijom



Image: Ambijentalno svjetlo s funkcijom

- 1 Rasvjeta desno od zaslona (zaslon od 10" i zaslon od 12") 2 Rasvjeta s lijeve strane stroja (samo zaslon od 12", opcija)

Ambijentalno svjetlo s funkcijom obavještava o radnom stanju stroja.

Može se podesiti boja ambijentalnog svjetla.

Boja	Značenje
Bijela	Stroj je spreman za rad.
Žuta	Uskoro je potrebno djelovati (nadopuniti, očistiti).
Crvena	Pojavila se pogreška stroja (blokiran mlin, pogreška protoka vode).

Ambijentalno svjetlo s lijeve strane stroja SOUL sa zaslonom od 12" opcionalna je varijanta koja se instalira u tvornici.

5.3 Priklučci i sučelja

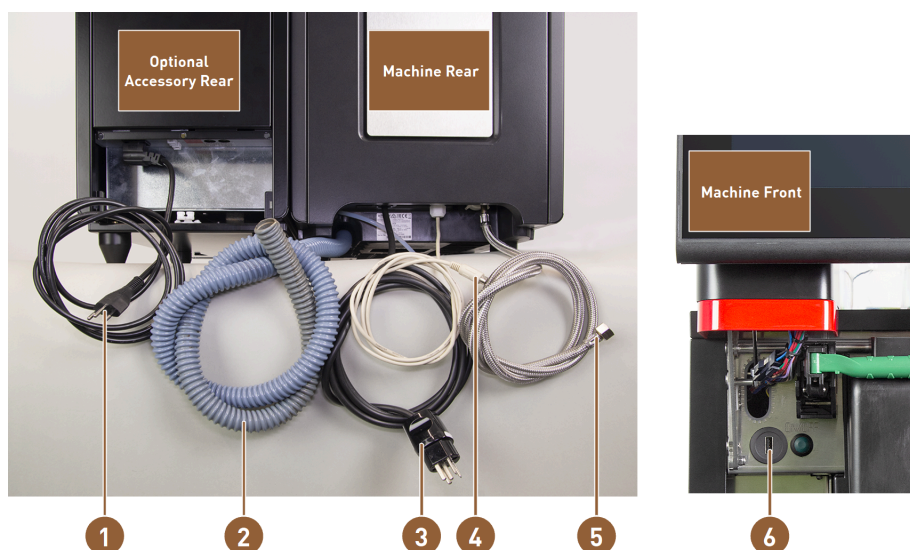


Image: Priklučci aparata za kavu s pomoćnom rashladnom jedinicom

- | | |
|---|--|
| 1 Mrežni kabel s utikačem hladnog uređaja i mrežni utikač pomoćnog uređaja specifičan za zemlju | 4 Kabel sučelja za komunikaciju aparata za kavu s pomoćnim uređajima |
| 2 Crijevo za odvod prljave vode Ø 20 mm za sifon ili vanjski rezervoar prljave vode; crijevo se može razlikovati ovisno o zemlji. | 5 Fiksni priključak za vodu 3/8" ili priključak na opcionalni vanjski rezervoar pitke vode |
| 3 Mrežni kabel s utikačem ili fiksni priključak s glavnom sklopkom. | 6 USB priključak i komunikacijsko sučelje |

Tipska pločica sadrži podatke o potrebnom maksimalnom osiguraču i potrebnom minimalnom presjeku vodiča.



Siehe 3.3 "Mrežni priključak na mjestu instalacije"
Siehe 7.3 "Instalacija"

5.4 Upravljački elementi

5.4.1 Upravljački elementi na stroju



Image: Pregled vanjskih upravljačkih elemenata

- | | |
|--|---|
| 1 Ručni umetak za mljevenu kavu i tabletu za čišćenje | 5 Spremnik taloga |
| 2 Dodirni zaslon | 6 Pomagalo za pozicioniranje jedne ili dviju šalice |
| 3 Upravljačka ploča, može se pomaknuti prema gore | 7 Posuda za kapljevinu s rešetkom za kapljevinu |
| 4 Izlaz za napitke, može se ručno pomicati prema gore/dolje ili opcionalno automatski podešavati po visini | |

5.4.2 Upravljački elementi u stroju

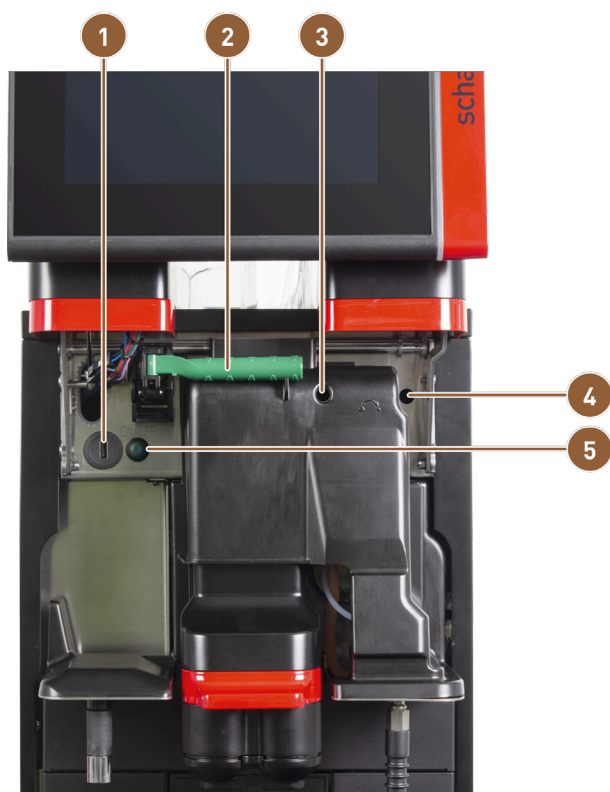


Image: Upravljački elementi u stroju

- | | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | USB priključak | 4 | Ručni podešavač stupnja mljevenja za opcionalni dostupni desni mlin |
| 2 | Poluga za deblokadu spremnika zrna kave i praha | 5 | Tipka za uključivanje/isključivanje stroja (za isključivanje pritisnite i držite 4 s) |
| 3 | Ručni podešavač stupnja mljevenja za srednji mlin (standardna oprema) | | |

Ako stroj ima opcionalni **ručni podešavač stupnja mljevenja**, nema naprava za ručno podešavanje stupnja mljevenja. Aparat za kavu u tom slučaju automatski regulira stupanj mljevenja na temelju vremena kuhanja referentnog napitka. Referentni napitak parametrira servisni tehničar.

5.4.3 Spremnik zrna kave s ugrađenim ručnim umetkom



Poklopci spremnika zrna i praha opcionalno su dostupni sa zapornom napravom.

Standardna je oprema srednji spremnik zrna kave s ugrađenim ručnim umetkom. Ručni umetak također služi kao otvor za ubacivanje tablete za čišćenje Coffee pure.



Image: Spremnik zrna kave s ugrađenim ručnim umetkom

- 1 Srednji spremnik zrna kave
- 2 Ručni umetak za mljevenu kavu (npr. kava bez kofeina)
- 3 Umetak za tabletu za čišćenje (Coffee pure tab)

5.4.4 Korisničko sučelje

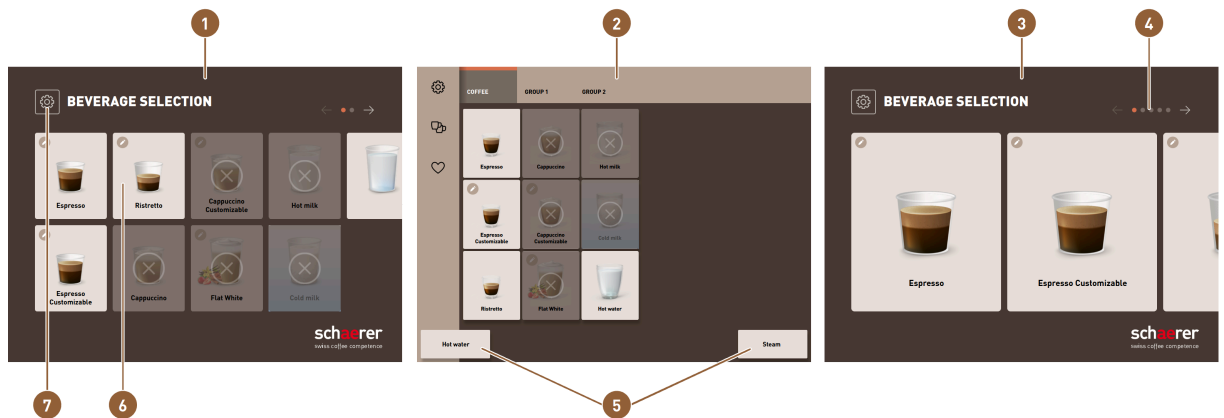


Image: Korisničko sučelje: Pregled

- 1 Korisničko sučelje za odabir napitka u samoposlužnom načinu
- 2 Korisničko sučelje u načinu za osoblje
- 3 Korisničko sučelje s odabirom skupina napitaka
- 4 Navigacija do sljedećeg ili prethodnog zaslona
- 5 Izlaz vruće vode ili pare
- 6 Gumb napitka sa simbolom ili samo tekстом
- 7 Pristup servisnom izborniku

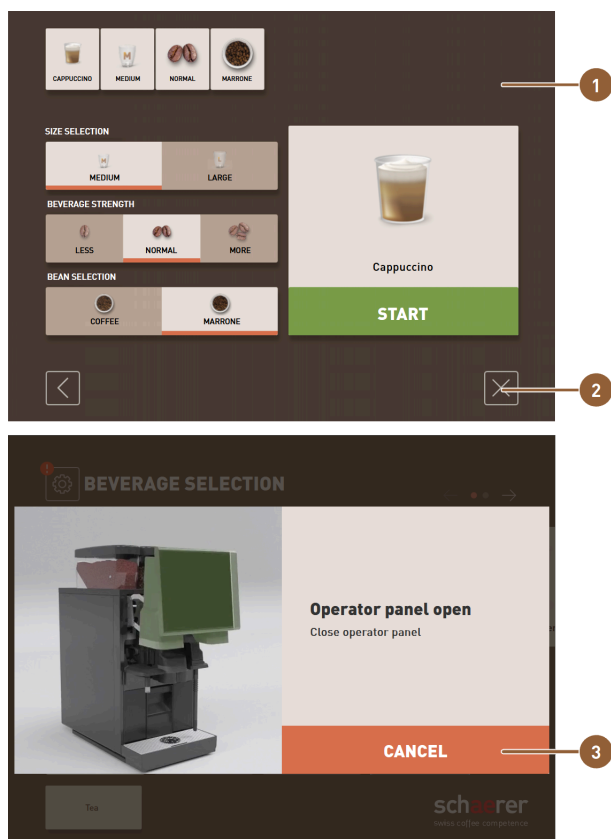


Image: Pregled: Upravljačke funkcije na sučelju

- 1 Odabir opcija napitaka
- 2 Gumb [X]: povratak ili prekid
- 3 Poruke o pogreškama ili upute za postupanje

5.5 Tvorničke varijante opreme

5.5.1 Schaerer Coffee Soul sa zaslonom od 10"



Image: Schaerer Coffee Soul sa zaslonom od 10"

Standardna izvedba aparata Schaerer Coffee Soul sa zaslonom od 10" ima dekorativne elemente ovisno o konfiguraciji i dodirni zaslon od 10".

Tijekom narudžbe moguće su različite konfiguracijske mogućnosti.

5.5.2 Schaerer Coffee Soul sa zaslonom od 12"



Image: Schaerer Coffee Soul sa zaslonom od 12"

Standardna izvedba aparata Schaerer Coffee Soul sa zaslonom od 12" ima kromirane prednje elemente, dekorativne elemente ovisno o konfiguraciji i dodirni zaslon od 12".

Tijekom narudžbe moguće su različite konfiguracijske mogućnosti.

5.5.3 Best Foam™ (sustav za svježe mlijeko)



Image: Best Foam™ (sustav za svježe mlijeko)

Funkcija **Best Foam™** omogućuje integrirano automatsko zagrijavanje mlijeka i pjenjenje mlijeka u stilu bariste.

Moguće je točenje hladnog mlijeka i hladne mliječne pjene.

Obavezna je rashladna jedinica s funkcijom **Best Foam™**.

5.5.4 Izlaz za napitke s automatskim podešavanjem po visini



Image: Izlaz za napitke s automatskim podešavanjem po visini

Element opreme **izlaz za napitke s automatskim podešavanjem po visini** omogućuje namještanje optimalne visine izlaza za napitke ovisno o odabranom napitku.

5.5.5 Štap za paru



Image: Štap za paru

Stroj opcionalno može imati štap za paru. Štap za paru omogućuje zasebno ručno zagrijavanje mlijeka i pjenjenje mlijeka u stilu bariste.

Štap za paru montiran je s desne strane izlaza za napitke.

Moguće su sljedeće izvedbe štapa za paru:

Naziv	Opis
Powersteam	Izlaz pare ručno se pokreće i zaustavlja.
Autosteam	Izlaz pare pokreće se ručno i automatski ga zaustavlja temperaturni senzor kad dostigne programiranu ciljnu temperaturu.
Supersteam	Izlaz pare pokreće se ručno i automatski ga zaustavlja temperaturni senzor kad dostigne programiranu ciljnu temperaturu. Uz paru se upuhuje i zrak putem zračne pumpe.

5.5.6 Zasebni izlaz za vruću vodu



Image: Izlaz za vruću vodu

Zasebni izlaz za vruću vodu omogućuje ručno točenje s lijeve strane kraj izlaza za napitke.

5.5.7 Dodatna voda za priprava kave Americano

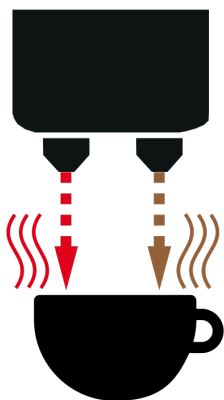


Image: Izlaz za napitke: vruća dodatna voda (crvena), kava (smeđa)

Uz kavu je moguće u šalicu točiti vruću vodu (dodatnu vodu) putem izlaza za napitke.

Ta je opcija namijenjena za priprava kave **Americano**.

Redoslijed kave i dodatne vode definiran je u konfiguraciji uređaja.

5.5.8 Dodatni mlinovi



Image: Opremanje drugim mlinom i sustavom za prah

Stroj opcionalno može imati do tri mlina i tri spremnika zrna kave.

Ako aparat ima dva mlina, desno se nalazi dodatni spremnik zrna kave. Opcionalni spremnik praha uvijek se nalazi s lijeve strane. Drugi mlin omogućuje obradu druge vrste zrna kave.

Ako aparat ima tri mlina, lijevo je ugrađen dodatni spremnik zrna kave umjesto spremnika praha.

5.5.9 Sustav za prah 2000 g (čokolada ili preljev)



Image: Sustav za prah

Sustav za prah lijevo od srednjeg standardnog mlina omogućuje upotrebu praha za čokoladu i/ili preljev.

5.5.10 Posuda za miješanje uz sustav za prah ili preljev

Stroj opcionalno može imati sustav za prah za čokoladu ili preljev. U tom je slučaju i posuda za miješanje dio opreme.



Image: Upravljački elementi na posudi za miješanje uz sustav za prah ili preljev (varijanta opreme)

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| A Odzračivanje | C Posuda za miješanje |
| B Dovod vode | D Vod za čokoladu/preljev |



Pri montaži posude za miješanje pazite da priključke **(A)** za odzračivanje, **(B)** za dovod vode, **(C)** za posudu za miješanje i **(D)** vod za čokoladu/preljev ispravno postavite i utisnete do graničnika.

Posudu za miješanje tijekom programa čišćenja uklonite iz stroja kad stroj prikazuje uputu.



Siehe 10 "Čišćenje"

5.5.11 Sustav za prah Twin



Image: Sustav za prah Twin

Sustav za prah Twin pruža dvije vrste praha u jednom spremniku.

Spremnik praha za Twin Choco ili Twin Topping razdijeljen je u sredini i ima dva pretinca za različite vrste praha.

5.5.12 Hot & Cold (hladni napitci)



Image: Hot & Cold (hladni napitci)

Funkcija **Hot & Cold** omogućuje naizmjenično točenje vrućih i hladnih pića.

5.5.13 Flavour Point

Stroj opcionalno ima modul za sirup **Flavour Point**. On omogućuje aromatiziranje napitaka različitim sirupima.



Image: Flavour Point

Uređaj se može postaviti neposredno ispod stroja kao rješenje ispod točionika.

5.5.13.1 Upravljački elementi na modulu Flavour Point



Image: Upravljački elementi na modulu Flavour Point

- 1** Priključak za četiri adaptera za boce sirupa ili četiri crijeva kompleta za čišćenje
- 2** Sklopka za uključivanje/isključivanje

5.5.14 Pomoćna rashladna jedinica

Stroj opcionalno može raditi s pomoćnom rashladnom jedinicom.



Image: Pomoćna rashladna jedinica desno/lijevo

Pomoćna rashladna jedinica može se postaviti lijevo, desno, između dvaju strojeva (Centre Milk) i kao jedinica ispod točionika. Rashladna jedinica ima spremnik mlijeka od 10 l.

Stroj se standardno isporučuje s priključkom za mlijeko s desne strane.

Pomoćnu rashladnu jedinicu desno nije potrebno dodatno prilagođavati.

Za postavljanje pomoćne rashladne jedinice lijevo potrebno je dodatno prilagoditi vodilicu crijeva za mlijeko u stroju.



ADVICE

Preinaka stroja

Ako rashladnu jedinicu želite postaviti na neko drugo mjesto umjesto desno, potrebna je preinaka stroja.

Pomoćnoj rashladnoj jedinici priloženi su opis preinake i potrebni dijelovi.



Image: Pregled pomoćne rashladne jedinice

- | | |
|--|--|
| 1 Pregibna sklopka za uključivanje/isključivanje | 3 Tipka za postavljanje |
| 2 Tipka za odmrzavanje / smanjenje radne temperature | 4 Tipka za stanje pripravnosti / povećanje radne temperature |

5.5.15 Pomoćna rashladna jedinica za Centre Milk (CM)

Dva stroja mogu opcionalno raditi s pomoćnom rashladnom jedinicom s funkcijom Centre Milk.



Image: Pomoćna rashladna jedinica za Centre Milk (CM)

Pomoćna rashladna jedinica postavlja se između dvaju strojeva i tako podržava funkciju Centre Milk.

Pomoćna rashladna jedinica s opremom za Centre Milk opskrbljuje mlijekom dva stroja istovremeno.



ADVICE

Preinaka stroja

Ako rashladnu jedinicu želite postaviti na neko drugo mjesto umjesto desno, potrebna je preinaka stroja.

Pomoćnoj rashladnoj jedinici priloženi su opis preinake i potrebni dijelovi.

5.5.16 Rashladna jedinica ispod točionika (UC)

Stroj opcionalno može raditi s rashladnom jedinicom ispod točionika.



Image: Rashladna jedinica ispod točionika (UC)

Rashladna jedinica ispod točionika stavlja se ispod stroja u točioniku.

Rashladna jedinica ispod točionika s opremom za Centre Milk služi kao izvor mlijeka za dva stroja.



ADVICE

Preinaka stroja

Ako rashladnu jedinicu želite postaviti na neko drugo mjesto umjesto desno, potrebna je preinaka stroja.

Pomoćnoj rashladnoj jedinici priloženi su opis preinake i potrebni dijelovi.

5.5.17 Donja rashladna jedinica

Stroj opcionalno može raditi s donjom rashladnom jedinicom.



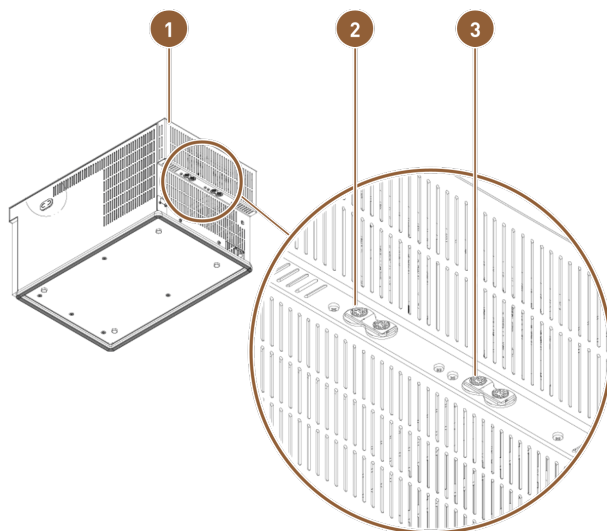
Image: Donja rashladna jedinica

Donja rashladna jedinica postavka se izravno ispod stroja. Donja rashladna jedinica ima spremnik mlijeka od 9,5 l.

Stroj se standardno isporučuje s priključkom za mlijeko s desne strane.



- 5 Tipka za uključivanje/isključivanje (u gornjem utoru vrata)



1 Stražnja strana donje rashladne jedinice

2 CAN priključak 1

3 CAN priključak 2

5.5.18 Cup & Cool

Stroj opcionalno može raditi s pomoćnim uređajem Cup & Cool.



Image: Cup & Cool

Pomoćni uređaj Cup & Cool kombinacija je grijača šalice i rashladne jedinice.

Cup & Cool dostupan je u uskoj i širokoj varijanti, a postavlja se s lijeve strane stroja.

Široka verzija dostupna je s opcijom Centre Milk i u toj se izvedbi postavlja između dvaju strojeva.



ADVICE

Preinaka stroja

Ako **Cup & Cool** želite postaviti na neko drugo mjesto umjesto s lijeve strane stroja, potrebna je preinaka stroja.

Pomoćnoj rashladnoj jedinici priloženi su opis preinake i potrebni dijelovi.



Image: Prednja strana uređaja Cup & Cool i s otvorenom rashladnom jedinicom

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Grijana dna | 4 | Tipka za uključivanje/isključivanje rashladne jedinice |
| 2 | Zaporna naprava | 5 | Priključak za adapter crijeva za mlijeko |
| 3 | Tipka za uključivanje/isključivanje grijača šalice | | |

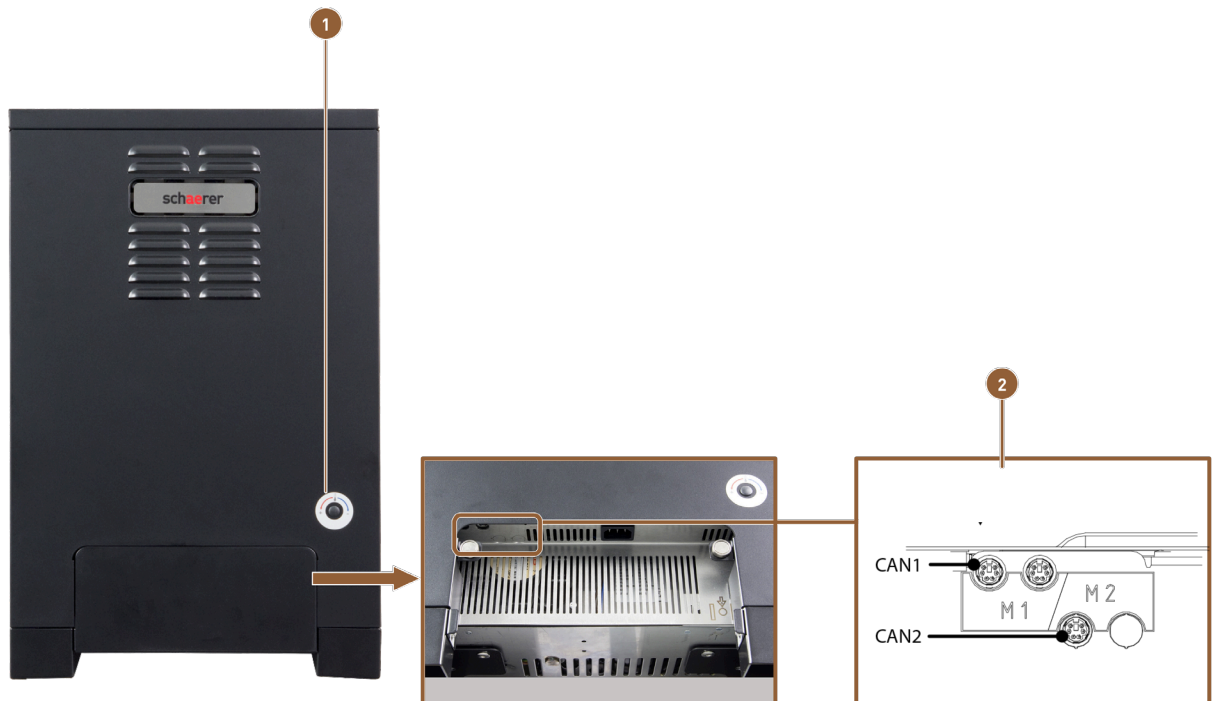


Image: Stražnja strana uređaja Cup & Cool

- | | | | |
|---|----------|---|---|
| 1 | Termosta | 2 | CAN-priključak 1 i CAN-priključak 2 (Centre Milk) |
|---|----------|---|---|

5.6 Nadogradive varijante opreme

5.6.1 Spremnik zrna kave na zatvaranje



Image: Spremnik zrna kave na zatvaranje

Spremnik zrna kave može opcionalno imati zapornu napravu.

5.6.2 Ubrzivač kuhanja



Image: Ubrzivač kuhanja

Ubrzivač kuhanja omogućuje učinkovitije točenje velikih napitaka (npr. Americano) s boljom kvalitetom napitka. Iza jedinice za kuhanje dovodi se dodatna količina vruće vode u izlaz za kavu.

5.6.3 Posuda za kapljevinu s upravljačkom jedinicom



Image: Posuda za kapljevinu s upravljačkom jedinicom

Posuda za kapljevinu prikuplja prolivene napitke, kapi i vodu za čišćenje.

Posudu za kapljevinu treba pri instalaciji povezati s crijevom za prljavu vodu koje se priključuje izravno na priključak za prljavu vodu ili vodi u vanjski rezervoar prljave vode, ako je dostupna ta opcija.

Stroj s prednje strane ima dodatnu upravljačku jedinicu koja omogućuje navigaciju na zaslonu, a time i služenje strojem osobama s invaliditetom.

Tipka	Funkcija
	Navigira lijevo u izborniku.
	Navigira desno u izborniku.
	Potvrđuje odabir.
	Briše zadnji unos. Višestruko pritiskanje vraća u glavni izbornik.

5.6.4 Dekorativni elementi



Image: Dekorativni elementi

Dekorativnim elementima možete stroj prilagoditi okolini.

Na raspolaganju stoje različite boje.

5.6.5 Vanjski rezervoar za prljavu i pitku vodu pod nadzorom



Image: Vanjski rezervoar za prljavu i pitku vodu

Opcionalna naprava s vanjskim rezervoarom za prljavu i pitku vodu omogućuje i mobilnu primjenu stroja.

Nadzire se razina u oba rezervoara.

Od verzije softvera 2.0 nadalje moguće je nadograditi varijantu opreme.

5.6.6 Otvor za talog ispod točionika

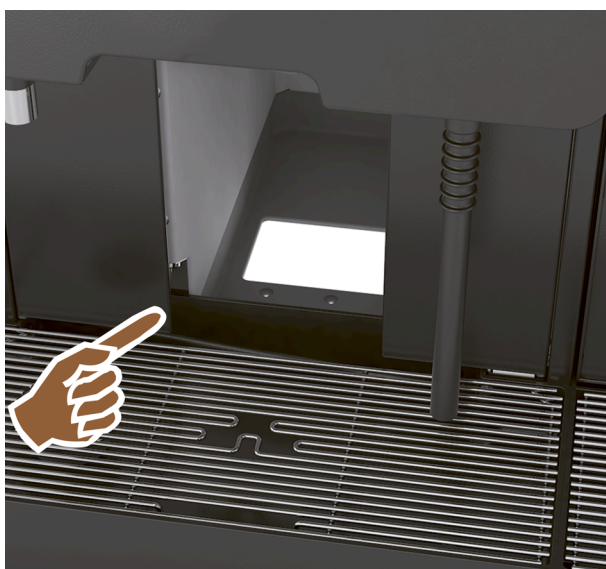


Image: Otvor za talog ispod točionika

Spremnik taloga i dno stroja imaju otvor koji se nastavlja u točioniku. Talog kave prikuplja se u veliki spremnik ispod točionika.

Otvor za talog ispod točionika povećava kapacitet za izbačene porcije taloga kave.

5.6.7 Noge stroja



Image: Noge stroja

Noge stroja podižu stroj na 40/70/100 mm iznad podloge. Noge stola načelno su obavezne kad se upotrebljavaju pomoćni uređaji ispod točionika.

5.6.8 Pomagalo za pozicioniranje šalice

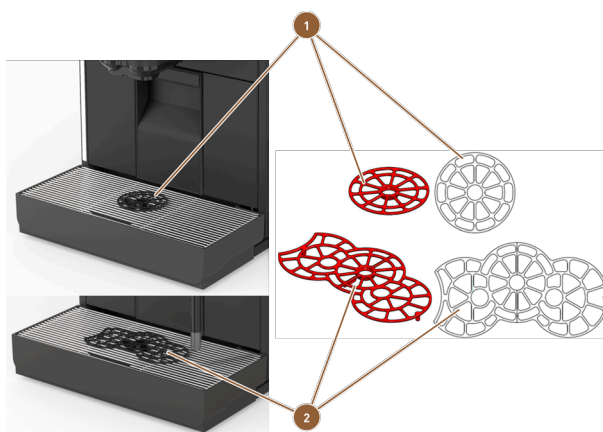


Image: Pomagalo za pozicioniranje šalice

- 1 Jednostavno pomagalo za pozicioniranje šalice 2 Pomagalo za pozicioniranje dviju šalice

Opcionalno su dostupna različita pomagala za pozicioniranje jedne ili dviju šalice ili čaša koja se uglavljaju u rešetku za šalice.

Standardno se isporučuje pomagalo za pozicioniranje dviju šalice.

5.6.9 Schaerer Coffee Link (razmjena podataka)



Image: Schaerer Coffee Link

Digitalno rješenje **Schaerer Coffee Link** daje opsežne informacije o osiguranju kvalitete te nadzoru i optimizaciji individualnih poslovnih procesa.

Putem mrežnog portala društva Schaerer **Coffee Link** možete očitati različite podatke iz stroja.

5.6.10 Sustavi za plaćanje



Image: Sustavi za plaćanje

Mogu se priključiti komercijalni **sustavi za plaćanje** prema standardu MDB.

Moguća sučelja:

- MDB-S
- DIVA 2
- DIVA2 Max

Spajanje na sustave točionika i blagajne:

- putem protokola E
- putem protokola CSI

S lijeve ili desne strane stroja mogu se postaviti validatori kovanica i žetona.

5.6.11 Grijač šalice

Stroj opcionalno može raditi s grijačem šalice kao pomoćnim uređajem.



Image: Grijač šalice

Grijač šalice može se postaviti s lijeve ili desne strane stroja, a dostupan je u uskoj i širokoj izvedbi.

Uski grijač šalice ima mjesta za 264 šalice za kavu. Široki grijač šalice ima mjesta za 320 šalice za kavu.

Dna grijača šalice od nehrđajućeg čelika imaju sloj koji smanjuje otiske prstiju i onečišćenja na površini.



- 1 Prednja strana grijača šalice
- 2 Grijana dna
- 3 Stražnja strana grijača šalice



- 4 Tipka za uključivanje/isključivanje
- 5 Tipka za aktivaciju/deaktivaciju rasvjete

5.6.12 Pregled jedinice ProCare



Image: Pregled izvana

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Zapor zakretne poluge za zatvaranje | 4 Priključni kabel za CAN sabirnicu |
| 2 Crijevni adapter | 5 Mrežni kabel |
| 3 Priključci za Plug&Clean | |

Priključci za Plug&Clean **(2)** služe za potpuno čišćenje crijeva. Ovdje se priključuju dva crijeva za mlijeko **(3)** i čiste kad je odabrano čišćenje Plug&Clean.

Crijevni adapteri **(3)** spojni su element između crijeva za mlijeko i usisne cijevi. Usisna cijev uvodi se u hladnjak mlijeka.

Mrežni kabel **(5)** priključuje jedinicu ProCare na strujnu mrežu.

Priključni kabeli za CAN sabirnicu **(4)** omogućuju razmjenu podataka i naredbi između stroja i pomoćnih uređaja.

Zapor zakretne poluge za zatvaranje **(1)** zaključava ladicu u zatvorenom stanju i tako sprečava neovlašteni pristup.

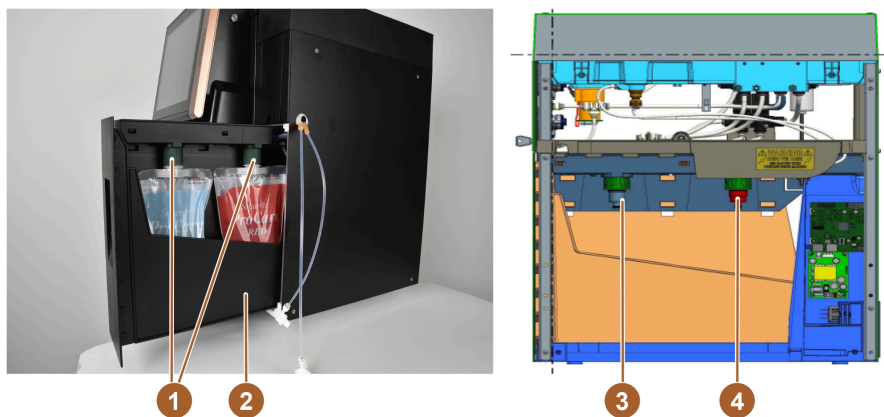


Image: Pregled iznutra

- | | |
|---------------------------|---|
| 1 Preturna matica | 3 Spojka za plavu vrećicu za čišćenje ProCare |
| 2 Prihvatna posuda | 4 Spojka za crvenu vrećicu za čišćenje ProCare |

Preturna matica **(1)** učvršćuje spoj vrećice za čišćenje ProCare sa spojkom i kućištem ladice.

U prihvatnoj posudi **(2)** nalaze se obje vrećice za čišćenje ProCare. Prihvatna posuda istovremeno služi kao prihvatni bazen u donjem području. Ako iz vrećica za čišćenje neželjeno istječu tekućine, posuda ih prikuplja. Istovremeno senzor šalje poruku o pogrešci.

Plava vrećica za čišćenje ProCare postavlja se preko spojnog nastavka **(3)** i priteže preturinom maticom. Spojku nadzire senzor.

Crvena vrećica za čišćenje ProCare postavlja se preko spojnog nastavka **(4)** i priteže preturinom maticom. Spojku nadzire senzor.



ADVICE

Sustav za čišćenje ProCare

Detaljne informacije o ovoj temi potražite u uputama za upotrebu **ProCare**.

6 Transport

6.1 Opseg isporuke i pribor

Broj komada	Naziv
1	Upute za upotrebu
1*	Dodatne upute za pomoćne uređaje (grijač šalice + Cup & Cool)
1*	Upute za upotrebu pomoćne rashladne jedinice
Opseg isporuke općenito	
1	Mjerna žlica
Opseg isporuke za čišćenje/održavanje	
1*	Komplet za isporuku Milkpure Powder & Coffeepure tabs
1*	Coffee pure tabs (oprema bez mlijeka)
1	Kist 75-40 (područje za kuhanje)
1	Kist za čišćenje (izlaz za napitke)
Opseg isporuke stroja	
1*	Posuda za kapljevinu
Sustav za prah*	
	Ispusna pregrada za spremnik praha
Pribor za odstranjivanje kamenca***	
1	Kartuša za odstranjivanje kamenca****
*	Opcionalno, ovisno o opremi
**	Broj artikla ovisi o jeziku
***	Nije uključeno u opseg isporuke
****	Otpada ako se upotrebljava ProCare

6.2 Uvjeti transporta



WARNING

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu. Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo stručno osoblje.

**CAUTION****Opasnost od ozljeda tijekom transporta!**

Nepravilan transport stroja može dovesti do ozljeda.

- ▶ Slijedite opće propise o zdravlju i sigurnosti prema lokalnim odredbama.

**CAUTION****Opasnost od ozljeda zbog prevrtanja stroja!**

Stroj se može prevrnuti ako ga nepravilno podignete. Prevrtanje ili pad stroja može uzrokovati ozljede.

- ▶ Ne podižite stroj sami.
- ▶ Podižite stroj uvijek s pomagačem.

**ADVICE****Materijalna šteta zbog nepravilnog transporta!**

Nepravilan transport tijekom premještanja stroja može oštetiti stroj.

- ▶ Transportirajte stroj samo na kolicima.
 - ▶ Pričvrstite stroj na kolicima i povlačite kolica.
-
- ▶ Prije premještanja stroja odvojite sljedeće priključke:
 - Opskrba pitkom vodom
 - Napajanje strujom
 - Odvod prljave vode
 - ▶ Osigurajte da na novoj lokaciji nema prepreka ni neravnina.

7 Instalacija i stavljanje u pogon



WARNING

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu. Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo servisno osoblje.



CAUTION

Opasnost od ozljeda zbog prevrtanja stroja!

Stroj se može prevrnuti ako ga nepravilno podignete. Prevrtanje ili pad stroja može uzrokovati ozljede.

- ▶ Ne podižite stroj sami.
- ▶ Podižite stroj uvijek s pomagačem.

7.1 Raspakiranje



CAUTION

Ambalažni materijal može uzrokovati porezotine i ozljede očiju!



Ambalažni materijal s oštrim rubovima može uzrokovati ozljede. Rezanje steznih traka može uzrokovati ozljede očiju.



- ▶ Pri raspakiravanju nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale.

7.1.1 Raspakiranje stroja

1. Raspakirajte stroj.
2. Izvadite isporučeni pribor iz kutije za pribor.
3. Provjerite je li isporučeni pribor sadržan u preostalom sadržaju pakiranja.
4. Provjerite je li isporuka potpuna.
5. Sačuvajte originalno pakiranje radi eventualnog povrata.

7.1.2 Raspakiranje pribora

Isporučuju se sljedeći dijelovi pribora:



Image: Opseg isporuke pribora

- | | |
|---|--|
| 1 Upute za upotrebu i izjava o sukladnosti | 6 Vodilica crijeva za mlijeko ulijevo |
| 2 Kist za čišćenje unutrašnjosti gdje stoji spremnik taloga | 7 Pomagalo za pozicioniranje šalice, jednostavno |
| 3 Žlica za mljevenu kavu za ručni umetak | 8 Posuda za kapljevinu s montiranim crijevom za prljavu vodu |
| 4 Pomagalo za pozicioniranje dviju šalice | 9 Mali kist za čišćenje |
| 5 Sredstvo za čišćenje (u skladu s opremom stroja) | |

7.2 Postavljanje

7.2.1 Uvjeti postavljanja

Za lokaciju stroja vrijede sljedeći uvjeti:

- Površina postavljanja mora biti stabilna, vodoravna i ravna kako se ne bi izobličila pod težinom stroja.
- Stroj ne smijete postavljati na vruće površine ili u blizini izvora topline.
- Stroj mora biti postavljen tako da cijelo vrijeme može biti pod nadzorom školovanog osoblja.
- Potrebni priključci za opskrbu moraju biti dovedeni do 100 cm (39,4") na lokaciju stroja u skladu s instalacijskim planovima lokacije.
- Pridržavajte se lokalnih tehničkih propisa za kuhinje.
- Održavajte slobodan prostor za radove održavanja i rukovanje:
 - Iznad stroja mora ostati dovoljno prostora za usipanje zrna kave ili praha: preporučujemo 20 cm (7,87").
 - Mora ostati najmanje 5 cm (1,97") razmaka od poledine stroja do zida kako bi bila moguća dovoljno strujanje zraka.

7.2.2 Klimatski uvjeti

Za lokaciju stroja vrijede sljedeći klimatski uvjeti:

- Temperatura okoline od +10 °C do +40 °C (+50 °F do +104 °F)
- Relativna vlažnost zraka do 80 %
- Maksimalna nadmorska visina 2500 m (8202 ft)
- Stroj je osmišljen isključivo za upotrebu za zatvorenome. Ne smije se upotrebljavati na otvorenome i nikad ne smije biti izložen vremenskim uvjetima (kiša, snijeg, mraz).

7.3 Instalacija

Instalirajte stroj prema mjerodavnim nacionalnim i lokalnim električnim i sanitarnim odredbama. To obuhvaća i dovoljno osiguranje od povratnog toka.



Siehe 7.2.1 "Uvjeti postavljanja"

Siehe 7.3.1 "Priklučivanje struje"

Potrebni su sljedeći priključci na mjestu instalacije:

- Utičnica za mrežni utikač ili fiksni priključak s glavnom sklopkom
 - Tipska pločica sadrži podatke o potrebnom maksimalnom osiguraču.
 - Tipska pločica sadrži podatke o minimalnom potrebnom presjeku vodiča.
- Fiksni priključak za vodu 3/8" ili priključak na vanjski rezervoar pitke vode
- Sifon ili vanjski rezervoar prljave vode za crijevo za prljavu vodu Ø 20 mm
- Opcionalno sučelje za komunikaciju između stroja i pomoćnih uređaja

Svi priključci na strani stroja spremni su za rad pri isporuci.

1. Radi bolje pristupačnosti pozicionirajte poledinu stroja cca 5 cm (2") iznad potporne ploče.
2. Pripremite priključke za mjestu instalacije.

7.3.1 Priklučivanje struje



DANGER

Opasnost pod život od strujnog udara!

Pri priklučivanju stroja postoji opasnost po život od strujnog udara.

- ▶ Osigurajte da je faza osigurana amperažom navedenom na tipskoj pločici stroja.
- ▶ Osigurajte da se uređaj može svepolno odvojiti od strujne mreže.
- ▶ Osigurajte da je električni sustav na mjestu instalacije izveden prema IEC 364 (DIN VDE 0100). Radi veće sigurnosti priključite ispred uređaja FID zaštitnu sklopku s nazivnom strujom kvara od 30 mA (EN 61008). Zaštitne sklopke za struju kvara tipa B osiguravaju aktivaciju glatkih istosmjernih struja kvara. Time se postiže velika sigurnost.
- ▶ Nikad ne stavljajte uređaj u pogon ako je oštećen priključni kabel. Neispravan priključni kabel ili neispravan utikač odmah treba zamijeniti kvalificirani servisni tehničar.
- ▶ Schaerer AG ne preporučuje upotrebu produžnog kabela. Ako svejedno upotrebljavate produžni kabel (minimalni presjek: 1,5 mm²), slijedite proizvođačeve podatke o kabelu (upute za upotrebu) i lokalne propise.
- ▶ Postavite priključni kabel tako da se nitko ne može spotaknuti o njega. Ne polažite kabele preko kutova ili oštih rubova, ne kliještite ih i ne ostavljajte ih da vise u sobi. Ne polažite kabele na vruće predmete te ih zaštitite od ulja i agresivnih sredstava za čišćenje.
- ▶ Nikad ne podižite ni povlačite uređaj za priključni kabel. Nikad ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem kabela.
- ▶ Nikad mokrim rukama ne dirajte kabel ili utikač. Nikad ne utičite mokre utikače u utičnicu.

**DANGER****Opasnost za život zbog neispravnog ili neoriginalnog priključnog kabela!**

Ako je priključni kabel neispravan ili nije originalni proizvod, postoji opasnost od strujnog udara i požara.

- ▶ Upotrebljavajte samo originalne priključne kabele. Originalni priključni kabele specifični za pojedine zemlje dostupni su kod servisnih partnera.
- ▶ Priključne kabele s obostranim uticanjem možete samostalno zamijeniti.
- ▶ Fiksno priključene priključne kabele treba zamijeniti servisni tehničar.

**WARNING****Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!**

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu. Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo elektrotehnički stručnjak.

Električni priključak treba izvršiti prema odredbama pojedine zemlje. Napon naveden na tipskoj pločici mora se podudarati s mrežnim naponom na mjestu postavljanja. Mrežna utičnica i mrežna sklopka moraju biti dostupne rukovatelju na mjestu postavljanja.

- ▶ Uspostavite mrežni priključak.



Siehe 5 "Opis proizvoda"

Siehe 3 "Tehnički podaci"

7.3.2**Priključivanje vode****CAUTION****Zdravstvene poteškoće zbog nepravilnog rukovanja vodom!**

Nestručno postupanje s vodom može dovesti do zdravstvenih poteškoća!

Pridržavajte se sljedećih točaka:

- ▶ Voda mora biti čista i bez bakterija.
- ▶ Ne priključujte stroj na vodu pročišćenu osmozom ili druge agresivne vode.
- ▶ Karbonatna tvrdoća ne smije biti veća od 4 – 6 °dKH (njemački raspon) ili 8 – 12 °fKH (francuski raspon).
- ▶ Ukupna tvrdoća uvijek mora biti viša od karbonatne tvrdoće.
- ▶ Minimalna karbonatna tvrdoća iznosi 4 °dKH ili 8 °fKH.
- ▶ Maksimalni udio klora ne smije prekoračiti lokalno propisane vrijednosti za maksimalni dopušteni udio klora.
- ▶ pH vrijednost mora iznositi između 6,5 i 7 (pH neutralno).

Strojevi s rezervoarom pitke vode (unutra i izvana):

- ▶ Svakodnevno napunite svježom vodom rezervoar pitke vode.
- ▶ Prije punjenja temeljito isperite rezervoar pitke vode.

**CAUTION****Zdravstvene poteškoće zbog nepravilnog rukovanja kavom!**

Nestručno postupanje s kavom može dovesti do zdravstvenih poteškoća!
Pridržavajte se sljedećih točaka:

- ▶ Prije otvaranja pakiranja provjerite je li oštećeno.
- ▶ Uspite samo onoliko zrna kave koliko je potrebno za jedan dan.
- ▶ Zatvorite poklopac spremnika zrna odmah nakon punjenja.
- ▶ Čuvajte kavu na suhom, hladnom i tamnom mjestu.
- ▶ Čuvajte kavu odvojeno od sredstava za čišćenje.
- ▶ Prvo potrošite najstarije proizvode („first in, first out“).
- ▶ Uvijek dobro zatvorite otvorena pakiranja da bi sadržaj ostao svjež i bio zaštićen od onečišćenja.

**ADVICE****Materijalna šteta zbog loše kvalitete vode!**

Loš materijal i pogrešne vrijednosti vode mogu oštetiti stroj.
Provjerite preporučenu kvalitetu vode i po potrebi optimirajte vodu u skladu s njom.

Obavezno se pridržavajte opisanih mjera za sprečavanje te opasnosti:

- ▶ Voda mora biti čista i udio klora ne smije prekoračiti lokalno propisane vrijednosti za maksimalni dopušteni udio klora.
- ▶ Ne priključujte stroj na vodu pročišćenu osmozom ili druge agresivne vode.
- ▶ Karbonatna tvrdoća ne smije biti veća od 4 – 6 °dKH (njemački raspon) ili 8 – 12 °fKH (francuski raspon) i vrijednost ukupne tvrdoće ne smije biti viša od karbonatne čvrstoće.
- ▶ Minimalna karbonatna tvrdoća iznosi 4 °dKH ili 8 °fKH.
- ▶ pH vrijednost mora iznositi između 6,5 i 7.
- ▶ Uvijek upotrijebite novi komplet crijeva koji je isporučen sa strojem (crijevo za svježju/prljavu vodu).

Priključak za vodu treba izvršiti prema mjerodavnim odredbama i odredbama pojedine zemlje. Priključujete li stroj na novoinstalirani vod za vodu, dobro isperite vod i dovodno crijevo kako u stroj ne bi ušla prljavština.

Priključite stroj na instalirani vod za pitku vodu sa zapornim ventilom. Izvršite montažu putem montiranog tlačnog crijeva i vijčanog spoja G 3/8" na tlačni reduktor koji je montiran na slavini za vodu. Smanjenje tlaka mora biti podešeno na 0,3 MPa (43,5 psi).

Stroj zahtijeva odvod prljave vode. Isporučeno, temperaturno stabilno crijevo za prljavu vodu treba priključiti na sifon na mjestu instalacije. Crijevo za pitku vodu treba imati nagib prema priključku da bi se izbjegao efekt sifona.

Stroj s vanjskim rezervoarom za pitku ili prljavu vodu izravno se priključuje. Dostupan je odgovarajući nadzor razine.



Dodatne upute za kvalitetu vode br. 022960 sadrže informacije za očitavanje vrijednosti vode i za upotrebu tehnika filtracije. Dodatne upute možete zatražiti od društva Schaefer AG ili izravno preuzeti s mrežnog mjesta (www.schaerer.com/member) u kolekciji medija.

Varijanta vanjski rezervoar za pitku i prljavu vodu

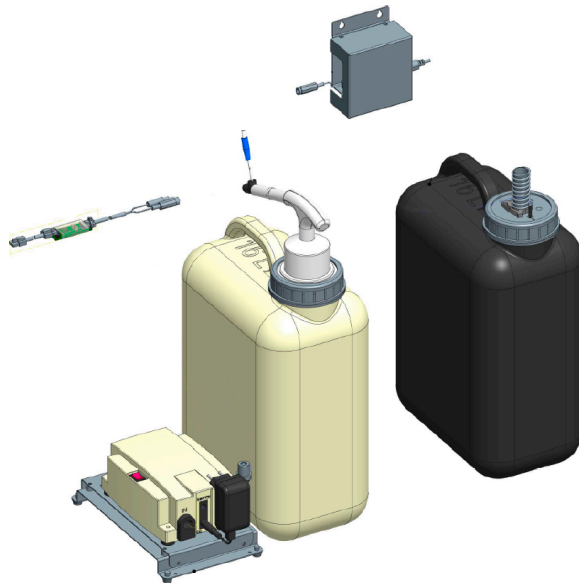


Image: Vanjski rezervoar za pitku i prljavu vodu

Stroj opcionalno može raditi s vanjskim rezervoarima za pitku i prljavu vodu koji su pod nadzorom.

- Priključite priključke stroja za pitku i prljavu vodu izravno na rezervoare vode.



Upute za preinaku **Rezervoar za pitku i prljavu vodu pod nadzorom SOUL** sadrže informacije o podešavanju i priključcima vanjskih rezervoara za pitku i prljavu vodu. Upute za preinaku možete zatražiti od društva Schaefer AG ili izravno preuzeti s mrežnog mjesta (www.schaerer.com/member) u **kolekciji medija**.

7.3.3 Montaža posude za kapljevinu



Image: Montaža posude za kapljevinu

- | | |
|---|------------------------|
| 1 Lijeva prednja zaklopka | 4 Pričvrsni vijci (2x) |
| 2 Umetak dna uređaja za spremnik taloga | 5 Posuda za kapljevinu |
| 3 Desna prednja zaklopka | |

1. Otvorite obje prednje zaklopke **(1)** i **(3)**.
✓ Vidjet ćete rupe za pričvrstne vijke **(4)**.
2. Provedite crijevo za prljavu vodu na posudi za kapljevinu prema natrag kroz stroj.
3. Postavite posudu za kapljevinu **(5)** i pritisnite je na stroj. Istovremeno malo podignite umetak dna uređaja za spremnik taloga **(2)**.
4. Pričvrstite posudu za kapljevinu oboma pričvrstnim vijcima **(4)**.
✓ Montirana je posuda za kapljevinu.

7.3.4 Priključivanje jedinice ProCare

Preduvjet: Za priključivanje jedinice ProCare stroj mora biti isključen.

Pregled koraka instalacije

1. Spojite jedinicu ProCare sa strojem.
2. Spojite jedinicu ProCare s rashladnom jedinicom.
3. Priključite crijeva za mlijeko.
4. Spojite jedan priključni kabel **CAN sabirnice** na stroj.
5. Spojite drugi priključni kabel **CAN sabirnice** na pomoćni uređaj (npr. sustav za mlijeko).
6. Uključite mrežni utikač u strujnu mrežu.
✓ Modul je uključen.
7. Uključite stroj.
✓ Modul se povezuje sa strojem.
8. Pokrenite rutinu za stavljanje stroja u pogon.



Dodatne informacije o nadogradnji jedinice ProCare na aparat za kavu ili na pomoćnu rashladnu jedinicu potražite u zasebnim uputama za instalaciju jedinice ProCare.

7.3.4.1 Spajanje jedinice ProCare sa strojem

Za stroj pripremljen za jedinicu ProCare vrijede sljedeći preduvjeti:

- U stroju je ugrađen metalni držač za prihvat jedinice ProCare.
- Bočna stijenka stroja već ima provrt za pričvrstni vijak jedinice ProCare.
- Crijeva za spajanje s jedinicom ProCare izvedena su bočno iz stroja i pričvršćena kabelskom vezicom.

Spajanje jedinice ProCare



Image: Pričvršćivanje jedinice ProCare na stroj

- 1** Spojni lim
- 2** Crijeva za jedinicu ProCare
- 3** Pričvrsni vijak

1. Uglavite jedinicu ProCare u spojni lim **(1)** na stroju.
2. Utaknite teflonska crijeva **(2)** u jedinicu ProCare.
3. Zavijčajte jedinicu ProCare na stroj **(3)**.

Priključivanje crijeva

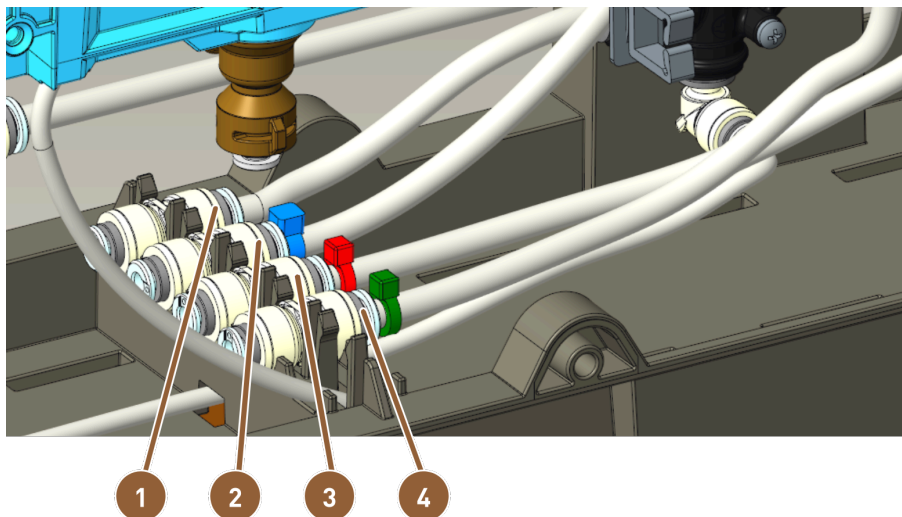


Image: Raspored crijevnih priključaka

- 1** Bijela: mlijeko
- 2** Plava: voda
- 3** Crvena: odstranjivanje kamenca
- 4** Zelena: kava

1. Skratite crijeva tako da ih možete staviti u petlju.
2. Izmjerite duljinu petlja i zabilježite je.
 - ✓ Duljinu crijeva možete podesiti u konfiguraciji stroja da biste postigli optimalan rad jedinice ProCare.
3. Stavite crijeva u petlju za slučaj da ćete demontirati modul.
4. Priključite crijeva prema oznakama.
5. Pazite da crijeva ne blokiraju zaporni mehanizam prednje ploče.
6. Otvorite konfiguraciju stroja i idite do postavki **Sustav**.
7. Otvorite postavke **Čišćenje**.

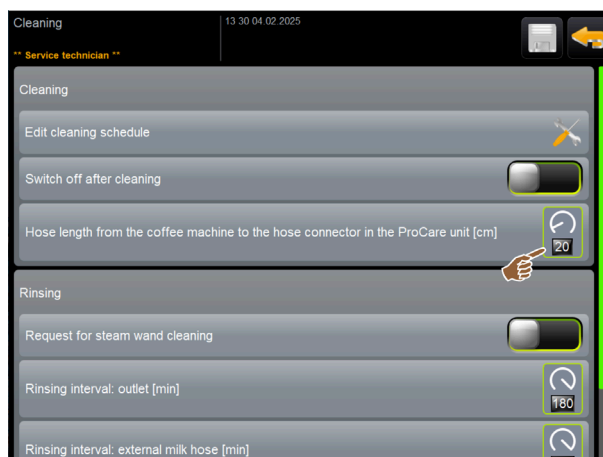


Image: Postavljanje duljine crijeva za jedinicu ProCare

8. Unesite duljinu crijeva u polje za unos.

7.3.4.2 Spajanje jedinice ProCare s rashladnom jedinicom

Montaža rashladne jedinice

1. Montirajte metalni držač na strani jedinice ProCare na kojoj planirate postaviti rashladnu jedinicu.
2. Zatvorite jedinicu ProCare isporučenom bočnom stijenkom ovisno o pozicioniranju desne oplake ili lijeve oplake.
3. Pričvrstite rashladnu jedinicu na jedinicu ProCare.

Prilagodba crijeva za mlijeko

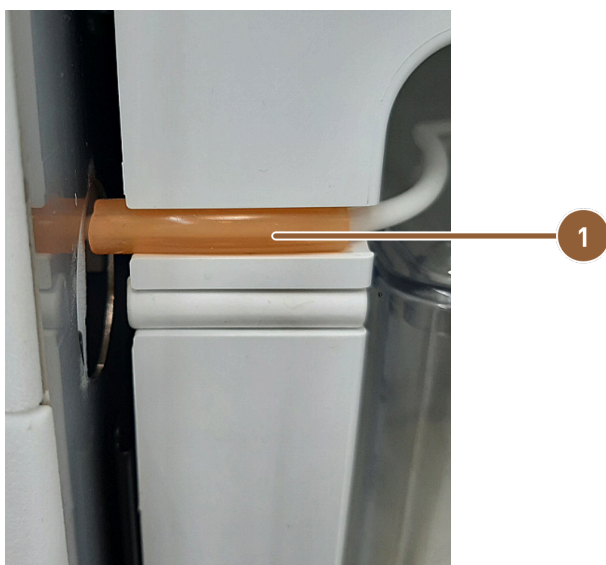


Image: Crijevo za mlijeko u rashladnoj jedinci

1 Narančasto označno crijevo

1. Instalirajte crijevo za mlijeko i podrežite ga tako da doseže priključak Plug&Clean na jedinici ProCare.
2. Navucite narančasto silikonsko crijevo 4/8 **(1)** na crijevo za mlijeko i uklještite ga u udubljenje hladnjaka.

7.3.4.3 Priključivanje kabela jedinice ProCare

Prije uključivanja uređaja priključite strujni mrežni kabel na CAN sabirnicu.

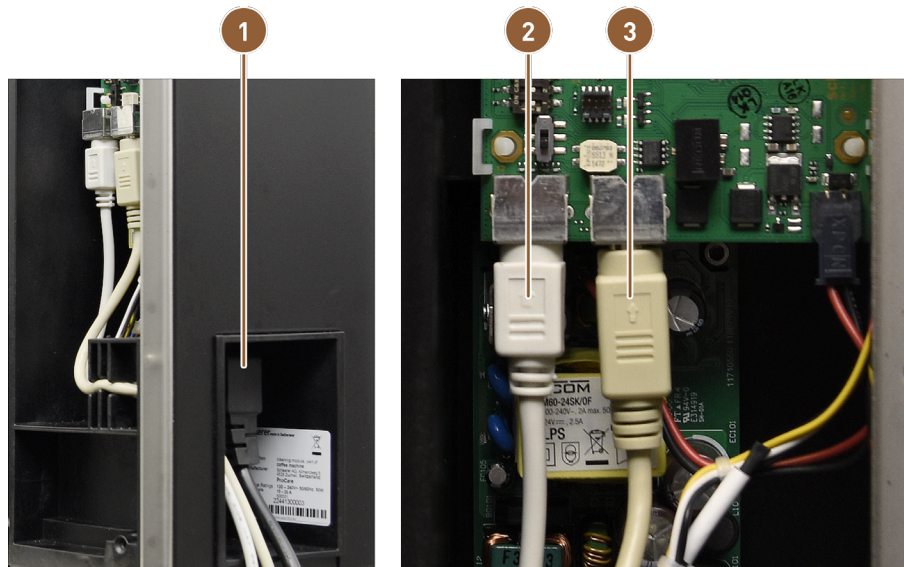


Image: Kabelski priključci ProCare

- 1 Mrežni priključak za utikač hladnog uređaja
- 2 Kabel CAN sabirnice stroja
- 3 Kabel CAN sabirnice rashladne jedinice

1. Utaknite utikač hladnog uređaja u priključak na poledini jedinice ProCare **(1)**.
2. Priključite upravljački kabel CAN mini-DIN 6-polni 2 m **(2)** na jedinicu ProCare.
3. Priključite kabel CAN sabirnice hladnjaka **(3)**.

7.3.5 Priključivanje sustava za mlijeko

Prije transporta uklonite opcionalno crijevo za mlijeko iz pritisknog ventila. Prije stavljanja u pogon morate ispravno vratiti crijevo za mlijeko u pritiski ventil, pogledajte sliku u nastavku.



ADVICE

Varijanta opreme Twin Milk

Oprema stroja s varijantom **Twin Milk** ima pritiska ventila i dva crijeva za mlijeko.

1. Podignite upravljačku ploču.



Siehe 9.1.6 "Otvaranje i zatvaranje upravljačke ploče"

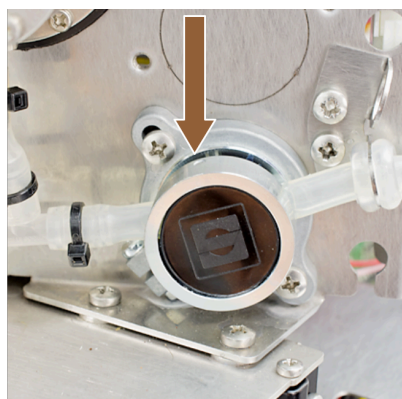
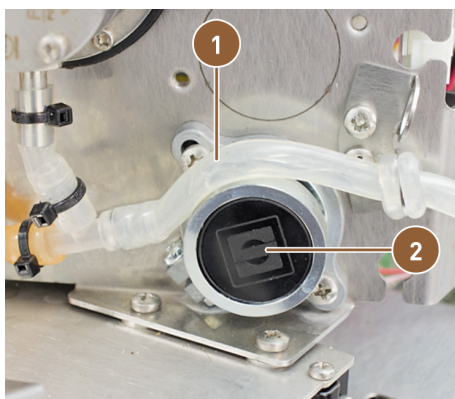


Image: Umetnite crijevo za mlijeko u pritisni ventil (Single Milk)

1 Crijevo za mlijeko

2 Pritisni ventil

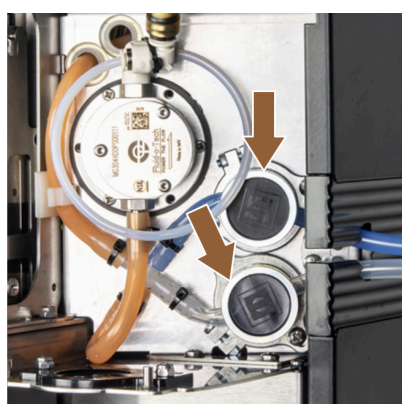
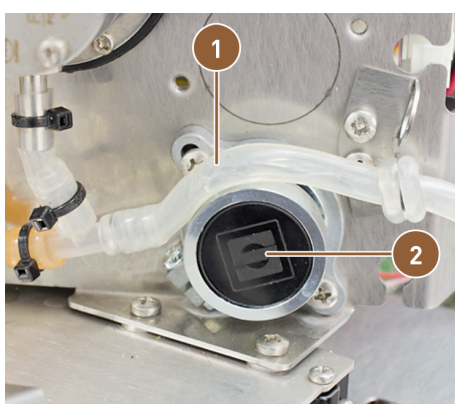


Image: Umetnite crijeva za mlijeko u pritisne ventile (Twin Milk)

1 Crijevo za mlijeko

2 Pritisni ventil

2. Skinite desni crni pokrov prema naprijed bez alata.
✓ Sad imate pristup pumpi za mlijeko i pritisnom ventilu (2).
3. Sustav Single Milk: Umetnite crijevo za mlijeko (1) u pritisni ventil (2) kako je prikazano.
4. Sustav Twin Milk: Umetnite dva crijeva za mlijeko u dva pritisna ventila.

7.4 Instalacija pomoćnih uređaja



Svi pomoćni uređaji s ugrađenom rashladnom jedinicom ili dovodnim pumpama zahtijevaju komunikacijsku vezu (CAN sabirnica) sa strojem. Priključci se uvijek uspostavljaju serijski.

7.4.1 Priključivanje pomoćnih uređaja na struju

Svi pomoćni uređaji zahtijevaju mrežni priključak od 230 V / 50 Hz. Mrežni priključak uspostavlja se konfekcioniranim i ispitanim priključnim kablom koji je isporučen s pomoćnim uređajima.

7.4.2 Uspostavljanje komunikacijske veze (CAN sabirnica)

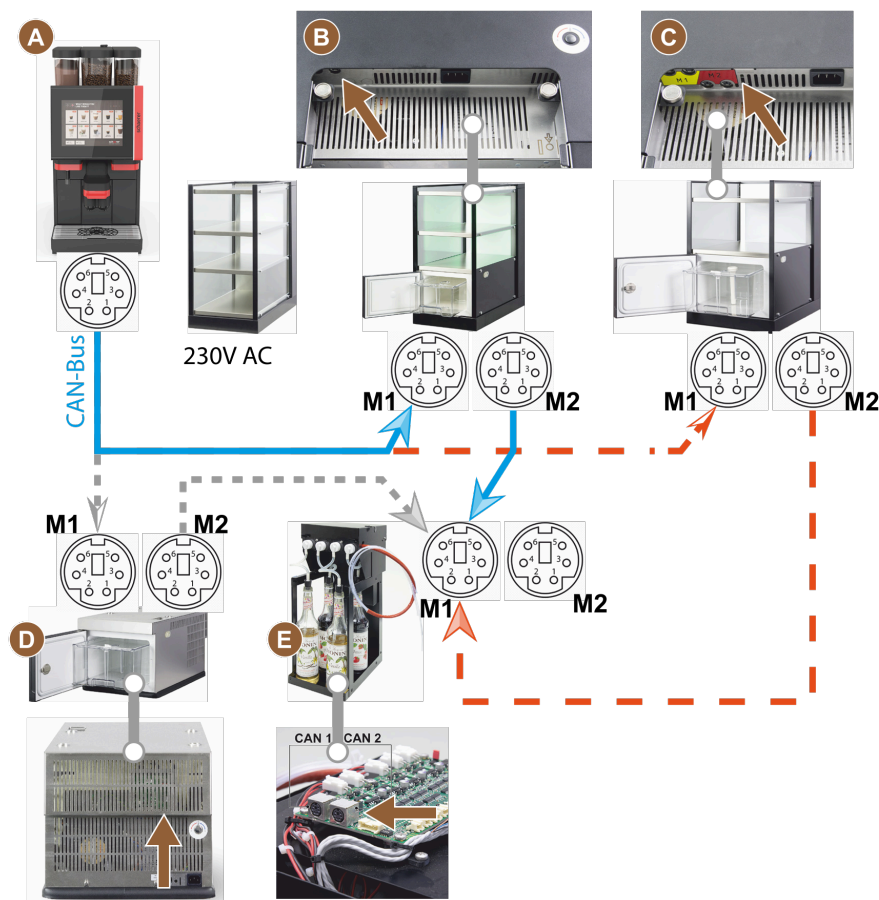


Image: Spojevi CAN sabirnice od stroja do pomoćnih uređaja (prikaz kao primjer)

- | | | |
|---|---|--------------------------------------|
| A Stroj prema ... | (B) ili (C) ili (D) i prema (E) | D Donja rashladna jedinica |
| B Cup & Cool, uska/široka izvedba | | E Flavour Point (UC za sirup) |
| C Cup & Cool, uska/široka izvedba, Centre Milk | | |

1. Uspostavite priključak CAN sabirnice putem upravljačkog kabela sa 6-polnim DIN utikačem. Priključite upravljački kabel na komunikacijsko sučelje stroja.
2. Priključite drugi kraj upravljačkog kabela na željeni pomoćni uređaj.
3. Ako je potrebno, dodatnim upravljačkim kabelom sa 6-polnim DIN utikačem uspostavite vezu jednog pomoćnog uređaja s drugim pomoćnim uređajem.

7.4.3 Priključivanje 4-strukog modula Flavour Point UC (modul za sirup)



4-struki modul Flavour Point UC tvornička je varijanta opreme i ne može se nadograditi. Da biste ispravno proveli crijeva, na stroj moraju biti montirane noge visoke najmanje 40 mm.

Crijevni priključci za Flavour Point

Preduvjet:

- Stroj je tvornički pripremljen za varijantu opreme **Flavour Point**.
- Potrebni crijevni priključci izvedeni su na desnoj strani stroja.

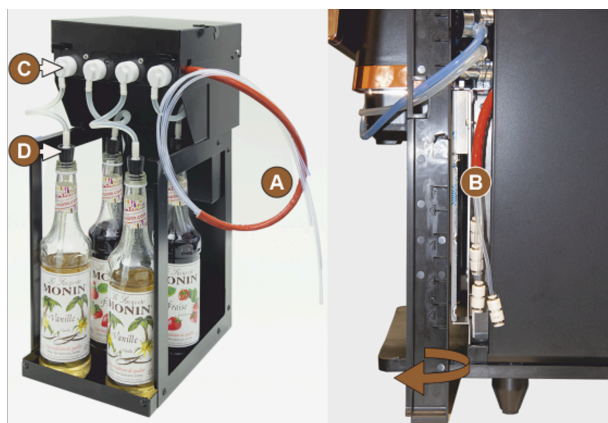


Image: Crijevni priključak za Flavour Point SOUL

1. Izvadite spremnike zrna kave i praha iz stroja.
2. Otpustite četiri vijka poklopca stroja.
3. Blago podignite poklopac s desne strane.
4. Gurnite prema gore usku letvicu oplata s desne strane i deblokirajte je.
 - ✓ Utičnim priključcima izvedenima iz stroja sad možete pristupiti na desnoj strani stroja **(B)**.
5. Utaknite priključna crijeva sustava Flavour Point **(A)** na pripremljene utične priključke s pomakom.
6. Ponovo montirajte bočne oplata i poklopac stroja.
7. Vratite spremnike zrna kave i praha.
 - ✓ Montiran je crijevni spoj od modula Flavour Point prema stroju.

Označavanje vrsta sirupa

Klijent može na mjestu postavljanja uređaja individualno označiti vrste sirupa samoljepljivim vrpčama s natpisima.

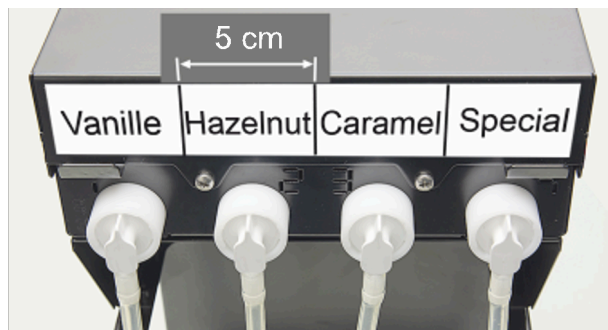


Image: Primjer označavanja za crijevne priključke od boce sirupa prema pumpi za sirup

1. Podijelite vrpce za natpise na četiri polja (četiri pumpe) od cca 5 cm (2").
2. Označite pumpe za sirup prema vrsti sirupa u priključenim bocama.
 - ✓ Označen je crijevni spoj boce sirupa prema pumpi za sirup.
 - ✓ Nakon čišćenja jasno je vidljiv raspored vrsti sirupa.

7.5 Stavljanje u pogon s vođenjem na zaslonu

Stroj stavlja u pogon servisni tehničar na mjestu primjene kod vlasnika. Program stavljanja u pogon pokreće se automatski pri prvom uključivanju stroja. Siehe 9.2 "Uključivanje"

Nakon stavljanja u pogon s vođenjem na zaslonu još nije moguće uzimati napitke jer nisu konfigurirani recept za napitke. Servisni tehničar zajedno s vlasnikom konfigurira i kalibrira recepte za napitke.

Servisni tehničari mogu bilo kada ručno pokrenuti program stavljanja u pogon.

8 Opremanje i podešavanje



WARNING

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu. Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo servisno osoblje.

8.1 Preinaka sustava za mlijeko ulijevo

8.1.1 Potrebni dijelovi i alati



Image: Opseg isporuke pribora

1 Plastična vodilica crijeva

- Plastična vodilica crijeva 079880 **(1)**
- Odvijač s križnim urezom PH1

8.1.2 Potrebni koraci preinake

- Priprema za preinaku
- Preinaka otvara za bočne letvice
- Polaganje crijeva za mlijeko u stroju s druge strane
- Montaža desne oplata i lijeve vodilice crijeva
- Izvođenje crijeva za mlijeko ulijevo

8.1.3 Priprema

1. Uklonite spremnike za zrna kave i prah.
2. Uklonite gornju, lijevu i desnu oplatu.
3. Stavite upravljačku ploču u gornji položaj.
4. Uklonite pokrov pritisknog ventila **(B)**. To je moguće bez alata.

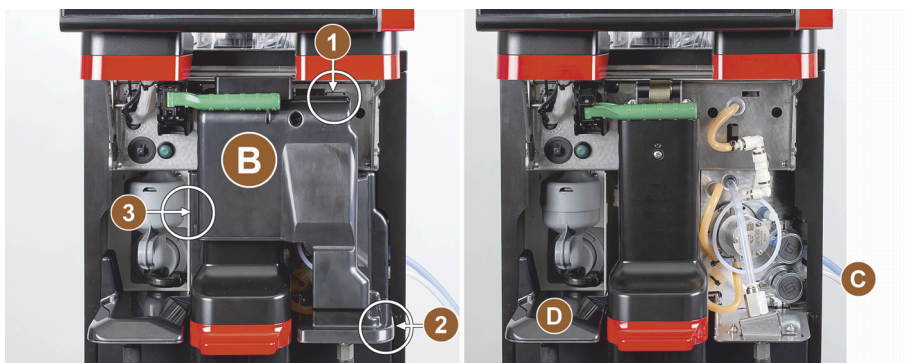


Image: Uklanjanje pokrova pritisknog ventila

- | | | | |
|----------|---------------------------|----------|--|
| B | Pokrov pritisknog ventila | 1 | Uglavni položaj pokrova pritisknog ventila |
| C | Položaj preinake | 2 | Uglavni položaj pokrova pritisknog ventila |
| D | Pokrov | 3 | Uglavni položaj pokrova pritisknog ventila |

5. Skinite pokrov pritisknog ventila **(B)** iza upravljačke ploče tako da otpustite pokrov na položajima **(1)**, **(2)** i **(3)**.
6. Podignite pokrov **(D)** pa skinite i njega.
 - ✓ Stroj je spreman za preinaku **(C)**.

8.1.4 Preinaka otvara za bočne letvice

Preduvjet:

- Uklonjene su bočne oplaste.
- Uklonjen je pokrov pritisknog ventila.



ADVICE

Varijanta opreme Twin Milk

Oprema stroja s varijantom **Twin Milk** ima pritiska ventila i dva crijeva za mlijeko.

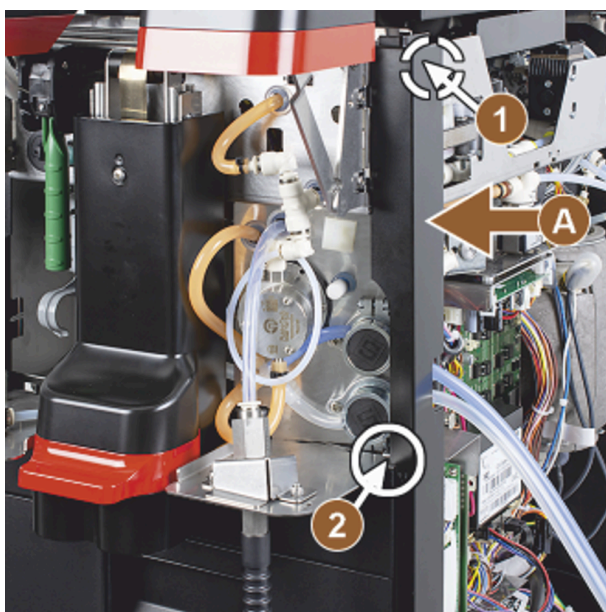


Image: Fiksiranje bočnih letvi

1. Gurnite desnu i lijevu bočnu letvicu **(A)** prema gore te ih izvedite iz pričvrsnice **(1)** i **(2)**.
✓ Demontirane su obje bočne letvice.

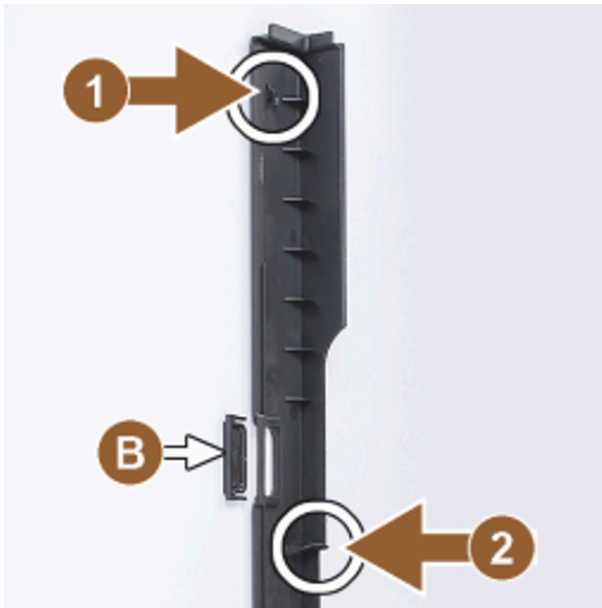


Image: Bočna letvica, slijepi pokrov

2. Izvadite crijeva za mlijeko iz desne bočne letvice.
3. Skinite slijepi pokrov **(B)** s lijeve bočne letvice i ugurajte je u desnu letvicu.
✓ Obje bočne letvice sad su spremne za ponovnu montažu.

8.1.5 Polaganje crijeva za mlijeko u stroj ulijevo

Preduvjet:

- Crijeva za mlijeko ne nalaze se u vodilici **(C)**.
- Preinačeni su otvori bočnih letvica.

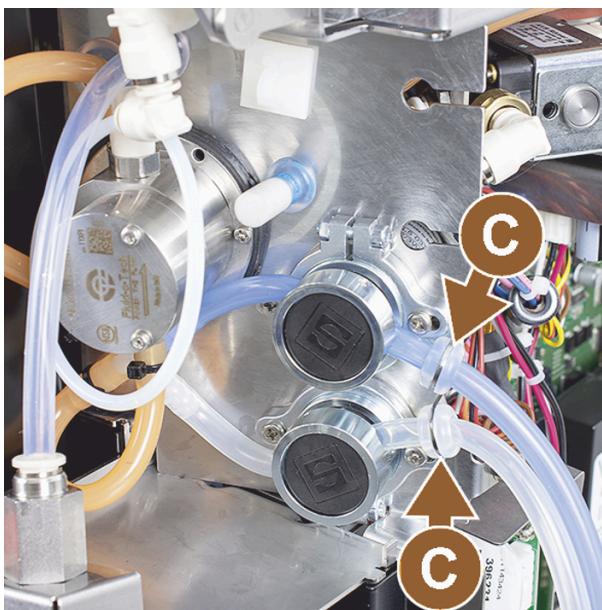


Image: Vodilice crijeva za mlijeko

1. Izvadite crijeva za mlijeko iz vodilica **(C)**.
2. Položite crijeva za mlijeko prema natrag.
 - ✓ Crijeva za mlijeko možete provesti prema natrag.

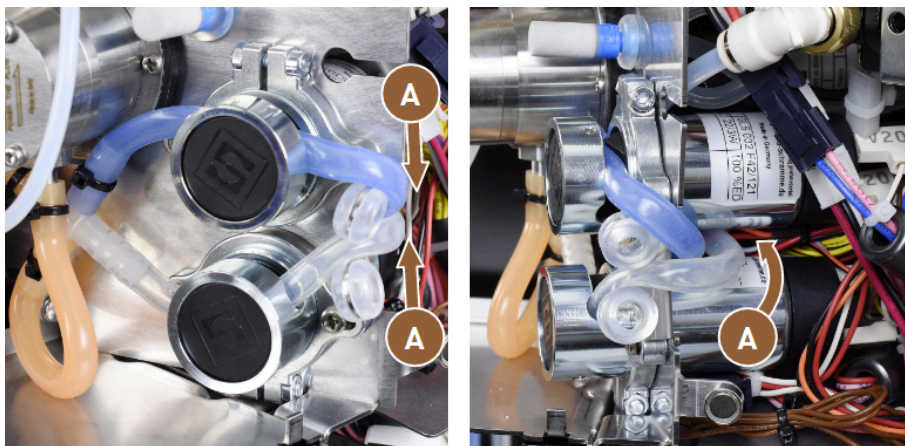


Image: Polaganje crijeva za mlijeko

3. Provedite crijeva za mlijeko prema natrag kako je prikazano na slikama **(A)**.
4. Provedite crijeva za mlijeko iza izlaza za napitke s lijeve strane.

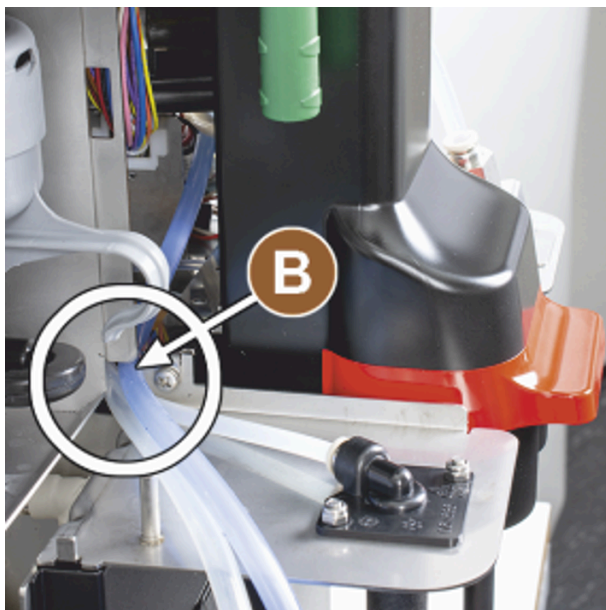


Image: Crijeva za mlijeko kroz otvor u limu

5. Provucite crijeva za mlijeko kroz otvor u limu **(B)**.
 - ✓ Crijeva za mlijeko izlaze lijevo iz stroja.

8.1.6 Montaža desne oplata i lijeve vodilice crijeva za mlijeko

Preduvjet:

- Crijeva za mlijeko spremna su na lijevoj strani.
- Spremna je vodilica crijeva za mlijeko.

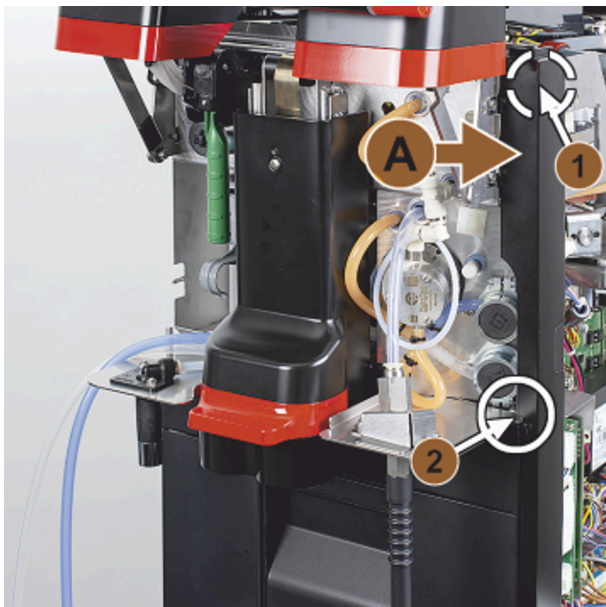


Image: Montaža desne bočne letvice

1. Ponovo montirajte desnu bočnu letvicu **(A)**.
2. Obratite pozornost na pričvrsnice **(1)** i **(2)**.

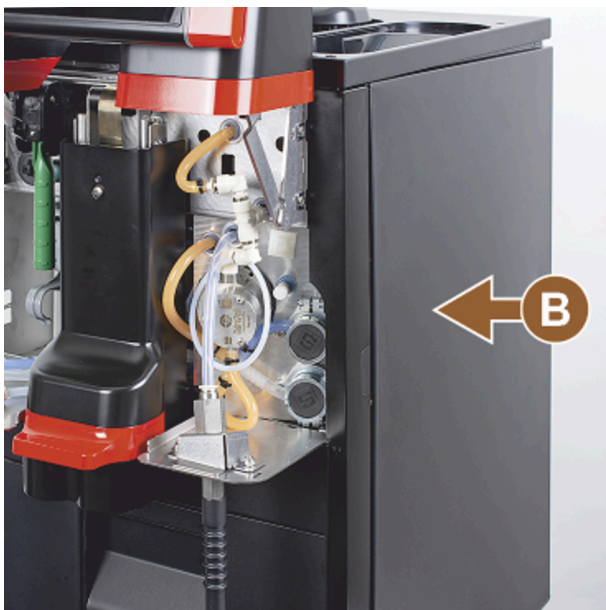


Image: Montaža desne bočne oplata

3. Ponovo montirajte desnu bočnu oplatu **(3)**.

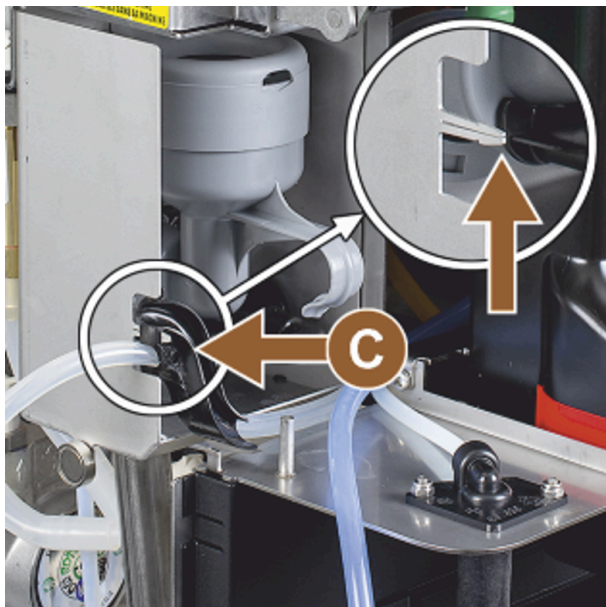


Image: Vodilica crijeva za mlijeko

4. Nataknite vodilicu crijeva za mlijeko na bočni lim **(C)**.
 ✓ Vodilica crijeva za mlijeko pozicionirana je.

Izvođenje crijeva za mlijeko ulijevo

Preduvjet:

- Vodilica crijeva 079880 pozicionirana je.

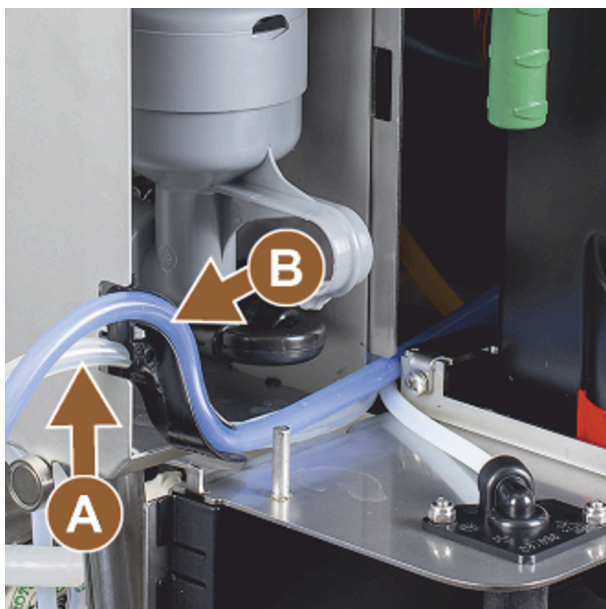


Image: Crijevo za mlijeko u vodilici

1. Umetnite crijevo za mlijeko **(A)** straga u vodilicu crijeva.
2. Umetnite crijevo za mlijeko **(B)** gore u vodilicu crijeva.
 ✓ Crijeva za mlijeko izlaze lijevo iz stroja.

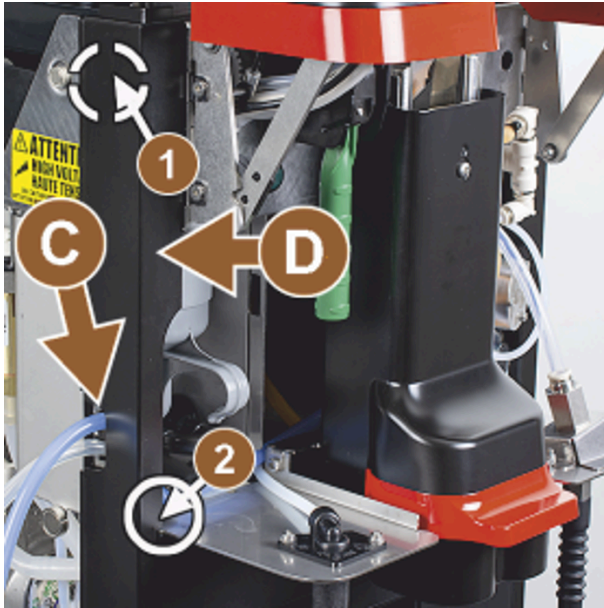


Image: Crijeva za mlijeko kroz bočnu letvicu

3. Provedite crijeva za mlijeko kroz lijevu bočnu letvicu **(C)**.
4. Ponovo montirajte lijevu bočnu letvicu **(D)**. Obratite pozornost na pričvrsnice **(1)** i **(2)**.

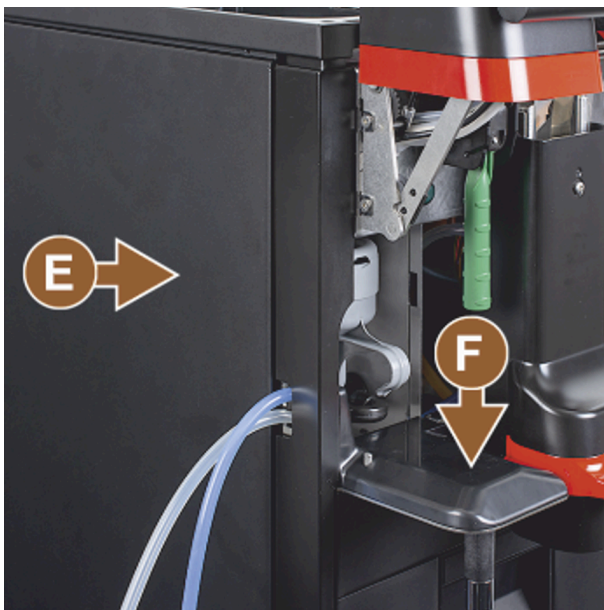


Image: Montaža bočne oplata

5. Postavite bočnu oplatu **(E)**.
6. Natakните pokrov **(F)**.
7. Montirajte gornju oplatu i vratite spremnike.
 - ✓ Gotova je montaža vodilice crijeva za mlijeko ulijevo.

9 Rukovanje



CAUTION

Ozljeda zbog opasnost od klizanja!

Iscurjela tekućina može stvoriti vlažan pod oko stroja. To može dovesti do ozljeda uslijed klizanja i pada.

- ▶ Osušite iscurjele tekućine na podu čim ih vidite.
- ▶ Velike količine iscurjele tekućine na podu označite pomičnim znakom upozorenja.

9.1 Redovite dodatne djelatnosti

9.1.1 Punjenje spremnika zrna kave



WARNING

Opasnost od porezotina!

Opasnost od ozljede rotirajućim diskovima za mljevenje u mlinu.

- ▶ Nikad ne posežite u spremnike zrna kave dok je aparat za kavu uključen.



ADVICE

Materijalna šteta zbog začepljenja/blokade!

Unošenje stranih tijela može dovesti do začepljenja ili blokade mlina i do uništenja mehanizma za mljevenje.

- ▶ U spremnike zrna kave uvijek usipajte isključivo zrna kave.

Ako je potrebno, prije punjenja očistite spremnike zrna kave i poklopce od masnih ostataka kave.



Image: Spremnici zrna kave s maksimalnom razinom napunjenosti

- ▶ Varijanta sa zaključavanjem spremnika zrna kave: Ključem otvorite bravu spremnika zrna kave.
- ▶ Skinite poklopac spremnika zrna kave.
- ▶ Napunite spremnik predviđenom vrstom zrna kave.
- ▶ Uspite samo toliko da sadržaj ne dodiruje poklopac spremnika.
- ▶ Ponovo poklopcem zatvorite spremnik zrna kave. Zaključajte spremnik zrna kave (ako je moguće).
 - ✓ Spremnik zrna kave napunjen je i zatvoren.
 - ✓ Zrna kave ne dodiruju poklopac.

9.1.2 Punjenje spremnika praha



WARNING

Opasnosti od prignječenja rotirajućim pužnim vijcima za doziranje!

Pužni vijci za doziranje okreću se u spremniku praha. U slučaju posezanja postoji opasnost od prignječenja.

- Nikad ne posežite u spremnik praha dok je uređaj uključen.

ADVICE

Materijalna šteta zbog začepljenja!

U slučaju usipanja nedozvoljenog aromatskog praha postoji opasnost od začepljenja.

- U spremnik praha uvijek usipajte samo prah za automatski pogon.



Image: Maksimalna količina punjenja

1. Varijanta sa zaključavanjem spremnika praha: Ključem otvorite bravu spremnika praha.
2. Skinite poklopac spremnika praha.
3. Napunite spremnik praha prahom za čokoladu ili preljev.
4. Uspite samo toliko da sadržaj ne dodiruje poklopac spremnika.
5. Ponovo poklopcem zatvorite spremnik praha. Zaključajte spremnik praha (ako je moguće).
 - ✓ Spremnik praha napunjen je i zatvoren.
 - ✓ Prah ne dodiruje poklopac.

9.1.3 Dolijevanje vode

Varijanta s fiksnim priključkom za vodu



ADVICE

Materijalna šteta zbog zatvorenog dovoda vode!

Stroj se može oštetiti kad pumpa za vodu radi na suho.

- Prije uključivanja stroja provjerite je li otvoren glavni ventil za vodu (slavina za vodu) dovoda vode.

1. Prije uključivanja stroja otvorite zapornu slavinu na glavnom ventilu za vodu.
2. Na kraju dana zatvorite glavni ventil za vodu.

Varijanta s vanjskim rezervoarom pitke vode

Image: Vanjski rezervoar pitke vode

1. Otvrnite poklopac vanjskog rezervoara pitke vode.
2. Svaki dan svježom vodom temeljito isperite vanjski rezervoar pitke vode.
3. Očistite svježom vodom poklopac rezervoara pitke vode.
4. Napunite rezervoar pitke vode svježom vodom za piće i pritom pazite na maksimalnu količinu punjenja.
5. Poklopcem zatvorite vanjski rezervoar pitke vode.
6. Ponovo umetnite rezervoar pitke vode.

9.1.4 Punjenje sustava za mlijeko BestFoam™**CAUTION****Opasnost od infekcija zbog onečišćenog mlijeka!**

Onečišćenja u pumpi za mlijeko mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- Uvijek obavite čišćenje nakon instalacije, stavljanja u pogon ili vraćanja u pogon.
- Prije prvog točenja napitka izvršite program čišćenja s vođenjem na zaslonu.

**ADVICE****Materijalna šteta zbog mlijeka koje prethodno nije ohlađeno!**

Rashladna jedinica samo održava temperaturu prethodno ohlađenog mlijeka.

- Nadolijevajte samo mlijeko koje je već ohlađeno na najmanje 5 °C (41 °F).



Siehe 10.6 "Čišćenje s vođenjem na zaslonu"

Pomoćna rashladna jedinica

Količina punjenja:

- Spremnik s mlijeka pomoćne rashladne jedinice = maks. 10 l

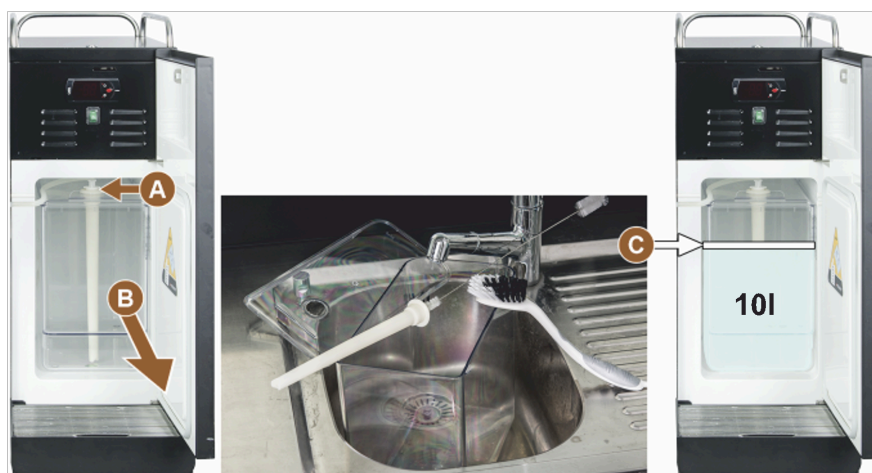


Image: Čišćenje i punjenje rashladne jedinice

- A** Adapter crijeva za mlijeko
- B** Spremnik mlijeka
- C** Maksimalna količina punjenja

Cup & Cool, donja rashladna jedinica i rashladna jedinica ispod točionika

Količine punjenja:

- Spremnik za mlijeko uređaja Cup & Cool = maks. 4 l
- Spremnik za mlijeko donje rashladne jedinice = maks. 9,5 l
- Spremnik za rashladne jedinice ispod točionika (UC) = maks. 9,5 l

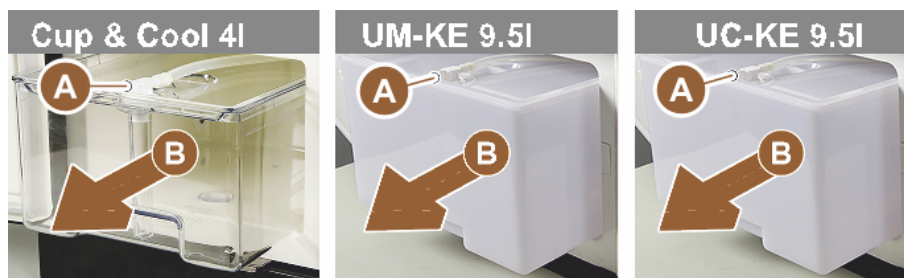


Image: Nadopuna mlijeka, razne opcije

- A** Adapter crijeva za mlijeko
- B** Spremnik mlijeka

1. Otvorite vrata rashladne jedinice.
2. Izvadite adapter crijeva za mlijeko **(A)** iz poklopca spremnika mlijeka.
3. Izvucite spremnik mlijeka **(B)**.
4. Podignite poklopac spremnika mlijeka.
5. Očistite svježom vodom spremnik mlijeka, uzlaznu cijev i poklopac.
6. Ulijte mlijeko i pazite na maksimalnu količinu punjenja **(C)**.
 - ✓ Mlijeko ne smije dolaziti u dodir s poklopcem spremnika mlijeka.
7. Zatvorite spremnik mlijeka poklopcem spremnika mlijeka.
8. Umetnite spremnik mlijeka u rashladnu jedinicu.
9. Utaknite adapter crijeva za mlijeko u poklopac spremnika mlijeka.
10. Zatvorite vrata rashladne jedinice.



Redovito provjeravajte je li temperatura hlađenja 3 – 5 °C (37,4 – 41 °F).

9.1.5 Punjenje modula Flavour Point ili zamjena boca

Flavour Point tvornička je varijanta opreme.

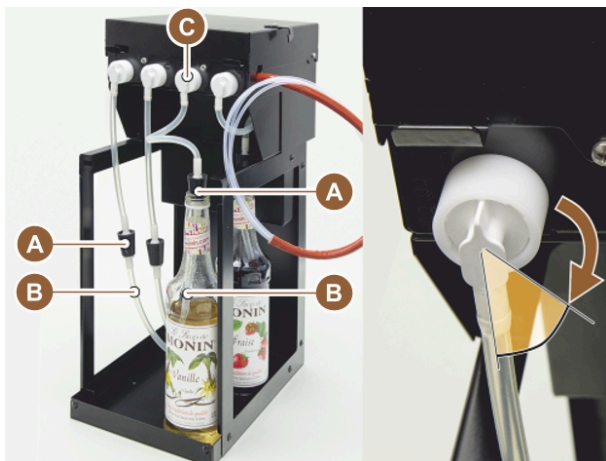


Image: Flavour Point: nadopuna ili zamjena boce

- A** Čep
- B** Crijevo za sirup
- C** Crijevni adapter

1. Stavite boce sirupa (maks. 4 boce) u Flavour Point.
2. Skinite zapor s pojedine boce.
3. Umetnite čep s crijevom za sirup u bocu i čvrsto pritisnite čep.
4. Stavite crijevni adapter u Flavour Point i blokirajte bajunetni zapor okretanjem udesno.
5. Ponovite prethodno opisane korake za sve boce sirupa.

Nakon priključivanja boca sirupa morate napuniti crijevo za sirup. Slijedite rutinu **Upravljanje sastojcima** u servisnom izborniku.



Siehe 9.9.5 "Opseg funkcija", „Upravljanje sastojcima“

9.1.6 Otvaranje i zatvaranje upravljačke ploče



CAUTION

Opasnost od prignječenja padom upravljačke ploče!

Upravljačka ploča može pasti pod utjecajem vlastite težine.

- Čvrsto držite upravljačku ploču i kontrolirano je pomičite prema gore ili dolje dok se ne uglati.

Otvaranje upravljačke ploče



Image: Otvaranje upravljačke ploče

- | | | | |
|---|------------------|---|--|
| 1 | Brava zaključana | 3 | Gornja strana upravljačke ploče otključana |
| 2 | Brava otključana | 4 | Upravljačka ploča pomaknuta prema gore |

1. Ključ u zapornoj napravi dovedite u vodoravan položaj.
✓ Brava je otvorena.
2. Deblokirajte upravljačku ploču gore snažnim povlačenjem.
✓ Upravljačka je ploča deblokirana.
3. Objema rukama dovedite upravljačku ploču odozdo prema gore do graničnika.



Image: Upravljačka ploča zatvorena i otvorena

- ✓ Upravljačka ploča automatski se drži u gornjem položaju.
- ✓ Sad imate pristup svim upravljačkim elementima iza upravljačke ploče.

Zatvaranje upravljačke ploče



Stroj može biti spreman za rad isključivo kad je zatvorena upravljačka ploča.

Preduvjet:

- Zapornu naprava upravljačke ploče možete zatvoriti samo kad je zatvorena blokada spremnika zrna kave i praha.

1. Otvorenu upravljačku ploču pomaknite objema rukama blago do graničnika prema dolje.
2. Lagano pritisnite upravljačku ploču na gornjem rubu.
 - ✓ Upravljačka je ploča zatvorena.
3. Ako je potrebno, zaključajte zapornu napravu ključem.
 - ✓ Brava je zaključana u okomitom položaju.
 - ✓ Upravljačka je ploča blokirana.

9.1.7 Uklanjanje spremnika zrna kave i praha

Spremnike zrna kave i praha možete izvaditi iz stroja. Središnja blokada zajedno deblokira spremnike zrna kave i praha.

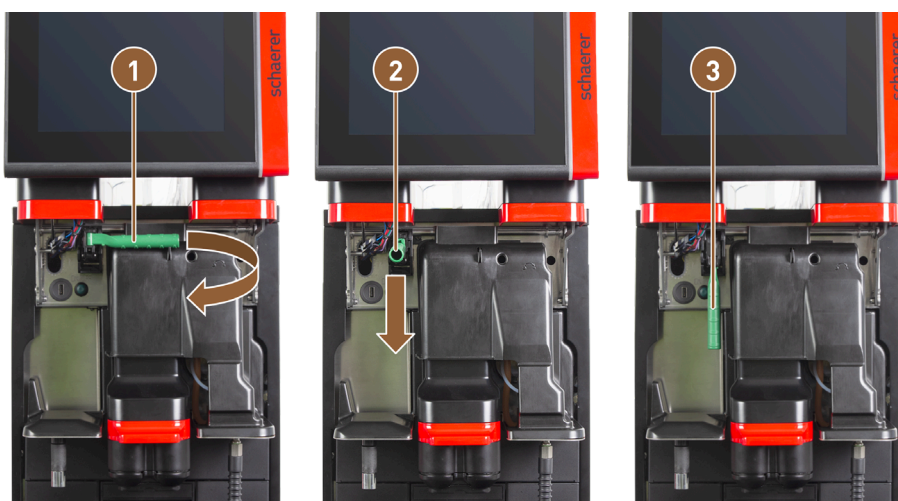


Image: Središnja blokada (zelena ručka) na spremniku zrna kave i praha

- | | |
|--|---|
| <p>1 Vodoravni položaj: spremnik zrna kave blokirano</p> <p>2 Položaj prema naprijed</p> | <p>3 Položaj prema dolje: spremnik zrna kave deblokirano</p> |
|--|---|

1. Otvorite upravljačku ploču.
2. Zakrenite zelenu ručku središnje blokade iz vodoravno zaklopljenog položaja **(1)** prema naprijed u položaj **(2)**.
3. Preklopite zelenu ručku središnje blokade **(2)** prema dolje.
 - ✓ Spremnici zrna kave i praha sad su deblokirani. Zelena ručka središnje blokade nalazi se u položaju **(3)**.



Siehe 9.1.6 "Otvaranje i zatvaranje upravljačke ploče"

9.1.8 Umetanje ili zamjena vrećice za čišćenje ProCare

Jedna vrećica za čišćenje ProCare omogućuje cca 100 čišćenja. Nakon toga morate zamijeniti prazne vrećice za čišćenje ProCare.

Vrećice za čišćenje napunjene su praškom za čišćenje i zatvorene. Plava vrećica za čišćenje sadrži lužnato sredstvo za čišćenje, a crvena vrećica za čišćenje sadrži kiselo sredstvo za čišćenje.



Image: Izvlačenje ladice s prihvatnom posudom

1. Otključajte zapor zakretne poluge za zatvaranje te izvucite ladicu s prihvatnom posudom i vrećicama za čišćenje.

Zapor zakretne poluge za zatvaranje nalazi se ispod zaklopke priključka za mlijeko (Plug&Clean).



Image: Uklanjanje vrećica za čišćenje

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1 Preturke maticice | 2 Smjer uklanjanja |
|---------------------|--------------------|

2. Otpustite preturke maticice **(1)** vrećica za čišćenje.
3. Uklonite i bacite prazne vrećice za čišćenje **(2)**.
4. Skinite zaporne kapice i zaštitnu foliju novih vrećica za čišćenje ProCare.
5. Stavite nove vrećice za čišćenje ProCare na slobodne spojne nastavke i preturkim maticama pritegnite zaporne kapice vrećica.



Spojke su različite veličine. Tako je osigurano da ne se vrećice za čišćenje ne mogu pobrkati.



Image: Umetanje ladice

6. Gurnite ladicu natrag u kućište i zatvorite ProCare.
 - ✓ Otvara se dijaloški okvir s porukom **ProCare: vrećica za čišćenje umetnuta.**
7. Potvrdite opcijom **OK**.
 - ✓ Otvara se zaslon za kondicioniranje umetnute vrećice za čišćenje.

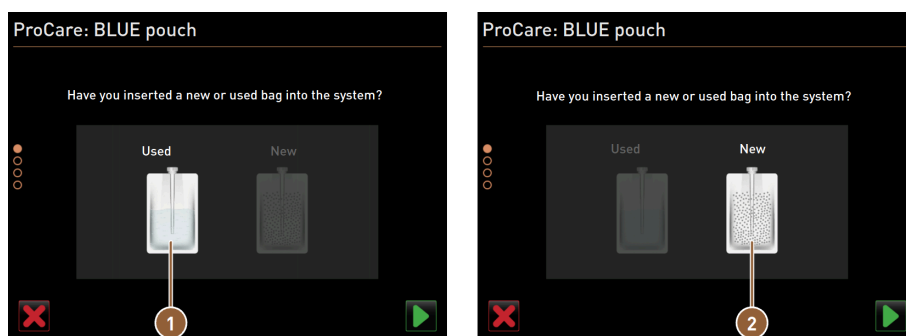


Image: Primjer ProCare PLAVA: zamjena vrećice za čišćenje

1. Rabljena vrećica za čišćenje: isisava se zrak.
 2. Nova vrećica za čišćenje: puni se vodom, zatim se isisava zrak.
8. Dodirnite **Rabljeno** ako ste umetnuli rabljenu vrećicu za čišćenje ili **Novo** ako ste umetnuli novu vrećicu za čišćenje.
 9. Potvrdite odabir opcijom **▶**.
 - ✓ Iz već rabljene vrećice za čišćenje **(1)** isisava se zrak. Nova vrećica za čišćenje **(2)** puni se vodom i zatim se isisava zrak.
 - ✓ Otvara se potvrdni dijaloški okvir s porukom **ProCare: zamjena vrećice uspješno dovršena.**
 10. Potvrdite opcijom **▶**.
 - ✓ Vrećica ili vrećice za čišćenje umetnute su i kondicionirane. Jedinica ProCare spremna je za postupke čišćenja.

Isti postupak možete pokrenuti ručno putem servisnog izbornika.

Zamjena vrećice putem servisnog izbornika:

1. Otvorite servisni izbornik opcijom **⚙**.
2. Dodirnite gumb **Intervali održavanja**.

6/25/2024 11:29 a.m.
Operator

	Last done	Due	
Descaling	6/18/2024	in 6 months 571 litres	
Maintenance 2	11/22/2023	39990 coffee beverages left	
Maint. 24 months	11/22/2023	in 17 months	
ProCare: RED pouch	6/6/2024	99% remaining 1	
ProCare: BLUE pouch	6/6/2024	97% remaining 2	

Image: Prikaz preostalog sadržaja

1 Crvena vrećica za čišćenje

2 Plava vrećica za čišćenje

- Na zaslonu **Intervali održavanja** dodirnite gumb za točku izbornika **ProCare: CRVENA vrećica** ili **ProCare: PLAVA vrećica**.
- Zamijenite vrećice ili prekinite postupak.
 - ✓ Sustav se vraća na glavni izbornik.

9.2 Uključivanje

9.2.1 Kontrola prije uključivanja



ADVICE

Materijalna šteta zbog zatvorenog dovoda vode!

Stroj se može oštetiti kad pumpa za vodu radi na suho.

- Prije uključivanja stroja provjerite je li otvoren glavni ventil za vodu (slavina za vodu) dovoda vode.

- Fiksni priključak za vodu: Potvrdite da je otvoren glavni ventil za vodu.
- Rezervoar pitke vode: Potvrdite da je rezervoar pitke vode napunjen svježom vodom.
- Standardni odvod prljave vode: Potvrdite da je crijevo za prljavu vodu ispravno položeno.
- Vanjski rezervoar prljave vode: Potvrdite da je vanjski rezervoar prljave vode priključen i prazan.
- Potvrdite da su spremnici zrna kave napunjeni.
- Potvrdite da je spremnik taloga prazan i pravilno umetnut.
- Potvrdite da je stroj ispravno priključen na strujnu mrežu na mjestu ugradnje u skladu s nacionalnim ili lokalnim sigurnosnim odredbama.

9.2.2 Uključivanje stroja



Image: Tipka za uključivanje

1. Provjerite mrežni priključak stroja.
2. Deblokirajte upravljačku ploču.
3. Povucite upravljačku ploču prema gore.
4. Kratko pritisnite tipku za uključivanje **(A)**.
 - ✓ Stroj se pokreće.
 - ✓ Pojavljuje se korisničko sučelje na dodirnom zaslonu i započinje zagrijavanje.
 - ✓ Stroj je spreman za rad čim se dostigne potrebna temperatura.
5. Ponovo zatvorite upravljačku ploču.



Kad prvi put uključite stroj, automatski se podešavaju konfiguracije stroja s vođenjem na zaslonu i kalibrira se hardver.



Siehe 9.1.6 "Otvaranje i zatvaranje upravljačke ploče"

9.2.3 Uključivanje modula Flavour Point

Flavour Point varijanta je opreme.



Image: Flavour Point: mrežna sklopka

- Stavite pregibnu sklopku u položaj I.
 - ✓ Modul za sirup **Flavour Point** uključen je.

9.2.4 Uključivanje pomoćnih uređaja

Pomoćni su uređaji varijante opreme.



Za podešavanje temperature rashladne jedinice: Siehe 9.2.5 "Podešavanje temperature rashladne jedinice"



Detaljne podatke o pomoćnim uređajima potražite u zasebnim opisu za pomoćne uređaje.

Uključivanje pomoćne rashladne jedinice

1. Otvorite vrata rashladne jedinice.
2. Stavite pregibnu sklopku u položaj I.
3. Držite tipku  pritisnutu cca 3 s.
 - ✓ Uređaj je uključen.
 - ✓ Na prikazu se pokazuje trenutna unutarnja temperatura rashladne jedinice.

Uključivanje rashladne jedinice ispod točionika

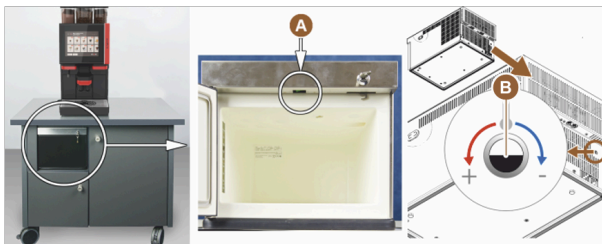


Image: Upravljački elementi na rashladnoj jedinici ispod točionika

- A** Pregibna sklopka za uključivanje i isključivanje rashladne jedinice (iza vrata) **B** Termostat rashladne jedinice (poledina)

1. Otvorite vrata rashladne jedinice.
2. Stavite pregibnu sklopku **(A)** u položaj **I**.
3. Postavite termostat na poledini u srednji položaj **(B)**.
 - ✓ Uključena je rashladna jedinica ispod točionika.

Uključivanje donje rashladne jedinice

1. Otvorite vrata rashladne jedinice.
2. Pritisnite tipku za uključivanje i isključivanje u gornjem utoru vrata.
 - ✓ Tipka za uključivanje i isključivanje svijetli zeleno.
 - ✓ Nakon cca 60min rashladna jedinica dostiže radnu temperaturu.

Cup & Cool: uključivanje rashladne jedinice

- Pritisnite tipku za uključivanje i isključivanje gore desno na stražnjoj stijenki.
 - ✓ Tipka za uključivanje i isključivanje svijetli zeleno.
 - ✓ Nakon cca 60 min rashladna jedinica dostiže radnu temperaturu.

Uključivanje grijača šalice

Uputa vrijedi i za jedinicu grijača šalice u uređaju Cup & Cool.

1. Provjerite mrežni priključak uređaja.
2. Pritisnite tipku za uključivanje i isključivanje gore lijevo na stražnjoj stijenki.
 - ✓ Tipka za uključivanje i isključivanje svijetli zeleno.
 - ✓ Nakon cca 60 min grijač je šalice zagrijan.

Aktivacija rasvjete grijača šalice

1. Provjerite je li grijač šalice uključen.
2. Zatim promjera od 2 do 3 mm pritisnite i držite cca 2 s tipku za rasvjetu na gornjoj strani stražnje stijenke.
 - ✓ Rasvjeta je aktivirana u nasumičnoj boji.
3. Promjena boje: Još jednom kratko pritisnite tipku.
 - ✓ Boja se jednom mijenja u neku drugu nasumičnu boju.
4. Aktivacija intervalne rasvjete: Više puta kratko pritisnite tipku dok se rasvjeta ne isključi.
 - ✓ Nakon 5 do 10 s aktivirat će se intervalna rasvjeta i boja se mijenja u intervalima.
5. Aktivacija određene boje: Kad boja koju želite svijetli tijekom intervalne rasvjete: Ponovo pritisnite tipku.
 - ✓ Rasvjeta je aktivirana i odabrana boja svijetli konstantno.

9.2.5 Podešavanje temperature rashladne jedinice

Pomoćna rashladna jedinica

1. Držite tipku  pritisnuto cca 3 s.
2. Povećajte temperaturu od 3 do 5 °C (37,4 do 41 °F) tipkom  ili je smanjite tipkom .
3. Potvrdite postavku **tipkom Set**.
 - ✓ Rashladna jedinica prebacuje se u način rada.
 - ✓ Na prikazu se pokazuje trenutna unutarnja temperatura rashladne jedinice.

Rashladna jedinica s termostatom na poledini uređaja

- Za smanjenje radne temperature okrenite termostat na poledini uređaja udesno u plavo područje.
- Za povećanje radne temperature okrenite termostat na poledini uređaja ulijevo u crveno područje.

9.3 Pozicioniranje izlaza za napitke



Image: Pozicioniranje izlaza za napitke

Pozicioniranje izlaza za napitke (s ručnim izlazom za napitke)

- Prihvatite izlaz za napitke za ručku i dovedite ga do šalice.

Pozicioniranje izlaza za napitke (s izlazom za napitke s automatskim podešavanjem po visini)

Izlaz za napitke s automatskim podešavanjem po visini automatski zauzima ispravnu visinu u skladu s prethodno odabranim napitkom.

9.4 Načini rada

Servisni tehničari mogu upravljačko sučelje stroja namjestiti na jedan od sljedećih način rada:

- Način za goste
- Način za osoblje
- Način za stalne korisnike

9.4.1 Funkcije načina rada

Korisnička sučelja u različitim načinima rada (**način za goste**, **način za osoblje** i **način za stalne korisnike**) imaju različite funkcije i poruke.

Sljedeća tablica daje pregled aktivnih funkcija i prikaza pri standardnim postavkama.

Način rada	Način za goste	Način za osoblje	Način za stalne korisnike
Prikaz načina obavještanja	Jednostavan	Specifičan	Specifičan
Dvostruki gumb vidljiv	0	Uklj.	0
Gumb DECAF vidljiv	0	Uklj.	0

Način rada	Način za goste	Način za osoblje	Način za stalne korisnike
Gumb Barista vidljiv	0	0	Uklj.
Gumb Veličina šalice vidljiv	0	0	0
Simboli napitaka vidljivi	Uklj.	Uklj.	Uklj.
Komplet ikona	Papirnate čaše	Zadano	Papirnate čaše
Čuvar zaslona	Uklj.	0	Uklj.
Skupine napitaka	Individualno	Individualno	Individualno
Aktivacija predodabira napitaka	0	Uklj.	0
Aktivacija predodabira dodirnim zaslonom	0	Uklj.	0
Broj pozicija u predodabiru	0	0 – 8 (8)	0
Aktivacija predodabira vanjskim tipkama	0	0	0
Predodabir pića, odjeljak lijevo	0	Uklj.	0
Predodabir pića, odjeljak desno	0	Uklj.	0
Gumb Ispiranje za zagrijavanje vidljiv	0	0	0
Gumb Servis vidljiv	Uklj.	Uklj.	Uklj.
Prikaz odabira skupina	0	0	0
Sekvencijalna promjena napitaka	Uklj.	0	0
Prikaz Stavite šalicu	0	0	Uklj.
Prikaz Napredak	Uklj.	0	Uklj.
Prikaz Napitak gotov	Uklj.	0	0
Prikaz prekida Napitak gotov	0,5 – 60 s (3 s)	0,5 – 60 s (3 s)	0,5 – 60 s (3 s)
Pristup servisnom izborniku	PIN	PIN	PIN

0 (crvena) Standardno neaktivno; aktivacija nije moguća.

0 (žuta) Standardno neaktivno; aktivacija je moguća.

Uklj. (zeleni) Standardno aktivno; deaktivacija je moguća.

Uklj. (bijeli) Standardno aktivno; deaktivacija nije moguća.

9.4.2 Način za goste

Pretkonfigurirano korisničko sučelje **Način za goste** podržava rukovanje stroja od strane gostiju bez znanja o stroju.

Način za goste način je rada s najmanjim opsegom funkcija. Servisni tehničari mogu dodatno unijeti individualne postavke.

Prikaz napitaka

Dostupni napitci prikazuju se u vodoravnom nizu. Ako su konfigurirane skupine napitaka, prikazuju se te skupine.

Navigacija kroz izbornik

Opcije pića biraju se u koracima na uzastopnim zaslonima. Na svakom zaslonu moguće je odabrati jednu opciju napitka. Nije moguće promijeniti jačinu kave.

U načinu za goste nisu dostupne opcije predodabira prije uzimanja napitka (dvostruki napitak, kava bez kofeina, jačina kave), izlaz pare i gumbi za izravan odabir.

Maksimalna količina skupina i napitaka koja se može konfigurirati

- 10 skupina napitaka
- 24 napitka po skupini
- 240 napitaka

Funkcije u načinu za goste



Image: Standardno korisničko sučelje **Način za goste**



Image: Skupine napitaka u načinu za goste i načinu za stalne korisnike

(A) Prikaz do 240 napitaka (10 skupina, svaka s do 24 napitka)

(B) Navigacija kroz skupine napitaka (strelica)

(C) Pristup servisnom izborniku

(D) Odabir skupina napitaka

Koraci do točenja napitka:

- Odabir željenog napitka
- Određivanje veličine šalice/čaše
- Odabir prženja kave (opcija)
- Potvrda odabira
- Plaćanje (sustavom za plaćanje, opcija)

- Uputa za postavljanje šalice/čšaše
- Pokretanje točenja
- Usipanje mljevene kave (zasebnim ručnim umetkom)
- Potvrda ručnog umetka
- Slijedi točenje napitka
- Prikaz napretka točenja napitka
- Prikaz **Napitak gotov**

Opcije koje se mogu konfigurirati

Servisni tehničari mogu u standardnoj konfiguraciji dodati ili ukloniti sljedeće dodatne funkcije:

- Uključivanje/isključivanje čuvara zaslona
- Gumb **Servisni izbornik** vidljiv/nevidljiv
- Skupine napitaka vidljive/nevidljive
- Uključivanje/isključivanje upute **Stavite šalicu/čšašu**
- Informacija **Napitak gotov** prikazana / nije prikazana

9.4.3 Način za osoblje

Pretkonfigurirano korisničko sučelje **Način za osoblje** optimira rukovanje strojem za osoblje sa znanjem o stroju. Odabir napitaka izvršava isključivo kvalificirano osoblje.

Način za osoblje način je rada s najvećim opsegom funkcija. Servisni tehničari mogu unijeti individualne postavke.

Prikaz napitaka

Dostupne skupine napitaka prikazuju se kao vodoravne registarske kartice. U svakoj skupini napitaka prikazuju se dostupni napitci.

U načinu za osoblje moguć je predodabir napitaka (dvostruki napitci, kava bez kofeina, jačina kave / funkcija bariste). Opcije predodabira prikazuju se na okomitom izborniku na lijevom rubu.

Na donjem rubu moguće je konfigurirati do pet gumba za izravan odabir napitka s automatskim pokretanjem ili za izlaz pare.

Navigacija kroz izbornik

Mijenjanje napitaka u potpunosti se prikazuje i obavlja na zaslonu **Točenje napitka**. Za unaprijed definirane napitke moguće je konfigurirati automatsko pokretanje gumbima za izravan odabir.

Maksimalna količina skupina i napitaka koja se može konfigurirati

- 10 skupina napitaka
- 24 napitka po skupini
- 240 napitaka



Image: Funkcije u načinu za osoblje

- | | |
|--|---|
| 1 Odabir skupina napitaka putem registarskih kartica | 6 Gumbi za izravan odabir lijevo od donjem rubu zaslona |
| 2 Funkcija prolaženja prstom za listanje dostupnih napitaka | 7 Predodabir funkcije bariste (jačina kave) |
| 3 Zaslona za odabir opcija napitaka | 8 Predodabir kave bez kofeina |
| 4 Gumbi za izravni izbor u desnom bočnom izborniku | 9 Predodabir dvostrukog napitka |
| 5 Prikaz do 240 napitaka (10 skupina, svaka s do 24 napitka) | 10 Pristup servisnom izborniku |

Koraci do točenja napitka:

- Predodabir (npr. napitci bez kofeina ili dvostruki napitci)
- Predodabir jačine kave (barista)
- Odabir željenog napitka
- Određivanje opcija napitaka
- Plaćanje (sustavom za plaćanje, opcija)
- Pokretanje točenja
- Usipanje mljevene kave (zasebnim ručnim umetkom)
- Potvrda ručnog umetka
- Slijedi točenje napitka
- Prikaz napretka točenja napitka

Opcije koje se mogu konfigurirati

Servisni tehničari mogu u standardnoj konfiguraciji dodati ili ukloniti sljedeće dodatne funkcije:

- Gumb za uključivanje/isključivanje dvostrukog napitka
- Gumb za uključivanje/isključivanje kave bez kofeina (DECAF)
- Gumb za uključivanje/isključivanje jačine kave (funkcija Barista)
- Uključivanje/isključivanje predodabira napitaka (višestruko točenje)
- Uključivanje/isključivanje prikaza broja predodabranih napitaka
- Gumb **Servisni izbornik** vidljiv/nevidljiv
- Uključivanje/isključivanje upute **Stavite šalicu/čašu**
- Informacija **Napredak** prikazana / nije prikazana
- Informacija **Napitak gotov** prikazana / nije prikazana

9.4.4 Način za stalne korisnike

Pretkonfigurirano korisničko sučelje **Način za stalne korisnike** podržava rukovanje stroja od strane naprednih korisnika (uredsko okruženje).

Način za stalne korisnike način je rada sa srednjim opsegom funkcija. Servisni tehničari mogu dodatno unijeti individualne postavke.

Prikaz napitaka

Dostupni napitci prikazuju se u vodoravnom nizu. Ako su konfigurirane skupine napitaka, prikazuju se te skupine.

Na donjem rubu moguće je konfigurirati do tri gumba za izravan odabir napitka s automatskim pokretanjem.

U načinu za stalne korisnike nisu dostupne opcije predodabira prije uzimanja napitka (dvostruki napitak, kava bez kofeina, jačina kave) i izlaz pare.

Navigacija kroz izbornik

Mijenjanje napitaka u potpunosti se prikazuje i obavlja na zaslonu **Točenje napitka**. U načinu rada za stalne korisnike moguće je promijeniti jačinu kave. Za unaprijed definirane napitke moguće je konfigurirati automatsko pokretanje gumbima za izravan odabir.

Maksimalna količina skupina i napitaka koja se može konfigurirati

- 10 skupina napitaka
- 24 napitka po skupini
- 240 napitaka



Image: Korisničko sučelje **Način za stalne korisnike**

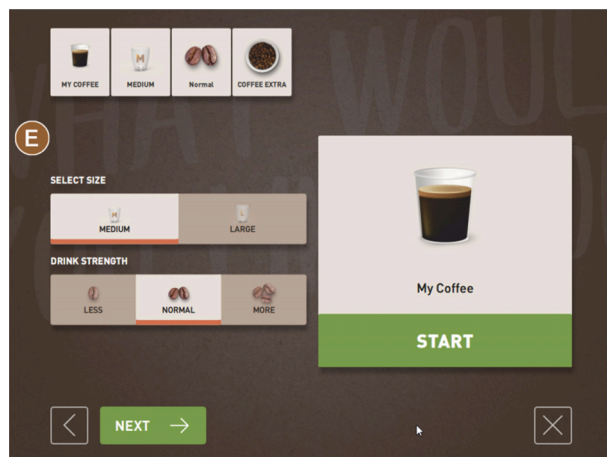


Image: Odabir opcija napitaka u načinu za stalne korisnike



Image: Skupine napitaka u načinu za goste i načinu za stalne korisnike

Moguće funkcije u načinu za stalne korisnike:

- (A) Prikaz do 240 napitaka (10 skupina, svaka s do 24 napitka)
- (B) Navigacija kroz skupine napitaka (strelica)
- (C) Pristup servisnom izborniku
- (D) Dodatno maksimalno 3 zasebna napitka (lijevo)
- (E) Zaslona za odabir opcija napitaka
- (F) Odabir skupina napitaka

Koraci do točenja napitka:

- Odabir željenog napitka
- Određivanje veličine šalice/čase
- Odabir prženja kave (opcija)
- Potvrda odabira
- Plaćanje (sustavom za plaćanje, opcija)
- Uputa za postavljanje šalice/čase
- Pokretanje točenja
- Usipanje mljevene kave (zasebnim ručnim umetkom)
- Potvrda ručnog umetka
- Slijedi točenje napitka.

Opcije koje se mogu konfigurirati

Servisni tehničari mogu u standardnoj konfiguraciji dodati ili ukloniti sljedeće dodatne funkcije:

- Gumbi za uključivanje/isključivanje jačine kave
- Uključivanje/isključivanje čuvara zaslona
- Gumb **Servisni izbornik** vidljiv/nevidljiv
- Skupine napitaka vidljive/nevidljive
- Uključivanje/isključivanje upute **Stavite šalicu/čašu**
- Informacija **Napitak gotov** prikazana / nije prikazana

9.5 Uzimanje napitka

Ograničen izbor napitaka

Strojevi s vanjskim rezervoarom pitke vode imaju ograničen izbor napitaka. Vanjski rezervoar pitke vode onemogućuje točenje ohlađenih napitaka.

Napitci od praha s vanjskim rezervoarom pitke vode **uvijek** se toče vrući neovisno o podešenoj temperaturi.

Prekid odabira napitka nakon neaktivnosti

Odabir napitka moguće je automatski prekinuti nakon neaktivnosti od 5 do 40 s.

U tom se slučaju prikazuje korisničko sučelje za novu odabir napitka.

Servisni tehničari mogu prilagoditi razdoblje u postavkama **Konfiguracija > Način rada > Ponovno postavljanje vremenskog ograničenja za odabir**.

9.5.1 Odabir napitka

Navigacija do napitka

Preduvjet: Stroj je spreman za rad.



Image: Način za goste i način za stalne korisnike: Listanje do napitka

Način za goste i način za stalne korisnike:

1. Gumbima sa strelicama listajte kroz prikaze napitaka.
✓ Prikazuje se gumb željenog napitka.



Image: Način za osoblje: izravan odabir skupine napitaka

Način za osoblje:

2. Otvorite željenu skupinu napitaka izravno putem odgovarajuće registarske kartice.
✓ Prikazuju se spremljeni gumbi napitaka.

Način za osoblje: predodabir opcija napitaka

Mogući predodabiri u izborniku:

- Dvostruko točenje napitaka
- Kava bez kofeina
- Jačina kave (barista)

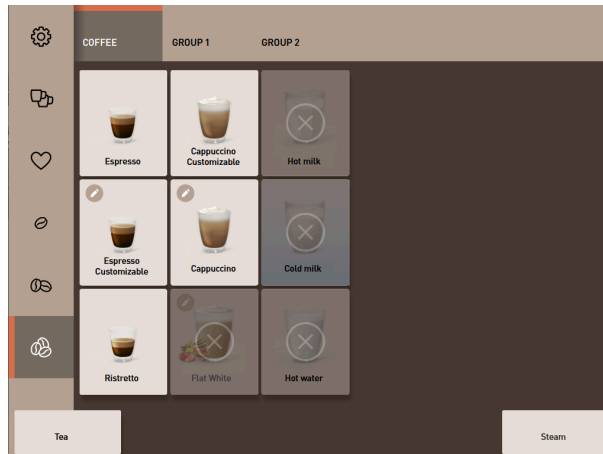


Image: Predodabir napitka u izborniku lijevo

Preduvjet: Korisničko sučelje nalazi se u **načinu za osoblje**.

1. Odaberite jednu od opcija napitaka putem predodabira u izborniku lijevo, npr. jačina kave.
 - ✓ Prikazuju se svi napitci s odgovarajućom opcijom.

Način za osoblje: odabir vrste napitka



Image: Vrste napitaka

Preduvjet: Registarska kartica sa skupinom napitaka odn. predodabir sadrže konfigurirane napitke.

- Dodirnite gumb željenog napitka.
 - ✓ Otvara se zaslon za daljnje opcije napitaka.

9.5.2 Promjena napitka

Moguće opcije napitaka:

- Vrsta napitka (npr. kava, espresso, cappuccino)
- Veličina napitka (S, M, L)
- Vrsta kave (2 – 3 mlina)
- Vrsta mlijeka (Twin Milk)
- Čokolada (sa sustavom za prah)
- Aroma (sa sustavom za sirup Flavour Point)

Servisni tehničari mogu u konfiguraciji napitaka podesiti i aktivirati predodabir sastojaka i veličine napitaka.

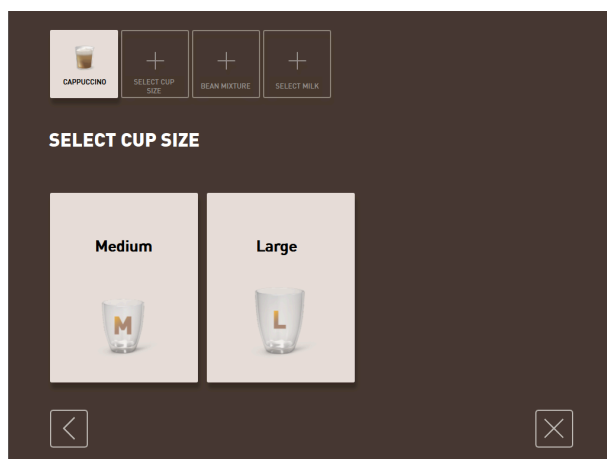


Image: Način za goste: sekvencijalno određivanje promjene napitaka

Preduvjet: Simbolom olovke  označeno je da je odabrani napitak moguće promijeniti.

1. Dodirnite gumb sa željenom promjenom.
 - ✓ Prikazuje se željena promjena.
 - ✓ Prikazuju se daljnje promjene za odabir.
2. Odaberite daljnje promjene.

Sekvencijalna promjena napitaka

Sekvencijalna promjena napitaka aktivna je u načinu za goste i ne može se deaktivirati.

Sekvencijalna promjena napitaka traži predodabir opcija napitaka uzastopno korak po korak. Pojedinačne mogućnosti odabira nude se u vlastitom prikazu.

Prikaz napretka za sekvencijalnu promjenu napitaka

Preduvjet:

- Napitak je konfiguriran za točenje s različitim sastojcima.
- Vrsta prikaza **Napredak odabira napitka** dostupan je u načinu za goste.

Prikaz napretka daje informacije o opcijama napitaka koje su već odabrane i koje se još mogu odabrati.

Svaki odabrani sastojak prikazan je simbolom.

Svaki korak koji još treba odabrati prikazan je praznim poljem prikaza.

Prikaz **Napredak odabira napitka** nije moguće deaktivirati.



Image: Odabir napitka

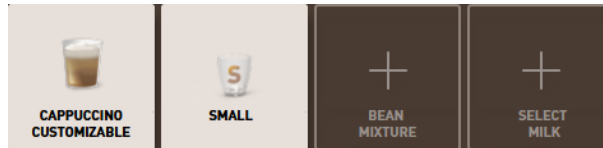


Image: Odabir veličine napitka

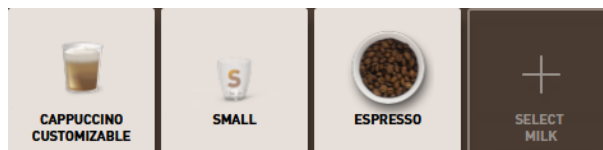


Image: Odabir vrste kave

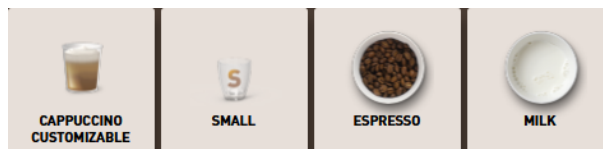


Image: Odabir sastojaka

Izravna promjena napitaka

Izravna promjena napitaka aktivna je u načinu za osoblje i načinu za stalne korisnike te se ne može deaktivirati.

Funkcija pruža odabir opcija napitaka izravno na istom prikazu.



Image: Način za osoblje: izravno određivanje promjene napitaka

1. Dodirnite gumb sa željenom promjenom.
2. Po potrebi podesite višestruko točenje (1 do 9 napitaka).
 - ✓ Odabrane promjene aktivne su.



Image: Način za stalne korisnike: izravno određivanje promjene napitaka

- Dodirnite gumb sa željenom promjenom.
 - ✓ Odabrane promjene sažeto se prikazuju u gornjem dijelu.

9.5.3 Predodabir dvostrukog napitka

U načinu za osoblje moguće je točiti napitke u dvostrukoj količini. To omogućuje istovremeno punjenje dviju šalica, pri čemu se pojedina količina po šalici jednom toči na lijevoj strani, a jednom na desnoj strani izlaza za napitke.

Preduvjet:

- Funkcija **Dvostruka tipka vidljiva** aktivirana je u načinu za osoblje.
- Konfigurirana su pića s dvostrukim točenjem.



Image: Predodabir dvostrukih napitaka

Za aktivaciju dvostrukog točenja napitaka:

- Dodirnite gumb **Dvostruko točenje napitaka**.
 - ✓ Svi napitci konfigurirani za dvostruko točenje aktivno se prikazuju na korisničkom sučelju za odabir.

Servisni tehničari mogu u konfiguraciji napitaka podesiti mogućnost predodabira za dvostruke napitke.

9.5.4 Višestruko točenje predodabranih napitaka

Predodabir za više napitaka dostupan je isključivo u **načinu za osoblje**.

Funkcija je dostupna kad je aktiviran parametar u postavci **Konfiguracija > Način rada > Aktivacija predodabira putem dodirnog zaslona**.



Image: Broj napitaka

Preduvjet: Predodabir je aktiviran u načinu rada (maksimalno 1 do 9 napitaka).

1. Odaberite napitak.
2. Odaberite željene sastojke.
3. Podesite broj napitaka tipkama za strelicama < 1 – 9 >.
 - ✓ Točenje napitaka ponavlja se maksimalno devet puta.
 - ✓ Prikazuje se napredak svih točenja.

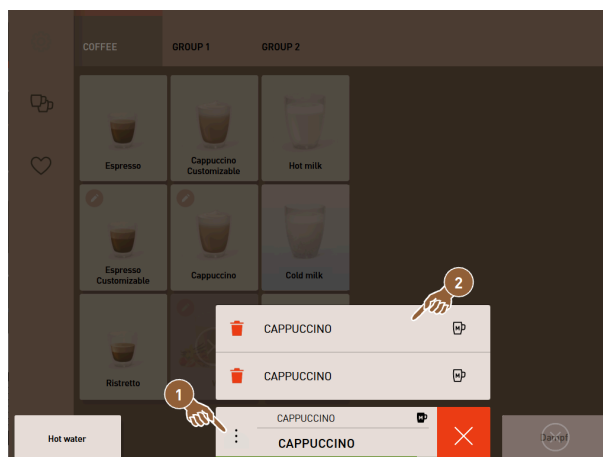


Image: Popis predodabranih napitaka

4. Dodirnite izbornik s trima točkama **(1)**.
 - ✓ Prikazuje se popis s predodabranim napitcima **(2)**.
 - ✓ Kad završi točenje napitaka, to se prikazuje zelenom bojom.
5. Uklonite šalicu ili čašu s izlaza za napitke.

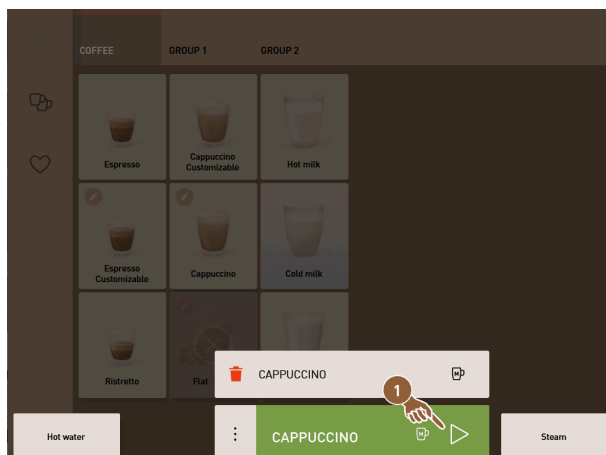


Image: Točenje daljnjih napitaka

6. Dodirnite gumb **Play (1)**.

- ✓ Potvrđeno je točenje prvog napitka.
- ✓ Pokreće se točenje sljedećeg napitka na popisu.

7. Za daljnje napitke ponovite korak 3.

9.5.5 Predodabir kave bez kofeina

U načinu za osoblje moguć je izravan predodabir kave bez kofeina. Time se kao aktivni prikazuju samo napitci za koje je dostupna varijanta s kavom bez kofeina.

Preduvjet:

- Funkcija **Tipka DECAF vidljiva** aktivirana je u načinu za osoblje.
- Stroj ima dva spremnika zrna kave od kojih se jedan puni zrnima bez kofeina.
- Alternativno možete stroj napuniti mljevenom kavom bez kofeina putem ručnog umetka.



Image: Predodabir kave bez kofeina

Varijanta s drugim mlinom

► Dodirnite gumb **Bez kofeina**.

- ✓ Mogu se odabrati samo napitci konfigurirani sa zrnima kave bez kofeina.

Varijanta s mljevenom kavom i ručnim umetkom

► Dodirnite gumb **Bez kofeina**.

- ✓ Mogu se odabrati samo napitci konfigurirani kao izvor s **DECAF**.
- ✓ Tijekom točenja pojavljuje se uputa za usipanje mljevene kave bez kofeina.



Siehe 9.7 "Upotreba ručnog umetka"

Servisni tehničari mogu u konfiguraciji napitaka podesiti predodabir **Kava bez kofeina**.

9.5.6 Predodabir funkcije bariste

U načinu za osoblje moguće je funkcijom **Barista** jednokratno utjecati na jačinu napitka koji se treba točiti.

Dostupne su tri postavke: **blaga**, **srednja** i **jaka**.

Nakon točenja napitka polje funkcije bariste vraća se na standardnu postavku **srednja**.

Preduvjet:

- Funkcija **Barista** spremna je za aktivaciju u načinu za osoblje.
- Napitak je konfiguriran funkcijom **Barista**.



Image: Predodabir funkcije bariste

Za promjenu jačine napitka:

- ▶ Dodirnite gumb sa željenom jačinom kave.
 - ✓ Mogu se odabrati samo napitci čiju je jačinu moguće prilagoditi.

Predodabir **Barista** može aktivirati servisni tehničar u načinu za osoblje.

9.5.7 Stavljanje šalice/čaše

Tijekom točenja napitka pojavljuje se uputa da stavite čašu ili šalicu.

Uputu **Stavite šalicu** može aktivirati servisni tehničar u načinu rada.



Image: Na zaslonu se prikazuje animacija **Stavite šalicu/čašu**.

Preduvjet: Funkcija **Stavite šalicu** aktivirana je u načinu rada.

1. Stavite šalicu ili čašu ispod izlaza za napitke.
2. Ručni izlaz za napitke: Povucite izlaz za napitke na šalicu ili čašu.

9.5.8 Plaćanje napitka

Preduvjet: Aktiviran je sustav za obračun i napitak sadrži cijenu.

Ako je aktiviran sustav za plaćanje, prvo se pojavljuje uputa za plaćanje.

Gumbom **PLATI** potvrđujete odabrane opcije napitka. Zatim se pokreće postupak plaćanja.

Nakon što završi postupak plaćanja, gumb **PLATI** mijenja se u gumb **START**.

Gumbom **START** pokrećete točenje napitka.

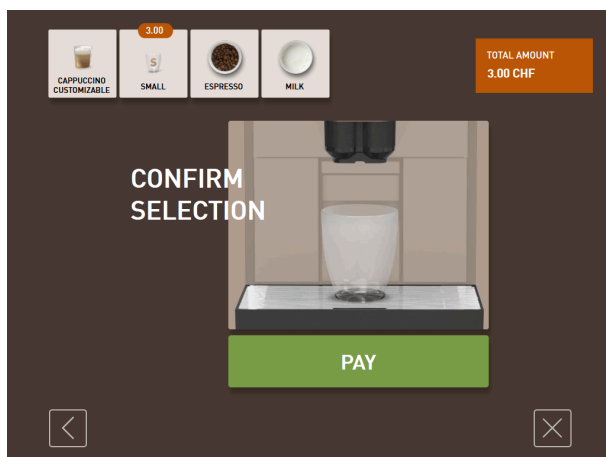


Image: Gumb za plaćanje

1. Dodirnite gumb **Plati**.

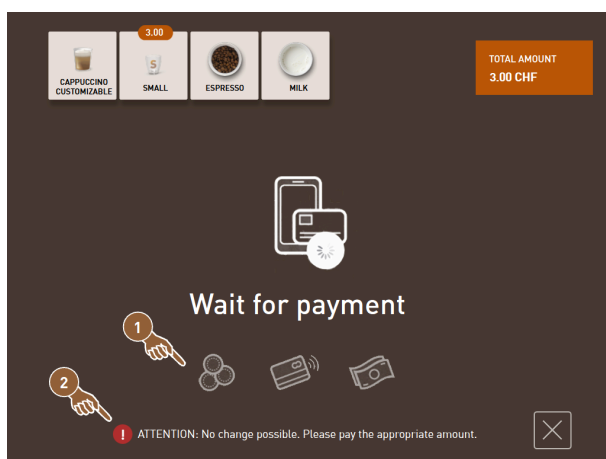


Image: Uputa za plaćanje

- ✓ Prikazuje se zaslon s ponuđenim načinima plaćanja **(1)**.
 - ✓ U slučaju sustava za plaćanje kovanicama prikazuje se **(2)** kad više nije moguće platiti kovanicama.
2. Odaberite dostupan način plaćanja.
 3. Potvrdite plaćanje i završite postupak plaćanja.
 - ✓ Započinje točenje napitka.

9.5.9 Točenje napitka

Varijanta: točenje bez sustava za plaćanje

Po završetku predodabira napitka prikazuje se gumb **START**.

Gumbom **START** potvrđujete odabrane opcije napitka i pokrećete točenje napitka.

Uputu **Stavite šalicu** mogu aktivirati ili deaktivirati servisni tehničari u konfiguraciji za pojedini način rada.

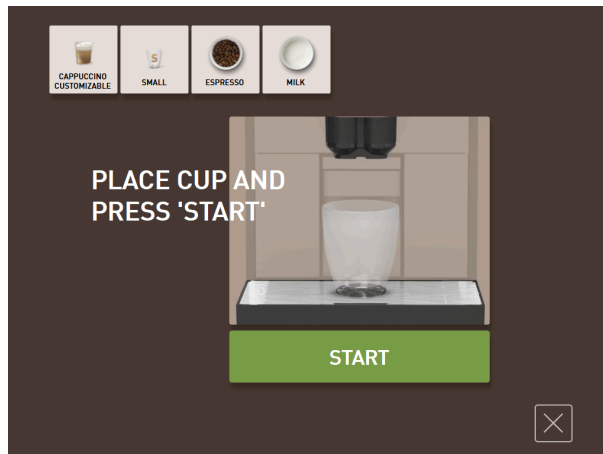


Image: Napitak spreman za točenje

Preduvjet: Napitak je promijenjen i spreman za točenje.

1. Dodirnite gumb **START**.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Stavite šalicu**.
2. Još jednom dodirnite gumb **START**.
 - ✓ Toči se napitak.

9.5.10 Prikaz napretka tijekom točenja napitka

Preduvjet: Pokrenuto je točenje napitka.

Varijanta: Način za goste / način za stalne korisnike

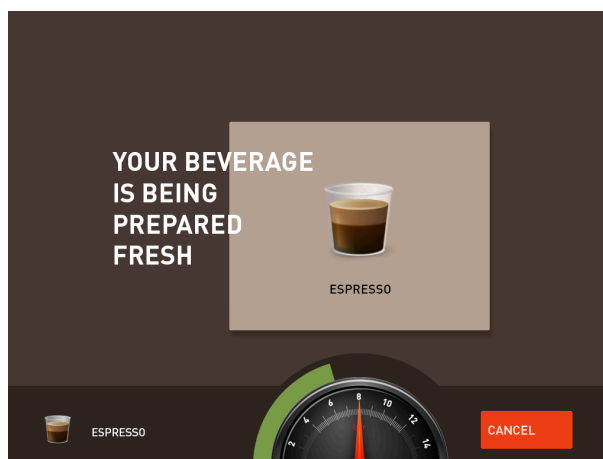


Image: Napredak (način za goste i način za stalne korisnike)

Način za goste i način za stalne korisnike: Prikaz napretka

- Napredak se prikazuje u obliku zelene trake u polukrugu. Dinamička zelena traka prolazi duž digitalnog manometra u polukrugu slijeva nadesno.
- Digitalni manometar informira o trenutnom tlaku vode tijekom kuhanja kave.
- Prikaz napretka informira o preostalom trajanju točenja tijekom točenja napitka.
- Prikaz napretka može se aktivirati u načinu rada.

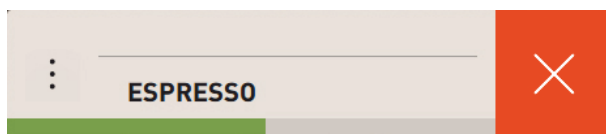
Varijanta: Način za osoblje

Image: Napredak (način za osoblje)

Način za osoblje: Prikaz napretka

- Napredak se prikazuje u obliku zelene trake.
- Dinamička zelena traka proteže se vodoravno slijeva nadesno.
- Prikaz napretka trakom može se aktivirati u načinu rada.

9.5.11 Dovršetak napitka

Zaslon informira kad je točenje gotovo.

Preduvjet: Informacija se pojavljuje kad je aktiviran parametar u postavci **Konfiguracija > Način rada**.

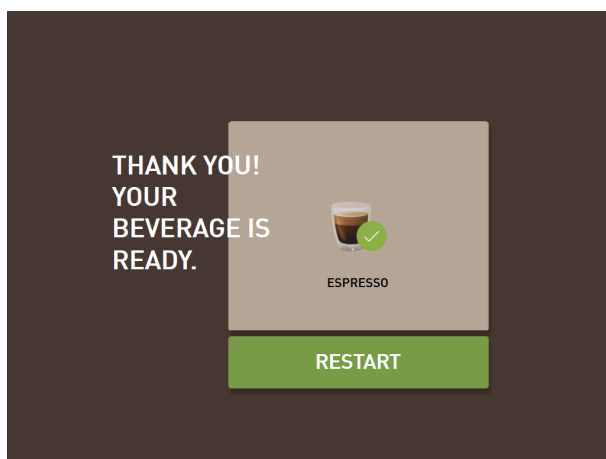


Image: Prikaz **Točenje napitka gotovo**

- Izvadite šalicu ili čašu ili posude za kapljevinu.
 - ✓ Na zaslonu se prikazuje animacija **Uzmite šalicu/čašu**.

9.5.12 Prekid točenja napitka**Prekid prije točenja napitka**

Image: Gumb **Prekid**

Gumb  prekida predstojeće točenje napitka i vraća na zaslon za odabir napitka.

Gumb se prikazuje tijekom odabira opcija napitaka. Na taj se način prekida trenutni odabir i eventualne predodabrane opcije napitaka još prije točenja napitka.

Prekid tijekom točenja napitka

Gumb **PREKID** prikazuje se tijekom točenja napitka.

Gumbom **PREKID** prekidate točenje napitka. Time brišete i predodabrane napitke.

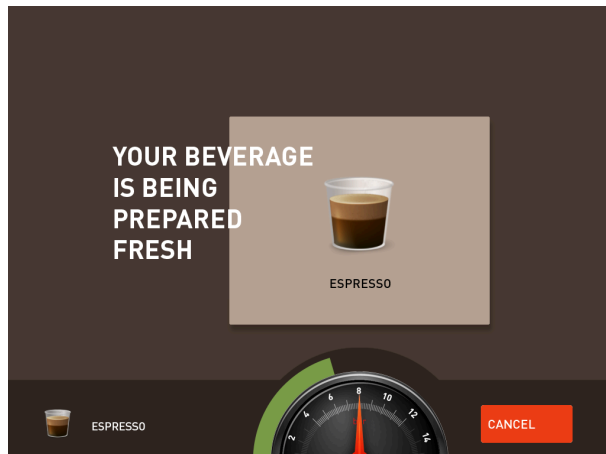


Image: Način za goste i način za stalne korisnike: Prekid točenja napitka

Način za goste i način za stalne korisnike: Prekid točenja napitka

1. Dodirnite gumb **PREKID**.
✓ Prekida se točenje napitka.

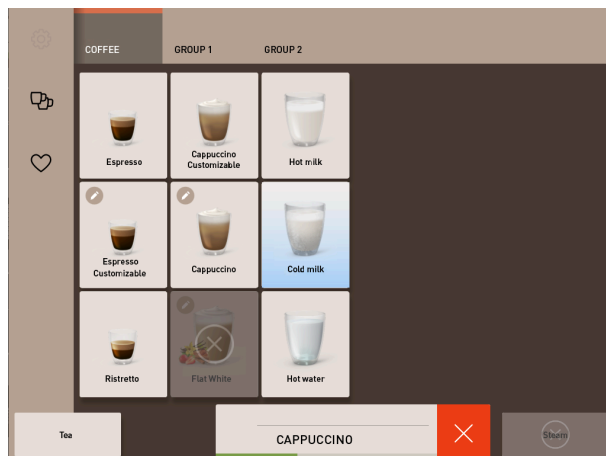


Image: Način za osoblje: Prekid točenja napitka

Način za osoblje: Prekid točenja napitka

1. Dodirnite gumb **(X)**.
✓ Prekida se točenje napitka.

9.6 Ispuštanje pare



WARNING



Opasnost od infekcije!

Postoji opasnost od infekcije zbog onečišćenja, naslaga i bakterija na štapu za paru.

- Nakon svake upotrebe obrišite štap za paru čistom vlažnom krpom.
- Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.



CAUTION

Opasnost od opečenja vrućom tekućinom!

U području točenja napitaka, vruće vode i pare postoji opasnost od opekline.

► Tijekom točenja ili čišćenja nikad ne posežite ispod mjesta točenja.

1. Prihvatite štap za paru za polugu i povucite malo prema naprijed.
2. Stavite posudicu ispod štapa za paru na rešetku za kapljevinu.
3. Potvrdite da se vrh štapa za paru u potpunosti uronjen u napitak.
4. Pritisnite gumb **Para** na zaslonu.
 - ✓ Ispušta se para u napitak.
 - ✓ Opcija **Autosteam** ili **Supersteam**: ispuštanje pare automatski se zaustavlja.
5. Opcija **Powersteam**: za zaustavljanje ponovo pritisnite gumb **Para** na zaslonu.
6. Provjerite je li ispuštanje pare završilo.
7. Prihvatite štap za paru za polugu, povucite malo prema naprijed i istovremeno uklonite posudicu.
8. Polugom usmjerite štap za paru prema dolje prema posudi za kapljevinu.
9. Pritisnite gumb **Para** i pustite da cca 2 s izlazi para.
 - ✓ Uklanjanju se ostaci mlijeka u štapu za paru.
10. Obrišite ostatke mlijeka na štapu za paru čistom i vlažnom krpom.
11. Redovito čistite štap za paru.

9.7 Upotreba ručnog umetka

Ručni umetak daje na raspolaganje mljevenu kavu za pripremu napitka.



Konfiguracija za kavu uz pomoć mljevene kave dostupna je u postavkama napitaka. Konfiguraciju mogu izvršiti servisni tehničari.

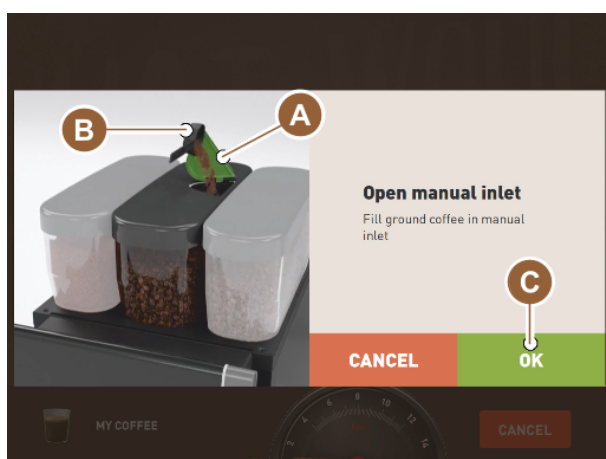


Image: Uputa za usipanje mljevene kave

1. Odaberite skupinu napitaka s opcijama napitaka na korisničkom sučelju.
2. Odaberite napitak s opcijom za unaprijed samljevenu kavu, npr. Decaf.
3. Po potrebi odaberite daljnje opcije točenja, npr. mala, srednja ili velika.
4. Pokrenite točenje.
 - ✓ Prikazuje se animacija s uputom za usipanje mljevene kave.
5. Otvorite poklopac **(A)** ručnog umetka.
6. Isporučenom mjernom žlicom **(B)** uspite određenu količinu mljevene kave u otvor ručnog umetka.

7. Potvrdite usipanje opcijom **OK (C)**.

- ✓ Započinje točenje napitka.

9.8 Generičke funkcije korisničkog sučelja

9.8.1 Navigacija na sučelju

Način za goste i način za stalne korisnike

U **načinu za goste** ili **načinu za stalne korisnike** navigirajte **povlačenjem prsta** ulijevo ili udesno preko zaslona. Alternativno možete gumbima sa strelicama **listati** kroz sve skupine napitaka.

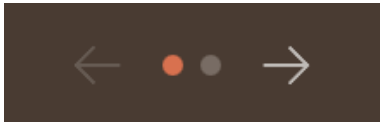


Image: Navigacija u načinu za goste gumbima sa strelicama

- Gumb **Strelica <** navigira ulijevo do prethodne skupine napitaka.
- Gumb **Strelica >** navigira udesno do sljedeće skupine napitaka.

Broj točaka odgovara broju dostupnih skupina napitaka.

Način za osoblje

U **načinu za osoblje** navigirajte **povlačenjem prsta** preko skupina napitaka u gornjem dijelu zaslona.

- Dodirivanjem neke od registarskih kartica izravno birate skupinu napitaka.
- Povlačenjem prsta ulijevo i udesno na registarskim karticama navigirate do prethodne odn. sljedeće skupine napitaka.

Ako broj registarskih kartica (skupina napitaka) nije vidljiv u cijelosti:



Image: Gumb **Natrag**



Image: Gumb **Dalje**

Gumb  vraća na prethodni zaslon. Gumb  vodi na sljedeći zaslon.



Image: Registarske kartice u načinu za osoblje

9.8.2 Prikaz napitaka

Vrsta prikaza

Vrsta prikaza za napitke na korisničkom sučelju ovisi o načinu rada.

Medijskim paketima moguće je individualno imenovati i rasporediti gumbe za napitke po želji klijenta.

Servisni tehničari konfiguriraju prikaz.

Svakom gumbu napitaka moguće je individualno dodijeliti jedan napitak. Gumb napitka pokreće točenje odgovarajućeg napitka ili predodabir za dodatne sastojke i opcije napitaka.



Image: Vrste prikaza gumba za napitke

A Standard (prikaz sa staklom)

B Čaša (prikaz s čašom)

Veličina prikaza

Veličina prikaza napitaka definirana je u konfiguraciji **Karta napitaka**.

Dostupne veličine prikaza:

- mala
- srednja
- velika
- vrlo velika
- dinamična



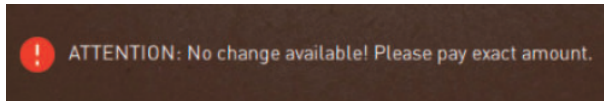
Image: Mali i vrlo veliki prikaza napitaka

9.8.3 Postojeća poruka o pogrešci ili uputa za postupanje

Poruke o pogreškama prikazuju se na korisničkom sučelju na gornjem ili donjem rubu. Kad je aktivna poruka o pogrešci, potrebno je djelovanje korisnika ili servisnog tehničara.



Image: Gumb za servis s indikatorom pogreške



1. Dodirnite prikaz poruke o pogrešci.
 - ✓ Prikazuje se servisni izbornik.
2. Odaberite postojeću poruku o pogrešci gumbom (➤) u servisnom izborniku.
 - ✓ Prikazuje se prozor **Smart Info** s dodatnim informacijama.

9.8.4 Poruke o pogreškama (jednostavne)

Poruke o pogreškama ili upute različito se prikazuju na zaslonu ovisno o postavljenom načinu rada.

U načinu za goste poruke o pogreškama standardno se prikazuju s postavkom **jednostavna**.

Servisni tehničari mogu postavku podesiti na **specifičnu poruku o pogrešci**.

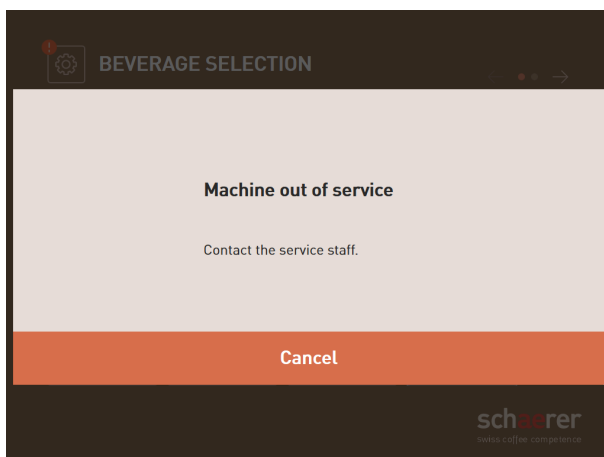


Image: Jednostavna poruka o pogrešci

Jednostavne poruke o pogreškama prikazuju sljedeće informacije:

- Stroj više nije spreman za rad.
- Prikazuje se uputa **Obavijestite servisno osoblje**.

9.8.5 Poruke o pogreškama (specifične)

Poruke o pogreškama ili upute različito se prikazuju na zaslonu ovisno o postavljenom načinu rada.

U načinu za osoblje ili načinu za stalne korisnike poruke o pogreškama standardno se prikazuju s postavkom **specifična**.

Specifične poruke o pogreškama prikazuju sljedeće informacije:

- Upute za postupanje ili pogreške izravno se prikazuju.
- Spremnost stroja za rad može se po potrebi samostalno vratiti.

Servisni tehničari mogu postavku podesiti na **jednostavnu poruku o pogrešci**.

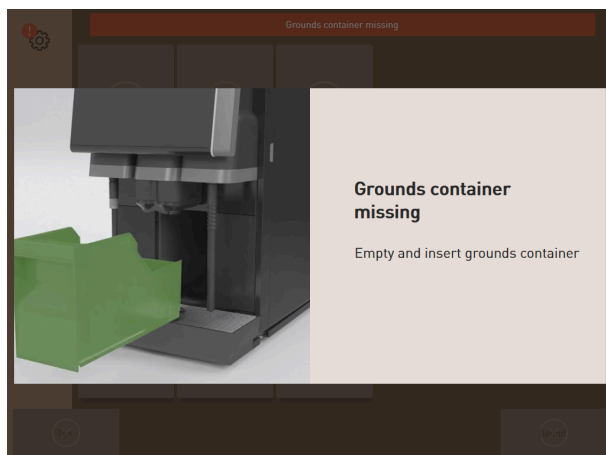


Image: Specifična poruka o pogrešci

9.9 Servisni izbornik

9.9.1 Gumb Servisni izbornik

Gumb **Servisni izbornik** može biti različito prikazan ovisno o načinu rada.



Image: Gumb **Servisi izbornik** u načinu za goste



Image: Gumb **Servisi izbornik** u načinu za osoblje i načinu za stalne korisnike

Gumb **Servisni izbornik** ima dvije funkcije.

- Funkcija rukovanja: gumbom **Servisni izbornik** otvara se servisni izbornik.
- Funkcija dojava: dodatna informacija označavanjem u boji

Funkcija rukovanja za otvaranje servisnog izbornika:

- ▶ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
 - ✓ Otvara se zaslon **Servisni izbornik**.

Funkcija dojava: dodatna informacija označavanjem u boji

Na korisničkom sučelju gumb **Servisni izbornik** informira o postojećim informacijama ili porukama o pogreškama.



Image: Gumb **Servisi izbornik** s porukama

- **Bez označavanja bojom:** u servisnom izborniku nema poruka.
- **Narančasta:** u servisnom izborniku postoje informacije.
- **Crvena:** u servisnom izborniku postoje poruke o pogreškama ili upute za postupanje.

9.9.2 Pregled servisnog izbornika

Pregled funkcija

Servisni tehničar može dodatno PIN-om zaštititi pristup servisnom izborniku u profilu **Operator stroja**.

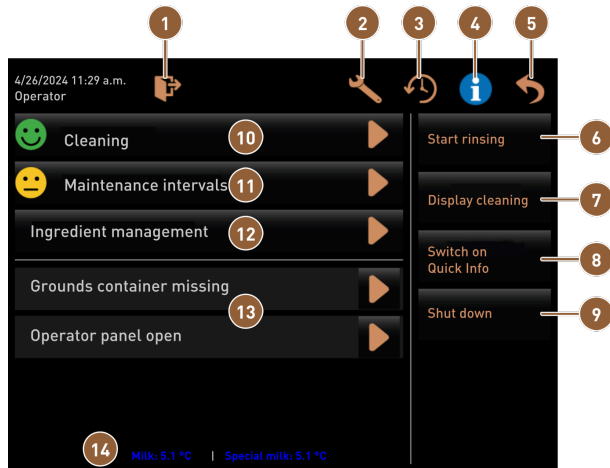


Image: Funkcije u servisnom izborniku

- | | |
|--|---|
| 1 Odjavljuje trenutni prijavljeni profil ili otvara dijaloški okvir za prijavu različitim profilima. | 8 Izravan odabir: pokazuje brzu informaciju. |
| 2 Otvara zaslon s postavkama stroja. | 9 Izravan odabir: isključuje stroj. |
| 3 Prikazuje dijaloški okvir s tijekom točenja napitaka ili popisom točenih napitaka. | 10 Prikazuje status čišćenja i otvara zaslon za izvršavanje čišćenja. |
| 4 Prikazuje dijaloški okvir s informacijama sustava uključujući QR kod. | 11 Prikazuje status održavanja i otvara zaslon za izvršavanje održavanja. |
| 5 Zatvara zaslon sa servisnim izbornikom i vraća na korisničko sučelje. | 12 Otvara zaslon za upravljanje sastojcima. |
| 6 Izravan odabir: pokreće ispiranje. | 13 Pokazuje postojeće poruke te otvara dijaloški okvir s pojednom uputom za postupanje i njezinom potvrdom. |
| 7 Izravan odabir: zaključava zaslon na 30 s radi čišćenja. | 14 Opcionalno: prikazuje temperaturu mlijeka. |

Opći gumbi u servisnom izborniku

- Gumbom **Potvrda** pokrećete postojeće radnje ili potvrđujete prikazane upute za postupanje.
- Gumb **Dalje** vodi na zaslonu korak po korak kroz radnje za čišćenje, odstranjivanje kamenca ili servis mlinova.



Ako se pojavi pogreška pri ponovnom pokretanju, izravno se prikazuje zaslon sa servisnim izbornikom.

9.9.3 Brza informacija

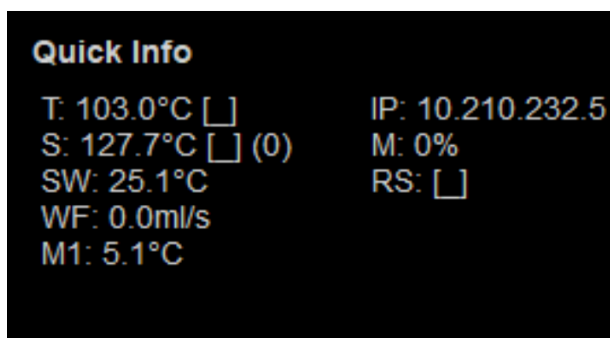


Image: Brza informacija

Brza informacija prikazuje se na zaslonu servisnog izbornika i informira o sljedećim parametarskim vrijednostima:

- **T** prikazuje temperaturu bojlera za vruću vodu u °C.
- **S** prikazuje temperaturu parnog bojlera u °C.
- **SW** prikazuje temperaturu šapa za paru u °C.
- **WF** prikazuje traženu količinu vode u ml/s.
- **M1** prikazuje trenutačnu temperaturu mlijeka.
- **IP** prikazuje adresu mrežnog adaptera.
- **M** prikazuje dostupnu memoriju u %.
- **RS** informira o učestalosti uzimanja napitaka (Rush Hour Mode):
 - Rush Hour Mode aktivira se kad se toči više od 30 napitaka u satu.
 - Kad je aktivan, potiskuje se ispiranje izlaza za napitke.
 - Kad je način rada aktivan, to se prikazuje oznakom **RS[*]**.

9.9.4 Profili (prijava/odjava)

Prava pristupa funkcijama i parametrima ovise o profilu.



Siehe 12 "Napredne postavke" za detaljan pregled i opis profila.

9.9.4.1 Varijanta: pristup servisnom izborniku bez unosa PIN-a

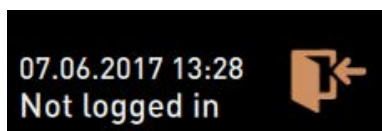


Image: Nema prijave ni u jedan profil.

- Dodirnite gumb **Servisni izbornik**  na korisničkom sučelju.
 - ✓ Servisni izbornik otvara se sa zadnjim aktiviranim korisničkim profilom ili bez aktivnog profila (bez prijave).

9.9.4.2 Varijanta: pristup servisnom izborniku s unosom PIN-a



Svaki profil ima specifične ovlasti. Prijava određenim profilom može se zaštititi PIN-om. Servisni tehničari mogu aktivirati i deaktivirati profile, definirati PIN i dodijeliti ga pojedinom profilu.

Preduvjet: Pristup servisnom izborniku zaštićen je PIN-om.

1. Dodirnite gumb **Servisni izbornik**  na korisničkom sučelju.
 - ✓ Prikazuje se brojčana tipkovnica za unos PIN-a.
2. Unesite konfigurirani PIN i potvrdite ga.
 - ✓ Otvara se zaslon sa servisnim izbornikom bez aktivnog korisničkog profila.
 - ✓ Za odabir su dostupne sve funkcije izravnog odabira osim funkcije **Slobodna prodaja**.
 - ✓ U postavkama je dostupna funkcija **Informacije – prikaz verzija**.

9.9.4.3 Pristup dijaloškom okviru Profili



Kad se zatvori servisni izbornik, trenutno prijavljeni profil ostaje aktivan. Aktivni profil odjavljuje se tek nakon odjave gumbom ili nakon ponovnog pokretanja.

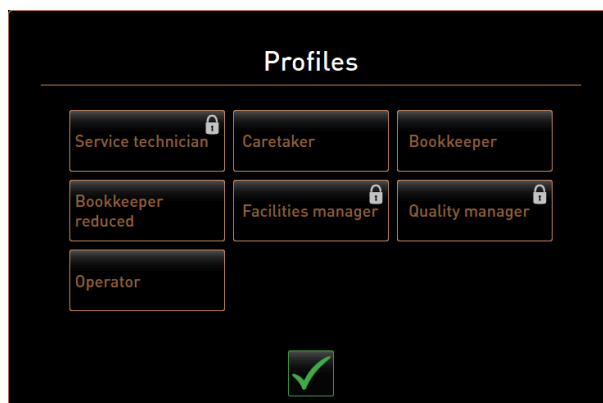


Image: Dijaloški okvir **Profili**

- U servisnom izborniku dodirnite gumb **Prijava** .
 - ✓ Otvara se dijaloški okvir **Profili** s profilima koje su konfigurirali servisni tehničari.
 - ✓ Profili zaštićeni PIN-om označeni su simbolom lokota.

Servisni tehničari mogu konfigurirati sljedeće profile:

- Domar
- Računovođa
- Računovođa ograničeni
- Upravitelj objekta
- Upravitelj kvalitete
- Operator stroja

9.9.4.4 Varijanta: aktivacija nezaštićenog profila

- Odaberite željeni nezaštićeni profil, npr. **Domar**.
 - ✓ Servisni izbornik prikazuje se s aktivnim profilom **Domar**.
 - ✓ Funkcije dostupne u servisnom izborniku odgovaraju odabranom profilu.



Siehe 12.3 "Profili i ovlaštenja" za detaljne podatke o funkcijama pojedinih profila.

9.9.4.5 Varijanta: aktivacija zaštićenog profila

Preduvjet: Profil je zaštićen PIN-om i označen simbolom lokota.

1. Odaberite željeni zaštićeni profil, npr. **Servisni tehničar**.
 - ✓ Otvara se brojčana tipkovnica za unos PIN-a.
2. Unesite konfigurirani PIN i potvrdite ga opcijom .
 - ✓ Servisni izbornik prikazuje se s odabranim profilom.



Siehe 12.3 "Profili i ovlaštenja" za detaljne podatke o specifičnim funkcijama.

9.9.4.6 Odjava iz profila

1. U servisnom izborniku dodirnite gumb **Odjava**. .
 - ✓ Odjavljujete se iz aktivnog profila.
 - ✓ Prestaju važiti eventualne ovlasti.

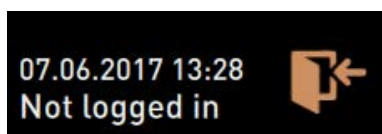


Image: Nema prijave ni u jedan profil.

- ✓ U servisnom izborniku prikazuje se **Niste prijavljeni**.

9.9.5 Opseg funkcija



Završeno čišćenje ili održavanje općenito pokazuje zeleni smješko. Crveni smješko pokazuje predstojeće čišćenje ili održavanje.

Čišćenje



Image: Gumb **Čišćenje**

Funkcija zaštićena PIN-om (domar, vlasnik, servisni tehničar)

- Dodirnite gumb **Čišćenje**.
 - ✓ Počinje čišćenje s vođenjem na zaslonu.
 - ✓ Možete prekinuti postupak gumbom .
 - ✓ Prikazuje se zadnje obavljeno čišćenje.

Održavanje



Image: Održavanje dospjelo

Funkcija zaštićena PIN-om (domar, vlasnik, servisni tehničar)

1. Obavite prikazano održavanje.
2. Dodirnite gumb **Održavanje**.
 - ✓ Možete prekinuti postupak gumbom .
3. Potvrdite održavanje.
 - ✓ Potvrđeno održavanje prikazuje se datumom i zelenim smješkom.

Upravljanje sastojcima



Image: Upravljanje sastojcima

Gumbom **Upravljanje sastojcima** otvorite upravljanje sastojcima. Ovdje je moguće aktivirati i deaktivirati dostupne sastojke kao što je sustav za mlijeko.

Aktivacija sastojka

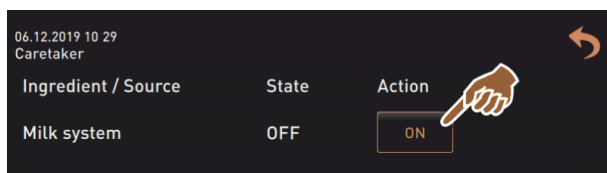


Image: Aktivacija sustava za mlijeko

1. Dodirnite gumb **Upravljanje sastojcima**.
 - ✓ Otvara se zaslon s aktivnim sastojcima.
2. U stupcu **Radnja** dodirnite gumb **UKLJ**.
 - ✓ Sastojak se aktivira.
3. Dodirnite  za povratak u servisni izbornik.

Zamjena boce sirupa

1. Dodirnite gumb **Upravljanje sastojcima**.
 - ✓ Otvara se zaslon s aktivnim sastojcima.

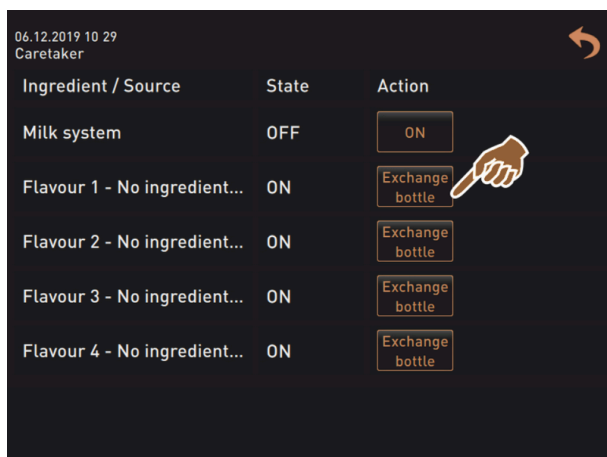


Image: Zamjena boce

2. Za vrstu sirupa 1 do 4 u stupcu **Radnja** dodirnite gumb **Zamjena boce**.
 - ✓ Zaslon **Zamjena boce** prikazuje korake s vođenjem.
 - ✓ Prazni se prethodno odabrano crijevo za sirup.
3. Uklonite bajunetni zapor prazne boce na modulu Flavour Point i temeljito očistite crijevo s adapterom boce.
4. Opcijom  potvrdite obavljeno čišćenje.
5. Adapter boce s očišćenim crijevom umetnite u novu bocu sirupa.

6. Ponovo priključite bajunetni zapor na modul Flavour Point.

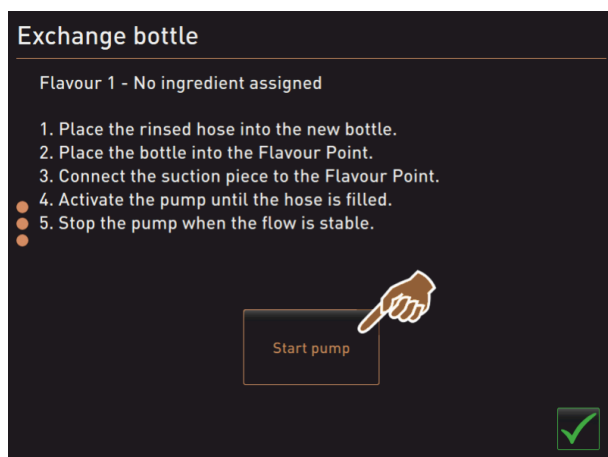


Image: Pokretanje pumpe

7. Dodirnite gumb **Pokreni pumpu** i zatim **Zaustavi pumpu** da biste ponovo napunili crijevo.
8. Opcijom  potvrdite punjenje crijeva.
 - ✓ Zatvara se zaslon **Zamjena boce** i prikazuje se korisničko sučelje.

Poruka o pogrešci ili uputa za postupanje

U području **Poruke o pogreškama** prikazuju se postojeće pogreške stroja.



Image: Otvaranje poruke o pogrešci

1. Opcijom  otvorite poruku o pogrešci.
 - ✓ Postojeća poruka prikazuje se u zasebnom prozoru.
2. Otklonite postojeću pogrešku ili izvršite traženu radnju.
 - ✓ Poruka o pogrešci ili uputa za postupanje automatski se brišu s popisa.
 - ✓ Servisni tehničari u glavnom izborniku **Informacije > Statistika pogrešaka** vide pregled događaja.

Povratak na korisničko sučelje

Gumb  vodi natrag na korisničko sučelje.

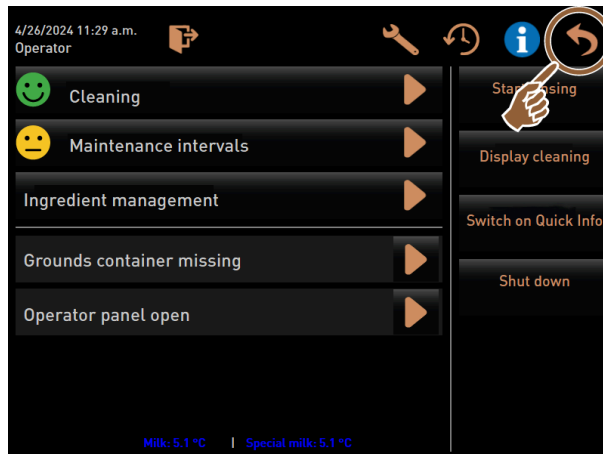


Image: Povratak na korisničko sučelje

- ▶ Dodirnite .
- ✓ Prikazuje se korisničko sučelje.
- ✓ Izlazite iz odjavljenog profila.

Informacije o sustavu

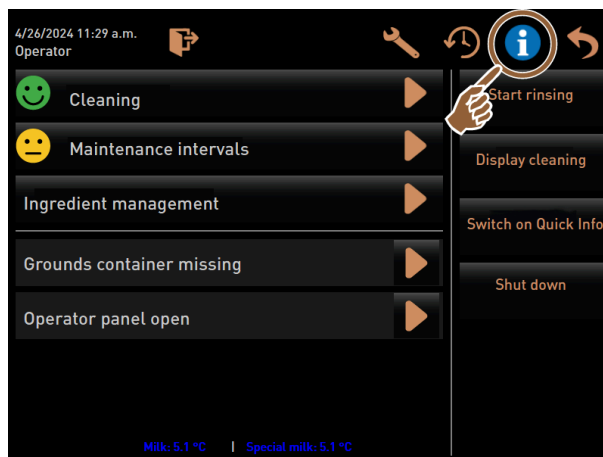


Image: Otvaranje informacija o sustavu

- ▶ Dodirnite .
- ✓ Informacije o sustavu prikazuju se u zasebnom prozoru.
- ✓ Također se prikazuje QR kod s informacijama o sustavu.

Tijek točenja napitaka

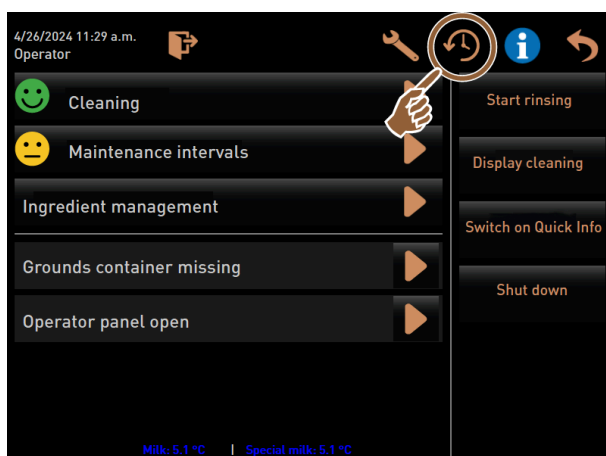


Image: Otvaranje tijeka točenja napitaka

► Dodirnite .

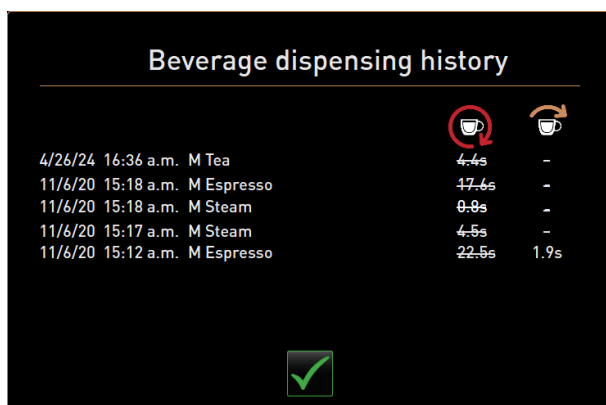


Image: Dijaloški okvir **Tijek točenja napitaka**

- ✓ Otvara se dijaloški okvir **Tijek točenja napitaka** i navodi se popis svih već točenih napitaka.
- ✓ Za svako točenje napitka prikazuje se i trajanje.
- ✓ Čisto vrijeme točenja napitaka (kava) prikazuje se na popisu s desne strane.

Čisto vrijeme točenja za pojedinačne kave trebalo bi iznositi 10 do 15 s, a za dvostruke napitke cca 20 do 25 s. Međutim, to je samo orijentacijska vrijednost te može biti različita ovisno o faktorima kao što su količina mljevene kave, stupanj mljevenja, temperatura vode i vrsta kave.

Postavke

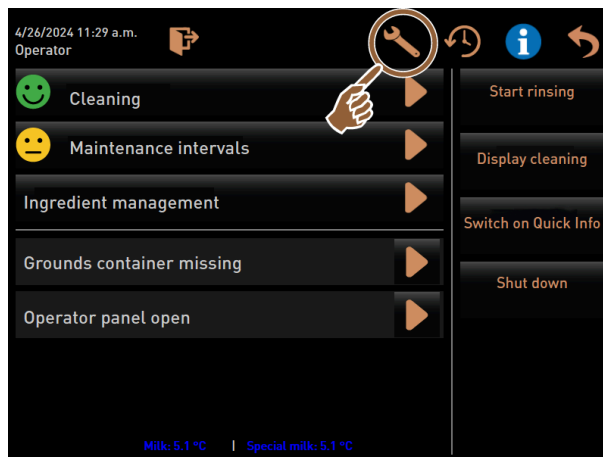


Image: Otvaranje postavki

- Dodirnite .
 - ✓ Prikazuju se postavke.
 - ✓ Ovdje su dostupne parametarske postavke.



Ovlaštenja pristupa parametarskim postavkama ovise o prijavljenom profilu.



Siehe 12 "Napredne postavke" za detaljan opis.

Prijava/odjava

Funkcija služi za prijavu i odabir profila.

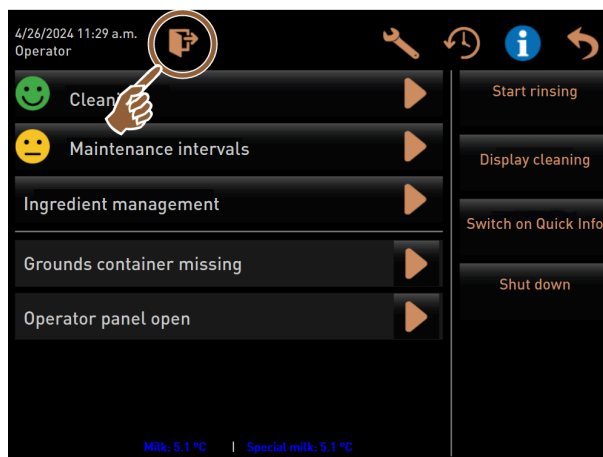


Image: Prijava/odjava

- Dodirnite .
 - ✓ Otvara se prozor za odabir profila.



Siehe 9.9.4 "Profili (prijava/odjava)" za detaljan opis.

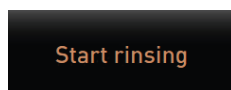
Izravan odabir „Pokreni ispiranje”

Image: Gumb **Pokreni ispiranje**

- ▶ Dodirnite gumb **Pokreni ispiranje**.
 - ✓ Obavlja se vruće ispiranje za sve sustave (sustav za kavu, sustav za mlijeko i sustav za prah).
 - ✓ Ispiranje nije moguće prekinuti.



Siehe 10 "Čišćenje"

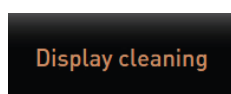
Izravan odabir „Čišćenje dodirnog zaslona”

Image: Gumb **Čišćenje dodirnog zaslona**

- ▶ Dodirnite gumb **Čišćenje dodirnog zaslona**.
 - ✓ Zaslon je 30 s neosjetljiv na dodir i možete ga očistiti.

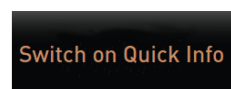
Izravan odabir „Uključivanje brzih informacija”

Image: Gumb **Uključivanje brzih informacija**

- ▶ Dodirnite gumb **Uključivanje brzih informacija**.
 - ✓ U prvom planu prikazuje se lebdeći prozor Brze informacije o radnim stanjima.

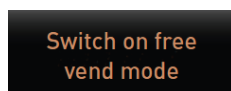
Izravan odabir „Aktivacija slobodne prodaje” (sa sustavom za plaćanje)

Image: Aktivacija slobodne prodaje

- ▶ Dodirnite gumb **Aktivacija slobodne prodaje**.
 - ✓ Napitci na naplatu dostupni su za slobodnu prodaju.
 - ✓ Gumb **Aktivacija slobodne prodaje** dostupan je servisnim tehničarima, računovođama i domarima.

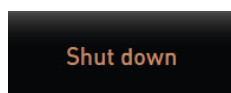
Izravan odabir „Isključivanje”

Image: Isključivanje

- ▶ Dodirnite gumb **Isključivanje**.
 - ✓ Stroj se isključuje.
 - ✓ Stroj se isključuje, ali ne odvaja od struje.
 - ✓ Zaslon je bez prikaza i nije aktivan.

9.10 Pražnjenje

9.10.1 Pražnjenje spremnika taloga

ADVICE

Materijalna šteta zbog moguće prepunjenosti spremnika taloga ispod točionika!

Spremnik taloga ispod točionika nije pod nadzorom. Postoji opasnost od prepunjenosti. Tijekom pražnjenja moguć je odabir napitaka i bez spremnika taloga ispod točionika.

- ▶ Provjeravajte spremnik taloga ispod točionika ovisno o upotrebi stroja.
- ▶ Osigurajte da tijekom pražnjenja spremnika taloga ispod točionika nije moguće točenje napitaka.



Standardni spremnik taloga: Standardni spremnik taloga sadrži cca 60 – 70 porcija taloga kave. Nakon dostignutog broja na korisničkom se sučelju prikazuje uputa za pražnjenje spremnika taloga.

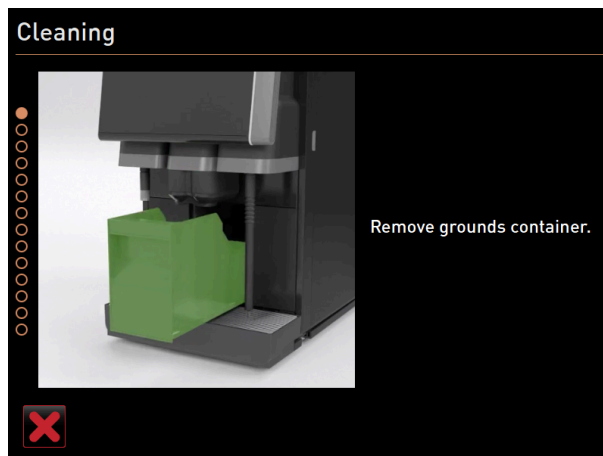


Image: Standardni spremnik taloga

Standardni spremnik taloga

1. Pomaknite ručni izlaz za napitke prema gore do graničnika.
2. Izvucite spremnik taloga prema gore iz stroja.
 - ✓ Na zaslonu se pojavljuje poruka **Spremnik taloga uklonjen**.
3. Ispraznite i očistite spremnik taloga.
4. Osušite spremnik taloga i vratite ga u stroj do graničnika.
 - ✓ Stroj je spreman za rad.

Spremnik taloga ispod točionika

1. Pomaknite ručni izlaz za napitke prema gore do graničnika.
2. Izvucite ugrađeni spremnik taloga do polovice.
 - ✓ Sprečava se slučajno točenje napitaka.
3. Ispraznite i očistite spremnik taloga ispod točionika.
4. Spremnik taloga ispod točionika vratite ispod otvora za talog u stroj.
5. Vratite ugrađeni spremnik taloga do graničnika.
 - ✓ Stroj je spreman za rad.

9.10.2 Pražnjenje vanjskog rezervoara prljave vode



ADVICE

Nadzor razine

Vanjski rezervoari za pitku i prljavu vodu imaju ugrađeni nadzor razine.

- ▶ Pri svakom pražnjenju provjerite mehaničku funkciju plovka za nadzor razine.
- ▶ Prije uklanjanja rezervoara prljave vode potvrdite da točenje napitaka nije moguće.



Stroj ima odvod prljave vode. Posuda za kapljevinu fiksno je montirana i ne može se ukloniti.



Siehe 7.3.2 "Priključivanje vode"

Preduvjet: Stroj je spreman za točenje napitaka.



Image: Vanjski rezervoar prljave vode

1. Pomaknite ručni izlaz za napitke prema gore do graničnika.
2. Izvucite spremnik taloga prema gore iz stroja.
 - ✓ Na zaslonu se pojavljuje poruka **Spremnik taloga uklonjen**.
3. Uklonite poklopac s crijevom za prljavu vodu iz vanjskog rezervoara prljave vode.
4. Ispraznite rezervoar prljave vode.
5. Temeljito očistite rezervoar prljave vode sredstvom za čišćenje kućanstva i isperite ga svježom vodom.
6. Provjerite funkcionira li plovak za nadzor razine.
7. Vratite poklopac s crijevom za prljavu vodu u rezervoar.
8. Vratite spremnik taloga u stroj.
 - ✓ Stroj je spreman za točenje napitaka.

9.11 Isključivanje

9.11.1 Prebacivanje stroja u stanje pripravnosti



DANGER

Opasnost pod život od strujnog udara!



U stanju pripravnosti stroj je i dalje pod naponom.

- ▶ Ne uklanjajte oplatu stroja.
- ▶ Prije popravaka uvijek odvojite stroj od mreže.

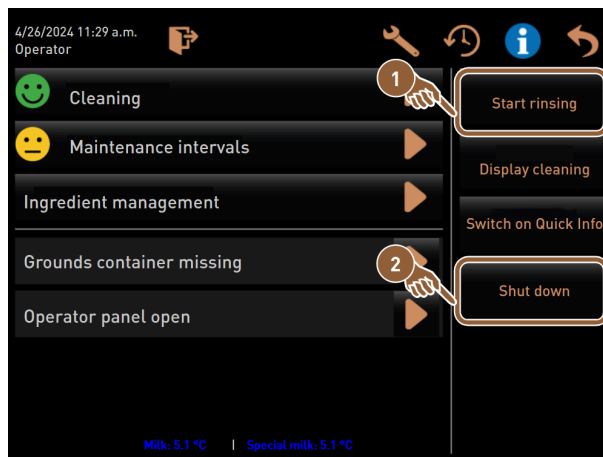


Image: Isključivanje putem dodirnog zaslona

1 Pokretanje ispiranja

2 Isključivanje

1. Pokrenite čišćenje stroja **(1)** u servisnom izborniku.
 - ✓ Obavlja se čišćenje.
2. Ovisno o potrebi, čistite na dnevnoj i tjednoj bazi.
3. Ako postoji, ispraznite i očistite vanjski rezervoar pitke vode.



Siehe 10 "Čišćenje"

Nakon automatskog čišćenja moguće je stroj izravno isključiti iz programa čišćenja.

Varijanta: isključivanje putem dodirnog zaslona

- ▶ U servisnom izborniku dodirnite gumb **Isključivanje (2)**.
 - ✓ Stroj se isključuje.
 - ✓ Na zaslonu nema prikaza.
 - ✓ Stroj se nalazi u stanju pripravnosti.

Varijanta: isključivanje tipkom**DANGER****Opasnost pod život od strujnog udara!**

Dijelovi unutar stroja pod naponom su čak i kad je stroj isključen.

- ▶ Ne uklanjajte oplate sa stroja.
- ▶ Prije popravaka uvijek odvojite stroj od mreže.

Stroj možete isključiti i tipkom za uključivanje iza upravljačke ploče.



Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu zbog nepridržavanja ovih uputa.



Siehe 9.2.2 "Uključivanje stroja"

9.11.2 Dulje mirovanje (1 tjedan i dulje)**ADVICE****Materijalna šteta zbog zamrznute vode!**

Zamrzavanje vode može oštetiti bojler.

- ▶ Izlažete li stroj temperaturama ispod ledišta, prije toga ispraznite bojler odn. bojlere.
- ▶ Obratite se servisnom partneru.



Ako predstoji dulje mirovanje stroja, npr. tijekom kolektivnog godišnjeg odmora, stavite stroj i dodatne pripadajuće uređaje izvan pogona.

Pri vraćanju u pogon prvo izvršite dnevno čišćenje.

1. Prebacite stroj u stanje pripravnosti.
2. Prekinite mrežni spoj izvlačenjem mrežnog utikača ili isključivanjem glavne sklopke montirane na strani instalacije.
 - ✓ Stroj je odvojen od struje.

9.11.3 Isključivanje pomoćnih uređaja**CAUTION****Materijalna šteta i zdravstvene poteškoće zbog onečišćenja!**

Neočišćeni pomoćni uređaji mogu pri ponovnom uključivanju uzrokovati zdravstvene poteškoće i tehničke smetnje.

- ▶ Očistite stroj prije isključivanja pomoćnih uređaja koji dovode mlijeko.
- ▶ Odvojite stroj od mreže ako planirate pomoćne uređaje ostaviti isključene na dulje vrijeme.
- ▶ Čuvajte pribor kao što je spremnik mlijeka, poklopac i adapter na čistom i suhom mjestu.

Isključivanje pomoćnih uređaja koji dovode mlijeko

1. Ispraznite spremnik mlijeka u pomoćnim uređajima koji dovode mlijeko.
2. Izvršite dnevno čišćenje stroja.

3. Očistite pribor kao što je spremnik mlijeka, poklopac i adapter u perilici suđa ili ih ručno temeljito isperite svježom, čistom vodom.
4. Isključite pomoćni uređaj putem glavne sklopke uređaja.
5. Čuvajte pribor na čistom i suhom mjestu.
6. Razdvojite mrežni spoj izvlačenjem mrežnog utikača.
 - ✓ Pomoćni je uređaj odvojen od struje.
 - ✓ Pomoćni uređaj može se skladištiti dulje vrijeme.

Deaktivacija rasvjete grijača šalice

Preduvjet: Rasvjeta je aktivirana i odabrana boja svijetli konstantno.

1. Zatikom promjera od 2 do 3 mm pritisnite i držite cca 2 s tipku za rasvjetu na gornjoj strani stražnje stijenke.
 - ✓ Rasvjeta je deaktivirana.

Isključivanje grijača šalice

Uputa vrijedi i za jedinicu grijača šalice u uređaju Cup & Cool.

1. Pritisnite tipku za uključivanje i isključivanje gore lijevo na stražnjoj stijenci.
2. U slučaju duljih stanki u radu: Izvucite mrežni utikač.
 - ✓ Tipka za uključivanje i isključivanje više ne svijetli.
 - ✓ Isključen je grijač šalice.

10 Čišćenje

Čišćenje je preduvjet za siguran rad bez smetnji. Stoga je ključne važnosti i treba se obavljati prema opisanim propisima.



WARNING

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu. Sljedeće djelatnosti smiju obavljati samo osobe koje je obučio vlasnik.



CAUTION

Ozljeda zbog opasnost od klizanja!

Iscurjela tekućina može stvoriti vlažan pod oko stroja. To može dovesti do ozljeda uslijed klizanja i pada.

- ▶ Osušite iscurjele tekućine na podu čim ih vidite.
- ▶ Velike količine iscurjele tekućine na podu označite pomičnim znakom upozorenja.

10.1 Propisi i uvjeti za čišćenje

Koncept čišćenja HACCP: HACCP je kratica za **Hazard Analysis Critical Control Point**.

Svrha je koncepta čišćenja HACCP zajamčiti bezopasnost namirnica. Razmatraju se opasnosti koje su povezane s obradom namirnica i proizlaze iz gotovih proizvoda te se procjenjuju rizici. Rizici se umanjuju odgovarajućim mjerama.

U slučaju propisne instalacije, održavanja, njege i čišćenja strojevi i uređaji društva Schaerer AG ispunjavaju zahtjeve HACCP-a.

Sva sredstva za čišćenje savršeno su sukladna s programima čišćenja.



WARNING

Opasnost od infekcije bakterijama!



Nepropisna njega i čišćenje pretvaraju točenje napitaka u opasnost u pogledu higijene namirnica.

- ▶ Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.
- ▶ Prije i nakon čišćenja temeljito operite ruke.
- ▶ Svakodnevno čistite stroj.
- ▶ Očistite spremnik mlijeka prije svakog punjenja i nakon završetka točenja.
- ▶ Nikad ne ulijevajte sredstva za čišćenje u spremnik mlijeka; uvijek upotrebljavajte plavi spremnik za čišćenje.
- ▶ Nikad ne ulijevajte sredstva za čišćenje u rezervoar pitke vode (unutarnji/vanjski).
- ▶ Nikad ne miješajte sredstva za čišćenje.
- ▶ Skladištite sredstva za čišćenje odvojeno od kave, mlijeka i aromatskog praha.
- ▶ Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva za čišćenje, četke ili instrumente za čišćenje od metala.
- ▶ Nakon čišćenja više ne dodirujte dijelove koji dolaze u dodir s napitcima.
- ▶ Obratite pozornost na napomene o doziranju i sigurnosti na ambalaži sredstva za čišćenje i pridržavajte ih se.

10.2 Sredstva za čišćenje



WARNING

Opasnost od trovanja sredstvima za čišćenje!



U slučaju gutanja sredstava za čišćenje postoji opasnost od trovanja.



- ▶ Upotrebljavajte isključivo sredstva za čišćenje koja preporučuje Schaerer.
- ▶ Prije upotrebe sredstva za čišćenje pažljivo pročitajte informacije na ambalaži i u sigurnosno-tehničkom listu. Ako nemate sigurnosno-tehnički list, zatražite ga od distributera.



- ▶ Sredstva za čišćenje držite podalje od djece i neovlaštenih osoba.



- ▶ Ne dirajte sredstva za čišćenje golim rukama i ne gutajte ih.

- ▶ Nikad ne miješajte sredstva za čišćenje s drugim kemikalijama.

- ▶ Upotrebljavajte sredstva za čišćenje i odstranjivanje kamenca samo u predviđene svrhe (pogledajte naljepnicu).

- ▶ Tijekom primjene sredstava za čišćenje nemojte jesti i piti.

- ▶ Tijekom primjene sredstava za čišćenje osigurajte dobro prozračivanje i odzračivanje.

- ▶ Tijekom primjene sredstava za čišćenje nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale.

- ▶ Nakon primjene sredstava za čišćenje odmah temeljito operite ruke.



ADVICE

Materijalna šteta zbog pogrešnih sredstava za čišćenje!

Upotreba pogrešnih sredstava za čišćenje može oštetiti stroj.

- ▶ Za dnevno i tjedno čišćenje upotrebljavajte isključivo sredstva za čišćenje koja preporučuje Schaerer AG.

Tableta za čišćenje sustava za kavu



Naziv	Coffeepure tabs
Namjena	Čišćenje sustava za kavu
Svrha čišćenja	Otapanje ostataka masti u sustavu za kavu
Interval primjene	Jednom dnevno
Primjena	Uputa za ubacivanje tablete tijekom čišćenja s vođenjem na zaslonu

Prašak za čišćenje sustava za mlijeko



Naziv	Milkpure powder
Namjena	Čišćenje sustava za mlijeko
Svrha čišćenja	Uklanjanje mliječne masti i bakterija sustavu za mlijeko
Interval primjene	Jednom dnevno Podjela vrećica za čišćenje: • 4x Alkaline = zelena = Cleaner 1 • 1x Acid = crvena = Cleaner 2 Za dnevno čišćenje provedite četiri intervala sredstvom Cleaner 1 i peti interval sredstvom Cleaner 2.
Primjena	Uputa za dodavanje praška za čišćenje tijekom čišćenja s vođenjem na zaslonu

Narudžba sredstva za čišćenje



Naziv	Komplet za narudžbu
Namjena	Čišćenje sustava za kavu i mlijeko
Sadržaj	• Jedno pakiranje tableta za čišćenje sustava za kavu Coffeepure tabs • Dva pakiranja praška za čišćenje sustava za mlijeko Milkpure powder
Količina	Sredstvo za 100 dnevnih čišćenja: • 100x tableta za čišćenje • 80x prašak za čišćenje Cleaner 1 (zelena) • 20x prašak za čišćenje Cleaner 2 (crvena)

10.3 Stupnjevi čišćenja

Mogući su sljedeći stupnjevi čišćenja:

- Uputa = aparat za kavu i dalje je spreman za rad.
- Prisila = aparat za kavu blokiran je.

Za čišćenje jedinicom ProCare moguće su i sljedeće vrste pokretanja čišćenja:

- Autonomno = čišćenje započinje automatski bez intervencije rukovatelja.
- Ručno = čišćenje započinje isključivo intervencijom rukovatelja.



ADVICE

Prilagodba stupnja čišćenja

Stupanj čišćenja mogu prilagoditi samo servisni tehničari.

Varijanta: uputa

- Sustav prikazuje informaciju o predstojećim čišćenjima.
- Na gumbu **Servisni izbornik** prikazuje se narančasta oznaka kad predstoji čišćenje.
- Trajanje do sljedećeg predstojećeg čišćenja prikazuje se u satima u servisnom izborniku.
- Gumb **Čišćenje** u servisnom izborniku pokazuje crvenim smješkom  kad predstoji čišćenje.

Varijanta: prisila

Predstojeće čišćenje s aktivnom prisilom ne može se odgoditi. Predstojeće čišćenje ne dozvoljava točenje daljnjih napitaka.

Stroj postaje spreman za rad tek nakon izvršavanja programa čišćenja.

Servisni tehničar može u planu čišćenja definirati prisilno čišćenje i vrijeme do njegove aktivacije.

- Sustav prikazuje informaciju o predstojećim čišćenjima.
- Na gumbu **Servisni izbornik** prikazuje se crvena oznaka kad predstoji čišćenje.
- Trajanje do sljedećeg predstojećeg čišćenja prikazuje se u satima u servisnom izborniku.
- Gumb **Čišćenje** u servisnom izborniku pokazuje crvenim smješkom  kad predstoji čišćenje.

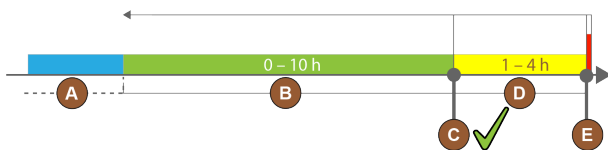
Vremenski okviri čišćenja

Image: Vremenski okviri za čišćenja

Poz.	Vremenski okvir	Objašnjenje
A	Čišćenja izvršena u ovom vremenskom okviru zanemaruju se.	Uputa za čišćenje ostaje nepromijenjena nakon čišćenja.
B	Čišćenja izvršena u ovom vremenskom okviru prerana su. Ipak, čišćenja se prepoznaju kao izvršena.	Uputa za čišćenje poništava se nakon čišćenja. Sljedeće predstojeće čišćenje u planu čišćenja prikazuje se u h u servisnom izborniku.
C	Termin sljedećeg optimalnog početka pojedinog čišćenja (prema vremenskom rasporedu).	Preostalo vrijeme do optimalnog termina početka prikazuje se u servisnom izborniku.
D	Vremenski okvir za optimalno čišćenje u vremenskom rasporedu.	Uputa za čišćenje poništava se nakon čišćenja.
E	Termin prisilnog čišćenja Nakon ovog termina više nije moguće odgađati neizvršena čišćenja.	Na zaslonu se prikazuje da daljnje točenje više nije moguće. Stroj više nije spreman za rad. Čišćenje je nužno.

10.4 Intervali čišćenja

U narednim su odjeljcima opisani intervali čišćenja koji su potrebni za optimalan rad bez smetnji. Ako pri redovnim kontrolama uočite pojačano onečišćenje, skratite potrebne intervale čišćenja u skladu sa stvarnim onečišćenjem.



ADVICE

Onečišćenje pri čestom točenju napitaka

Ako dnevno točenje napitaka prekoračuje orijentacijsku vrijednost od 200 do 250 napitaka, preporučujemo čišćenje dvaput dnevno.

Dnevno	Tjedno	Po potrebi	Opciona	
Automatsko čišćenje				
x				Automatsko ispiranje (ako je programirano)
x		x		Vruće ispiranje
x		x		Ispiranje crijeva za mlijeko
Program čišćenja				
x		x	0	Čišćenje sustava za mlijeko (po uputi)
x		x		Čišćenje sustava za kavu (po uputi)
		x	0	Flavour Point (sustav za sirup)
x		x	0	Ispiranje posude za miješanje ručnim čišćenjem
x	x		0	Ispiranje parnih bojlera
Ručni radovi čišćenja				
x				Pražnjenje i čišćenje spremnika taloga
x				Područje za kuhanje
x				Čišćenje posude i rešetke za kapljevinu
x			0	Ispiranje spremnika mlijeka
x			0	Unutrašnjost rashladne jedinice
x				Čišćenje dodirnog zaslona
x		x	0	Štap za paru
x			0	Ispiranje vanjskog rezervoara pitke vode
x			0	Ispiranje vanjskog rezervoara prljave vode
			0	Čišćenje pomoćnih uređaja
	x	x		Čišćenje spremnika zrna kave
		x		Donji dio izlaza za napitke

Dnevno	Tjedno	Po potrebi	Opciona
		x	0 Ispiranje spremnika praha
		x	0 Odleđivanje rashladne jedinice
		x	Čišćenje vanjskih površina
		x	0 Vanjske površine rashladne jedinice

Legenda intervala čišćenja

Dnevno	Najmanje jednom dnevno, po potrebi češće
Tjedno	Najmanje jednom tjedno, po potrebi češće
Po potrebi	Kad postoji onečišćenje

10.5 Ispiranje stroja



CAUTION

Opasnost od opekline zbog vruće vode!

Tijekom ispiranja stroja istječe vruća voda iz izlaza za napitke. Automatsko ispiranje stroja najavljuje poruka na zaslonu. Funkcijsko svjetlo svijetli crveno.

- ▶ Tijekom ispiranja stroja ne posežite ispod izlaza za napitke.
- ▶ Opcionalni štap za paru usmjerite u posudu za kapljevinu.
- ▶ Konfigurirana ispiranja pokreću se automatski. Stoga osigurajte da je izlaz za napitke uvijek slobodan.

10.5.1 Automatska ispiranja prema unutra i van



Automatsko ispiranje prema unutra i van standardna je postavka i ne može se deaktivirati.

Sljedeći se sustavi (ako postoje) automatski ispiru nakon uključivanja ili prije isključivanja:

- Sustav za kavu
- Sustav za mlijeko
- Sustav za prah
- Sustav Hot & Cold

10.5.2 Konfigurirana ispiranja



U standardnim postavkama aktiviraju se konfigurirana ispiranja svaki sat vremena.

Osim ispiranja prema unutra i van, servisni tehničari mogu u servisnom izborniku podesiti ispiranja za sljedeće sustave:

- Ispiranje > izlaz za napitke (interval ispiranja izlaza) (1 – 180 min)
- Ispiranje > sustav za mlijeko (interval vanjskog crijeva za mlijeko) (1 – 180 min)
- Ispiranje > sustav za mlijeko (interval unutarnjeg sustava za mlijeko) (1 – 180 min)
- Ispiranje > protustrujni hladnjak (interval ispiranja izmjenjivača topline) (1 – 180 min)

10.5.3 Ručna ispiranja (servisni izbornik)

U servisnom izborniku možete bilo kada pokrenuti dodatna ispiranja.

- ▶ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
- ✓ Otvara se servisni izbornik.

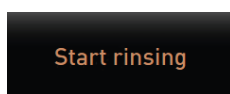


Image: Gumb **Pokreni ispiranje**

- ▶ Dodirnite gumb **Pokreni ispiranje**.
- ✓ Ispiranje sustava izvršava se istim redoslijedom kao automatsko ispiranje prema unutra i van.

10.6 Čišćenje s vođenjem na zaslonu

Tijekom čišćenja s vođenjem na zaslonu sve predstojeće radnje prikazuje se animacijama na zaslonu i izdaju se upute u obliku teksta.

Izvršene korake morate potvrditi na zaslonu da biste prešli na sljedeći korak.



WARNING

Opasnost od trovanja ostacima sredstava za čišćenje!

Ostaci sredstava za čišćenje na komponentama stroja za čišćenje mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- ▶ Isperite očišćene komponente stroja svježom vodom.



CAUTION

Opasnost od opečenja vrućim tekućinama!

Tijekom programa čišćenja izlazi vruća tekućina.

- ▶ Prije početka čišćenja uklonite rešetku za kapljevinu.
- ▶ Tijekom čišćenja ne posežite ispod izlaza za napitke, izlaza za paru i vanjskog izlaza za vruću vodu.

ADVICE

Materijalna šteta zbog prelijevanja posude za kapljevinu!

Začepljen odvod prljave vode dovodi do prelijevanja posude za kapljevinu.

- ▶ Prije početka programa čišćenja provjerite odvod prljave vode u posudi za kapljevinu.

Programi čišćenja s vođenjem na zaslonu mogu se podijeliti na **planirano čišćenje** i **dodatno čišćenje**.

Planirano čišćenje	Dodatno čišćenje
- Programi su spremljeni u upravljačkom sustavu aparata za kavu. - Vrsta i učestalost programa za čišćenje može se podesiti u servisnom izborniku putem plana čišćenja. - Servisni tehničari mogu prilagoditi plan čišćenja (npr. promijeniti stupanj čišćenja).	- U servisnom izborniku možete bilo kada ručno pokrenuti dodatna čišćenja s vođenjem na zaslonu. - Vrstu i opseg čišćenja moguće je individualno aktivirati ili deaktivirati. - Postupci za aktiviranu vrstu čišćenja izvršavaju se na isti način kao tijekom planiranog čišćenja.

Ako nije instalirana jedinica **ProCare**, i planirana i dodatna čišćenja obavljaju se tabletom za čišćenje **Coffeepure tabs** i praškom za čišćenje **Milkpure powder**.

Ako je instalirana jedinica ProCare, i planirana i dodatna čišćenja uvijek se obavljaju jedinicom **ProCare**.

Kad je instaliran modul **Flavour Point**, za njega se na zaslonu **Čišćenja** nudi samostalan program čišćenja.

10.6.1 Potreban pribor

Tijekom programa čišćenja s vođenjem na zaslonu potreban je sljedeći pribor:

- Schaerer > tableta za čišćenje **Coffeepure tabs** za sustav za kavu (1x tableta)
- Schaerer > prašak za čišćenje **Milkpure powder** za sustav za mlijeko (1x vrećica)
- Schaerer > spremnik za čišćenje (sustav za mlijeko) (1x plavi spremnik)
- Komercijalno sredstvo za ispiranje
- Komercijalne čiste maramice za čišćenje
- Prihvatni spremnik za ostatak mlijeka (po potrebi)
- Prihvatni spremnik za ostatak praha za čokoladu ili preljev (po potrebi)
- Ako je instaliran sustav za prah, potrebno je imati pristup iza upravljačke ploče. Imajte pri ruci ključ za upravljačku ploču s opcionalnim zaključavanjem ili prethodno otključajte bravu.

10.6.2 Otvaranje varijanti čišćenja

- Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
 - ✓ Otvara se servisni izbornik.



Image: Gumb **Čišćenje**

1. Dodirnite gumb **Čišćenje**.
 - ✓ Otvara se zaslon **Čišćenje**.

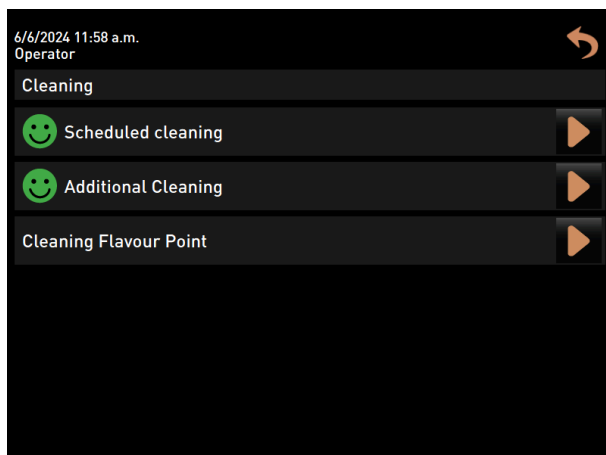


Image: Zaslón s odabirom vrsta čišćenja

Moguće su sljedeće vrste čišćenja:

- Planirano čišćenje
- Dodatno čišćenje
- Čišćenje modula Flavour Point (opcija)

10.6.3 Pokretanje planiranog čišćenja

Program čišćenja pokreće se u servisnom izborniku. Na zaslonu se korisnik vodi kroz sve radnje koje mora poduzeti.

Preduvjet: Predstojeće čišćenje prikazuje se na gumbu **Servisni izbornik**.



Image: Gumb **Servisni izbornik** s predstojećim čišćenjem

1. Uklonite rešetku za kapljevinu radi zasebnog čišćenja.
2. Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
- ✓ Otvara se servisni izbornik.
3. Ako je postupak čišćenja zaštićen PIN-om, unesite konfigurirani PIN.
- ✓ Ovlaštenje je dodijeljeno.
- ✓ Sad je aktivan gumb **Čišćenje**.



4. Dodirnite gumb **Čišćenje**.
- ✓ Otvara se zaslon **Čišćenje** s točkama izbornika za različite vrste čišćenja.
5. Dodirnite gumb **Planirano čišćenje** .

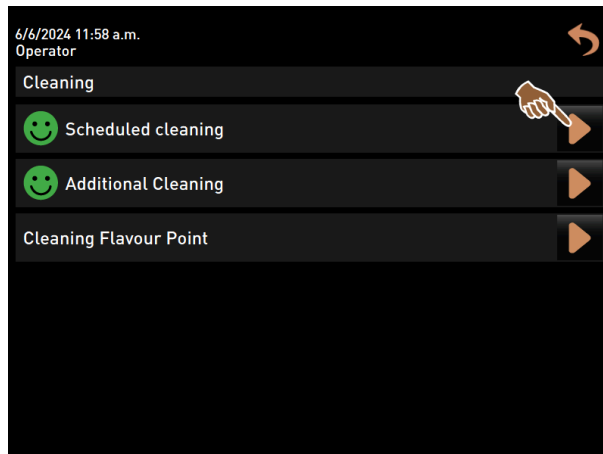


Image: Otvaranje planiranog čišćenja

- ✓ Otvara se dijaloški okvir **Čišćenje prema planu**.

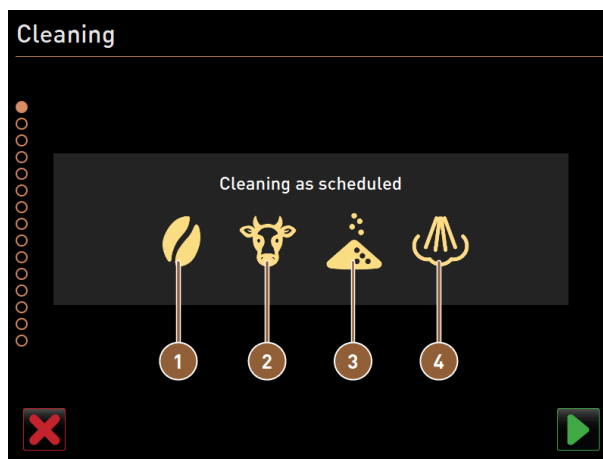


Image: Dijaloški okvir za čišćenje prema planu čišćenja

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1 Čišćenje sustava za kavu | 3 Čišćenje sustava za prah |
| 2 Čišćenje sustava za mlijeko | 4 Čišćenje sustava bojlera |
6. Pokrenite planirano čišćenje opcijom .
- ✓ Čišćenje se pokreće prema podešenom planu čišćenja.
 - ✓ Sustavi koje treba očistiti označeni su svijetlim simbolom u dijaloškom okviru.

Ručni koraci čišćenja s vođenjem na zaslonu

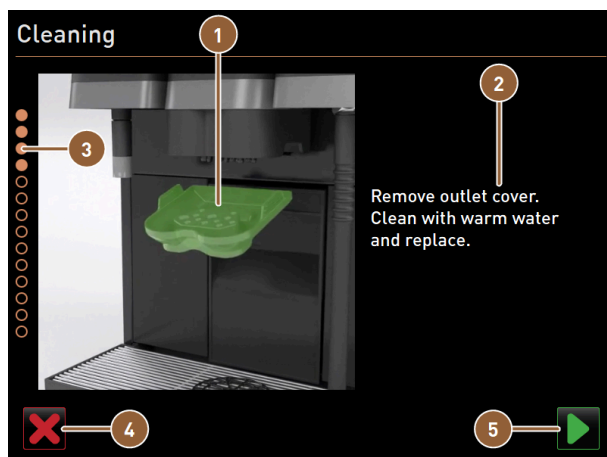


Image: Dijaloški okvir za pokretanje programa čišćenja

- | | | | |
|---|--|---|---------------------------------------|
| 1 | Slika ili animacija trenutne radnje | 4 | Gumb za prekid čišćenja |
| 2 | Uputa za postupanje ili informativni tekst | 5 | Gumb Dalje do sljedećeg koraka |
| 3 | Prikaz napretka | | |

1. Slijedite upute na zaslonu.
2. Nakon što izvršite radnje prikazane na zaslonu, dodirnite da biste prešli na sljedeći korak čišćenja.

Ručno čišćenje: Spremnik taloga

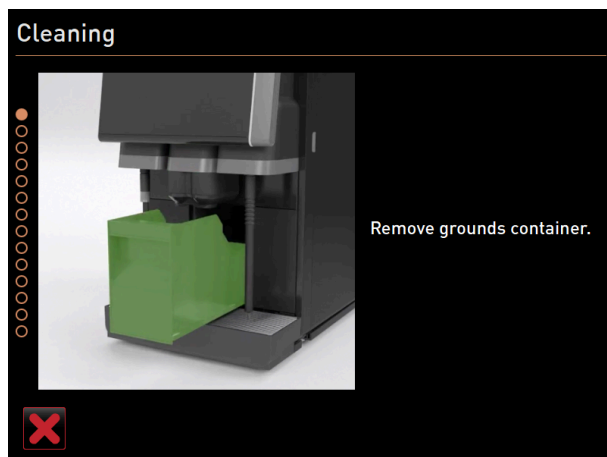


Image: Uklanjanje spremnika taloga

1. Pomaknite izlaz za napitke prema gore.
2. Izvucite spremnik taloga iz stroja.

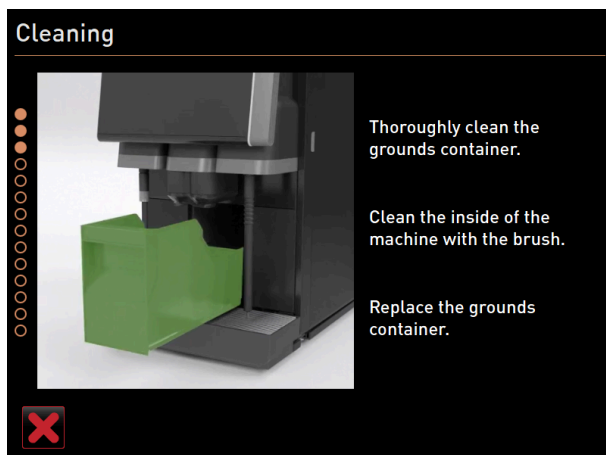


Image: Vraćanje spremnika taloga

- ✓ Prikazuje se uputa da temeljito očistite spremnik taloga, kistom očistite unutrašnjost stroja i vratite spremnik taloga.
- 3. Kistom uklonite ostatke mljevene kave iz područja za kuhanje.
- 4. Ispraznite spremnik taloga, isperite ga svježom vodom i sredstvom za ispiranje, očistite ga i osušite.
- 5. Vratite spremnik taloga u stroj do graničnika.

Ručno čišćenje: Pokrov izlaza za napitke



Image: Skidanje pokrova izlaza za napitke

- ✓ Prikazuje se uputa **Uklonite pokrov izlaza za napitke.**
- 1. Otpustite pokrov izlaza za napitke tako da ga pritisnete po sredini i istovremeno povučete prema dolje.
- 2. Očistite pokrov izlaza za napitke četkom pod tekućom toplom vodom.
- 3. Vratite očišćeni pokrov tako da ga zakvačite straga i uglavite sprijeda.
- Caution** Neispravno umetnut pokrov može dovesti do prskanja tijekom točenja napitaka.
- 4. Provjerite ispravan dosjed pokrova izlaza za napitke.
- 5. Potvrdite gumbom  za prelazak na sljedeći korak.

Ubacivanje tablete za čišćenje Coffeepure tab



Image: Ubacivanje tablete za čišćenje

✓ Pojavljuje se uputa za ubacivanje tablete za čišćenje **Coffeepure tab**.

1. Ubacite tabletu za čišćenje **Coffeepure tab** u prorez u ručnom umetku srednjeg spremnika zrna kave.
2. Potvrdite ubacivanje opcijom .

Čišćenje spremnika mlijeka (opcija)



Image: Čišćenje spremnika mlijeka (opcija)

✓ Pojavljuje se uputa **Uklonite spremnik mlijeka**.

1. Otvorite vrata rashladne jedinice.
 2. Izvadite spremnik ili spremnike mlijeka iz rashladne jedinice.
 3. Ako ima još mlijeka, ulijte ga u druge spremnike.
 4. Očistite spremnik mlijeka, poklopac i uzlaznu cijev svježom vodom i sredstvom za ispiranje te ih dobro isperite.
 5. Potvrdite gumbom  za prelazak na sljedeći korak.
- ✓ Pojavljuje se uputa za usipanje praška za čišćenje u plavi spremnik za čišćenje.

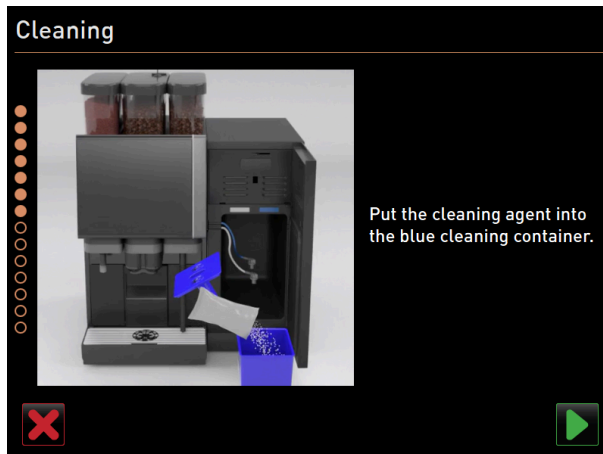


Image: Usipanje praška za čišćenje u spremnik za čišćenje

Potrebno sredstvo za čišćenje: **Milkpure powder**



Image: Prašak za čišćenje **Milkpure powder** u vrećici

- Uspite sadržaj vrećice **Milkpure powder** (plave ili crvene boje prema redoslijedu u pakiranju) u spremnik za čišćenje.
- Umetnite plavi spremnik za čišćenje u rashladnu jedinicu.
- Umetnite adapter crijeva za mlijeko (odn. više crijeva za mlijeko ako imate **Twin Milk**) u poklopac spremnika za čišćenje.
- Potvrdite umetnuti spremnik za čišćenje i dodani prašak za čišćenje Milkpure powder opcijom

Ručno čišćenje: posuda za miješanje (opcija)



Image: Podizanje upravljačke ploče

- ✓ Pojavljuje se uputa za uklonite posudu za miješanje (opcija).
- 1. Deblokirajte upravljačku ploču gore snažnim povlačenjem prema sebi.
 - ✓ Upravljačka je ploča deblokirana.
- 2. Objema rukama dovedite upravljačku ploču odozdo prema gore do graničnika.
 - ✓ Upravljačka ploča automatski se drži u gornjem položaju.
 - ✓ Sad imate pristup posudi za miješanje.

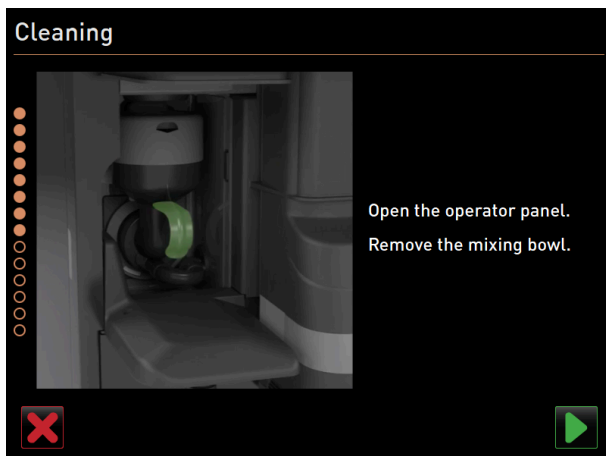


Image: Izvlačenje posude za miješanje

- 3. Prihvatite posudu za miješanje za ručku i izvadite je iz stroja.
- 4. Potvrdite uklanjanje posude za miješanje opcijom .

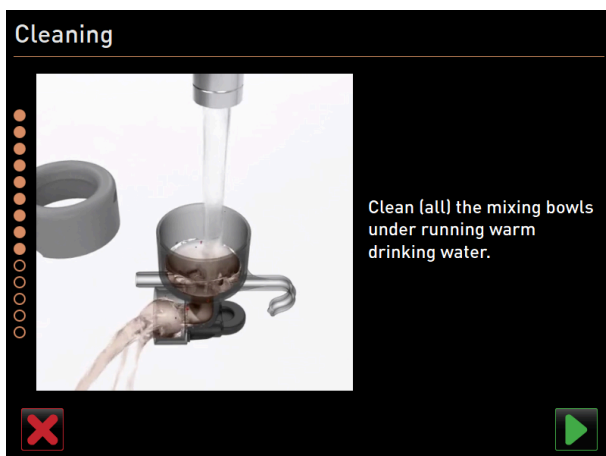


Image: Čišćenje posude za miješanje

- 5. Očistite i isperite pojedinačne dijelove posude za miješanje pod čistom toplom vodom.
- 6. Dobro osušite posudu za miješanje čistom krpom.
- 7. Potvrdite čišćenje posude za miješanje opcijom .

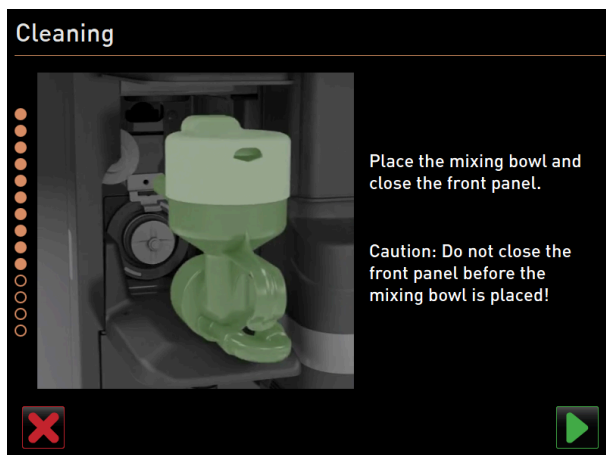


Image: Umetanje posude za miješanje

8. Ponovo umetnite posudu za miješanje.
 9. Provjerite ispravan dosjed posude za miješanje.
 - Caution** Neispravno umetnuta posuda za miješanje može uzrokovati poplavu.
 10. Ponovo zatvorite upravljačku ploču.
 11. Potvrdite čišćenje i umetanje posude za miješanje opcijom .
- ✓ Počinje postupak čišćenja.

Prikaz napretka automatskog čišćenja



Image: Prikaz napretka čišćenja

Tijekom čišćenja zaslon prikazuje sljedeće:

- Prekrižena šalica znači da u tom trenutku nisu dostupni napitci.
- Luk napretka pokazuje koliko je čišćenja gotovo i koliko još ostaje.
- Simbol upozorenja upozorava na vruće tekućine koje izlaze.
- Sustavi koje treba očistiti označeni su svijetlim simbolom.

Uklanjanje spremnika za čišćenje



Image: Uklanjanje spremnika za čišćenje

1. Izvucite adapter ili adaptere crijeva za mlijeko iz poklopca spremnika za čišćenje i obrišite ga/ih.
2. Izvadite spremnik za čišćenje iz rashladne jedinice.
3. Očistite i isperite spremnik za čišćenje pod čistom toplom vodom.
4. Potvrdite uklanjanje spremnika za čišćenje opcijom

Aktivacija sustava za mlijeko



Image: Aktivacija sustava za mlijeko

1. Aktivirajte sustav za mlijeko i potvrdite ga opcijom

Vraćanje spremnika mlijeka



WARNING

Opasnost od trovanja sredstvima za čišćenje!

Ostaci sredstva za čišćenje predstavljaju opasnost za zdravlje.

► Nakon završetka čišćenja temeljito operite ruke komercijalnim sapunom.





Image: Umetanje spremnika mlijeka

✓ Prikazuje se dijaloški okvir za umetanje spremnika mlijeka.

1. Vratite očišćeni spremnik ili spremnike mlijeka u rashladnu jedinicu.
2. Ponovo umetnite adapter crijeva za mlijeko u poklopac pojedinog spremnika mlijeka.
3. Ako je potrebno, ulijte svježe i prethodno ohlađeno mlijeko (3 °C – 5 °C odn. 37,4 °F – 41 °F).

ADVICE Strojovi sa sustavom **Twin Milk** sadrže dva spremnika mlijeka.

4. Potvrdite priključivanje spremnika mlijeka opcijom .

Završetak planiranog čišćenja



Image: Uključite sustav za mlijeko.

✓ Prikazuje se statusni zaslon **Uključite sustav za mlijeko**.

✓ Izvršava se ispiranje sustava.

✓ Izvršava se ponovo pokretanje.

✓ Sljedeće planirano čišćenje prikazuje se u satima [h] u servisnom izborniku.

1. Očistite rešetku za kapljevinu četkom pod tekućom vodom.
 2. Ponovo umetnite očišćenu rešetku za kapljevinu.
- ✓ Stroj je očišćen i spreman za rad.

10.6.4 Pokretanje planiranog čišćenja jedinicom ProCare



Ako čišćenje jedinicom ProCare nije bilo moguće izvršiti ispravno i u cijelosti iz različitih razloga, obavezno ga ponovite. Spremnost stroja za rad može se uspostaviti isključivo ako je čišćenje pravilno završeno.

Program čišćenja pokreće se u servisnom izborniku. Na zaslonu se korisnik vodi kroz sve radnje koje mora poduzeti.

Preduvjet: Predstojeće čišćenje prikazuje se na gumbu **Servisni izbornik**.



Image: Gumb **Servisni izbornik** s predstojećim čišćenjem

1. Uklonite rešetku za kapljevinu radi zasebnog čišćenja.
2. Dodirnite gumb **Servisni izbornik** 
 - ✓ Otvara se servisni izbornik.
3. Ako je postupak čišćenja zaštićen PIN-om, unesite konfigurirani PIN.
 - ✓ Ovlaštenje je dodijeljeno.
 - ✓ Sad je aktivan gumb **Čišćenje**.



4. Dodirnite gumb **Čišćenje**.
 - ✓ Otvara se zaslon **Čišćenje** s točkama izbornika za različite vrste čišćenja.
5. Dodirnite gumb **Planirano čišćenje** .

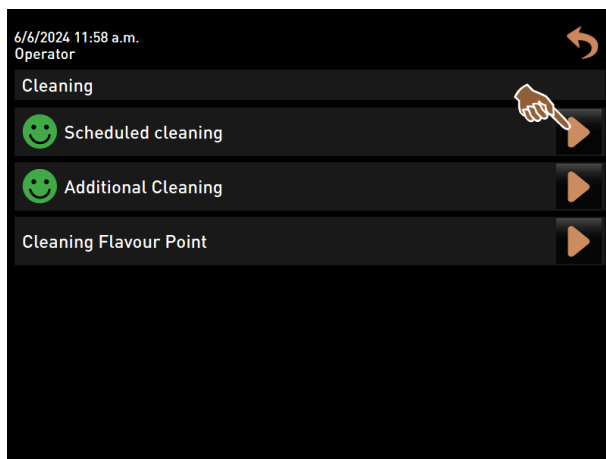


Image: Otvaranje planiranog čišćenja

- ✓ Otvara se dijaloški okvir **Čišćenje prema planu**.

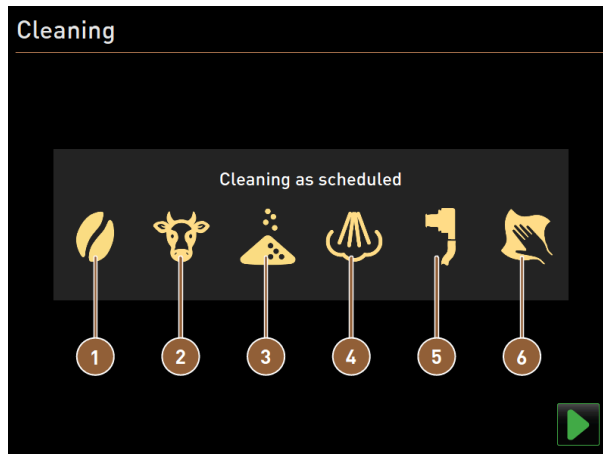


Image: Dijaloški okvir za čišćenje prema planu čišćenja

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1 Čišćenje sustava za kavu | 4 Čišćenje sustava bojlera |
| 2 Čišćenje sustava za mlijeko | 5 Čišćenje Plug&Clean |
| 3 Čišćenje sustava za prah | 6 Ručni koraci čišćenja s vođenjem na zaslonu |

6. Pokrenite planirano čišćenje opcijom .
- ✓ Čišćenje se pokreće prema podešenom planu čišćenja.
 - ✓ Sustavi koje treba očistiti označeni su svijetlim simbolom u dijaloškom okviru.

Spajanje jednog priključka za Plug&Clean



Image: Priključivanje crijeva za mlijeko na priključke za **Plug&Clean**

1. Otvorite vrata rashladne jedinice.
2. Izvadite crijevo ili crijeva za mlijeko iz spremnika mlijeka.
3. Spojite crijevo ili crijeva za mlijeko s pojedinim priključcima za **Plug&Clean** jedinice **ProCare**.

Ručni koraci čišćenja s vođenjem na zaslonu

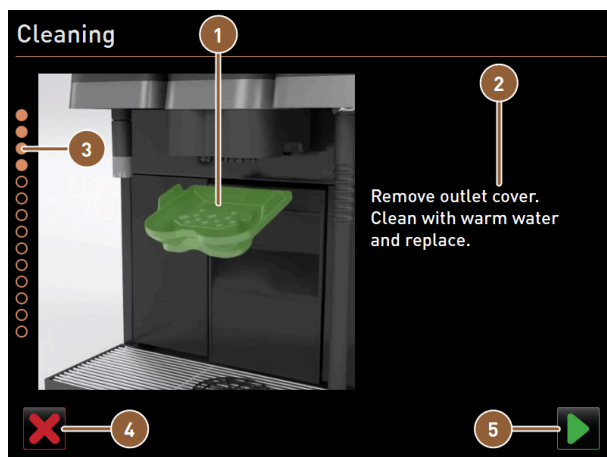


Image: Dijaloški okvir za pokretanje programa čišćenja

- | | | | |
|---|--|---|---------------------------------------|
| 1 | Slika ili animacija trenutne radnje | 4 | Gumb za prekid čišćenja |
| 2 | Uputa za postupanje ili informativni tekst | 5 | Gumb Dalje do sljedećeg koraka |
| 3 | Prikaz napretka | | |

1. Slijedite upute na zaslonu.
2. Nakon što izvršite radnje prikazane na zaslonu, dodirnite da biste prešli na sljedeći korak čišćenja.

Ručno čišćenje: Spremnik taloga

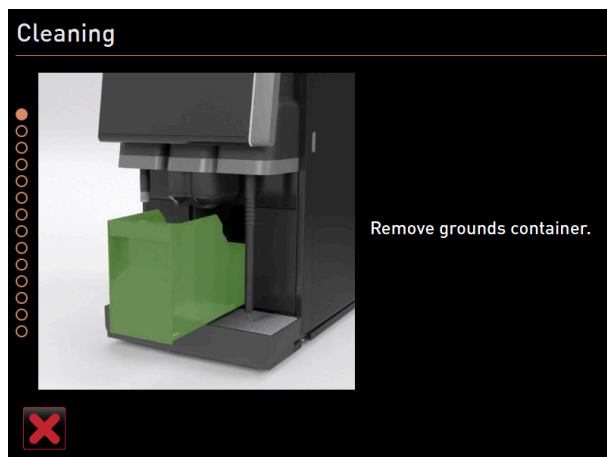


Image: Uklanjanje spremnika taloga

1. Pomaknite izlaz za napitke prema gore.
2. Izvucite spremnik taloga iz stroja.

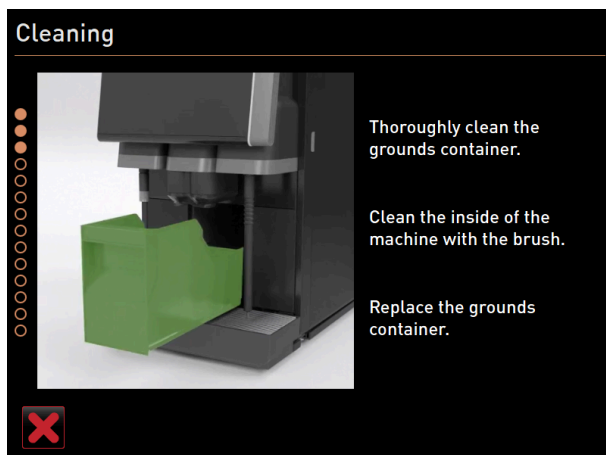


Image: Vraćanje spremnika taloga

- ✓ Prikazuje se uputa da temeljito očistite spremnik taloga, kistom očistite unutrašnjost stroja i vratite spremnik taloga.
- 3. Kistom uklonite ostatke mljevene kave iz područja za kuhanje.
- 4. Ispraznite spremnik taloga, isperite ga svježom vodom i sredstvom za ispiranje, očistite ga i osušite.
- 5. Vratite spremnik taloga u stroj do graničnika.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Uklonite pokrov izlaza za napitke**.

Ručno čišćenje: Pokrov izlaza za napitke



Image: Skidanje pokrova izlaza za napitke

1. Otpustite pokrov izlaza za napitke tako da ga pritisnete po sredini i istovremeno povučete prema dolje.
2. Očistite pokrov izlaza za napitke četkom pod tekućom toplom vodom.
3. Vratite očišćeni pokrov tako da ga zakvačite straga i uglavite sprijeda.

Caution Neispravno umetnut pokrov može dovesti do prskanja tijekom točenja napitaka.
4. Provjerite ispravan dosjed pokrova izlaza za napitke.
5. Potvrdite gumbom  za prelazak na sljedeći korak.

Ručno čišćenje: Posuda za miješanje

Image: Podizanje upravljačke ploče

1. Deblokirajte upravljačku ploču gore snažnim povlačenjem prema sebi.
 - ✓ Upravljačka je ploča deblokirana.
2. Objema rukama dovedite upravljačku ploču odozdo prema gore do graničnika.
 - ✓ Upravljačka ploča automatski se drži u gornjem položaju.
 - ✓ Sad imate pristup posudi za miješanje.

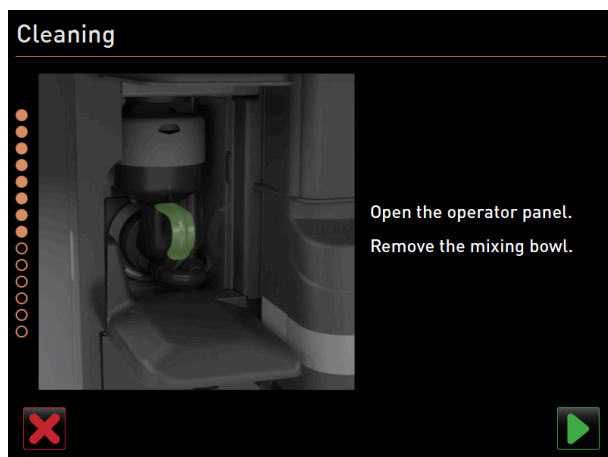


Image: Izvlačenje posude za miješanje

3. Prihvatite posudu za miješanje za ručku i izvadite je iz stroja.
4. Potvrdite uklanjanje posude za miješanje opcijom .

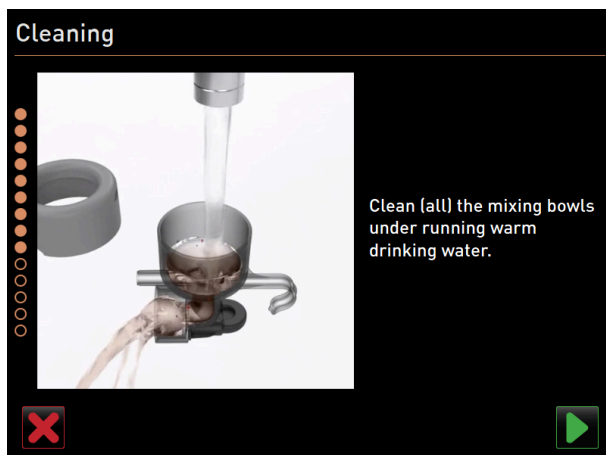


Image: Čišćenje posude za miješanje

5. Očistite i isperite pojedinačne dijelove posude za miješanje pod čistom toplom vodom.
6. Dobro osušite posudu za miješanje čistom krpom.
7. Potvrdite čišćenje posude za miješanje opcijom .

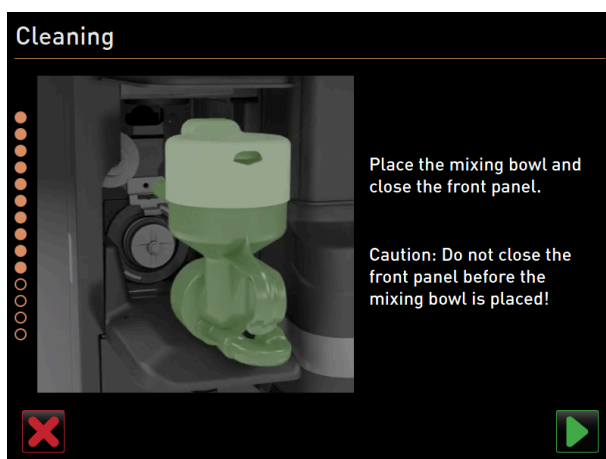


Image: Umetanje posude za miješanje

8. Ponovo umetnite posudu za miješanje.
 9. Provjerite ispravan dosjed posude za miješanje.
Caution Neispravno umetnuta posuda za miješanje može uzrokovati poplavu.
 10. Ponovo zatvorite upravljačku ploču.
 11. Potvrdite čišćenje i umetanje posude za miješanje opcijom .
- ✓ Počinje postupak čišćenja.

Prikaz napretka automatskog čišćenja



Image: Prikaz napretka čišćenja

Tijekom čišćenja zaslon prikazuje sljedeće:

- Prekrižena šalica znači da u tom trenutku nisu dostupni napitci.
- Luk napretka pokazuje koliko je čišćenja gotovo i koliko još ostaje.
- Simbol upozorenja upozorava na vruće tekućine koje izlaze.
- Sustavi koje treba očistiti označeni su svijetlim simbolom.

Uklanjanje priključka za Plug&Clean



Image: Uklanjanje crijeva za mlijeko s priključaka za **Plug&Clean**

1. Uklonite adapter ili adaptere crijeva za mlijeko s pojedinog priključka za **Plug&Clean** jedinice **ProCare** i obrišite ga/ih.

Vraćanje spremnika mlijeka



Image: Umetanje spremnika mlijeka

1. Vratite očišćeni spremnik ili spremnike mlijeka u rashladnu jedinicu.
 2. Ponovo umetnite adapter crijeva za mlijeko u poklopac pojedinog spremnika mlijeka.
 3. Ako je potrebno, ulijte svježe i prethodno ohlađeno mlijeko (3 °C – 5 °C odn. 37,4 °F – 41 °F).
 4. Potvrdite priključivanje spremnika mlijeka opcijom
- ADVICE** Strojevi sa sustavom **Twin Milk** sadrže dva spremnika mlijeka.

Završetak planiranog čišćenja



Image: Uključite sustav za mlijeko.

- ✓ Uključite sustav za mlijeko.
 - ✓ Izvršava se ispiranje sustava.
 - ✓ Izvršava se ponovo pokretanje.
 - ✓ Sljedeće planirano čišćenje prikazuje se u satima [h] u servisnom izborniku.
1. Očistite rešetku za kapljevinu četkom pod tekućom vodom.
 2. Ponovo umetnite očišćenu rešetku za kapljevinu.
 - ✓ Stroj je očišćen i spreman za rad.

10.6.5 Dodatno čišćenje

Možete bilo kada izvršiti dodatno čišćenje.

-  Sustav za kavu
-  Sustav za mlijeko
-  Sustav za prah
-  Sustav bojlera
-  Crijevni element crijeva za mlijeko (Plug&Clean, u slučaju čišćenja s jedinicom ProCare)
-  Ručno čišćenje (u slučaju čišćenja s jedinicom ProCare)



Pokretanje dodatnog čišćenja

1. Dodirnite gumb **Dodatno čišćenje**.
✓ Otvara se zaslon s dostupnim sustavima za čišćenje.

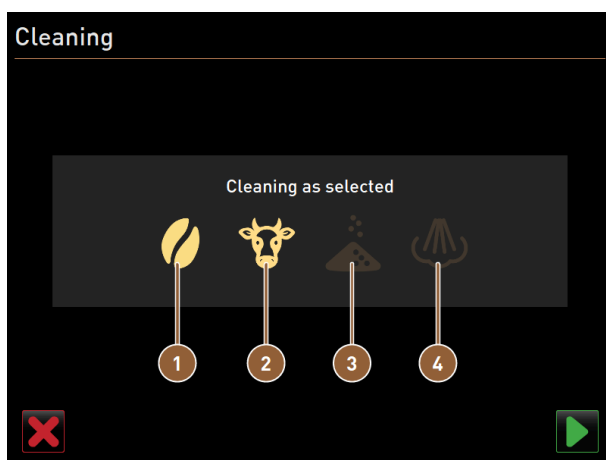


Image: Dijaloški okvir za dodatno čišćenje bez jedinice ProCare

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1 Čišćenje sustava za kavu | 3 Čišćenje sustava za prah |
| 2 Čišćenje sustava za mlijeko | 4 Čišćenje sustava bojlera |

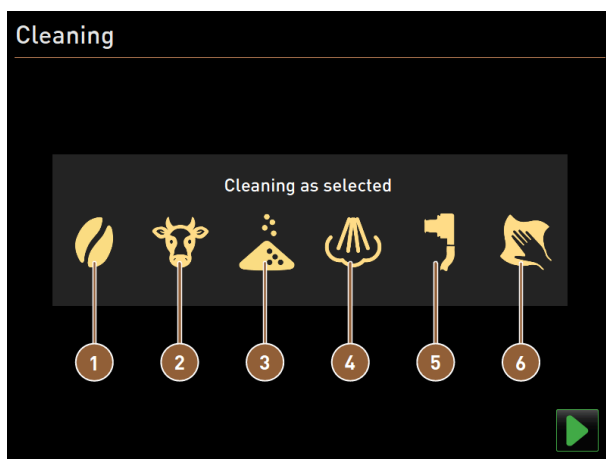


Image: Dijaloški okvir za dodatno čišćenje s jedinicom ProCare

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1 Čišćenje sustava za kavu | 4 Čišćenje sustava bojlera |
| 2 Čišćenje sustava za mlijeko | 5 Čišćenje Plug&Clean |
| 3 Čišćenje sustava za prah | 6 Ručni koraci čišćenja s vođenjem na zaslonu |

2. Odaberite sustave koje želite očistiti.
3. Potvrdite odabir opcijom .

4. Slijedite upute na zaslonu stroja.
 - ✓ Čiste se odabrani sustavi.

10.6.6 ProCare: Čišćenje elementa crijeva za mlijeko (Plug&Clean)

Element crijeva za mlijeko (**Plug&Clean**) čisti se na kraju postupka čišćenja.

Korak čišćenja **Plug&Clean** možete bilo kada ručno pokrenuti.

1. U tu svrhu priključite crijeva za mlijeko na priključak za mlijeko jedinice ProCare (**Plug&Clean**).
 - ✓ Otvara se sljedeći dijaloški okvir:

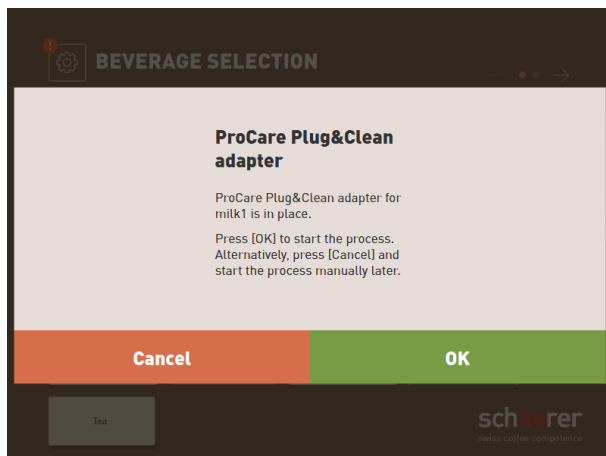


Image: Dijaloški okvir **Plug&Clean**

2. Potvrdite čišćenje na zaslonu opcijom **OK**.



Image: Uklanjanje crijeva za mlijeko s priključaka za **Plug&Clean**

3. Kad završi čišćenje, uklonite adapter ili adaptere crijeva za mlijeko s pojedinog priključka za **Plug&Clean** jedinice **ProCare** i obrišite ga/ih.

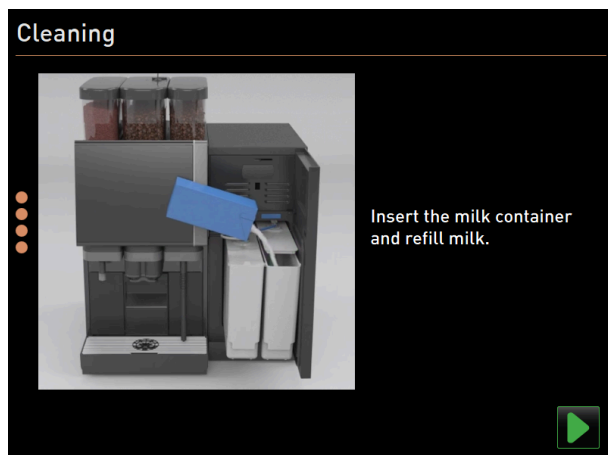


Image: Umetanje spremnika mlijeka

4. Prikazuje se dijaloški okvir za umetanje spremnika mlijeka.
5. Vratite očišćeni spremnik ili spremnike mlijeka u rashladnu jedinicu.
6. Ponovo umetnite adapter crijeva za mlijeko u poklopac pojedinog spremnika mlijeka.
7. Ako je potrebno, ulijte svježe i prethodno ohlađeno mlijeko (3 °C – 5 °C odn. 37,4 °F – 41 °F).
8. Potvrdite priključivanje spremnika mlijeka opcijom .



Image: Uključite sustav za mlijeko.

- ✓ Prikazuje se statusni zaslon **Uključite sustav za mlijeko**.
- ✓ Izvršava se ponovo pokretanje.
- ✓ Stroj je očišćen i spreman za rad.

10.6.7 Čišćenje s vođenjem na zaslonu: Flavour Point

Flavour Point varijanta je opreme.



CAUTION

Opasnost od opekline!

Na mjestima gdje izlazi vruća voda postoji opasnost od opekline.
Prije čišćenja toči se vruća voda u spremnik za čišćenje.

- ▶ Tijekom točenja vruće vode nikad ne posežite ispod mjesta točenja.
- ▶ Postavite spremnik za čišćenje tako da se ne može prevrnuti.

Prije programa čišćenja pripremite sljedeći potrebni pribor:

- Spremnik za čišćenje s četirima crijevnim adapterima
- Čista u vlažna krpa



Prije čišćenja spremnik za čišćenje puni se vrućom vodom iz izlaza za napitke ili opcionalno iz zasebnog izlaza za vruću vodu.

Pokretanje sekvencije čišćenja

Čišćenje može pokrenuti korisnik s profilom **Domar** ili **Operater stroja** ili servisni tehničar.

- ▶ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
- ✓ Otvara se servisni izbornik.

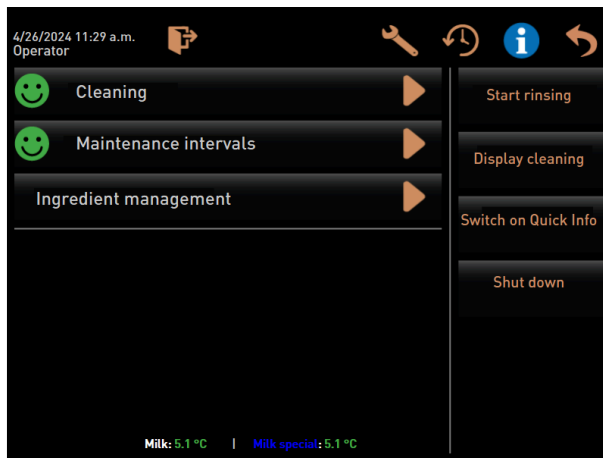


Image: Zaslón **Servisni izbornik**

1. Dodirnite gumb  **Čišćenje**.
✓ Otvara se zaslón za odabir čišćenja.

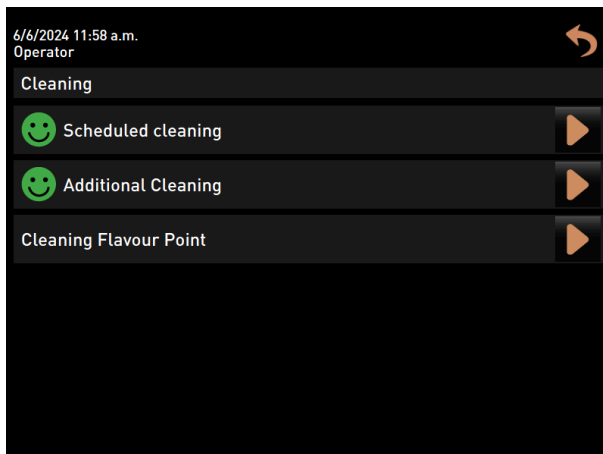


Image: Zaslón s odabirom vrsta čišćenja

2. Dodirnite gumb  **Čišćenje Flavour Point**.
✓ Otvara se dijaloški okvir **Čišćenje Flavour Point**.

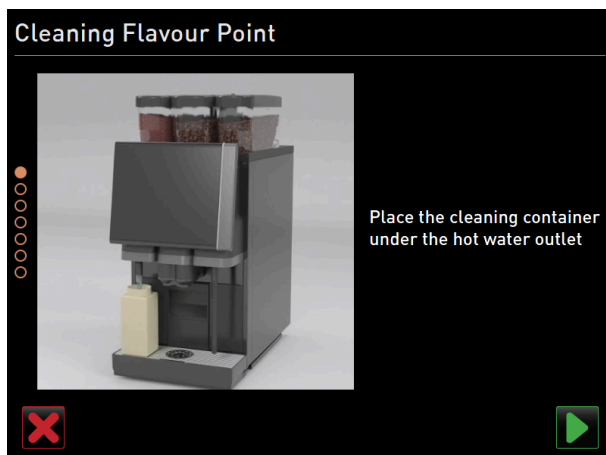


Image: Dijaloški okvir **Stavite spremnik za čišćenje ispod izlaza za vruću vodu**

- ✓ Prikazuje se uputa **Stavite spremnik za čišćenje ispod izlaza za vruću vodu**.
- 3. Stavite spremnik za čišćenje ispod izlaza za vruću vodu ili izlaza za napitke (u slučaju strojeva bez zasebnog izlaza za vruću vodu).
- 4. Potvrdite gumbom  za prelazak na sljedeći korak.

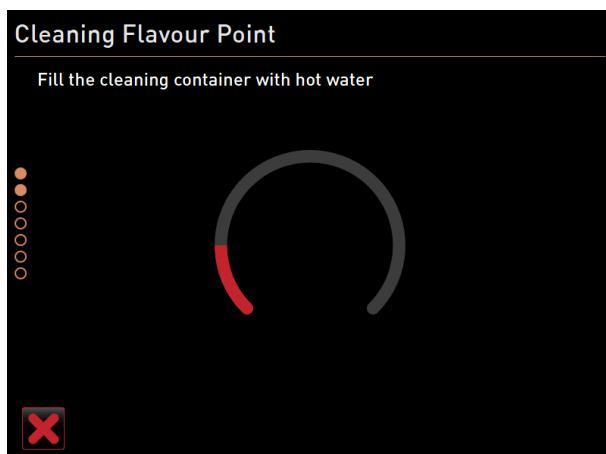


Image: Dijaloški okvir **Napunite spremnik za čišćenje vrućom vodom**

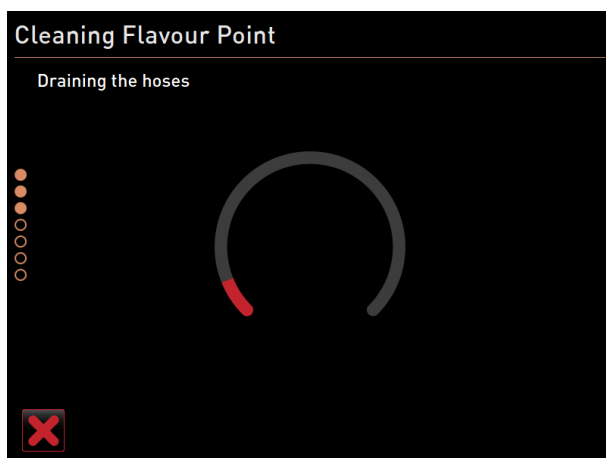


Image: Dijaloški okvir **Ispraznite crijeva**

- ✓ Spremnik za čišćenje puni se vrućom vodom.
- ✓ Zatim se automatski prazne sva crijeva za sirup.

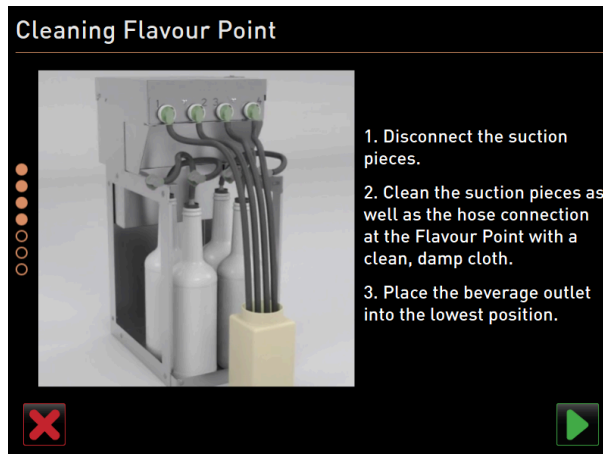


Image: Priključivanje spremnika za čišćenje na Flavour Point

Priključivanje spremnika za čišćenje na Flavour Point

1. Uklonite bajonetne zapore na modulu Flavour Point.
2. Očistite bajonetne zapore i priključke na modulu Flavour Point čistom i vlažnom krpom.
3. Priključite crijeva spremnika za čišćenje na modul Flavour Point.
4. Povucite izlaz za napitke na najniži položaj. Na strojevima s automatskim izlazom za napitke automatski se podešava najniži položaj.
5. Pokrenite postupak čišćenja gumbom .

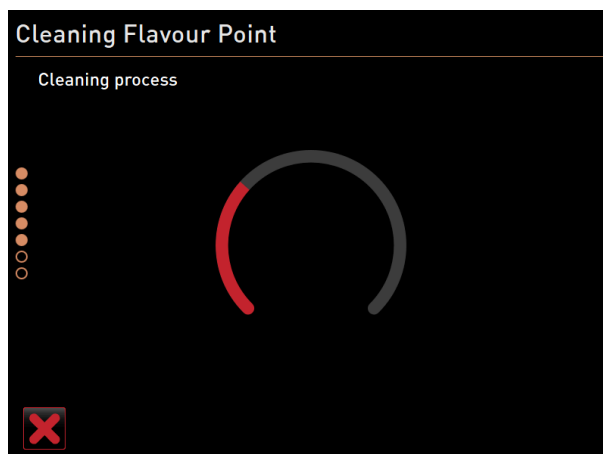


Image: Izvršava se čišćenje sustava Flavour Point.

Postupak čišćenja

- ✓ Počinje postupak čišćenja.
- ✓ Postupak čišćenja u tom koraku traje cca 5 do 10 min.

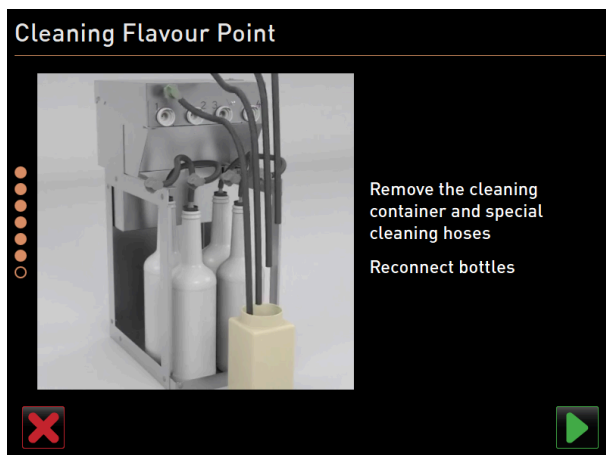


Image: Ponovno uklanjanje spremnika za čišćenje

Ponovno uklanjanje spremnika za čišćenje

1. Ponovo uklonite spremnik za čišćenje i crijeva za čišćenje.
2. Ponovo priključite boce sirupa na modul Flavour Point.
3. Potvrdite priključak boca sirupa gumbom .
 - ✓ Postupak čišćenja prebacuje se u način **Nadopunite aromu**.



Image: Punjenje crijeva za sirup

Punjenje crijeva za sirup

1. Dodirnite gumb **Pokreni pumpu** za sirup 1.
 - ✓ Puni se crijevo za sirup 1.
 - ✓ Tekst gumba pretvara se u **Zaustavi pumpu**.
 - ✓ Nakon nekoliko sekundi tekst opet postaje **Pokreni pumpu** i aktivan je gumb za sljedeću pumpu.
2. Ponovite postupak za sirup 2 do 4.
 - ✓ Sva crijeva za sirup ponovo su napunjena.
 - ✓ Gotovo je čišćenje modula Flavour Point.
3. Završite postupak čišćenja gumbom .
 - ✓ Zatvara se dijaloški okvir **Čišćenje Flavour Point**.
 - ✓ Stroj se ponovno pokreće.
 - ✓ Nakon ponovnog pokretanja stroj s modulom Flavour Point opet je spreman za rad.

10.7 Plan čišćenja

10.7.1 Otvaranje plana čišćenja

U stroju je pohranjen standardni plan čišćenja. Servisni tehničari mogu individualno prilagoditi plan čišćenja.

- ▶ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
 - ✓ Otvara se servisni izbornik.
- 1. Dodirnite gumb **Odjava**  i opet **Prijava** .
- 2. Prijavite se odgovarajućim PIN-om kao servisni tehničar.
- 3. Dodirnite gumb **Postavke** .
 - ✓ Zaslom **Postavke** izravno se otvara s postavkama sustava.

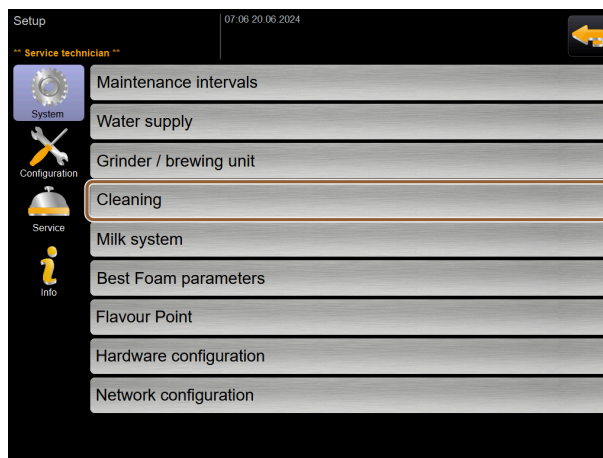


Image: Otvaranje postavki čišćenja

- 4. Kliknite gumb **Čišćenje**.
 - ✓ Prikazuje se zaslon s postavkama za čišćenje.

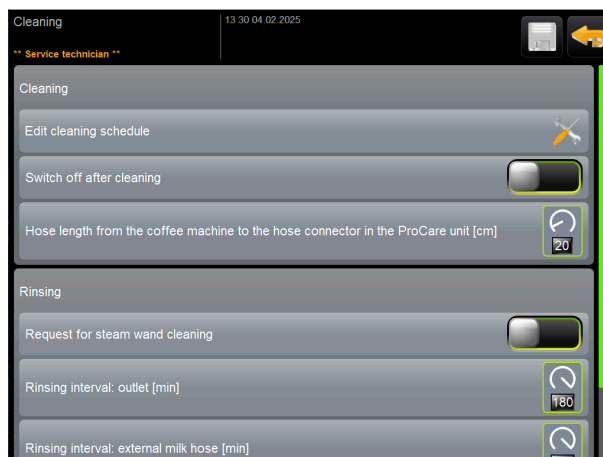


Image: Zaslon s postavkama čišćenja

- 5. Kliknite gumb **Uredi plan čišćenja**.
 - ✓ Prikazuje se vremenski raspored za zadatke čišćenja.

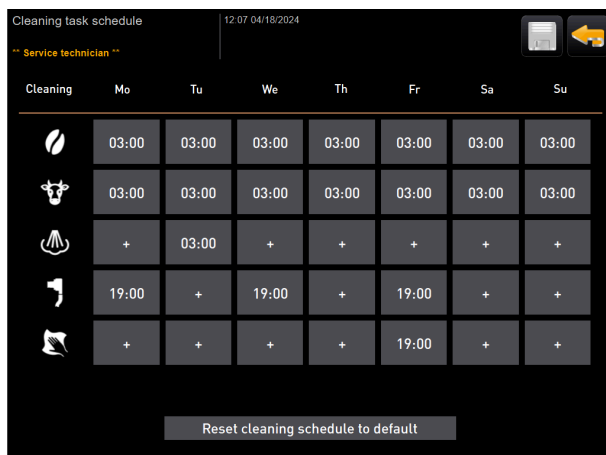


Image: Vremenski raspored za zadatke čišćenja

10.7.2 Postavljanje termina čišćenja

Za vremenski raspored zadataka čišćenja unaprijed su definirani standardni termini. Ako ste sastavili vlastiti plan čišćenja, možete ga bilo kada vratiti na standardne postavke. Kad individualno konfigurirani plan čišćenja vratite na **standardne postavke**, to nije moguće poništiti.



Na zaslonu **Vremenski raspored za zadatke čišćenja** (globalne postavke) možete podešavati vremenske rasporede čišćenja za različite sustave. Planovi čišćenja mogu se podesiti dnevno ili na različite dane u tjednu u različitim vremenskim intervalima.

Moguće je čišćenje sljedećih sustava:

- Sustav za kavu
- Sustav za mlijeko
- Sustav za prah
- Sustav bojlera
- Sustav Plug&Clean (s jedinicom ProCare)

Dodavanje zadatka čišćenja:

1. U tablici sa zadacima čišćenja dodirnite znak plus u željenom praznom polju.

✓ Otvara se dijaloški okvir za dodavanje zadatka čišćenja.

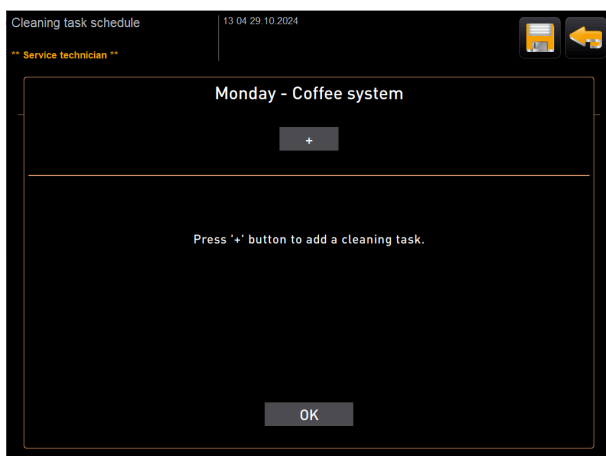


Image: Izrada zadatka čišćenja

2. Dodirnite znak plus.

✓ Prikazuje se dijaloški okvir s postavkama.

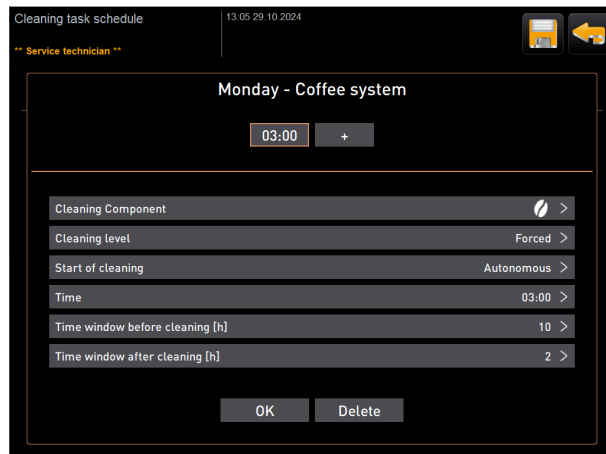


Image: Odabir postavki za zadatak čišćenja

3. Odaberite sljedeće postavke.

Definiranje stupnja čišćenja

1. Dodirnite redak **Stupanj čišćenja**.

Moguća su dva stupnja čišćenja:

- **Uputa** = aparat za kavu i dalje je spreman za rad.
- **Prisila** = aparat za kavu blokiran je.

2. Potvrdite odabir gumbom **OK**.
✓ Stupanj je čišćenja spremljen.

Definiranje vrste čišćenja

1. Dodirnite redak **Vrsta čišćenja**.

Moguće su dvije različite vrste čišćenja:

- **Autonomno** = čišćenje započinje automatski bez intervencije rukovatelja.
- **Ručno** = čišćenje započinje isključivo intervencijom rukovatelja.

2. Potvrdite odabir gumbom **OK**.
✓ Vrsta je čišćenja definirana.

Definiranje vremena

Možete definirati do četiri vremena.

1. Dodirnite znak plus kraj vremena.
2. Dodirnite redak **Vrijeme**.
✓ Prikazuje se dijaloški okvir s vremenom.

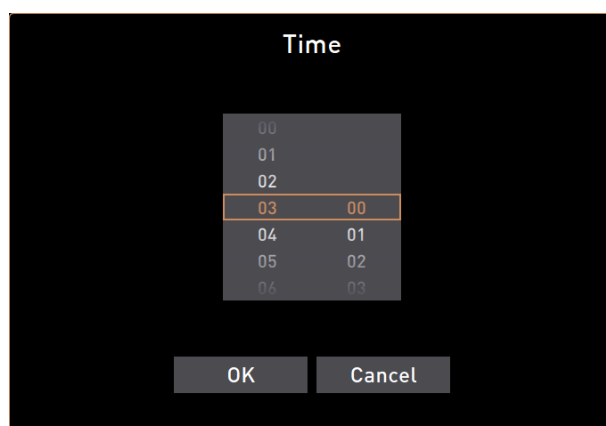


Image: Odabir vremena za čišćenje

3. Listajte (pomičite se) do vremena koje želite odabrati.
4. Potvrdite odabir gumbom **OK**.
 - ✓ Odabrano vrijeme prikazuje se u dijaloškom okviru.
5. Potvrdite odabir gumbom **OK**.
 - ✓ Vrijeme je spremljeno.

Definiranje vremenskog okvira prije i nakon čišćenja

Vremenski okvir prije čišćenja [h] definira vrijeme prije planiranog čišćenja u kojem već možete izvršiti to planirano čišćenje.

Vremenski okvir nakon čišćenja [h] definira vrijeme nakon planiranog čišćenja u kojem možete nadoknaditi to planirano čišćenje prije nego što se stroj blokira (razdoblje odgode).

1. Dodirnite redak **Vremenski okvir prije čišćenja [h]** odn. **Vremenski okvir nakon čišćenja [h]**.
 - ✓ Prikazuje se dijaloški okvir s odabirom sati sličan dijaloškom okviru za vrijeme.
2. Listajte (pomičite se) za definiranje vremenskog okvira.
3. Postupite isto kao za postavljanje vremena.
 - ✓ Sati za pojedini vremenski okvir prikazuju se u dijaloškom okviru.



Vremenske postavke **Vremenski okvir prije čišćenja (h)** i **Vremenski okvir nakon čišćenja (h)** omogućuju odgodu planiranog ciklusa čišćenja.

Primjer: U terminu planiranog čišćenja očekuje se veliki broj kupaca. To možete izbjeći postavljanjem vremenskog okvira prije i nakon čišćenja.

Uređivanje postojećeg zadatka čišćenja

1. Odaberite na zaslonu **Vremenski raspored za zadatke čišćenja** sustav i dane u tjednu kada želite izvršavati čišćenja te dodirnite željeno vrijeme.
 - ✓ Prikazuje se dijaloški okvir s postavkama.
2. Uredite željene postavke.

10.8 Ručno čišćenje

Razne komponente morate ručno čistiti.

10.8.1 Čišćenje spremnika taloga



CAUTION

Opasnost za zdravlje zbog stvaranja plijesni u spremniku taloga!

Talog kave u spremniku taloga može brzo stvoriti plijesan. Ako se spore plijesni prošire po stroju, postoji opasnost po zdravlje i od onečišćenja kave.

► Svaki dan očistite spremnik taloga.



ADVICE

Materijalna šteta zbog visokih temperatura!

Visoke temperature mogu uzrokovati štetu.

► Ne čistite spremnik taloga u perilici suđa.

Interval čišćenja: dnevno

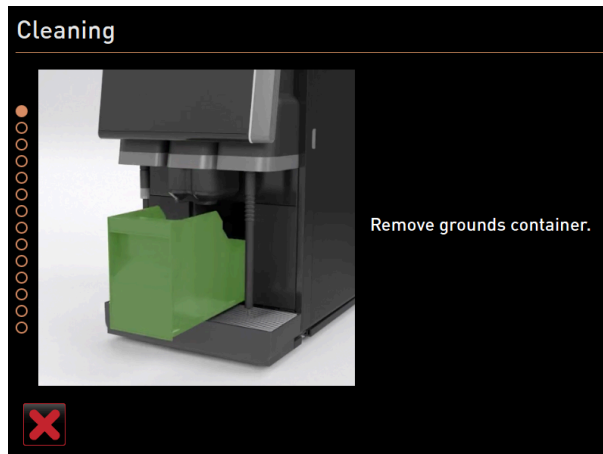


Image: Uklanjanje spremnika taloga

1. Pomaknite izlaz za napitke prema gore (ručni izlaz za napitke).
 2. Izvucite spremnik taloga iz stroja.
 3. Ispraznite spremnik taloga.
 4. Temeljito očistite spremnik taloga vodom i sredstvom za ispiranje.
 5. Isperite spremnik taloga čistom vodom.
 6. Osušite spremnik taloga čistom krpom.
 7. Vratite spremnik taloga u stroj.
- ✓ Spremnik taloga ispražnjen je i očišćen.

10.8.2 Čišćenje područja za kuhanje

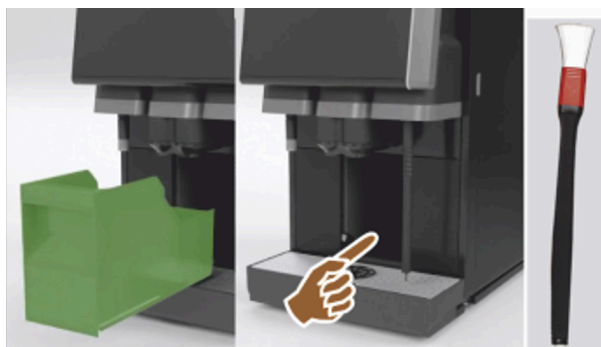


Image: Čišćenje područja za kuhanje

Interval čišćenja: dnevno

1. Pomaknite izlaz za napitke prema gore (s ručnim izlazom za napitke).
 2. Izvucite spremnik taloga iz stroja.
 3. Isporučeni kistom za čišćenje uklonite iz stroja ostatke kave u području za kuhanje.
 4. Dobro obrišite područje za kuhanje čistom i vlažnom krpom te ga osušite.
 5. Ponovo umetnite spremnik taloga.
- ✓ Područje za kuhanje očišćeno je.

10.8.3 Čišćenje posude i rešetke za kapljevinu



CAUTION

Opasnost od opekline!

Tijekom automatskih ispiranja istječe vruća voda iz izlaza za napitke. Ako se čišćenje provodi izvan programa čišćenja s vođenjem na zaslonu:

- Isključite stroj prije čišćenja rešetke za kapljevinu, posude za kapljevinu ili donjeg dijela izlaza za napitke.



ADVICE

Opasnost od poplave!

Začepljen odvod prljave vode dovodi do poplave posude za kapljevinu.

- Prije čišćenja i odstranjivanja kamenca provjerite je li odvod prljave vode prohodan.

Interval čišćenja: dnevno

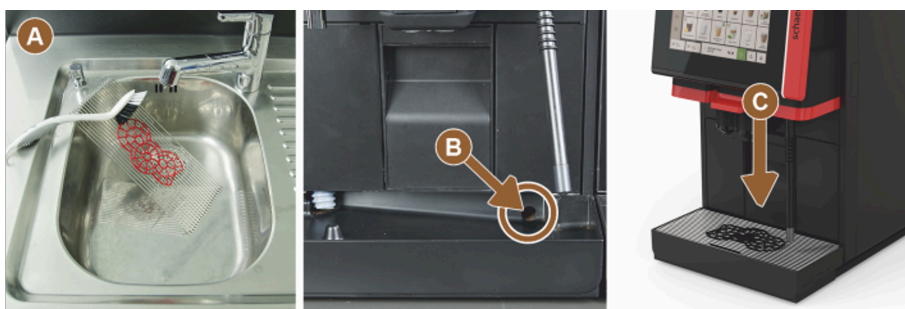


Image: Čišćenje posude i rešetke za kapljevinu

1. Izvadite iz stroja rešetku za kapljevinu s mrežom za pozicioniranje **(A)**.
 2. Temeljito očistite rešetku za kapljevinu s mrežom za pozicioniranje sredstvom za ispiranje pod tekućom vodom.
 3. Isperite posudu za kapljevinu stroja čistom vodom.
 4. Pritom provjerite je li prohodan odvod prljave vode **(B)**.
 5. Vratite rešetku za kapljevinu u posudu za kapljevinu i provjerite pravilan dosjed posude.
 6. Provjerite je li mreža za pozicioniranje **(C)** ispravno postavljena prema izlazu za napitke.
- ✓ Posuda i rešetka za kapljevinu očišćene su.

10.8.4 Čišćenje spremnika mlijeka



WARNING

Opasnost od infekcije!



Postoji opasnost od infekcije zbog onečišćenja, mliječnih naslaga i bakterija.

- Prije svakog punjenja očistite spremnik mlijeka i poklopac.
- Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.

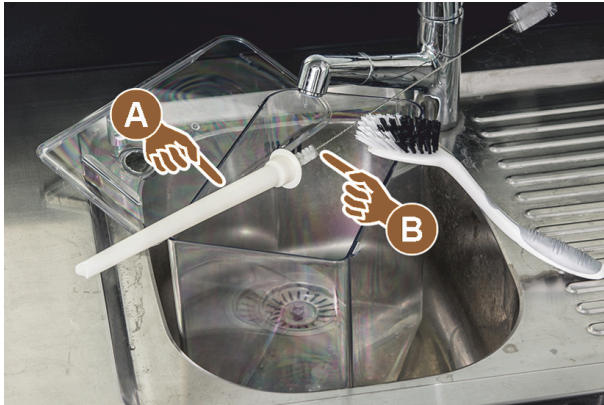


Image: Čišćenje spremnika mlijeka

Interval čišćenja: dnevno

1. Izvadite spremnik mlijeka iz rashladne jedinice.
2. Bacite ostatke mlijeka iz spremnika mlijeka.
Slijedite detaljne napomene o čišćenju u zasebnim uputama za upotrebu **pomoćnih uređaja**.
3. Očistite spremnik mlijeka svježom vodom, sredstvom za ispiranje i svježom, nekorištenom krpom.
4. Očistite uzlaznu cijev **(A)** isporučenom četkom **(B)**.
5. Vratite spremnik mlijeka u rashladnu jedinicu.
✓ Spremnik mlijeka očišćen je.

10.8.5 Čišćenje rashladne jedinice

Image: Čišćenje rashladne jedinice

Interval čišćenja: dnevno

1. Izvadite spremnik mlijeka iz rashladne jedinice.
2. Isperite unutrašnjost rashladne jedinice svježom vodom i obrišite svježom, nekorištenom krpom.
3. Vratite spremnik mlijeka u rashladnu jedinicu.
✓ Rashladna je jedinica očišćena.

10.8.6 Odleđivanje rashladne jedinice



ADVICE

Materijalna šteta izazvana predmetima s oštrim rubovima

Može se oštetiti površina u unutrašnjosti rashladne jedinice.

- ▶ Sloj leda nikad ne uklanjajte oštrim ili šiljastim predmetima.
- ▶ Uvijek pustite da se sloj leda otopi.



Image: Odleđivanje rashladne jedinice

1. Isključite pomoćnu rashladnu jedinicu ili izvucite mrežni utikač.
2. Otvorite prednja vrata i ostavite ih otvorena.
3. Vodu nastalu otapanjem obrišite upijajućom krpom.
4. Pričekajte da se sloj leda potpuno otopi.
5. Zatvorite prednja vrata i ponovo uključite uređaj ili ponovo utaknite mrežni utikač.



Siehe 9.2 "Uključivanje"

10.8.7 Čišćenje dodirnog zaslona



CAUTION

Opasnost od opekline!

Nehotično točenje napitka tijekom čišćenja može nanijeti opekline.

- ▶ Prije čišćenja deaktivirajte dodirni zaslon u servisnom izborniku ili isključite stroj.



ADVICE

Oštećenje dodirnog zaslona tijekom čišćenja

Nestručnim čišćenjem možete ogrebat i na neki drugi način oštetiti površinu dodirnog zaslona.

- ▶ Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva.
- ▶ Nikad zaslon ne pritišćite silom, velikim pritiskom ili oštrim predmetima.

Interval čišćenja: dnevno

- ▶ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
- ✓ Otvara se servisni izbornik.

Display cleaning

Image: Gumb **Čišćenje dodirnog zaslona**

1. Dodirnite gumb **Čišćenje dodirnog zaslona**.
 - ✓ Dodirni zaslon deaktiviran je na 30 s i ne reagira više na dodir.
 - ✓ Prikazuje se odbrojavanje.
2. Tijekom tih 30 s očistite dodirni zaslon papirnatom maramicom i komercijalnim sredstvom za čišćenje stakla.
 - ✓ Nakon što završi odbrojavanje, dodirni zaslon ponovo se aktivira.
 - ✓ Dodirni je zaslon očišćen.

10.8.8 Čišćenje štapa za paru



WARNING

Opasnost od infekcije!

Postoji opasnost od infekcije zbog onečišćenja, naslaga i bakterija na štapu za paru.

- ▶ Nakon svake upotrebe obrišite štap za paru čistom vlažnom krpom.
- ▶ Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.



Image: Čišćenje štapa za paru

Nakon svake upotrebe

1. Usmjerite štap za paru prema dolje prema posudi za kapljevinu.
2. Pritisnite gumb **Para** i pustite da cca 2 s izlazi para.
 - ✓ Uklanjaju se ostaci mlijeka u štapu za paru.
3. Obrišite ostatke mlijeka na štapu za paru čistom i vlažnom krpom.

Položaj opcionalne tipke za ispuštanje pare ovisi o odabranom korisničkom sučelju.

Redovito čišćenje unutrašnjosti

Sljedeći koraci čišćenja vrijede za štapove za paru Supersteam, Powersteam i Autosteam.

1. Izvršite čišćenje kao nakon svake upotrebe.

Caution Opasnost od opekline izazvanih vrućim štapom za paru nakon ispuštanja pare

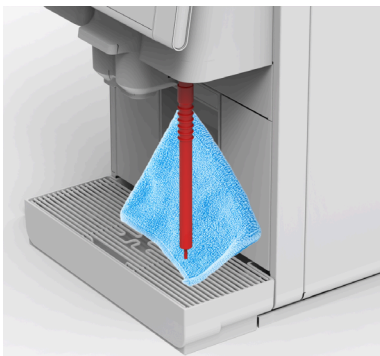


Image: Zahvatite štap za paru krpom

2. Zahvatite štap za paru debelom krpom.

ADVICE Materijalna šteta zbog bočnog zakretanja štapa za paru.

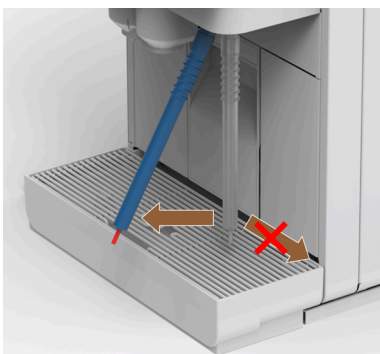
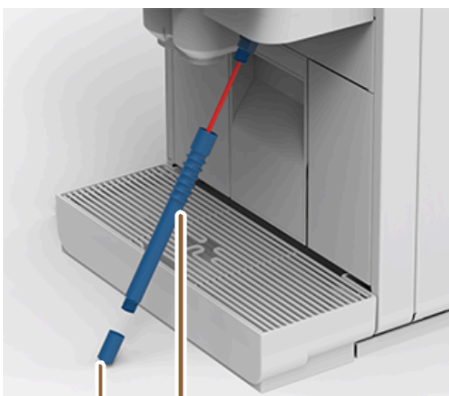


Image: Zakrenite štap za paru prema naprijed

3. Zakrenite štap za paru prema naprijed.
4. Ulijte 0,5 l svježe vode u plosnatu posudu za čišćenje.
5. Mjernom čašom odmjerite 25 ml otopine za čišćenje **Posebna otopina za čišćenje od mlijeka**.
6. Ulijte odmjerenu otopinu za čišćenje u vodu.



1

2



1

2

Image: Štap za paru Supersteam (lijevo), štap za paru Powersteam (desno)

1 Mlaznica za paru

2 Cijev za paru

7. Odvrnite mlaznicu za paru s cijevi za paru.
8. Odvrnite cijev za paru.



Image: Sonda za paru

- ✓ Sad imate slobodan pristup sondi za paru.

ADVICE Materijalna šteta sonde za paru zbog primjene prevelike sile. Sonda za paru može iskočiti iz zakretne mehanike ili se saviti.

9. Pažljivo obrišite slobodnu sondu za paru čistom i vlažnom krpom odozgo prema dolje.
10. Uronite mlaznicu za paru i cijev za paru cca 10 min u vodenu kupku s otopinom za čišćenje.
11. Zatim četkom uklonite ostatke mlijeka na cijevi za paru.
12. Isperite mlaznicu za paru i cijev za paru pod tekućom vodom.
13. Zavrните mlaznicu za paru na cijev za paru.
14. Navucite cijev za paru pažljivo preko sonde za paru.
15. Zavijčajte cijev za paru na okretni zglob.

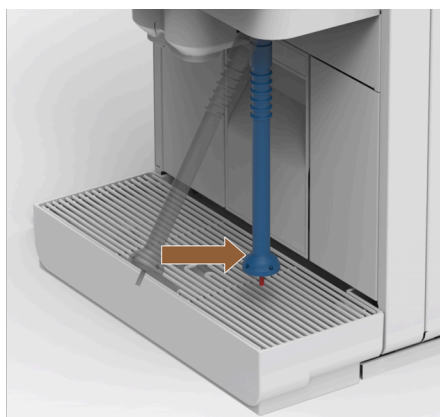
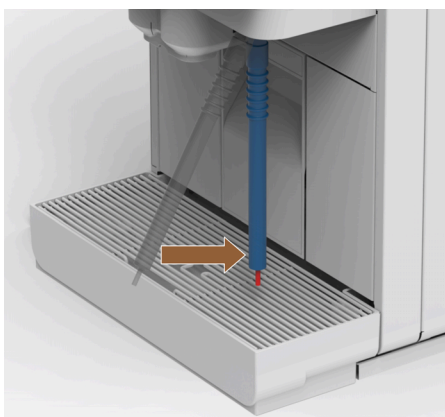


Image: Krajnji položaj štapa za paru Supersteam (lijevo), krajnji položaj štapa za paru Powersteam (desno)

16. Zakrenite štap za paru natrag u osnovni položaj.
17. Pritisnite gumb Para i pustite da cca 2 s izlazi para da biste uklonili ostatke otopine za čišćenje u štapu za paru.
18. Ponovite kratko ispuštanje pare 2 do 3 puta.
19. Obrišite štap za paru čistom krpom.
- ✓ Gotovo je čišćenje unutrašnjosti.

10.8.9 Čišćenje vanjskog rezervoara pitke vode



WARNING

Opasnost od trovanja sredstvima za čišćenje!

Ostaci sredstva za čišćenje u rezervoaru pitke vode mogu uzrokovati trovanje.

- ▶ Nikad ne ulijevajte sredstva za čišćenje u rezervoar pitke vode.



WARNING

Opasnost od infekcije bakterijama!



Postoji opasnost od infekcije zbog onečišćenja, naslaga i bakterija. Onečišćenja mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- ▶ Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.



Image: Vanjski rezervoar pitke vode

Interval čišćenja: dnevno

1. Odvrnite poklopac vanjskog rezervoara pitke vode.
 2. Izvucite crijevo za pitku vodu stroja iz vanjskog rezervoara pitke vode i poklopca.
 3. Stavite kraj crijeva za pitku vodu na čistu krpu.
 4. Nekoliko puta čistom vodom temeljito isperite vanjski rezervoar pitke vode. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje.
 5. Svježom vodom temeljito očistite poklopac vanjskog rezervoara pitke vode i osušite ga čistom krpom.
 6. Napunite vanjski rezervoar pitke vode svježom vodom.
 7. Provjerite slobodan hod plovka (nadzornik razine napunjenosti).
 8. Provedite crijevo za pitku vodu kroz poklopac natrag u vanjski rezervoar pitke vode.
 9. Poklopcem zatvorite vanjski rezervoar pitke vode.
- ✓ Vanjski je rezervoar pitke vode očišćen.

10.8.10 Čišćenje vanjskog rezervoara prljave vode



WARNING

Opasnost od infekcije bakterijama!



Postoji opasnost od infekcije zbog onečišćenja, naslaga i bakterija. Onečišćenja mogu uzrokovati zdravstvene poteškoće.

- ▶ Tijekom čišćenja nosite zaštitne rukavice.



Image: Vanjski rezervoar prljave vode

Interval čišćenja: dnevno

1. Odvrnite poklopac rezervoara prljave vode.
2. Izvucite crijevo za prljavu vodu stroja iz rezervoara prljave vode i poklopca.
3. Stavite kraj crijeva za prljavu vodu na čistu krpu.
4. Nekoliko puta čistom vodom temeljito isperite vanjski rezervoar prljave vode. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje.
5. Temeljito očistite svježom vodom poklopac rezervoara prljave vode.
6. Osušite poklopac rezervoara prljave vode čistom krpom.
7. Provjerite slobodan hod plovka (nadzornik razine napunjenosti).
8. Provedite crijevo za prljavu vodu kroz poklopac natrag u rezervoar prljave vode.
9. Poklopcem zatvorite rezervoar prljave vode.
 - ✓ Rezervoar prljave vode očišćen je.

10.8.11 Čišćenje dodatnih uređaja

Održavanje i čišćenje dodatnih uređaja opisano je u zasebnim uputama za upotrebu dodatnih uređaja **donja rashladna jedinica, grijač šalice i Cup &Cool.**

10.8.12 Čišćenje spremnika zrna kave**WARNING****Opasnost od ozljeda rotirajućim diskovima za mljevenje!**

Možete se porezati na rotirajuće diskove za mljevenje u mlinu.

- ▶ Nikad ne posežite u spremnike zrna kave dok je stroj uključen.
- ▶ Pri čišćenju nosite rukavice.

**ADVICE****Oštećenje površine stroja!**

Abrazivna sredstva mogu ogrebat površinu stroja.

- ▶ Ne čistite abrazivnim sredstvima.

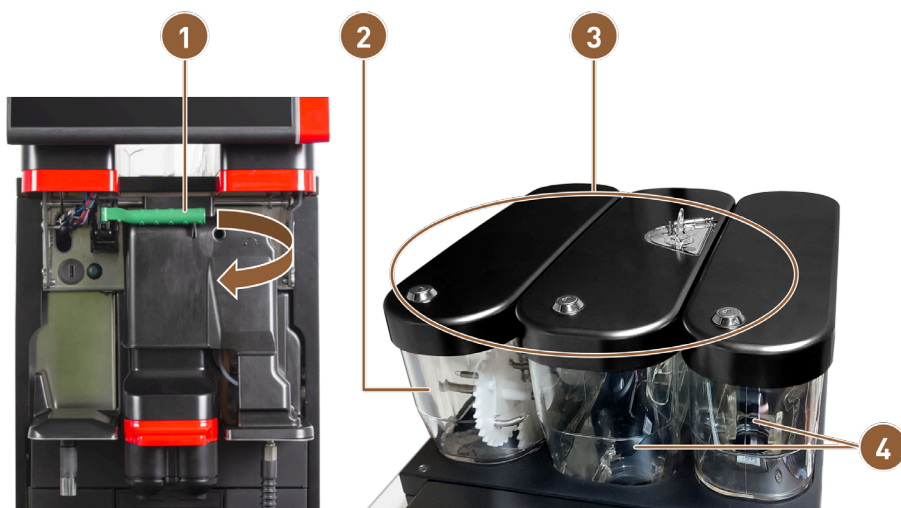


Image: Čišćenje spremnika zrna kave

1 Središnja blokada iza upravljačke ploče

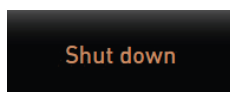
2 Spremnik praha

3 Zaporne naprave (opcija) za spremnike zrna kave i prah te za ručni umetak

4 Spremnici zrna kave

Interval čišćenja: tjedno

- Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
- ✓ Otvara se servisni izbornik.

Image: Gumb **Isključivanje**

1. Dodirnite gumb **Isključivanje**.
 - ✓ Stroj se nalazi u stanju pripravnosti.
2. Deblokirajte spremnike zrna kave središnjom blokadom iza upravljačke ploče.
3. Podignite spremnike zrna kave iz stroja.
4. Skinite poklopce. U tu svrhu otvorite zapornu napravu za poklopac ako postoji.
5. Uklonite preostala zrna kave iz stroja i spremnika zrna kave.
6. Temeljito isperite spremnike zrna kave pod tekućom vodom.
7. Dobro osušite spremnike zrna kave i poklopce čistom krpom.
8. Vratite spremnike zrna kave u stroj.
9. Blokirajte spremnike zrna kave središnjom blokadom.
10. Napunite spremnike zrna kave, vratite poklopce i zatvorite zapornu napravu za poklopac ako postoji.
11. Pokrenite stroj tipkom za uključivanje/isključivanje.
 - ✓ Spremnici zrna kave očišćeni su.

10.8.13 Čišćenje spremnika praha

Sustav praha može imati standardni spremnik za jedan prah ili spremnik Twin za dva praha.

Spremnici praha imaju različitu strukturu. Postoje neznatne razlike u koracima montaže i demontaže.

Interval čišćenja: po potrebi

Priprema

1. Isključite stroj.

Siehe 9.11 "Isključivanje"

2. Deblokirajte spremnike praha središnjom blokadom iza upravljačke ploče.
3. Podignite spremnike praha iz stroja.
4. Skinite poklopac. U tu svrhu otvorite zapornu napravu ako postoji.
5. Uklonite preostali prah.
6. Rastavite spremnik praha prema sljedećim uputama.



ADVICE

Oštećenje spremnika praha

Abrazivna sredstva mogu ogrebat i spremnik praha.

- Ne čistite abrazivnim sredstvima.

Čišćenje spremnika praha

1. Temeljito isperite spremnik praha i pojedinačne dijelove dozirne naprave pod tekućom vodom.
2. Prije sastavljanja pustite da se svi dijelovi dobro osuše.

10.8.13.1 Rastavljanje standardnog spremnika praha

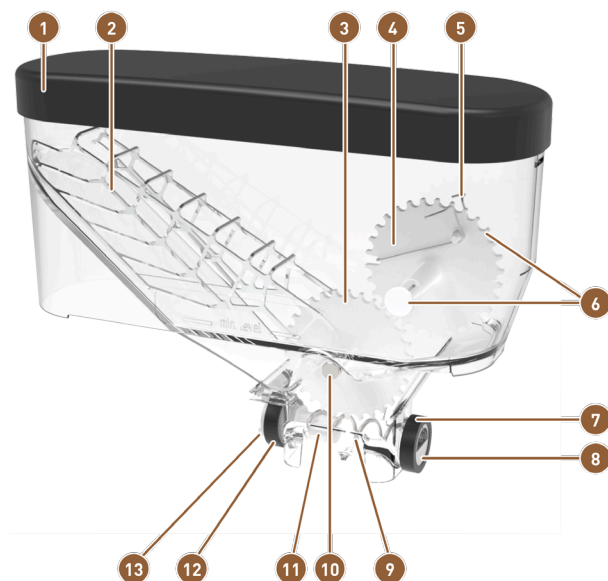


Image: Dijelovi standardnog spremnika praha (2 kg)

- | | | | |
|---|--|----|---------------------------------|
| 1 | Poklopac | 8 | Ispusna pregrada |
| 2 | Lopatica za prah | 9 | Pužni vijak za doziranje |
| 3 | Donji zupčanik | 10 | Osovina za donji zupčanik |
| 4 | Gornji zupčanik | 11 | Držać pužnog vijka za doziranje |
| 5 | Otpust praha | 12 | Pretorna matica za pogon |
| 6 | Zatični svornjak za gornji zupčanik (stražnja osovina nije vidljiva) | 13 | Zahvatnik za pogon |
| 7 | Pretorna matica za ispusnu pregradu | | |

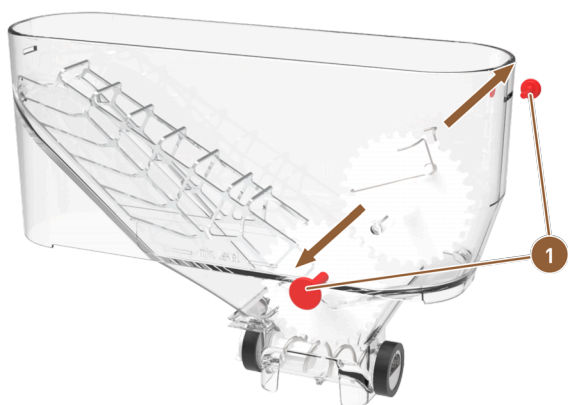


Image: Standardni spremnik praha: uklanjanje zatičnog svornjaka

1 Zatični svornjak za gornji zupčanic

1. Izvucite oba zatična svornjaka desno i lijevo za gornji zupčanic.

✓ Sad imate pristup zupčaniku s oprugom za otpust praha.



Image: Standardni spremnik praha: uklanjanje otpusta praha

1 Gornji zupčanic za otpust praha

2 Opruga za otpust praha

2. Podignite zupčanic s oprugom za otpust praha iz spremnika praha.

3. Malo razvucite ušice opruge i skinite oprugu s držača na zupčaniku.

✓ Zupčanic i opruga odvojeni su.



Image: Standardni spremnik praha: uklonite donju osovinu

- 1 Osovina za zupčanik dolje

4. Istisnite osovinu za donji zupčanik iz spremnika praha.
✓ Donji zupčanik s lopaticom za prah sad je slobodan.

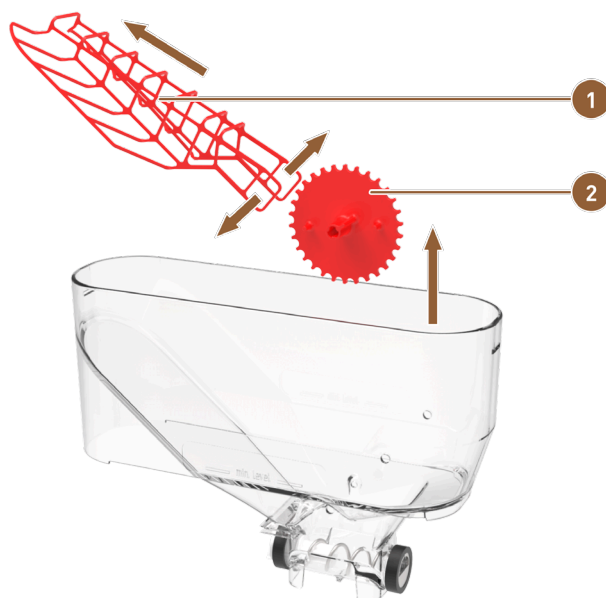


Image: Standardni spremnik praha: Uklanjanje lopatice za prah

- 1 Lopatica za prah

- 2 Donji zupčanik za lopaticu za prah

5. Podignite zupčanik s lopaticom za prah iz spremnika praha.
6. Malo razvucite ušice lopatice za prah i skinite lopaticu s ležaja osovine zupčanika.
✓ Zupčanik i lopatica za prah odvojeni su.

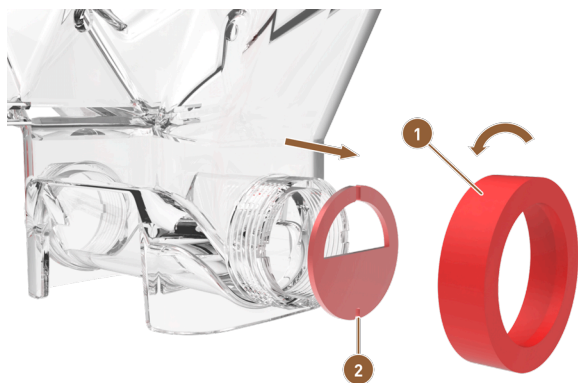


Image: Standardni spremnik praha: Uklanjanje elemenata za doziranje

- 1 Preturna matica za ispusnu pregradu 2 Ispusna pregrada

7. Otpustite pretturnu maticu okretanjem ulijevo i skinite je.
8. Skinite ispusnu pregradu sa spremnika praha.

✓ Uklonjeni su elementi za doziranje.

ADVICE Pri sastavljanju pazite na ispravnu orijentaciju i dosjed lima za doziranje u jezičcima na strani točenja.



Image: Standardni spremnik praha: Uklanjanje pretturne matice na strani transporta

- 1 Preturna matica na strani transporta

9. Otpustite pretturnu maticu okretanjem ulijevo i skinite je.
- ✓ Možete ukloniti transportnu jedinicu.



Image: Standardni spremnik praha: Uklanjanje transportne jedinice

- 1 Transportna jedinica s pužnim vijkom za doziranje i pogonom

10. Izvucite transportnu jedinicu iz spremnika praha.

✓ Kućište spremnika praha prazno je.



Image: Standardni spremnik praha: Rastavljanje transportne jedinice

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1 Zahvatnik | 3 Držać pužnog vijka |
| 2 Pogonska prirubnica | 4 Pužni vijak za doziranje |

11. Okrenite zahvatnik za 90° ulijevo i skinite ga s pogonske prirubnice.

12. Skinite pogonsku prirubnicu s držaća pužnog vijka.

13. Skinite pužni vijak za doziranje s držaća.

✓ Cijeli je spremnik praha rastavljen i možete ga očistiti.

10.8.13.2 Rastavljanje spremnika praha Twin

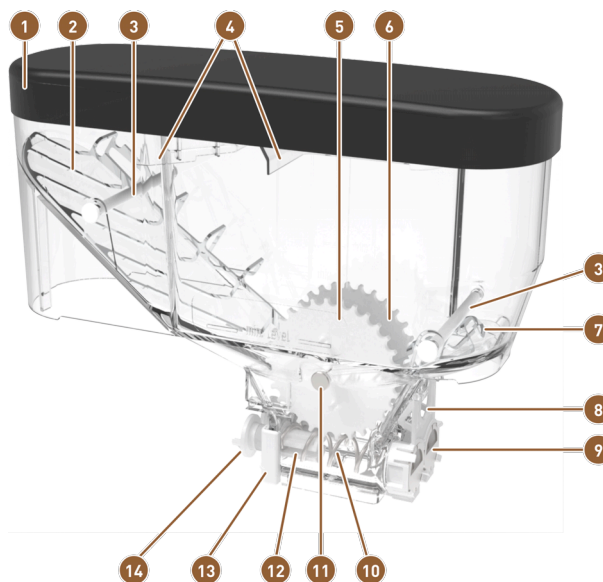


Image: Dijelovi spremnika praha Twin (2x 1 kg)

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Poklopac | 8 Pregrada za spremnik praha Twin |
| 2 Lopatica za prah | 9 Ispusna pregrada za spremnik praha |
| 3 Prečka odn. svornjak | 10 Pužni vijak za doziranje Twin |
| 4 Pomagalo za usipanje praha | 11 Osovina zupčanika |
| 5 Zupčanik za prah 1 | 12 Držać pužnog vijka za doziranje |

6 Zupčanik za prah 2

7 Otpust praha

13 Držač pogona za pužne vijke za doziranje

14 Zahvatnik za pogon

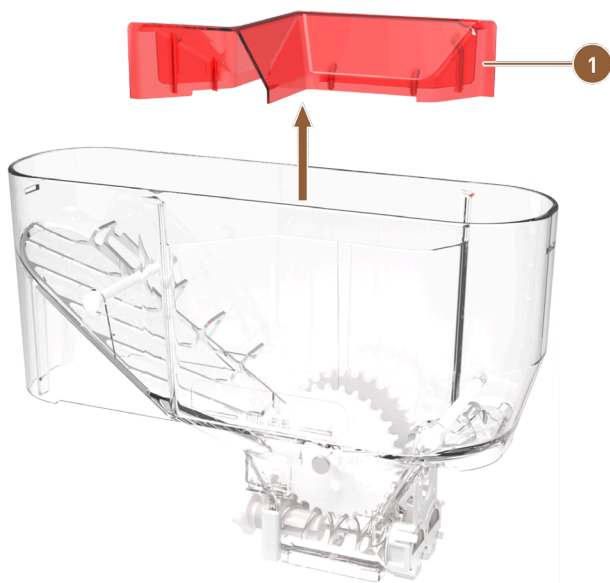


Image: Spremnik praha Twin

1 Pomagalo za usipanje za razdvajanje praha

1. Izvadite pomagalo za usipanje prema gore iz spremnika praha.

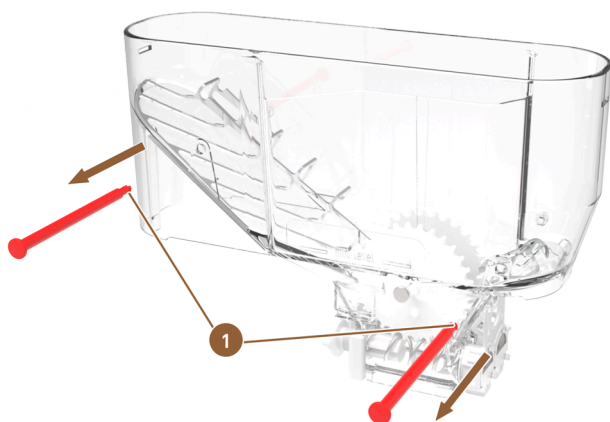


Image: Spremnik praha Twin: uklanjanje prečki

1 Prečke s uglavnim jezičcima

2. Pritisnite uglavne jezičke prečki i istisnite obje prečke iz spremnika praha.

✓ Sad imate pristup lopaticama za prah.

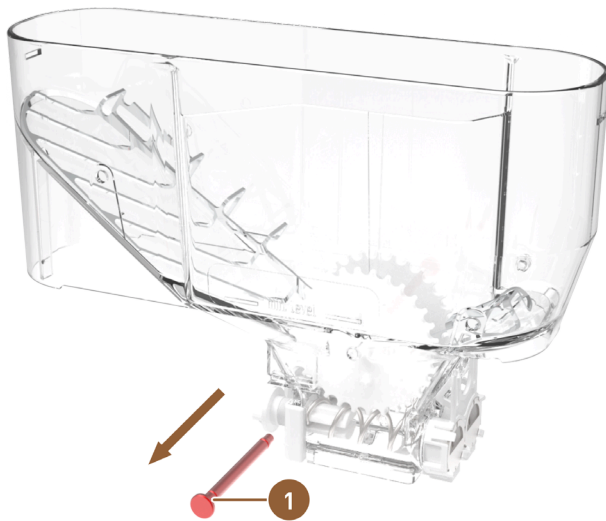


Image: Spremnik praha Twin: Uklanjanje osovine zupčanika

1 Osovina za oba zupčanika

3. Istisnite zajedničku osovinu za oba zupčanika iz spremnika praha.
 ✓ Donji zupčanici s lopaticama za prah sad su slobodni.

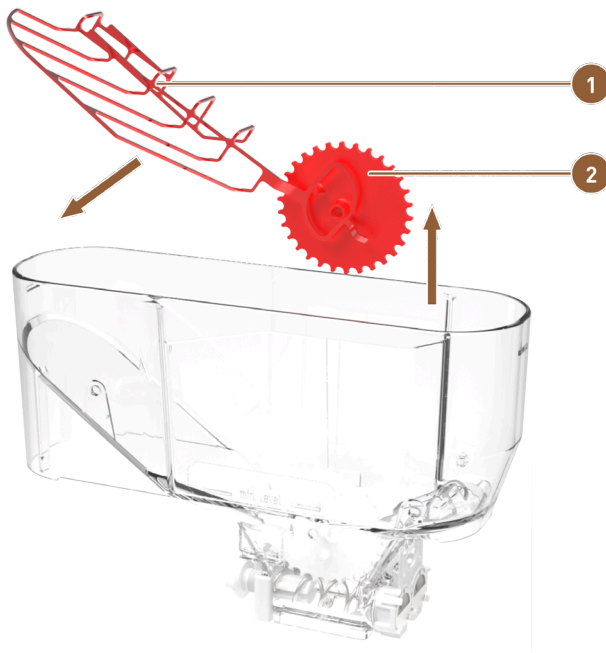


Image: Spremnik praha Twin: Uklanjanje lopatice za prah

1 Lopatica za prah

2 Desni zupčanik za lopaticu za prah

4. Podignite desni zupčanik s dugom lopaticom za prah iz spremnika praha.
 5. Skinite lopaticu za prah s osovine zupčanika.
 ✓ Zupčanik i lopatica za prah odvojeni su.



Image: Spremnik praha Twin: uklanjanje otpusta praha

- 1 Lijevi zupčanik za otpust praha 2 Metalna rešetka za otpust praha

6. Podignite lijevi zupčanik s kratkom metalnom rešetkom za otpust praha iz spremnika praha.

7. Skinite metalnu rešetku za otpust praha s osovine zupčanika.

✓ Zupčanik i metalna rešetka odvojeni su.



Image: Spremnik praha Twin: uklanjanje elemenata za doziranje

- 1 Pregrada s ušicama 4 Donji uglavni jezički za ispusnu pregradu
2 Vodeći utor na spremniku praha 5 Ispusna pregrada
3 Gornji uglavni jezički za ispusnu pregradu

8. Razvucite ušice jedinice za doziranje i skinite ih sa spremnika praha.

9. Vodoravno izvucite jedinicu za doziranje iz vodećeg utora na spremniku praha.

✓ Cijela jedinica za doziranje odvojena je od spremnika praha.

10. Pritisnite i odmaknite gornje uglavne jezičke od ispusne pregrade.

11. Pritisnite i odmaknite donje uglavne jezičke od ispusne pregrade i uklonite ispusnu pregradu.

✓ Jedinica za doziranje odvojena je od spremnika praha i rastavljena.

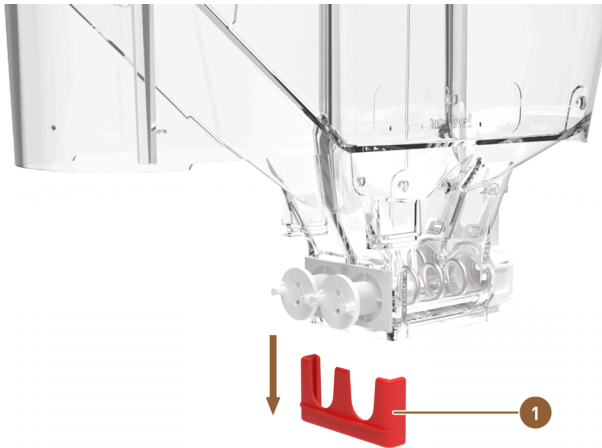


Image: Spremnik praha Twin: Uklanjanje držača pogona

- 1 Držać za transportnu jedinicu

12. Pritisnite i odmaknite držać za transportnu jedinicu prema dolje od spremnika praha.

13. Možete ukloniti transportnu jedinicu.



Image: Spremnik praha Twin: Uklanjanje transportne jedinice

- 1 Transportna jedinica s pužnim vijcima za doziranje i pogonima

14. Izvucite transportnu jedinicu iz spremnika praha.

✓ Kućište spremnika praha prazno je.

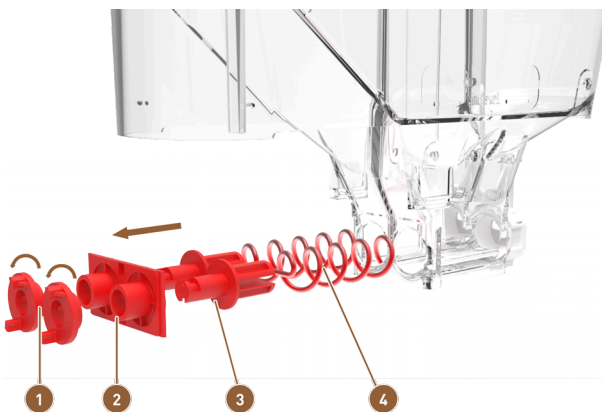


Image: Spremnik praha Twin: Rastavljanje transportne jedinice

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1 Zahvatnik | 3 Držać pužnog vijka za doziranje |
| 2 Pogonska prirubnica | 4 Pužni vijak za doziranje |

15. Okrenite oba zahvatnika za 90° ulijevo i skinite ih s pogonske prirubnice.

16. Skinite pogonsku prirubnicu s držača pužnih vijaka za doziranje.

17. Skinite pužne vijke za doziranje iz držača.

✓ Cijeli je spremnik praha rastavljen i možete ga očistiti.

10.8.13.3 Sastavljanje spremnika praha

1. Ponovo montirajte spremnik praha obrnutim redoslijedom.

2. Stavite spremnik praha u stroj.

3. Vratite poklopac i zatvorite zapornu napravu ako postoji.

4. Blokirate spremnike praha središnjom blokadom iza upravljačke ploče.

✓ Spremnik praha očišćen je i vraćen u stroj.

10.8.14 Čišćenje donjeg dijela izlaza za napitke



CAUTION

Opasnost od opekline!

Tijekom automatskih ispiranja istječe vruća voda iz izlaza za napitke.

Ako se čišćenje provodi izvan programa čišćenja s vođenjem na zaslonu:

- Isključite stroj prije čišćenja rešetke za kapljevinu, posude za kapljevinu ili donjeg dijela izlaza za napitke.

Ako ovaj korak čišćenja obavljate izvan programa čišćenja s vođenjem na zaslonu:

- Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .

✓ Otvara se servisni izbornik.

Shut down

Image: Gumb **Isključivanje**

1. Dodirnite gumb **Isključivanje**.

✓ Stroj se nalazi u stanju pripravnosti.

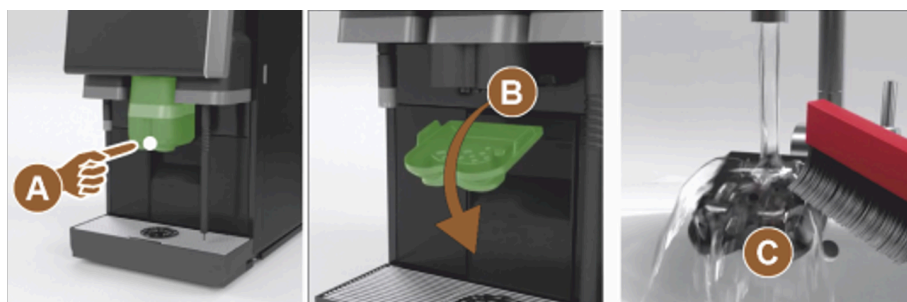


Image: Uklanjanje pokrova donjeg dijela izlaza za napitke

1. Demontirajte pokrov izlaza za napitke sprijeda **(A)** otpuštanjem (pritisnite i povucite prema dolje).
2. Očistite izlaz za napitke **(B)** četkom i vodom.
3. Očistite donji izlaz za napitke **(C)** tekućom vodom i četkom.

4. Ponovo montirajte pokrov na izlaz za napitke uvođenjem u poledinu i kvačenjem na prednjoj strani.
 - ✓ Donji dio izlaza za napitke očišćen je.

Ovi koraci vrijede za čišćenje izvan programa čišćenja s vođenjem na zaslonu:

1. Deblokirajte upravljačku ploču i povucite je prema gore.
2. Uključite stroj.
3. Zatvorite upravljačku ploču tako da je blago podignete dok se ne izglavi pa pritisnete prema dolje dok se ne uglavi.

10.8.15 Čišćenje vanjskih površina



ADVICE

Oštećenje površine stroja!

Abrazivna sredstva mogu ogrebat površinu stroja.

- ▶ Ne čistite abrazivnim sredstvima.

- ▶ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .

- ✓ Otvara se servisni izbornik.

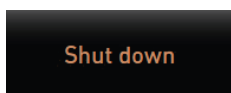


Image: Gumb **Isključivanje**

1. Dodirnite gumb **Isključivanje**.
 - ✓ Stroj se nalazi u stanju pripravnosti.
2. Obrišite vanjske površine stroja i pomoćnih uređaja vlažnom čistom krpom.
3. Deblokirajte upravljačku ploču i povucite je prema gore dok se ne uglavi.
4. Uključite stroj tipkom za uključivanje.
5. Blago podignite upravljačku ploču pa je pritisnite prema dolje dok se ne uglavi.
 - ✓ Stroj je uključen i spreman za rad.



Siehe 10.8.7 "Čišćenje dodirnog zaslona"

11 Održavanje



WARNING

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu. Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo servisno osoblje.



CAUTION

Opasnost od ozljeda zbog prevrtanja stroja!

Stroj se može prevrnuti ako ga nepravilno podignete. Prevrtanje ili pad stroja može uzrokovati ozljede.

- ▶ Ne podižite stroj sami.
- ▶ Podižite stroj uvijek s pomagačem.



CAUTION

Ozljeda zbog opasnost od klizanja!

Iscurjela tekućina može stvoriti vlažan pod oko stroja. To može dovesti do ozljeda uslijed klizanja i pada.

- ▶ Osušite iscurjele tekućine na podu čim ih vidite.
- ▶ Velike količine iscurjele tekućine na podu označite pomičnim znakom upozorenja.

Održavanje je podijeljeno na sljedeće kategorije:

- **Radovi održavanja:** Rukovatelj ne smije samostalno obavljati radove održavanja. Ako je vrijeme za radove održavanja, treba obavijestiti servisnog partnera koji će tada obaviti radove održavanja.
- **Odstranjivanje kamenca s fiksnim priključkom za vodu:** Rukovatelj može sam odstraniti kamenac. Za to je potrebna kartuša za odstranjivanje kamenca.

11.1 Radovi održavanja

Stroj zahtijeva redovito održavanje. Termin održavanja ovisi o različitim faktorima, a prvenstveno o opterećenju stroja i radnom vijeku sigurnosnih ventila.

Čim dospije termin za održavanje, stroj to javlja na zaslonu. Stroj može normalno dalje raditi.

11.1.1 Intervali održavanja

ADVICE

Materijalna šteta zbog nepridržavanja intervala održavanja!

Odgadanje održavanja može dovesti do prijevremenog trošenja.

- ▶ Neka servisni partneri što prije obave predstojeća održavanja.

Intervali održavanja definirani su u zasebnim propisima o održavanju.

Dijelovi bitni za sigurnost	24 mjeseca	48 mjeseci	72 mjeseca
Bojler za vruću vodu	Kontrola (zamijeniti samo po potrebi)	(zamijeniti)	Kontrola (zamijeniti samo po potrebi)
Parni bojler	Kontrola (zamijeniti samo po potrebi)	(zamijeniti)	Kontrola (zamijeniti samo po potrebi)
Sigurnosni ventil 12 bara	(zamijeniti)	(zamijeniti)	(zamijeniti)
Sigurnosni ventil 5 bara	(zamijeniti)	(zamijeniti)	(zamijeniti)

Preduvjet za održavanje:

1. Ako je došao termin za održavanje, obratite se servisnom partneru.
2. Sve intervale odstranjivanja kamenca obavite prema uputama koje prikaže stroj.
3. Dan prije radova održavanja odstranite kamenac.



Siehe 11.2 "Odstranjivanje kamenca"

11.1.2 Obavljanje održavanja i poništavanje brojača

Funkcija **Intervali održavanja** zaštićena je PIN-om (domar, operater stroja, servisni tehničar).

- Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .

✓ Otvara se servisni izbornik.

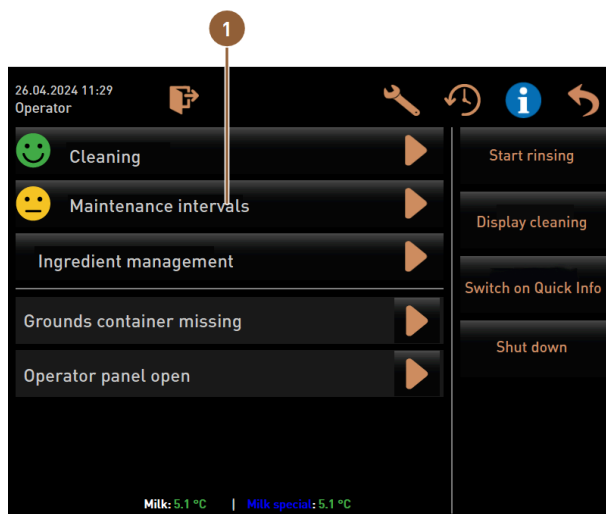
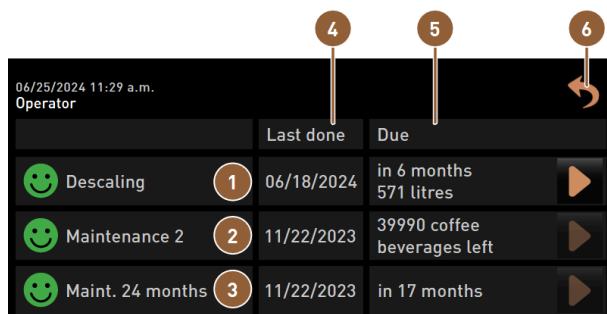


Image: Otvaranje intervala održavanja

Gumb **Intervali održavanja (1)** smješkom pokazuje stanje održavanja stroja.

- Zeleni smješko: nije potrebno održavanje stroja.
 - Žuti smješko: uskoro je termin za održavanje stroja.
 - Crveni smješko: nužno je održavanje stroja.
1. U servisnom izborniku dodirnite gumb **Intervali održavanja**.
 - ✓ Otvara se zaslon **Intervali održavanja**.

Image: Zaslon **Intervali održavanja**

- | | |
|--|-----------------------|
| 1 Odstranjivanje kamenca | 4 Zadnje održavanje |
| 2 Održavanje koje provode dva servisna tehničara | 5 Dospjelo održavanje |
| 3 24-mjesečno održavanje od strane servisnog tehničara | 6 Gumb Natrag |

Gumbom pokreće se predstojeće **Odstranjivanje kamenca (1)**.

Gumbom prikazuje se upit za **Održavanje 2 (2)** i **24-mjesečno održavanje (3)**. Servisni partner mora izvršiti održavanje stroja prema zasebnim propisima o održavanju. Po završetku održavanja možete potvrditi upit. Brojač se vraća na početnu vrijednost.

U stupcu **Zadnje (4)** prikazuje se datum kada je provedeno zadnje održavanje.

U stupcu **Dospjelo (5)** prikazuje se termin nakon koliko mjeseci, napitaka ili litara treba obaviti sljedeće odgovarajuće održavanje.

Gumb **Natrag (6)** vraća vas u servisni izbornik.

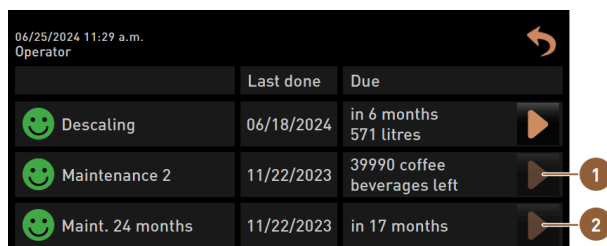


Image: Potvrda održavanja

Obavljanje i potvrda radova održavanja

- Neka predstojeće radove održavanja obavi servisni tehničar.
- Nakon toga dodirnite prikazano održavanje **(1)** ili **(2)** da biste ga potvrdili.
 - ✓ Otvara se dijaloški okvir za odgovarajuće održavanje.



Image: Dijaloški okvir za potvrdu provedenog održavanja (primjer)

4. Osigurajte da je održavanje provedeno i završeno prema konceptu održavanja i kontrolnom popisu za održavanje.
5. Potvrdite upit opcijom .
 - ✓ Radovi održavanja prikazuju se kao obavljeni (zeleni smješko) na zaslonu **Intervali održavanja**.
 - ✓ Datum u stupcu **Zadnje** mijenja se u aktualni datum.
 - ✓ Datum u stupcu **Dospjelo** ažurira se u skladu s podešenim intervalima.

11.1.3 Zamjena vanjskog filtra za vodu

Vanjski filter za vodu varijanta je opreme.



Nakon dostizanja programiranog broja litara ovlašteni servisni partner/tehničar mora zamijeniti vanjski filter za vodu.



Dodatne upute za kvalitetu vode sadrže informacije za očitavanje vrijednosti vode i za upotrebu tehnika filtracije. Dodatne upute možete zatražiti od društva Schaerer AG ili izravno preuzeti s mrežnog mjesta (<http://www.schaerer.com/member>) u kolekciji medija.

11.2 Odstranjivanje kamenca



WARNING

Opasnost od nagrizanja kiselinom!



Tijekom odstranjivanja kamenca istječe kiselina. Opasnost od nadražanja kože i teškog nadražanja očiju



- ▶ Ne dirajte sadržano sredstvo za odstranjivanje kamenca golim rukama i pročitajte priloženi sigurnosno-tehnički list.
- ▶ Pri odstranjivanju kamenca nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale.
- ▶ Odstranjivanje kamenca jedinicom ProCare: Tijekom odstranjivanja kamenca ne uklanjajte crijeva za mlijeko s priključaka za Plug&Clean. Pričekajte da se pojavi uputa na zaslonu.
- ▶ Odstranjivanje kamenca kartušom za odstranjivanje kamenca: Tijekom odstranjivanja kamenca ne uklanjajte kartušu. Pričekajte da se pojavi uputa na zaslonu.
- ▶ Odstranjivanje kamenca sredstvom za odstranjivanje kamenca s unutarnjim rezervoarom vode: Tijekom odstranjivanja kamenca ne uklanjajte rezervoar vode sa sredstvom za čišćenje i posudu za prihvatanje tekućine za čišćenje. Pričekajte da se pojavi uputa na zaslonu.

**CAUTION****Opasnost od opekline zbog vruće vode!**

Tijekom odstranjivanja kamenca izlazi vruća voda iz izlaza za vruću vodu i izlaza za napitke. Postoji opasnost od opekline.

- ▶ Pomaknite izlaz za napitke u najniži položaj za točenje.
- ▶ Tijekom odstranjivanja kamenca ne posežite ispod izlaza za vruću vodu.

**CAUTION****Opasnost od opečenja vrućom parom!**

Štap za paru ispušta vruću paru tijekom čišćenja i uklanjanja kamenca. Postoji opasnost od opekline.

- ▶ Usmjerite ispušt štapa za paru u posudu za kapljevinu.
- ▶ Tijekom čišćenja i odstranjivanja kamenca ne posežite ispod štapa za paru.

Trajanje odstranjivanja kamenca

Odstranjivanje kamenca traje najmanje **85 minuta**. U tom razdoblju stroj nije spreman za rad.

- ▶ Pravovremeno informirajte druge da stroj nije spreman za rad.

Prekinuto odstranjivanje kamenca

Spremnost stroja za rad može se uspostaviti isključivo ako je odstranjivanje kamenca pravilno završeno.

Stoga nakon nepotpuno i neispravno završenog odstranjivanja kamenca morate ponoviti postupak.

11.2.1 Potreban materijal za odstranjivanje kamenca

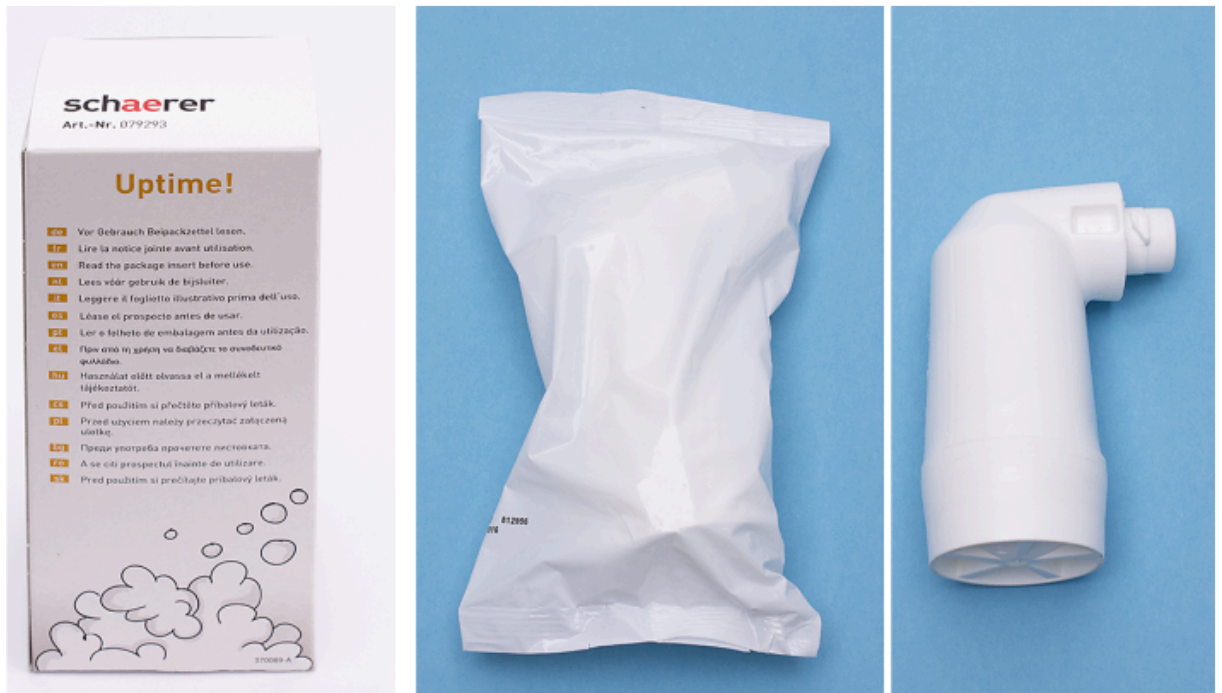
- 1x kartuša za odstranjivanje kamenca SCSoul **Uptime!** društva Schaerer
- 1x spremnik za čišćenje društva Schaerer 1 l plavi
- 1x poklopac društva Schaerer za spremnik za čišćenje
- Rukavice
- Zaštitne naočale

11.2.2 Kartuša za odstranjivanje kamenca „Uptime!“

**ADVICE****Materijalna šteta zbog pogrešne kartuše za odstranjivanje kamenca!**

Aparat za kavu može se oštetiti ako upotrebljavate kartuše za odstranjivanje kamenca koje nije preporučilo društvo Schaerer AG.

- ▶ Upotrebljavajte isključivo kartuše za odstranjivanje kamenca koje preporučuje Schaerer AG.
- ▶ Upotrebljavajte samo kartuše koje možete izravno uzeti iz pakiranja.
- ▶ Prije odstranjivanja kamenca pažljivo pročitajte informacije na ambalaži i u sigurnosno-tehničkom listu. Ako nemate sigurnosno-tehnički list, zatražite ga od distributera.

Image: Kartuša za odstranjivanje kamenca **Uptime!**

Namjena:	Odstranjivanje kamenca iz aparata za kavu s fiksnim priključkom za vodu
Opseg odstranjivanja kamenca:	Odstranjivanje kamenca iz bojlera zajedno sa sustavom vruće vode / sustavom pare
Interval primjene:	Po uputi na zaslonu

11.2.3 Provjera odvoda prljave vode



ADVICE

Opasnost od poplave!

Začepljen odvod prljave vode dovodi do poplave posude za kapljevinu.

- Prije čišćenja i odstranjivanja kamenca provjerite je li odvod prljave vode prohodan.

Za provjeru odvoda prljave vode potreban je sljedeći pribor:

- 1 l vode
- Sat s prikazom sekundi

1. Izvadite rešetku za kapljevinu iz posude za kapljevinu.
2. Ulijte 1 l vode u posudu za kapljevinu i istovremeno pratite sat.
 - ✓ Kad odvod prljave vode postane prohodan, 1 l vode potpuno će isteći za 30 s.



Ako 1 l vode ne istekne unutar potrebnih 30 s, to znači da je odvod prljave vode začepljen. Ne smijete obaviti odstranjivanje kamenca. Servisni tehničar prethodno mora odčepiti odvod prljave vode.

11.2.4 Zaslون „Odstranjivanje kamenca”

Tijekom odstranjivanja kamenca prikazuju se sljedeće informacije na zaslonu:

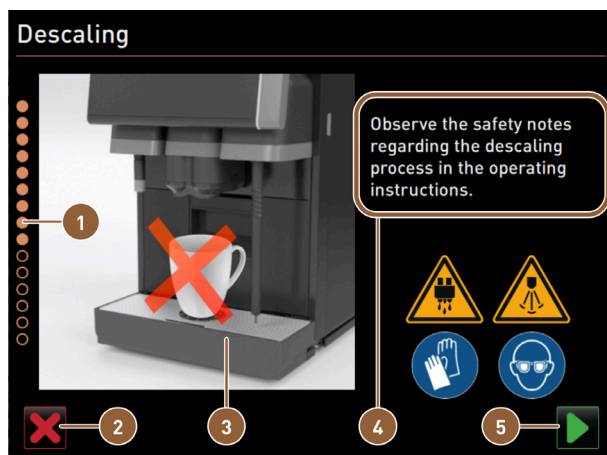


Image: Zaslون **Odstranjivanje kamenca**

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Prikaz napretka | 4 Područje s informacijama ili uputama za postupanje |
| 2 Gumb Prekid | 5 Gumb Dalje |
| 3 Slika ili animacija trenutne radnje | |

Prikaz napretka prikazuje napredak programa odstranjivanja kamenca. Ispunjeni krugovi pokazuju već obavljene korake. Neispunjeni krugovi pokazuju još neobavljene korake.

Gumbom **Prekid** možete bilo kada prekinuti program odstranjivanja kamenca. Nakon što prekinete program odstranjivanja kamenca, stroj nije spreman za rad.

Slike ili animacije daju vizualnu potporu uz **informacije i upute za postupanje**.

Za svaki korak odstranjivanja kamenca navode se **informacije i upute za postupanje** u obliku teksta.

Gumb **Dalje** potvrđuje upute za postupanje i vodi do sljedećeg koraka.

11.2.5 Obavljanje odstranjivanja kamenca kartušom za odstranjivanje kamenca

Preduvjet:

- Žuti smješko u servisnom izborniku pokazuje predstojeće odstranjivanje kamenca.

Otvaranje servisnog izbornika

- Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
 - ✓ Otvara se servisni izbornik.



Image: Odabir intervala održavanja

Prikaz intervala održavanja

- ▶ Dodirnite gumb **Intervali održavanja**.
 - ✓ Prikazuju se sva obavljena i predstojeća održavanja.



Image: Intervali održavanja: odabir predstojećeg odstranjivanja kamenca

Provođenje odstranjivanja kamenca

1. Dodirnite gumb **Odstranjivanje kamenca**.
 - ✓ Otvara se zaslon s programom odstranjivanja kamenca.

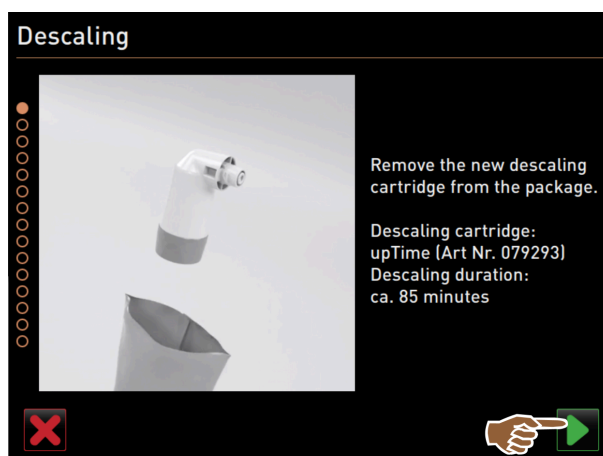


Image: Raspakiravanje kartuše za odstranjivanje kamenca

2. Izvadite iz pakiranja kartušu za odstranjivanje kamenca **Uptime!** društva Schaerer.
3. Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
 - ✓ Prikazuje se uputa za provjeru odvoda prljave vode.
4. Provjerite prohodnost odvoda prljave vode u posudi za kapljevinu.
Siehe 11.2.3 "Provjera odvoda prljave vode"

INFORMACIJA: Gumb  na zaslonu otvara opis provjere odvoda prljave vode korak po korak.

5. Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Uklonite spremnik taloga.**

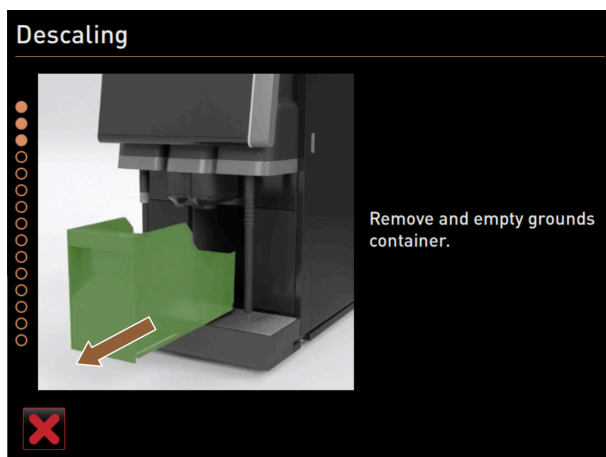


Image: Uklanjanje spremnika taloga

6. Izvadite spremnik taloga iz stroja.
7. Ispraznite i očistite spremnik taloga.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Umetnite kartušu za odstranjivanje kamenca.**



Image: Umetanje kartuše za odstranjivanje kamenca

Izvršite sljedeće korake u skladu s animacijom:

8. Otvorite pokrov lijevo sprijeda.
9. Uklonite zelenu zapornu kapicu okretanjem ulijevo.
10. Postavite svježe raspakiranu kartušu za odstranjivanje kamenca i okrenite je udesno.
 - ✓ Kartuša za odstranjivanje kamenca umetnuta je.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Umetnite spremnik taloga.**



Image: Umetanje spremnika taloga

11. Umetnite očišćeni spremnik taloga u stroj.

- ✓ Prikazuje se uputa **Uklonite spremnik mlijeka** (opcija).



Image: Uklanjanje spremnika mlijeka

12. Izvadite spremnik mlijeka iz rashladne jedinice.

13. Po potrebi ispraznite i očistite spremnik mlijeka.

ADVICE Tijekom odstranjivanja kamenca čuvajte spremnik mlijeka s mlijekom u hladnjaku.

14. Dodirnite gumb  za sljedeći korak.

- ✓ Prikazuje se uputa **Stavite spremnik za čišćenje u rashladnu jedinicu.**

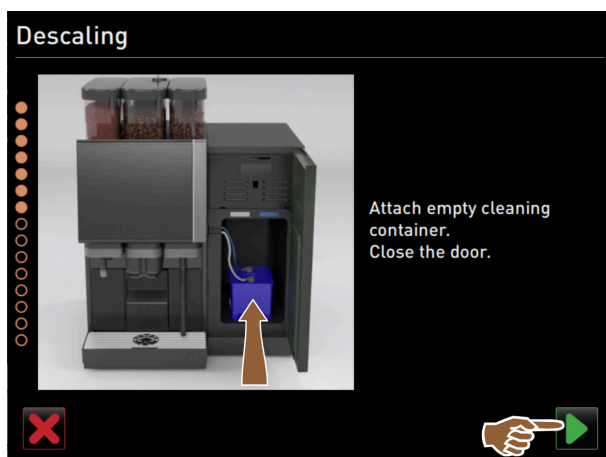


Image: Umetanje spremnika za čišćenje

15. Stavite prazni spremnik za čišćenje u rashladnu jedinicu.
16. Utaknite crijevo za mlijeko u poklopac spremnika za čišćenje.
17. Zatvorite vrata rashladne jedinice.
18. Dodirnite gumb za sljedeći korak.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Pozicionirajte izlaz za napitke i štap za paru** (opcija).

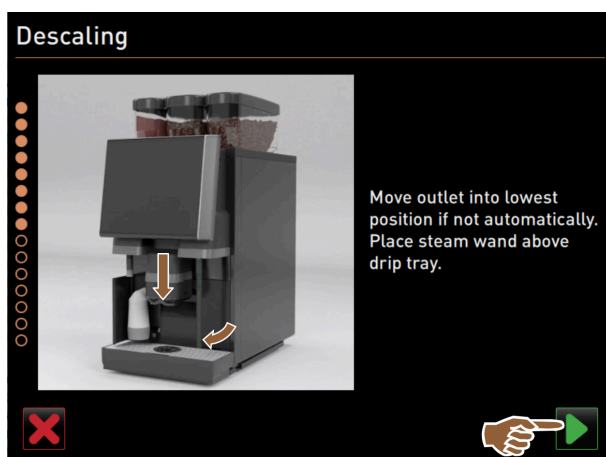


Image: Pozicioniranje izlaza za napitke i štapa za paru

19. Pomaknite ručni izlaz za napitke u najniži položaj.
20. Usmjerite štap za paru (opcija) okomito prema dolje u posudu za kapljevinu.
21. Dodirnite gumb za sljedeći korak.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Pročitajte sigurnosne napomene u uputama za upotrebu**.
Siehe 11.2 "Odstranjivanje kamenca"



Odstranjivanje kamenca traje najmanje 85 min. Gumbom **Pauza (II)** možete prekinuti postupak. Program odstranjivanja kamenca možete prekinuti **gumbom X** do koraka 8.



Image: Pokretanje odstranjivanja kamenca

22. Pokrenite odstranjivanje kamenca gumbom .

- ✓ Napredak odstranjivanja kamenca prikazuje se u % i traje cca 85 min.

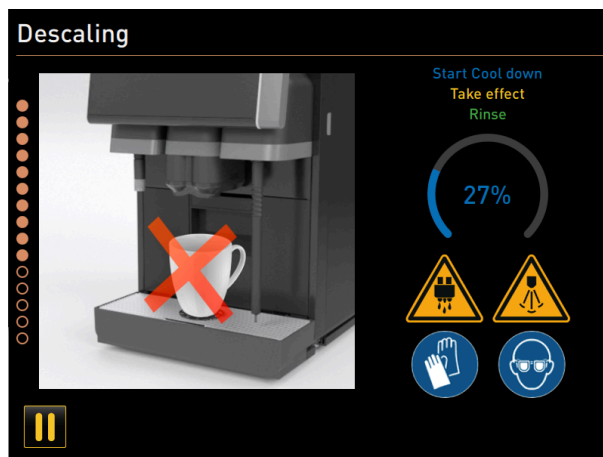


Image: Prikaz napretka odstranjivanja kamenca

Stanja indikatora napretka:

- Plavi indikator napretka: započinje hlađenje stroja.
- Žuti indikator napretka: aktivno je odstranjivanje kamenca.
- Zeleni indikator napretka: aktivno je ispiranje.

Odstranjivanje kamenca možete prekinuti gumbom  i nastaviti gumbom .

- ✓ Odstranjivanje kamenca gotovo je kad se prikaže uputa za uklanjanje kartuše za odstranjivanje kamenca.

23. Prije nego što uklonite kartušu za odstranjivanje kamenca, pričekajte da se pojavi uputa na zaslonu.



Image: Uklanjanje kartuše za odstranjivanje kamenca

24. Izvadite kartušu za odstranjivanje kamenca iz stroja.

✓ Prikazuje se uputa **Vratite zaštitnu kapicu.**

25. Vratite zelenu zaštitnu kapicu.

26. Zatvorite pokrov sprijeda lijevo.

27. Dodirnite gumb  za sljedeći korak.

✓ Prikazuje se uputa **Uklonite spremnik za čišćenje.**



Image: Uklanjanje i pražnjenje spremnika za čišćenje

28. Izvucite crijevo za mlijeko iz poklopca spremnika za čišćenje.

Rashladne jedinice sa sustavom Twin Milk: Izvucite oba crijeva za mlijeko.

29. Izvadite spremnik za čišćenje iz rashladne jedinice.

30. Ispraznite spremnik za čišćenje.

31. Dodirnite gumb  za sljedeći korak.

✓ Prikazuje se uputa **Umetnite spremnik mlijeka.**



Image: Umetanje spremnika mlijeka

32. Stavite spremnik mlijeka s ohlađenim mlijekom u rashladnu jedinicu.

33. Dodirnite gumb  za sljedeći korak.

- ✓ Prikazuje se uputa **Narudžba nove kartuše za odstranjivanje kamenca.**
- ✓ Na korisničkom sučelju prikazuje se broj artikla.

34. Naručite kartušu za sljedeće odstranjivanje kamenca od servisnog partnera.

35. Dodirnite gumb  za sljedeći korak.

- ✓ Zatvara se program odstranjivanja kamenca.
- ✓ Stroj se ponovno pokreće.
- ✓ Prikazuje se spremnost za rad i korisničko sučelje.
- ✓ U servisnom izborniku pod **Intervali održavanja** prikazuje se zadnje obavljeno odstranjivanje kamenca.

11.2.6 Odlaganje u otpad kartuše za odstranjivanje kamenca

Kartuša za odstranjivanje kamenca izrađena je od plastike, a nakon odstranjivanja kamenca potpuno je prazna i isprana vodom.

- Nakon pravilno obavljenog odstranjivanja kamenca bacite kartušu u plastični otpad odn. kućanski otpad.
- Ako ste prekinuli odstranjivanje kamenca, odložite kartušu kao posebni otpad u skladu s lokalnim odredbama.

11.2.7 Obavljanje odstranjivanja kamenca jedinicom ProCare

Čišćenje jedinicom ProCare traje cca 85 min. U tom razdoblju stroj nije spreman za rad.



Odstranjivanje kamenca jedinicom ProCare morate završiti ispravno i u potpunosti. Ako odstranjivanje kamenca jedinicom ProCare nije obavljeno ispravno ili u potpunosti, obavezno ponovite postupak.

Stroj je spreman za rad tek kada ispravno obavite odstranjivanje kamenca.

Planirano odstranjivanje kamenca

Servisni tehničar u prisustvu vlasnika stroja unaprijed programira planirano odstranjivanje kamenca. Planirano odstranjivanje kamenca započinje automatski.

Dodatno odstranjivanje kamenca

Vlasnik stroja može bilo kada otvoriti i provesti dodatno odstranjivanje kamenca.

Priprema

- Potvrdite da je crvena vrećica za čišćenje ispravno umetnuta i stavljena u pogon.

Otvaranje servisnog izbornika

- Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
 - ✓ Otvara se servisni izbornik.

Prikaz intervala održavanja

- Dodirnite gumb **Intervali održavanja**.
 - ✓ Prikazuju se sva obavljena i predstojeća održavanja.

Provođenje odstranjivanja kamenca

1. Dodirnite gumb **Odstranjivanje kamenca**.
 - ✓ Otvara se zaslon s programom odstranjivanja kamenca.
 - ✓ Prikazuje se uputa za provjeru odvoda prljave vode.
2. Provjerite prohodnost odvoda prljave vode u posudi za kapljevinu.
INFORMACIJA: Gumb  na zaslonu otvara opis provjere odvoda prljave vode korak po korak.
3. Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Uklonite spremnik taloga**.
4. Izvadite spremnik taloga iz stroja.
5. Ispraznite i očistite spremnik taloga.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Umetnite spremnik taloga**.
6. Umetnite očišćeni spremnik taloga u stroj.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Pozicionirajte štap za paru**.
7. Usmjerite štap za paru okomito prema dolje u posudu za kapljevinu.
8. Dodirnite gumb  za sljedeći korak.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Pročitajte sigurnosne napomene u uputama za upotrebu**.
9. Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene.
Siehe 11.2 "Odstranjivanje kamenca"
10. Pokrenite odstranjivanje kamenca gumbom .
 - ✓ Napredak odstranjivanja kamenca prikazuje se u % i traje cca 85 min.

Stanja indikatora napretka:

- Plavi indikator napretka: započinje hlađenje stroja.
- Žuti indikator napretka: aktivno je odstranjivanje kamenca.
- Zeleni indikator napretka: aktivno je ispiranje.

Odstranjivanje kamenca možete prekinuti gumbom  i nastaviti gumbom .

- ✓ Odstranjivanje kamenca gotovo je kad se stroj ponovo pokrene.
- ✓ Stroj se ponovno pokreće.
- ✓ Bojler se zagrijava.
- ✓ Prikazuje se spremnost za rad i korisničko sučelje.
- ✓ U servisnom izborniku pod **Intervali održavanja** prikazuje se zadnje obavljeno odstranjivanje kamenca.

12 Napredne postavke

12.1 Navigacijski elementi

- ▶ Dodirnite gumb **Servisni izbornik** .
- ✓ Otvara se servisni izbornik.

Korisnička sučelja

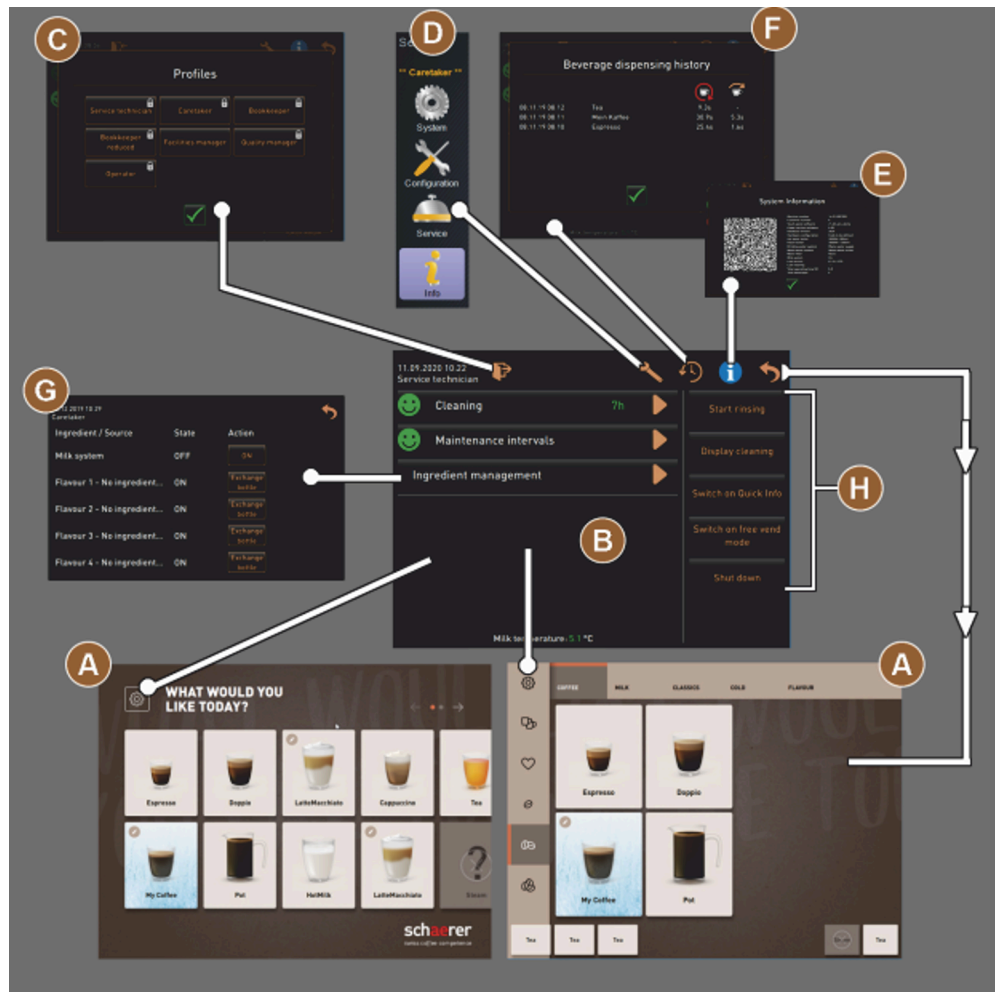


Image: Navigacija korisničkim sučeljima

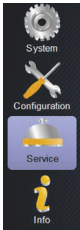
- | | |
|--|--|
| A Korisničko sučelje (GUI), odabir napitaka | D Postavke konfiguracije stroja |
| B Navigacijski elementi u servisnom izborniku | E Informacije o sustavu |
| C Odabir aktiviranih profila | F Tijek točenja napitaka |



Image: Servisni izbornik sa statusom održavanja i pogreške

- | | | | |
|---|---|---|--------------------------------|
| 1 | Status i početak čišćenja | 4 | Postojeće poruke o pogreškama |
| 2 | Status i početak održavanja (odstranjivanje kamenca) | 5 | Trenutačna temperatura mlijeka |
| 3 | Status i uključivanje/isključivanje upravitelja sastojaka | | |

Simbol	Naziv	Opis
	Ulaz u servisni izbornik	Gumb Servisni izbornik na korisničkom sučelju otvara zaslon Servisni izbornik . Siehe 9.9 "Servisni izbornik"
	Povratak na korisničko sučelje za odabir napitaka	Gumb Natrag vodi natrag na korisničko sučelje s odabirom napitaka.
	Informacije o sustavu	Gumb Info otvara prozor s informacijama o sustavu.
	Tijek točenja napitaka	Gumb Tijek točenja napitaka pokazuje sve već točene napitke. Za svaki napitak prikazuju se sljedeće informacije: • Trajanje točenja napitka • Vrijeme točenja napitka
	Postavke glavnog izbornika	Gumb Postavke u servisnom izborniku gore desno otvara prozor s parametrima za konfiguraciju stroja.
	Prijava korisničkim profilom	Gumb Prijava otvara dijaloški okvir za odabir dostupnih profila. Profili imaju različita prava pristupa. ▶ Dodirnite Memorija. ✓ Otvara se dijaloški okvir za odabir profila. ▶ Odaberite profil i unesite PIN ako je konfiguriran. ✓ Ponovo se prikazuje servisni izbornik. ✓ Gumb Prijava pretvara se u Odjava. Ako ste prijavljeni profilom s odgovarajućim ovlaštenjima vidljiv je gumb Postavke.

Simbol	Naziv	Opis
	Odjava Korisnički profil	Gumb Odjava zatvara trenutno prijavljeni profil. Gumb Postavke više nije dostupan.
	Postavke konfiguracije stroja	Konfiguracije stroja podijeljene su na sljedeće postavke: • Sustav • Konfiguracija • Servis • Info Parametri prikazani u njima ovise o ovlaštenjima odabranog profila. U profilu Servisni tehničar navode se sve postavke i mogućnosti konfiguracije. ► Dodirnite gumb za pojedinu postavku, npr. Sustav. ✓ Trenutačno aktivna postavka, npr. Sustav, prikazuje se u boji. ✓ Dostupne postavke navode se na desnoj strani zaslona.
	Ponovno pokretanje	Gumb Ponovno pokretanje aktivira ponovno pokretanje aparata za kavu. Nakon što promijenite konfiguracije stroja, morate ga ponovo pokrenuti.
	Konfiguracija	Gumb Konfiguracija otvara prozor konfiguracije za: • izvore sastojaka • napitke • korak napitka za specifične postavke
	Aktivacija/potvrda	Gumb Aktivacija/potvrda potvrđuje odabir npr. dodijeljene vrste kave ili postavke temperature.
	Prekid/brisanje	Gumb Prekid/brisanje ima sljedeće funkcije: • Poništavanje brojača • Prekid točenja napitka • Zatvaranje prozora/stranice
	Potvrda upute za postupanje	Gumbom Potvrda možete potvrditi izvršene upute za postupanje.
	Dalje	Gumb Dalje otvara popis za odabir i vodi do sljedećeg koraka programa.
	Natrag	Gumb Natrag vodi natrag na prethodni prozor / prethodnu stranicu.
	Spremi	Gumb Spremi sprema unesene parametarske postavke.
	Kopiraj	Gumb Kopiraj kopira već konfiguriran napitak kao temelj za daljnje konfiguracije napitaka.

Simbol	Naziv	Opis
	Dodaj	Gumb Dodaj dodaje napitke ili korake napitaka. Napitci se uzimaju s popisa dostupnih napitaka. Dodatni napitak automatski se dodaje na popis konfiguriranih napitaka.
	Konfiguracija koraka napitka	Gumb Konfiguracija koraka napitka vodi do postavki konfiguracije napitaka s pojedinačnim koracima napitaka.
	Otvaranja/zatvaranje strukturnog stabla	(+) proširuje strukturno stablo u statistikama. (-) smanjuje strukturno stablo u statistikama.
	Polje za unos	U polje za unos možete prikazanom tipkovnicom unijeti naziv za napitak, skupinu napitaka, sastojak ili karte napitaka. Dodirnite polja za unos da biste otvorili unos tipkovnicom.
		Tipkovnica za unos teksta ili brojeva u polje za unos
	Parametarska vrijednost	Polje za unos Parametarska vrijednost sadrži vrijednost pojedinog parametra. Varijanta: podešavanje podesnim kotačićem 1. Dodirnite parametarsku vrijednost. ✓ Otvara se podesni kotačić. 2. Podesite željenu vrijednost okretanjem podesnog kotačića gore ili dolje. 3. Potvrdite podešenu vrijednost opcijom . Varijanta: podešavanje tipkovnicom 1. Dodirnite polje trenutno podešene postavke (A). ✓ Otvara se unos tipkovnicom. ✓ Prikazuju se minimalne i maksimalne vrijednosti mogućih postavki (B). 2. Izbrišite trenutnu postavku gumbom (D). ✓ Aktivira se brojčana tipkovnica. 3. Unesite novu vrijednost tipkovnicom (C). 4. Potvrdite vrijednost gumbom (E).

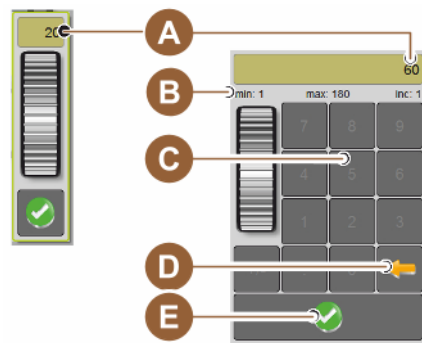


Image: Unos parametarske vrijednosti tipkovnicom

Simbol	Naziv	Opis
	Uključivanje/ isključivanje funkcije	Preklopni gumb Uklj./isklj. aktivira ili deaktivira pojedinu funkciju. Svijetli zeleno = uklj. Mat siva = isklj.
	Podešavanje vrijednosti strelica prema dolje, strelica prema gore	Vrijednosti za datum i vrijeme podešavaju se gumbima Strelica prema dolje ili Strelica prema gore . 1. Dodirnite vrijednost koju želite namjestiti. ✓ Vrijednost je označena. 2. Promijenite označenu vrijednost gumbom Strelica prema dolje/gore . ✓ Vrijeme ili datum podešeni su. 3. Dodirnite gumb Spremi . ✓ Postavke su spremljene.

12.2 USB sučelje

Ažuriranje softvera, spremanje podataka ili razmjena podataka provode se na stroju putem USB memorijskog štapića. USB priključak nalazi se iza upravljačke ploče.



Image: Položaj USB sučelja

- ▶ Deblokirajte upravljačku ploču i povucite je prema gore dok se automatski ne uglavi.
 - ✓ USB priključak nalazi se lijevo kraj tipke za uključivanje/isključivanje.

Siehe 9.1.6 "Otvaranje i zatvaranje upravljačke ploče".

12.3 Profili i ovlaštenja

Profili omogućuju upravljanje različitim djelatnostima stroja i za to potrebnim ovlaštenjima.

12.3.1 Profil Domar

Domar je prva osoba kojoj se trebate obratiti u slučaju tehničkih smetnji. Posjeduje osnovno tehničko znanje i često se bavi strojem.

Osim servisnog tehničara, domar ima pristup najvećem broju servisnih funkcija.



Funkcije u servisnom izborniku

U profilu **Domar** u servisnom su izborniku dostupne sljedeće funkcije za izravni odabir:

- Pokretanje ispiranja
- Čišćenje dodirnog zaslona
- Uključivanje/isključivanje brzih informacija
- Isključivanje
- Čišćenje
- Intervali održavanja
- Upravljanje sastojcima



Postavke

U profilu **Domar** mogu se mijenjati sljedeće postavke:

- Sustav
- Konfiguracija
- Servis
- Info

12.3.2 Profil Računovođa

Računovođa i Računovođa ograničeni imaju pristup ograničenim servisnim funkcijama.



Funkcije u servisnom izborniku

U profilu **Računovođa** u servisnom izborniku dostupne su sljedeće funkcije za izravni odabir:

- Pokretanje ispiranja
- Čišćenje dodirnog zaslona
- Uključivanje/isključivanje brzih informacija
- Aktivacija slobodne prodaje ako se plaćanje obavlja sustavom za plaćanje (računovođa)
- Isključivanje
- Pokretanje održavanja (odstranjivanja kamenca)
- Upravljanje sastojcima



Postavke

U profilu **Računovođa** mogu se mijenjati sljedeće postavke:

- Konfiguracija
- Info

12.3.3 Profil Upravitelj objekta

Upravitelj objekta voditelj je odjela ili restorana i njegov opseg zadaća obuhvaća i administrativne djelatnosti.

Upravitelj objekta ima pristup nekim statistikama stroja kako bi imao uvid u vrste i količinu točenih napitaka.

Upravitelj objekta ima ograničen pristup servisnim funkcijama. Dostupno mu je više statistika nego upravitelju kvalitete i operateru stroja.



Funkcije u servisnom izborniku

U profilu **Upravitelj objekta** u servisnom su izborniku dostupne sljedeće funkcije za izravni odabir:

- Pokretanje ispiranja
- Čišćenje dodirnog zaslona
- Uključivanje/isključivanje brzih informacija
- Isključivanje
- Intervali održavanja
- Upravljanje sastojcima



Postavke

U profilu **Upravitelj objekta** mogu se mijenjati sljedeće postavke:

- Konfiguracija
- Info

12.3.4 Profil Upravitelj kvalitete

Upravitelj kvalitete odgovoran je za kvalitetu napitaka iz stroja. Da bi se osigurala kvaliteta, prije svega je važno provjeravati termine čišćenja.

Upravitelj kvalitete ima ograničen pristup servisnim funkcijama. Upravitelju kvalitete dostupno je više statistika nego operateru stroja.



Funkcije u servisnom izborniku

U profilu **Upravitelj kvalitete** u servisnom su izborniku dostupne sljedeće funkcije za izravni odabir:

- Pokretanje ispiranja
- Čišćenje dodirnog zaslona
- Uključivanje/isključivanje brzih informacija
- Isključivanje
- Intervali održavanja
- Upravljanje sastojcima



Postavke

U profilu **Upravitelj kvalitete** mogu se mijenjati sljedeće postavke:

- Konfiguracija
- Info

12.3.5 Profil Operater stroja

Operater stroja normalni je rukovatelj stroja i stoga su mu dostupan samo malen broj servisnih funkcija. Osim postavljanja jezika može vidjeti verziju stroja kako bi tu informaciju proslijedio servisnom tehničaru u slučaju pogrešaka.



Funkcije u servisnom izborniku

U profilu **Operater stroja** u servisnom su izborniku dostupne sljedeće funkcije za izravni odabir:

- Pokretanje ispiranja
- Čišćenje dodirnog zaslona
- Uključivanje/isključivanje brzih informacija
- Isključivanje
- Čišćenje
- Intervali održavanja
- Upravljanje sastojcima



Postavke

U profilu **Operater stroja** mogu se mijenjati sljedeće postavke:

- Konfiguracija
- Info

12.4 Konfiguracija stroja

12.4.1 Postavke „Sustav”

Na zaslonu s postavkama **Sustav** možete unijeti sljedeće postavke:

- Postavka sustava **Mlin / jedinica za kuhanje**
- Postavka sustava **Sustav za mlijeko**
- Postavka sustava **Flavour Point** (varijanta opreme)

► Dodirnite gumb **Sustav**

✓ Otvara se zaslon za podešavanje **Sustav**.

Postavka sustava Mlin / jedinica za kuhanje

Postavka **Mlin / jedinica za kuhanje** otvara sljedeće točke izbornika za postavke sustava i prikaze:

- Spremnik taloga: kapacitet
- Spremnik taloga: vrijeme do pražnjenja [s]
- Spremnik taloga: trenutačni brojač
- Kalibracijska vrijednost srednjeg mlina (10 s) [g]
- Kalibracijska vrijednost desnog mlina (10 s) [g] (varijanta opreme)
- Kalibracijska vrijednost lijevog mlina (10 s) [g] (varijanta opreme)

Ovlašteni profili

- Servisni tehničar
- Domar



Image: Zaslón s postavkama za mlin / jedinicu za kuhanje

Spremnik taloga: kapacitet

Ovom postavkom definira se broj ciklusa (tj. porcija taloga kave) do poruke **Ispraznite spremnik taloga**.

Opseg postavljanja	Standard
0 – 150 porcija taloga kave	60 porcija taloga kave

- Standard: Postavite vrijednost na 60 porcija taloga kave. Ne prekoračujte tu vrijednost.
 - ✓ Aparat za kavu blokira točenje kave nakon 65 ciklusa kuhanja (+ 5) dok ne ispraznite spremnik taloga.
- S otvorom za talog (varijanta opreme): Postavite vrijednost na 0 porcija taloga kave.
 - ✓ Zanimaruje se broj ciklusa (porcije taloga kave).

Spremnik taloga: vrijeme do pražnjenja [s]

Ovom postavkom definira se razdoblje do vraćanja brojača spremnika taloga na 0 nakon pražnjenja.

Opseg postavljanja	Standard
0 – 30 s	5 s

- Postavite vrijednost na 5 s.
- Ispraznite spremnik taloga kad se na zaslonu prikaže odgovarajuća uputa. Ako samo kratko izvadite spremnik taloga i odmah ga vratite, brojač se neće vratiti na nulu.
- Vratite ispražnjeni spremnik taloga nakon barem 5 s.
 - ✓ **Trenutačni brojač spremnika taloga** vraća se na 0.

Spremnik taloga: trenutačni brojač

Na zaslonu se prikazuju informacije o provedenim ciklusima kuhanja od zadnjeg pražnjenja spremnika taloga. Kad se dostigne unaprijed podešena vrijednost za kapacitet spremnika taloga, prikazuje se uputa za pražnjenje spremnika taloga.

Ta točka izbornika u profilu **Domar** služi isključivo informativno. Nije moguće unositi postavke.

Kalibracijska vrijednost srednjeg mlina (10 s) [g]

Ovom postavkom unosi se kalibracijska vrijednost u gramima koja je izmjerena tijekom kalibracije srednjeg mlina. Servisni tehničari mogu promijeniti vrijednost.

Opseg postavljanja	Standard
1,0 – 50,0 g	Prema provedenoj kalibraciji

1. Pokrenite kalibraciju u postavci **Servis – Servis mlina**.
2. Provedite kalibraciju uz pomoć asistenta.
3. Unesite utvrđenu vrijednost u to polje za unos (samo u profilu **Servisni tehničar**).
 - ✓ Gotova je kalibracija srednjeg mlina.
 - ✓ Izdana količina mljevene kave podudara se s količinom postavljenom u receptu kave.

ADVICE Servisni tehničar može promijeniti kalibracijsku vrijednost u gramima prikazanu u tom parametru za paušalnu prilagodbu kave iz srednjeg mlina bez kalibracije mlina. Prilagodba kalibracijske vrijednosti utječe na sve recepte kave dodijeljene srednjem mlinu.

Kalibracijska vrijednost desnog mlina (10 s) [g] (varijanta opreme)

Postupak je isti kao za srednji mlin.

Kalibracijska vrijednost lijevog mlina (10 s) [g] (varijanta opreme)

Postupak je isti kao za srednji mlin.

Postavka sustava Sustav za mlijeko

Postavka **Sustav za mlijeko** otvara sljedeće točke izbornika za postavke sustava i prikaze:

- Spremnik mlijeka
- Duljina crijeva za mlijeko 1 pritisni ventil -> rashladna ćelija [cm]
- Duljina crijeva za mlijeko 2 pritisni ventil -> rashladna ćelija [cm]
- Nadzor razine mlijeka

Ovlašteni profili

- Servisni tehničar
- Domar

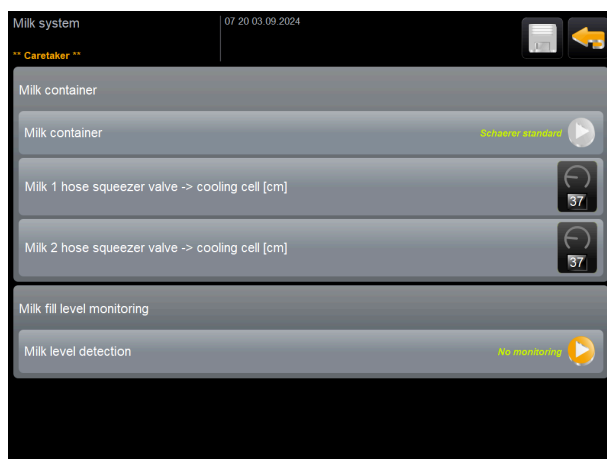


Image: Zaslon s postavkama za sustav za mlijeko

Spremnik mlijeka

Ovom postavkom mjeri se duljina crijeva za mlijeko do spremnika mlijeka. Postavka se odnosi na efektivnu duljinu crijeva za mlijeko s uzlazne cijevi ili bez nje u spremniku mlijeka.

Servisni tehničari mogu promijeniti vrijednost.

Opseg postavljanja	Standard
Korisnički definirano ili Standard prema Schaereru (može podesiti samo servisni tehničar)	Standard prema Schaereru

Korisnički definirano

1. Odaberite opciju **Korisnički definirano** (samo u profilu **Servisni tehničar**).
 - ✓ Duljina crijeva za mlijeko ne evidentira se automatski.
2. Izmjerite točnu duljinu crijeva za mlijeko od spremnika mlijeka do pritisknog ventila u stroju i zabilježite izmjerenu vrijednost pod **Duljina crijeva za mlijeko 1 pritiski ventil -> rashladna ćelija [cm]**.

Standard prema Schaereru

- Odaberite opciju **Standard prema Schaereru** (samo u profilu **Servisni tehničar**).
 - ✓ Duljina crijeva za mlijeko mjeri se automatski.
 - ✓ Standardnu vrijednost *37 cm* u narednom parametru nije potrebno dodatno prilagođavati.

Pogledajte naredni opis za parametar **Duljina crijeva za mlijeko 1 pritiski ventil -> rashladna ćelija [cm]**.

Duljina crijeva za mlijeko 1 pritiski ventil -> rashladna ćelija [cm]

Ovom postavkom bilježi se duljina vanjskog crijeva za mlijeko od pritisknog ventila do rashladne ćelije.

Servisni tehničari mogu promijeniti vrijednost.

Opseg postavljanja	Standard
<i>0 – 200 cm</i> (može podesiti samo servisni tehničar)	<i>37 cm</i> (putem opcije Standard prema Schaereru)

Ako je u prethodnom parametru **Spremnik mlijeka** odabrana opcija **Korisnički definirano**, u profilu **Servisni tehničar** može se zabilježiti točna duljina crijeva za mlijeko.

Za servisne tehničare

1. Izmjerite duljinu crijeva za mlijeko od pritisknog ventila u stroju do spremnika mlijeka u rashladnom uređaju.
2. Zabilježite izmjerenu vrijednost pod **Duljina crijeva za mlijeko 1 pritiski ventil -> rashladna ćelija [cm]**.
 - ✓ Sustav sad zna koliko je dugo crijevo za mlijeko.
 - ✓ Za **Interval ispiranja vanjskog crijeva za mlijeko** periodički se izmjenjuje ispravna količina mlijeka.

Sa standardnom opremom **pomoćna rashladna jedinica lijevo** u parametru **Spremnik mlijeka** bira se opcija **Standard prema Schaereru**. Ta opcija jednaka se ispravnoj duljini crijeva za mlijeko od *37 cm*.

Sljedeći sustavu za mlijeko zahtijevaju opciju **Korisnički definirano**:

- Rashladna jedinica lijevo aparata za kavu
- Rashladna jedinica sa sustavom Twin Milk
- Rashladna jedinica ispod točionika
- Donja rashladna jedinica
- Svi pomoćni uređaji, npr. Cup & Cool i Centre Milk

Duljina crijeva za mlijeko 2 pritiski ventil -> rashladna ćelija [cm]

Ovom postavkom bilježi se duljina drugog crijeva za mlijeko od pritisknog ventila do rashladne ćelije kad je instaliran sustav **Twin Milk**.

Servisni tehničari mogu promijeniti vrijednost.

Opseg postavljanja	Standard
<i>0 – 200 cm</i> (može podesiti samo servisni tehničar)	<i>37 cm</i> (putem opcije Standard prema Schaereru)

Postupak je isti kao za parametar **Duljina crijeva za mlijeko 1 pritisni ventil -> rashladna ćelija [cm]**.

Nadzor razine mlijeka

Ovom postavkom definira se ponašanje nadzora razine napunjenosti za spremnik mlijeka.

Opseg postavljanja	Standard
Nema nadzora	Nema nadzora
Upozorenje	
Blokada točenja napitaka	

Opcija **Nema nadzora**

- Konfiguriran je nadzor mlijeka, ali se ne primjenjuje.

Opcija **Upozorenje**

- Kad se prepozna niska razina mlijeka, na zaslonu se pojavljuje poruka. Moguće je daljnje točenje napitaka.

Opcija **Blokada točenja napitaka**

- Kad se prepozna niska razina mlijeka, na zaslonu se pojavljuje poruka. Blokirano je daljnje točenje napitaka.

Aktivacija sustava za mlijeko

Ovim postavkama definira se aktivacija sustava za mlijeko.

Opseg postavljanja	Standard
Aktivacija sustava za mlijeko nakon čišćenja:	Pitaj
• Pitaj • Aktiviraj automatski	
Aktivacija sustava za mlijeko pri pokretanju stroja:	Bez radnje
• Bez radnje • Pitaj kad je deaktivirano • Aktiviraj automatski	
Punjenje sustava za mlijeko pri prvom napitku s mlijekom (samo za sustave koji imaju BestFoam):	Nije aktivirano
• Nije aktivirano • Aktivirano	

Postavka sustava Flavour Point (varijanta opreme)

Postavka **Flavour Point** otvara sljedeće točke izbornika za postavke sustava i prikaze:

- Nadzor razine sirupa

Ovlašteni profili

- Servisni tehničar
- Domar

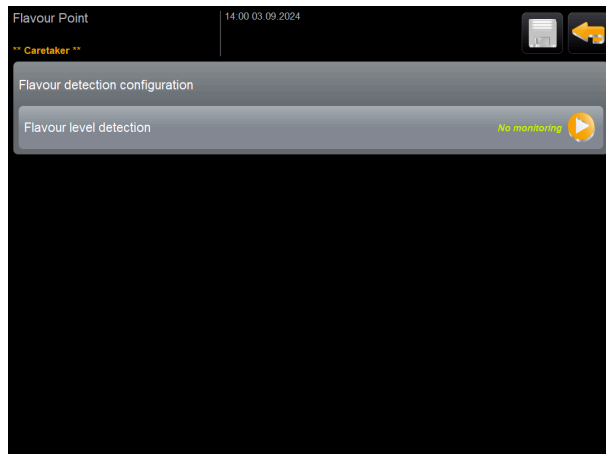


Image: Zaslón s postavkama za Flavour Point

Nadzor razine u sustavu Flavour Point

Ovom postavkom definira se ponašanje nadzora razine napunjenosti za boce sirupa u sustavu Flavour Point.

Opseg postavljanja	Standard
Nema nadzora	Nema nadzora
Upozorenje	
Blokada točenja napitaka	

Opcija **Nema nadzora**

- Konfiguriran je nadzor sirupa, ali se ne primjenjuje.

Opcija **Upozorenje**

- Kad se prepozna niska razina u boci sirupa, na zaslonu se pojavljuje poruka. Moguće je daljnje točenje aromatiziranih napitaka.

Opcija **Blokada točenja napitaka**

- Kad sirup u boci padne na nisku razinu, na zaslonu se pojavljuje poruka. Blokirano je daljnje točenje aromatiziranih napitaka.

12.4.2 Postavke „Konfiguracija“

Ovlašteni profili: Domar, Upravitelj objekta, Računovođa, Računovođa ograničeni, Operater stroja i Upravitelj kvalitete



Postavljanje > Konfiguracija – općenito

Glavni jezik



Image: Jezik zaslona

Mijenja jezik zaslona.

Opseg postavljanja: svi spremeni jezici

Standard: slobodni odabir

1. Otvorite postavke jezika gumbom .
 - ✓ Pojavljuje se izbornik.
2. Odaberite željeni jezik.
 - ✓ Sve poruke na zaslonu i nazivi parametara prikazuju se na aktiviranom jeziku.

Siehe 12.4.5 "Spremanje i učitavanje promjena u stroj".

Ovlašteni profili: Domar

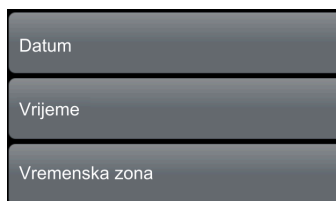


Postavljanje > Konfiguracija – vrijeme / datum / mjerač vremena

Datum

Vrijeme

Vremenska zona



Prikazuje informacije o unaprijed podešenoj vremenskoj zoni s datumom i vremenom.

Opseg postavljanja: postavljanje nije moguće

Standard: specifičan za zemlju/korisnika

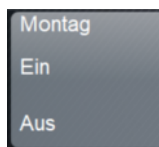
Vremenska zona bira se tijekom programa za stavljanje u pogon. Postavkom vremenske zone automatski se preuzima vrijeme i datum iz odabrane zone.

Raspoložive vremenske zone:

- Azija
- Afrika
- Australija
- Europa
- Sjeverna Amerika
- Južna Amerika

Svaka vremenska zona ima dodatne podjele, npr. *Srednjoeuropsko vrijeme (CET/SEV)*.

Ponedjeljak uklj./isklj. do Nedjelja uklj./isklj.



Pokazuje informacije o vremenima automatskog uključivanja/isključivanja.

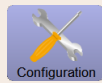
Opseg postavljanja: Dan / vrijeme uključivanja / vrijeme isključivanja / vrijeme

Standard: specifičan za korisnika

1. Aktivirajte vrijeme uključivanja za željeni dan u tjednu preklopnim gumbom .
 - ✓ Aktiviraju se postavke za vrijeme.
2. Podesite vrijeme gumbima , npr. 7:00 sati (07:00 AM).
3. Aktivirajte vrijeme isključivanja za željeni dan u tjednu preklopnim gumbom .
 - ✓ Aktiviraju se postavke za vrijeme.
4. Podesite vrijeme gumbima , npr. 22:30 (10:30 PM).

U skladu s odabranom vremenskom zonom automatski se prebacuje na odgovarajući vremenski format (24 h ili 12 h AM/PM).

Ovlašteni profili: Računovođa, Upravitelj objekta



Postavljanje > Konfiguracija – postavljanje cijene napitka od strane računovođe (način rada Standard)

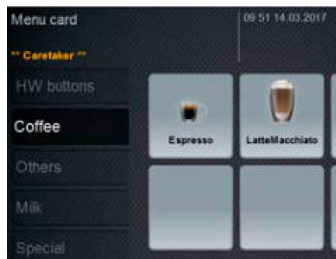


Image: Napitci u karti napitaka

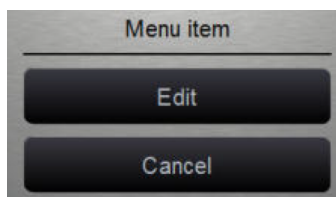


Image: Unos u izborniku



Image: Unos u izborniku karte napitaka

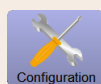
Postavljanje cijene napitka sa sustavom za plaćanje ili bez njega

Preduvjet: postavka **Konfiguracija – način rada – karta napitaka** sadrži postavku **Standard**.

1. Otvorite servisni izbornik.
2. Prijavite se profilom **Računovođa** ili **Servisni tehničar**.
3. Otvorite postavke opcijom .
4. Odaberite postavku **Konfiguracija – karta napitaka**.
✓ Otvorit će se karta napitaka **Standard**.
5. Odaberite željeni napitak.
✓ Otvara se kontekstni izbornik **Unos u izborniku**.
6. Dodirnite gumb **Uredi**.
✓ Otvara se zaslom **Unos na karti napitaka**.
✓ U skladu s konfiguracijom napitaka, pojedine veličine napitaka navedene su zasebno.
7. Dodirnite gumb **Uredi**  kod željene veličine napitka.
8. Unesite potrebnu cijenu napitka u cjenike **(0)**, **(1)**, **(2)**, i/ili **(3)** u polju za unos.

Pogledajte u nastavku odjeljak **Postavljanje cijene podesnim kotačićem**.

Ovlašteni profili: Računovođa, Upravitelj objekta



Postavljanje > Konfiguracija – postavljanje cijene napitka od strane računovođe (način rada Custom)

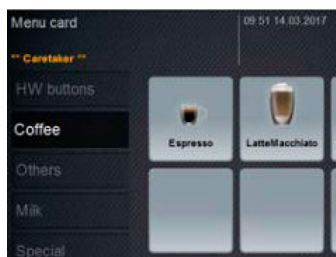


Image: Napitci u karti napitaka

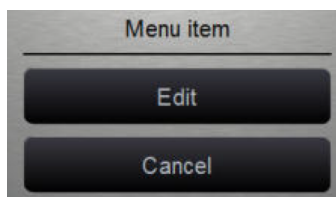


Image: Unos u izborniku



Image: Unos u izborniku karte napitaka



Image: Polje za unos cijene napitka s podesnim kotačićem

Postavljanje cijene napitka sa sustavom za plaćanje ili bez njega

Preduvjet: postavka **Konfiguracija – način rada – karta napitaka** sadrži postavku **Custom**.

1. Otvorite servisni izbornik.
2. Prijavite se profilom **Računovođa** ili **Servisni tehničar**.
3. Otvorite postavke opcijom .
4. Odaberite postavku **Konfiguracija – karta napitaka**.
✓ Otvorit će se karta napitaka **Custom**.
5. Otvorite željenu kartu napitaka s popisa.
✓ Otvora se karta napitaka.
6. Dodirnite gumb **Uredi**.
✓ Otvora se zaslon **Unos na karti napitaka**.
✓ U skladu s konfiguracijom napitaka, pojedine veličine napitaka navedene su zasebno.
7. Dodirnite gumb **Uredi**  kod željene veličine napitka.
✓ Otvora se zaslon **Uredi unos na karti napitaka**.
8. Unesite potrebnu cijenu napitka u cjenike **(0)**, **(1)**, **(2)**, i/ili **(3)** u polju za unos.

Postavljanje cijene podesnim kotačićem

1. Dodirnite polje za unos.
✓ Otvora se dijaloški okvir s podesnim kotačićem.
2. Unesite podesnim kotačićem ili tipkovnicom potrebnu vrijednost.
3. Spremite postavku opcijom  pa se opcijom  vratite na kartu napitaka ili korisničko sučelje.
✓ Napitak se sad prikazuje na korisničkom sučelju s postavljenom cijenom.
✓ Cijena napitka promijenit će se ako tijekom odabira napitaka promijenite veličinu šalice ili čaše.

Tijekom odabira napitka uvijek se ažurira cijena napitka prema naknadno odabranim opcijama.



Odabir napitka uvijek možete gumbom **[X]** prekinuti prije plaćanja. Ako ste već platili napitak, više nije moguće prekinuti narudžbu.

12.4.3 Postavke „Servis”

Na zaslonu s postavkama **Servis** možete unijeti sljedeće postavke:

- Servisna postavka **Servis mlina**
- Servisna postavka **Sigurnosno kopiranje baze podataka**
- Servisna postavka **Poništavanje brojača odstranjivanja kamenca**
- Servisna postavka **Poništavanje odstranjivanja kamenca**
- Servisna postavka **Poništavanje čišćenja**

► Dodirnite gumb **Servis** .

- ✓ Otvara se zaslon za podešavanje **Servis**.

12.4.3.1 Servis mlina s ručnim podešavačem stupnja mljevenja



WARNING

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu. Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo servisno osoblje.

Postavka **Servis mlina** nakon potvrde pokreće na mlinu sljedeće servisne funkcije s vođenjem na zaslonu:

- Zamjena diskova za mljevenje
- Podešavanje stupnja mljevenja
- Kalibracija mlina

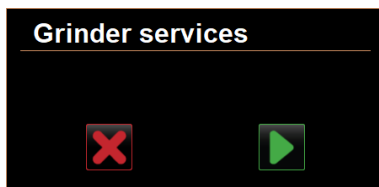


Image: Pokretanje servisa mlina

Preduvjet: Stroj ima ručni podešavač stupnja mljevenja.

1. Dodirnite postavku **Servis → Servis mlina**.
 - ✓ Otvara se potvrdni dijaloški okvir.
2. Potvrdite opcijom .
3. Otvorite registarsku karticu za željeni mlin (lijevi, desni, srednji).

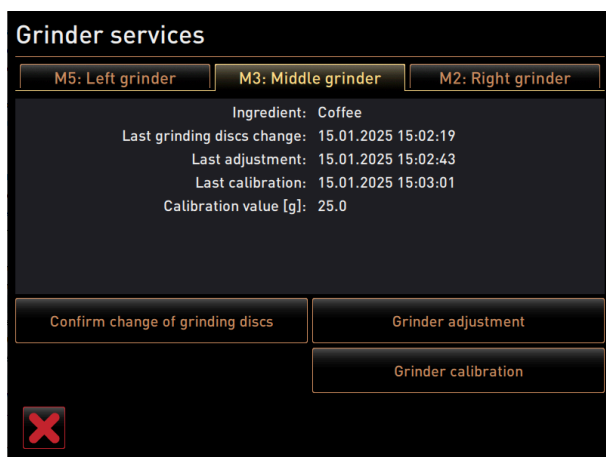


Image: Zaslon Servis mlina

Zamjena diskova za mljevenje



DANGER

Strujni udar!



Opasnost po život zbog nepravilnog rukovanja električnim uređajima.

- Prije održavanja uvijek odvojite stroj od mreže.



WARNING

Opasnost od porezotina!

Opasnost od ozljede rotirajućim diskovima za mljevenje u mlinu.

- Nikad ne posežite u spremnike zrna kave dok je aparat za kavu uključen.

Za zamjenu diskova za mljevenje potrebni su sljedeći koraci:

1. Isključite stroj i odvojite ga od mreže.
2. Uklonite ručni podešavač stupnja mljevenja i ugradite nove diskove za mljevenje.
3. Ručno zatvorite prazni mlin tako da osjetite otpor (disk na disku).
4. Otvorite mlin za 45° suprotno od kazaljke na satu.
5. Ponovo montirajte ručni podešavač stupnja mljevenja.
6. Ponovo uključite stroj i idite do zaslona **Servis mlina**.
7. Dodirnite gumb **Potvrdi zamjenu diskova za mljevenje**.
8. Potvrdite korake ugradnje na zaslonu **Potvrdi zamjeni diskova za mljevenje** gumbom .
 - ✓ Prikazuju se pripremni koraci za podešavanje stupnja mljevenja.

Podešavanje stupnja mljevenja

1. Nastavite korake podešavanje nakon **Zamjena diskova za mljevenje** ili u servisu mlina izravno dodirnite gumb **Podešavanje stupnja mljevenja**.
 - ✓ Prikazuju se pripremni koraci za podešavanje stupnja mljevenja.
2. Očistite i ispraznite i očistite spremnik taloga te ga ponovno umetnite.
3. Potvrdite umetnuti spremnik taloga gumbom .
4. Ručno podesite stupanj mljevenja.

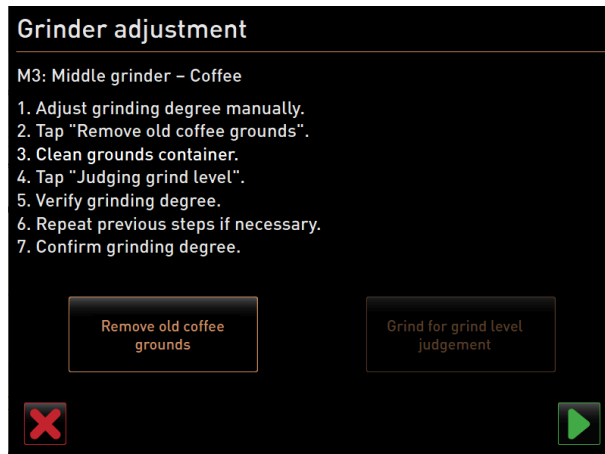


Image: Podešavanje stupnja mljevenja: uklanjanje stare mljevene kave

5. Pritisnite gumb **Ukloni staru mljevenu kavu**.

✓ Uklanja se stara mljevena kava.

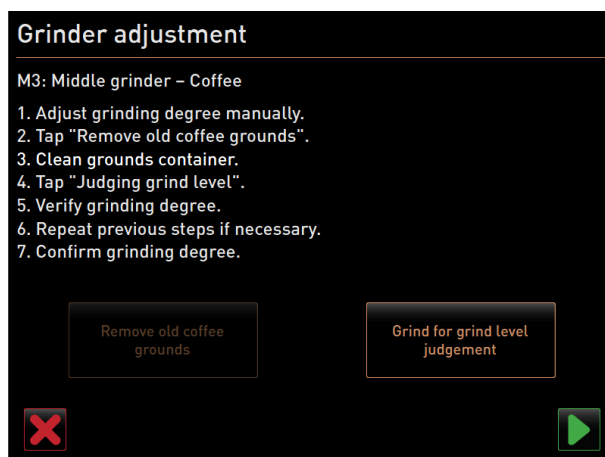


Image: Podešavanje stupnja mljevenja: mljevenje za procjenu stupnja mljevenja

- ✓ Postaje aktivan gumb **Mljevenje za procjenu stupnja mljevenja**.
6. Ponovo očistite spremnik taloga.
 7. Dodirnite gumb **Mljevenje za procjenu stupnja mljevenja**.
 - ✓ Izvršava se mljevenje.
 8. Provjerite stupanj mljevenja i po potrebi ponovite korake za podešavanje stupnja mljevenja ili potvrdite podešeni stupanj mljevenja gumbom .
 - ✓ Prikazuj se priprema za kalibraciju mlina.

Kalibracija mlina

Preduvjet: Kalibracija je potrebna u sljedećim slučajevima:

- Stroj je nov.
- Vrijeme rada dulje je od godine dana.
- Mijenja se stupanj mljevenja.
- Otvara se mlin.
- Zamjenjuju se diskovi za mljevenje.
- Mijenja se vrsta kave.

Koraci: Kalibracija mlina

1. Nastavite korake podešavanje nakon **Podešavanje stupnja mljevenja** ili u servisu mlina izravno dodirnite gumb **Kalibracija mlina**.
 - ✓ Prikazuju se pripremni koraci za kalibraciju.
2. Očistite i ispraznite i očistite spremnik taloga te ga ponovno umetnite.
3. Potvrdite umetnuti spremnik taloga gumbom .
 - ✓ Započinje referentno mljevenje.

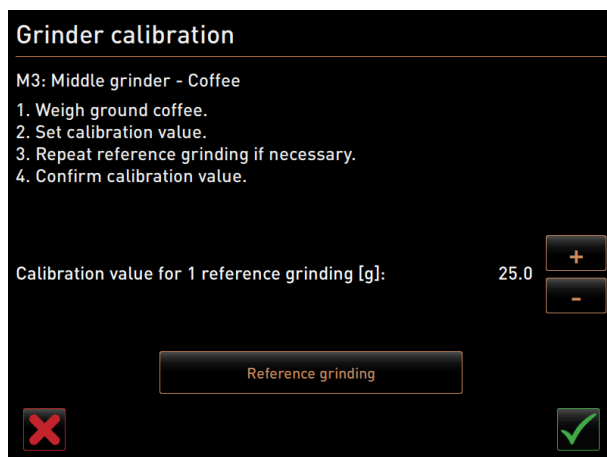


Image: Kalibracija mlina

4. Izvažite mljevenu kavu za referentno mljevenje.
5. Podesite kalibracijsku vrijednost (utvrđena težina mljevene kave) gumbima **plus** ili **minus**.
6. Ako je potrebno, gumbom **Referentno mljevenje** pokrenite još jedno referentno mljevenje.
7. Ako izvršite više referentnih mljevenja, uvijek izvažite dobivenu količinu mljevene kave i unesite je kao referentnu vrijednost.
 - ✓ Stroj automatski prepoznaje sva pokrenuta mljevenja i sam iz njih izračunava ispravnu količinu mljevene kave.
8. Završite kalibraciju mlina gumbom .
 - ✓ Otvara se zaslon **Servis mlina**.
 - ✓ Podešeni mlin spreman je za rad.

12.4.3.2 Servis mlina s automatskim podešavačem stupnja mljevenja

**WARNING****Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!**

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu. Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo servisno osoblje.

Postavka **Servis mlina** nakon potvrde pokreće na mlinu sljedeće servisne funkcije s vođenjem na zaslonu:

- Zamjena diskova za mljevenje
- Podešavanje stupnja mljevenja
- Inicijalizacija mlina
- Kalibracija mlina

Servis mlina za automatski podešavač stupnja mljevenja dodatno zahtijeva inicijalizaciju mlina i prilagodbu mlina putem motora za stupanj mljevenja.

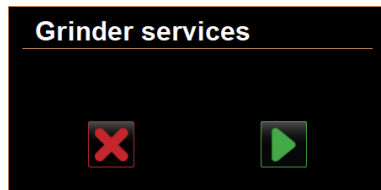


Image: Pokretanje servisa mlina

Preduvjet: Stroj ima automatski podešavač stupnja mljevenja.

1. Dodirnite postavku **Servis** → **Servis mlina**.
✓ Otvara se potvrđni dijaloški okvir.
2. Potvrdite opcijom .
✓ Na raspolaganju su servisne funkcije za mlinove.
3. Otvorite registarsku karticu za željeni mlin (lijevi, desni, srednji).

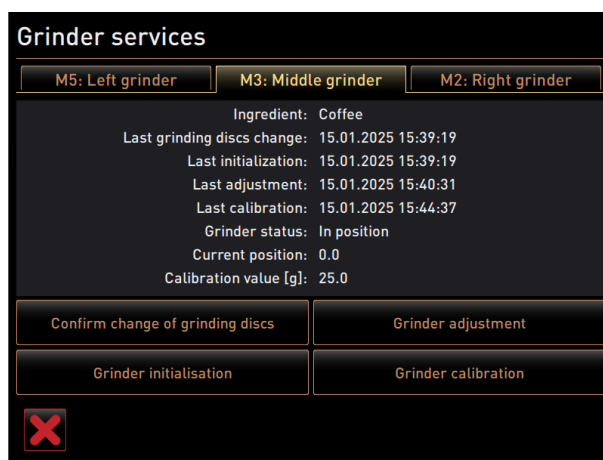


Image: Zaslona Servisa mlina

Zamjena diskova za mljevenje



DANGER

Strujni udar!



Opasnost po život zbog nepravilnog rukovanja električnim uređajima.

- Prije održavanja uvijek odvojite stroj od mreže.



WARNING

Opasnost od porezotina!

Opasnost od ozljede rotirajućim diskovima za mljevenje u mlinu.

- Nikad ne posežite u spremnike zrna kave dok je aparat za kavu uključen.

Za zamjenu diskova za mljevenje potrebni su sljedeći koraci:

1. Isključite stroj i odvojite ga od mreže.
2. Uklonite motor za stupanj mljevenja i ugradite nove diskove za mljevenje.
3. Ručno zatvorite prazni mlin tako da osjetite otpor (disk na disku).
4. Otvorite mlin za 45° suprotno od kazaljke na satu.
5. Ponovo montirajte motor za stupanj mljevenja.
6. Ponovo uključite stroj i idite do zaslona **Servis mlina**.
7. Dodirnite gumb **Potvrdi zamjenu diskova za mljevenje**.

8. Potvrdite korake ugradnje na zaslonu **Potvrdi zamjeni diskova za mljevenje** gumbom 
 - ✓ Prikazuju se pripremni koraci za podešavanje stupnja mljevenja.

Podešavanje stupnja mljevenja

1. Nastavite korake podešavanje nakon **Zamjena diskova za mljevenje** ili u servisu mlina izravno dodirnite gumb **Podešavanje stupnja mljevenja**.
 - ✓ Prikazuju se pripremni koraci za podešavanje stupnja mljevenja.
2. Očistite i ispraznite i očistite spremnik taloga te ga ponovno umetnite.
3. Potvrdite umetnuti spremnik taloga gumbom .

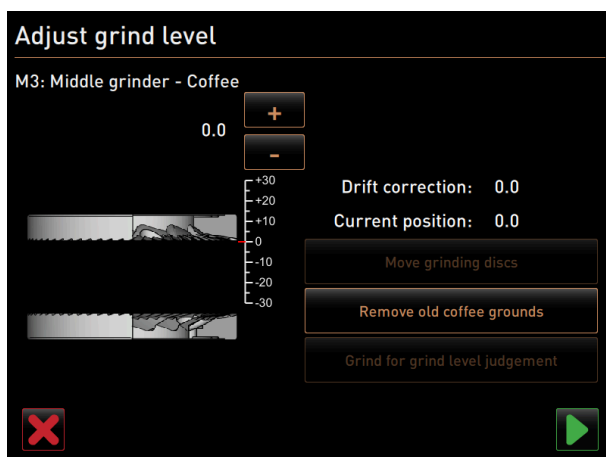


Image: Podešavanje stupnja mljevenja: uklanjanje stare mljevene kave

4. Pritisnite gumb **Ukloni staru mljevenu kavu**.
 - ✓ Uklanja se stara mljevena kava.
 - ✓ Postaje aktivan gumb **Mljevenje za procjenu stupnja mljevenja**.

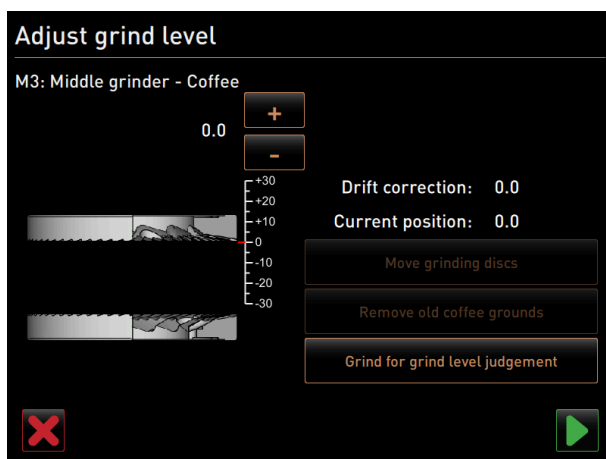


Image: Podešavanje stupnja mljevenja: mljevenje za procjenu stupnja mljevenja

5. Ponovo očistite spremnik taloga.
6. Dodirnite gumb **Mljevenje za procjenu stupnja mljevenja**.
 - ✓ Izvršava se mljevenje.

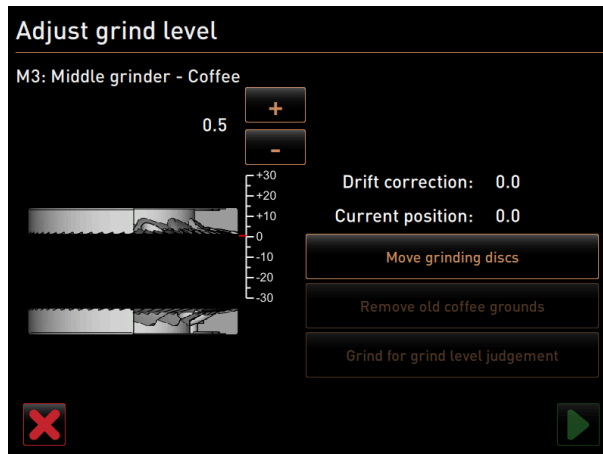


Image: Podešavanje stupnja mljevenja: pomicanje diskova za mljevenje

7. Prilagodite rezultat stupnja mljevenja gumbom **plus** = grublje ili **minus** = finije.
8. Podesite stupanj mljevenja u malim koracima od ± 1 .
9. Gumbom **Pomicanje diskova za mljevenje** podesite disk za mljevenje na prethodno podešeni položaj.
10. Provjerite stupanj mljevenja i po potrebi ponovite korake za podešavanje stupnja mljevenja ili potvrdite podešeni stupanj mljevenja gumbom .
- ✓ Prikazuj se priprema za kalibraciju mlina.

Kalibracija mlina

Preduvjet: Kalibracija je potrebna u sljedećim slučajevima:

- Stroj je nov.
- Vrijeme rada dulje je od godine dana.
- Mijenja se stupanj mljevenja.
- Otvara se mlin.
- Zamjenjuju se diskovi za mljevenje.
- Mijenja se vrsta kave.

Koraci: Kalibracija mlina

1. Nastavite korake podešavanje nakon **Podešavanje stupnja mljevenja** ili u servisu mlina izravno dodirnite gumb **Kalibracija mlina**.
 - ✓ Prikazuju se pripremni koraci za kalibraciju.
2. Očistite i ispraznite i očistite spremnik taloga te ga ponovno umetnite.
3. Potvrdite umetnuti spremnik taloga gumbom .
 - ✓ Započinje referentno mljevenje.

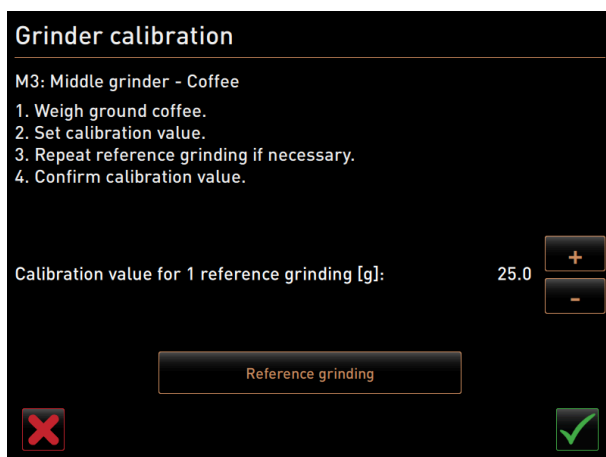


Image: Kalibracija mlina

4. Izvažite mljevenu kavu za referentno mljevenje.
5. Podesite kalibracijsku vrijednost (utvrđena težina mljevene kave) gumbima **plus** ili **minus**.
6. Ako je potrebno, gumbom **Referentno mljevenje** pokrenite još jedno referentno mljevenje.
7. Ako izvršite više referentnih mljevenja, uvijek izvažite dobivenu količinu mljevene kave i unesite je kao referentnu vrijednost.
 - ✓ Stroj automatski prepoznaje sva pokrenuta mljevenja i sam iz njih izračunava ispravnu količinu mljevene kave.
- 8.
9. Završite kalibraciju mlina gumbom .
 - ✓ Otvara se zaslon **Servis mlina**.
 - ✓ Podešeni mlin spreman je za rad.

Inicijalizacija mlina

Preduvjet: Inicijalizacija mlina potrebna je u sljedećim slučajevima:

- Nakon smetnje
- Nakon što zamijenite diskove za mljevenje, morate inicijalizirati automatski podešavač stupnja mljevenja.

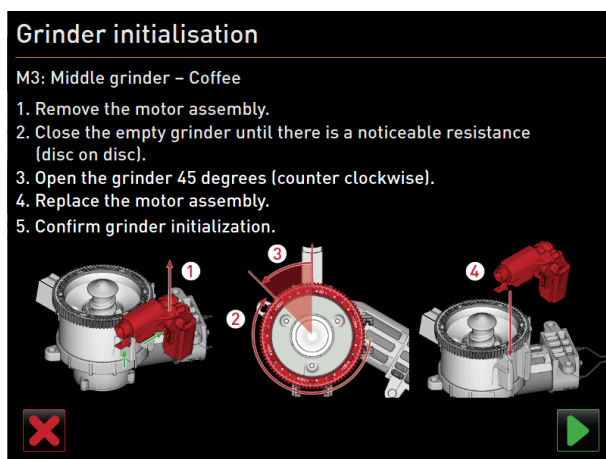


Image: Inicijalizacija mlina

1. Slijedite upute na zaslonu.
2. Uklonite motor za stupanj mljevenja i ugradite nove diskove za mljevenje.
3. Ručno zatvorite prazni mlin tako da osjetite otpor (disk na disku).
4. Otvorite mlin za 45° suprotno od kazaljke na satu.

5. Ponovo montirajte motor za stupanj mljevenja.
6. Potvrdite korake ugradnje **Inicijalizacija mlina** gumbom .

12.4.3.3 Sigurnosno kopiranje baze podataka



ADVICE

Materijalna šteta zbog gubitka podataka

Dodirni zaslon sadrži SD memorijsku karticu za spremanje podataka stroja.

- Prije ažuriranja sigurnosno kopirajte bazu podataka na USB nosač podataka.
- Prije zamjene dodirnog zaslona sigurnosno kopirajte bazu podataka na USB nosač podataka.
- Umetnite prethodno korištenu SD memorijsku karticu u novi dodirni zaslon. Tako će dodirni zaslon odmah biti spreman za rad.



Image: Položaj USB sučelja

Koraci: Sigurnosno kopiranje baze podataka

1. Podignite upravljačku ploču.
2. Umetnite USB nosač podataka u USB sučelje.
3. Dodirnite postavku **Servis → Sigurnosno kopiranje baze podataka**.
 - ✓ Baza podataka stroja kopira se na USB memorijski štapić.
 - ✓ Spremljena verzija baze podataka kompatibilna je s verzijom instaliranog softvera stroja.
4. Kad se na zaslonu prikaže poruka **Sigurnosno kopiranje podataka gotovo**, uklonite USB nosač podataka.
5. Zatvorite upravljačku ploču.

Baza podataka sprema se na USB nosač podataka pod
Schaerer/SCA3/backup/database/sca3db.db3_<yyyymmdd_hhmmss>
 .

Baza podataka automatski se sprema svakih 5 minuta na SD memorijsku karticu koja je umetnuta u dodirni zaslon. Istovremeno se provodi snimanje izravno u sustavu.

Pri **vraćanju na stariju verziju**, verzija baze podataka spremljena na USB nosač podataka ponovo je kompatibilna sa starijim softverom stroja.

Na USB nosač podataka pohranjuju se sljedeći podaci:

- Broj stroja
- Recepti napitaka
- Konfiguracija hardvera
- Sva stanja brojača

12.4.3.4 Poništavanje brojača odstranjivanja kamenca

Poništavanje brojača odstranjivanja kamenca**ADVICE****Materijalna šteta zbog neizvršenih odstranjivanja kamenca!**

Neizvršena odstranjivanja kamenca mogu dovesti štete i smetnji.

- ▶ Pravovremeno nadoknadite odstranjivanje kamenca koje nije automatski izvršeno zbog poništavanja brojača i pokrenite ga ručno.

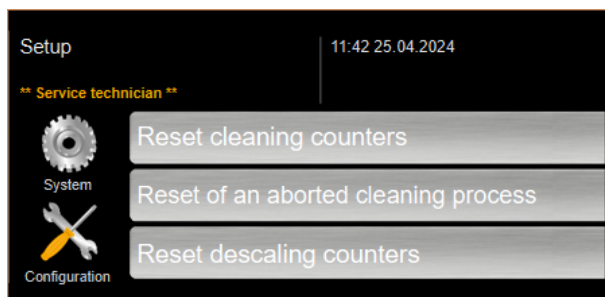


Image: Gumbi za poništavanje

Parametar deaktivira predstojeće odstranjivanje kamenca.

1. Dodirnite postavku **Servis → Poništavanje brojača odstranjivanja kamenca**.
2. Potvrdite postupak gumbom .
 - ✓ Brojač odstranjivanja kamenca poništen je i briše se predstojeće odstranjivanje kamenca.
 - ✓ Sljedeće automatsko odstranjivanje kamenca slijedi prema konfiguraciji u postavci **Sustav – Održavanje**.

12.4.3.5 Poništavanje odstranjivanja kamenca / čišćenja

Poništavanje odstranjivanja kamenca / čišćenja

Program čišćenja ili odstranjivanja kamenca možete prekinuti gumbom . Nestanak struje također će prekinuti aktivno čišćenje ili odstranjivanje kamenca.

Nakon prekinutog čišćenja ili odstranjivanja kamenca ostaje sačuvan status stroja u načinu **Čišćenje** ili **Odstranjivanje kamenca**. Da biste svejedno mogli napustiti način rada, morate poništiti čišćenje ili odstranjivanje kamenca.

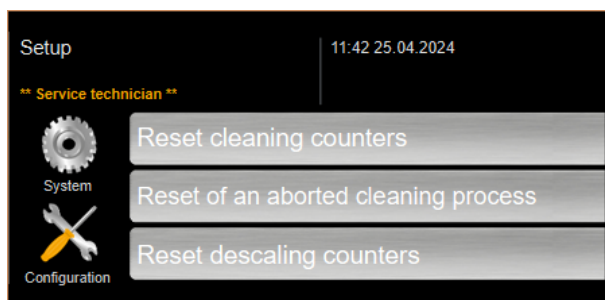


Image: Gumbi za poništavanje

Izbrišite zastavu čišćenja ili odstranjivanja kamenca. Poništava se prekinuto čišćenje ili odstranjivanje kamenca.

1. Dodirnite postavku **Servis → Poništavanje odstranjivanja kamenca / čišćenja**.
2. Potvrdite postupak gumbom .
 - ✓ Zastava čišćenja ili odstranjivanja kamenca poništena je i briše se predstojeće odstranjivanje kamenca.
 - ✓ Sljedeće automatsko čišćenje ili odstranjivanje kamenca slijedi tek prema konfiguraciji u postavci **Sustav –**

Čišćenje i Sustav – Održavanje.

3. Svakako pravovremeno opet pokrenite čišćenje ili odstranjivanje kamenca.

12.4.4 Postavke „Info“

Te informacije morate prosljediti servisnom tehničaru kada javljate pogrešku.


Postavljanje > Info – Prikaz verzija

Ovlašteni profili:	Domar Upravitelj objekta, Upravitelj kvalitete Operater stroja Računovođa Računovođa ograničeni
Funkcija:	Pokazuje informacije o instaliranim verzijama softvera stroja.
Opseg postavljanja:	Postavljanje nije moguće
Standard:	–

Versions		12.34.09.08.2024
** Caretaker **		
Name	Version	
Touch panel software	SOUL_5.24.7.a39d44b_Sim (Created: 2024-03-27 16:19)	
Power section software	0.0	
Database version	2116	
BSP version	N/A	
MAC address	02:50:41:00:00:01	
Qt version	5.6.3	
SQLite version	3.8.10.2	
Software SCA3	Copyright 2017 Schaefer Ltd., Switzerland. All rights reserved.	
Show Licensing Information	Show license information	
Export Licensing Information	Export license information to USB	

Image: Verzije

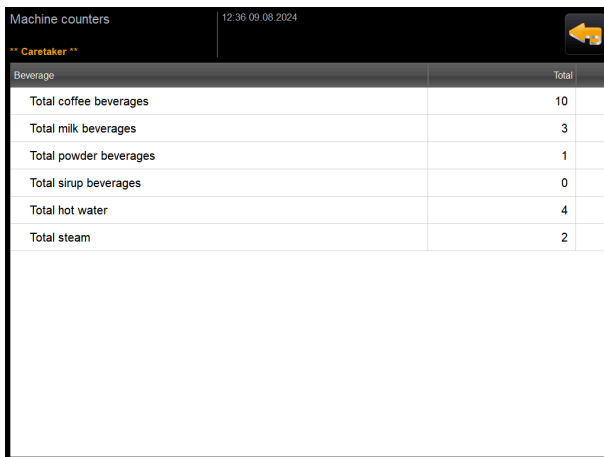
Mogu se očitati sljedeće informacije:

- Verzija softvera dodirnog zaslona
- Verzija softvera jedinice napajanja
- Verzija baze podataka
- Verzija obračuna BSP-a
- Verzija MAC adrese
- Verzija Qt (izvorni kod)
- Verzija Qt licencije
- Verzija SQLite
- Copyright Software SCS



Postavljanje > Info – Broj stroja

Ovlašteni profili:	Domar Upravitelj objekta
Funkcija:	Pokazuje pregled brojača napitaka prema sadržanom sastojku.
Opseg postavljanja:	Postavljanje nije moguće
Standard:	–



Machine counters		12.30 09.08.2024	
** Caretaker **			
Beverage	Total		
Total coffee beverages			10
Total milk beverages			3
Total powder beverages			1
Total sirup beverages			0
Total hot water			4
Total steam			2

Image: Brojač stroja

Primjer sastojaka za napitak chociatto:

- 1. sastojak = kava
- 2. sastojak = svježe mlijeko ili preljev
- 3. sastojak = čokolada

Mogu se očitati sljedeće informacije:

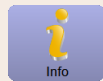
- Ukupne kave
- Ukupni napitci s mlijekom
- Ukupni napitci od praha
- Ukupna vruća voda
- Ukupno ispuštanje pare

Navode se svi napitci dodani na karte napitaka.



Postavljanje > Info – Statistike napitaka

Ovlašteni profili:	Domar Upravitelj objekta Računovođa Računovođa ograničeni
Funkcija:	Pokazuje informacije o izvršenim točenjima napitaka.



Postavljanje > Info – Statistike napitaka

Opseg postavljanja:

Poništavanje stanja brojača (pojedinačno ili zajedno)

Standard:

Korisnički definirano

Beverage	Beverage count
Espresso	4
Medium Single	4
Espresso Customizable	---
Cappuccino	---
Medium Single	---
Cappuccino Customizable	---
Small Single	---
Medium Single	---
Large Single	---
Flat White	1
Medium Single	1
Chociatto	---
Medium Single	---

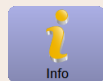
Image: Brojač napitaka

Poništavanje pojedinačnog brojača

- ▶ Dodirnite gumb za odgovarajući napitak u desnom stupcu.
 - ✓ Brojač odabranog napitka vraća se na nulu.

Poništavanje svih brojača

- ▶ Dodirnite veliki gumb u gornjem dijelu zaslona.
 - ✓ Svi navedeni brojači napitaka vraćaju se na nulu.



Postavljanje > Info – Statistika čišćenja

Ovlašteni profili:

Domar
Upravitelj objekta
Upravitelj kvalitete

Funkcija:

Pokazuje informacije o izvršenim čišćenjima.

Opseg postavljanja:

Postavljanje nije moguće

Standard:

–

Cleaning statistics 12:40 09.08.2024

** Caretaker **

Date / time	Profile	System	Event
25.06.2024 13:10	Operator	Plug&Clean system	Done
24.06.2024 09:40	Service technician	Coffee system	Done
24.06.2024 09:17	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset aborted
24.06.2024 09:17	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Plug&Clean system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Powder system	Reset timestamps
24.06.2024 09:17	Service technician	Milk system	Reset timestamps
21.06.2024 17:43	Service technician	Powder system	Reset aborted
21.06.2024 17:42	Service technician	Coffee system	Reset timestamps
21.06.2024 17:42	Service technician	Steam boiler rinsing	Reset timestamps
21.06.2024 17:42	Service technician	Milk system	Reset timestamps

Image: Statistika čišćenja

Mogu se očitati sljedeće informacije:

- Datum i vrijeme
- Profil
- Sustav
- Događaj

U stupcu **Događaj** prikazuju se izvršena, prekinuta i poništena čišćenja.

		Postavljanje > Info – Statistika održavanja	
Ovlašteni profili:		Domar	
Funkcija:		Pokazuje informacije o izvršenim održavanjima (odstranjivanje kamenca).	
Opseg postavljanja:		Postavljanje nije moguće	
Standard:		–	

Maintenance statistics 12:44 09.08.2024

** Caretaker **

Date / time	Profile	Maintenance intervals	Event
18.06.2024 07:22	Service technician	Descaling	Reset counters
07.06.2024 13:06	Service technician	Descaling	Reset counters
07.06.2024 10:49	Service technician	Descaling	Reset aborted
06.06.2024 11:53	Service technician	Descaling	Reset aborted
06.06.2024 11:53	Service technician	Descaling	Reset counters
06.11.2020 15:03	Developer	Descaling	Reset counters

Image: Statistika održavanja

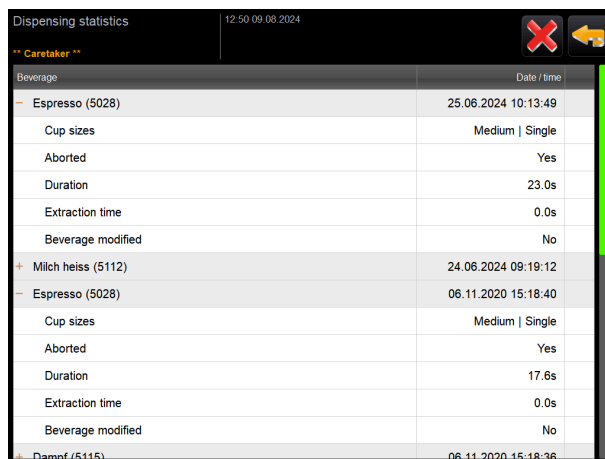
Navode se sljedeći podaci:

- Datum i vrijeme
- Profil

- Sustav
- Događaj

U stupcu **Događaj** prikazuju se izvršena, prekinuta i poništena odstranjivanja kamenca.

Postavljanje > Info – Statistika točenja napitaka	
 Info	
Ovlašteni profili:	Domar Upravitelj objekta Računovoda Računovoda ograničeni
Funkcija:	Pokazuje informacije o svim izvršenim točenjima napitaka sa sadržanim podacima napitaka.
Opseg postavljanja:	Gumb  briše sva stanja brojača.
Standard:	–



Beverage	Date / time
Espresso (5028)	25.06.2024 10:13:49
Cup sizes	Medium Single
Aborted	Yes
Duration	23.0s
Extraction time	0.0s
Beverage modified	No
Milch heiss (5112)	24.06.2024 09:19:12
Espresso (5028)	06.11.2020 15:18:40
Cup sizes	Medium Single
Aborted	Yes
Duration	17.6s
Extraction time	0.0s
Beverage modified	No
Dampf (5115)	06.11.2020 15:18:38

Image: Statistika točenja napitaka

Sljedeće informacije mogu se očitati za svaku vrstu napitka:

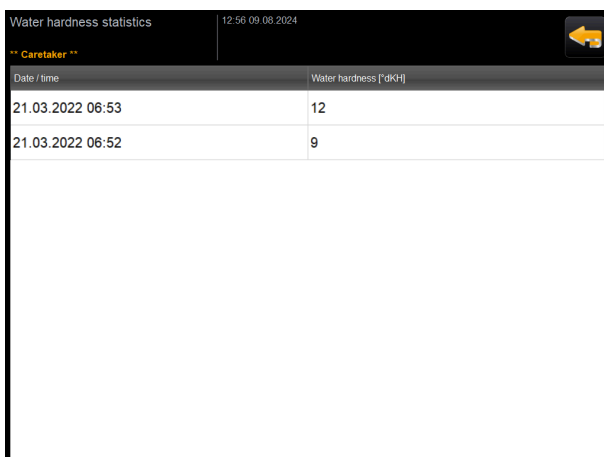
- Veličine šalice
- Prekinuta točenja
- Trajanje točenja
- Vrijeme ekstrakcije
- Napitak prilagođen

U stupcu **Datum/vrijeme** unesen je datum s točenjem napitka i s vremenom. Također se navode vrijednosti, npr. veličina šalice, za različite točene opcije napitaka.

Postavljanje > Info – Statistika tvrdoće vode	
 Info	
Ovlašteni profili:	Domar
Funkcija:	Pokazuje informacije o dosad podešenim tvrdoćama vode.


Postavljanje > Info – Statistika tvrdoće vode

Opseg postavljanja:	Postavljanje nije moguće
Standard:	–



Water hardness statistics 12.58 09.08.2024

** Caretaker **

Date / time	Water hardness [°dKH]
21.03.2022 06:53	12
21.03.2022 06:52	9

Image: Statistika tvrdoće vode

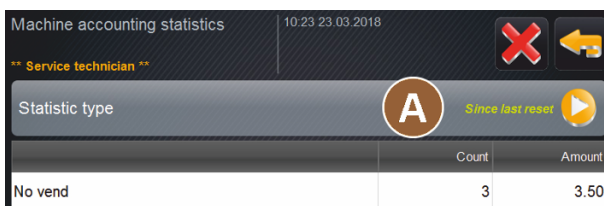
Mogu se očitati sljedeće informacije:

- Datum i vrijeme
- Tvrdoća vode

Svaka prilagodba tvrdoće vode navodi se u novom unosu.


Postavljanje > Info – Obračunska statistika stroja

Ovlašteni profili:	Domar Računovođa Računovođa ograničeni
Funkcija:	Informira o broju točenih napitaka s prodajom ili bez nje i o zbroju cijena tih napitaka.
Opseg postavljanja:	Od zadnjeg poništavanja / od inicijalizacije
Standard:	–



Machine accounting statistics 10.23 23.03.2018

** Service technician **

Statistic type **A** Since last reset

	Count	Amount
No vend	3	3.50

Image: Obračunska statistika stroja

Od zadnjeg poništavanja

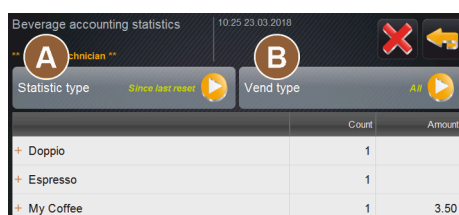
Statistiku **Od zadnjeg poništavanja** možete izbrisati. Time postoji mogućnost da stavite brojač da radi određeno vrijeme.

1. Otvorite popis za odabir **(A)** gumbom .
2. Odaberite statistiku **Od zadnjeg poništavanja**.
3. Dodirnite .
 - ✓ Prikazuje se uputa za potvrdu.
4. Potvrdite opcijom .
 - ✓ Statistika **Od zadnjeg poništavanja** briše se.

Od inicijalizacije

Statistiku s postavkom **Od inicijalizacije** nije moguće izbrisati. Pod **inicijalizacijom** podrazumijeva se **od stavljanja u pogon**.

Postavljanje > Info – Obračunska statistika napitka	
 Info	
Ovlašteni profili:	Domar Računovođa Računovođa ograničeni
Funkcija:	Informira o svim točnim napitcima, njihovoj konfiguraciji, broju napitaka i njihovoj cijeni. U skladu s prethodnim postavljanjem, korisnička statistika prikazuje unose Od zadnjeg poništavanja ili ukupnu statistiku Od inicijalizacije (stavljanje u pogon).
Opseg postavljanja:	Od zadnjeg poništavanja / od inicijalizacije
Standard:	–



Beverage accounting statistics		
10.25.23.03.2018		
Statistic type	Count	Amount
+ Doppio	1	
+ Espresso	1	
+ My Coffee	1	3.50

Image: Obračunska statistika napitka

Za odabir su dostupne sljedeće vrste prodaje:

- Sve
- Nema prodaje (navode se svi napitci bez prodaje)

Od zadnjeg poništavanja

Statistiku **Od zadnjeg poništavanja** možete izbrisati. Time postoji mogućnost da stavite brojač da radi određeno vrijeme.

1. Otvorite popis za odabir **(A)** gumbom .
2. Odaberite željenu statistiku i vrstu prodaje.
3. Odaberite statistiku **Od zadnjeg poništavanja**.
 - ✓ Prikazuje se odabrana statistika s vrstom prodaje.
4. Dodirnite .

- ✓ Prikazuje se uputa za potvrdu.
- 5. Potvrdite opcijom .
- ✓ Statistika **Od zadnjeg poništavanja** briše se.

Od inicijalizacije

Statistiku s postavkom **Od inicijalizacije** nije moguće izbrisati. Pod **inicijalizacijom** podrazumijeva se **od stavljanja u pogon**.

12.4.5 Spremanje i učitavanje promjena u stroj

Da biste spremili i učitali promjene u postavke:

1. Spremite odabir opcijom .
2. Opcijom  napustite parametar i postavku.
3. Opcijom  učitajte promjene postavke/parametra u stroj.
 - ✓ Stroj se ponovo pokreće.

13 Otklanjanje smetnji

Razlikuju se sljedeći prikazi smetnji:

- Prikaz putem funkcijskog svjetla
- Poruke na zaslonu

13.1 Značenje funkcijskog svjetla

Stroj standardno ima funkcijsko svjetlo. Postojeće poruke o pogreškama prikazuju se u tekstualnom obliku na zaslonu i putem svijetleće LED trake u boji na stroju.

Različite boje imaju sljedeća značenja:

- **Bijela:** Stroj je spreman za rad.
- **Narančasta:** Uskoro je potrebno djelovati (npr. nadopuna, čišćenje).
- **Crvena:** Pogreška stroja (npr. blokiran mehanizam za mljevenje, pogreška protoka vode)

13.2 Poruke na zaslonu

Razlikuju se sljedeće poruke na zaslonu:

- Jednostavna poruka o pogrešci
- Specifična poruka o pogrešci
- Poruka o pogrešci u servisnom izborniku

Jednostavna poruka o pogrešci

Preduvjet:

- Na korisničkom sučelju za **Prikaz načina obavješćavanja** aktivirana je **jednostavna poruka o pogrešci**.
 - ✓ Dode li do poruke o pogrešci, stroj ostaje izvan pogona dok servisno osoblje ne potvrdi poruku.
 - ✓ Prikazuje se uputa **Obavijestite servisno osoblje**.
 - ✓ Poruku o pogrešci nije moguće potvrditi.
- Obavijestite servisno osoblje.

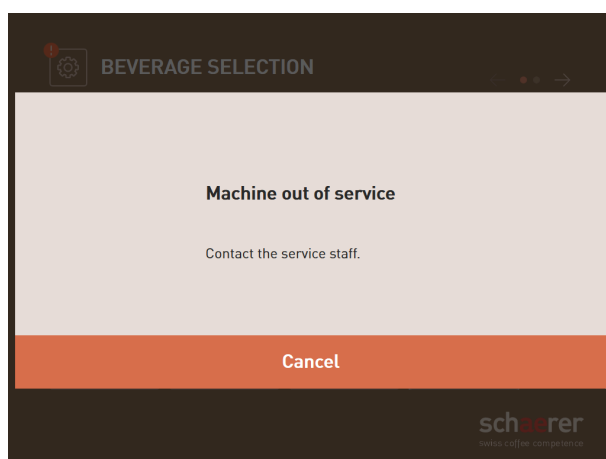


Image: Jednostavna poruka o pogrešci

Specifična poruka o pogrešci

Preduvjet: Na korisničkom sučelju za **Prikaz načina obavješćavanja** aktivirana je **specifična poruka o pogrešci**.

- ✓ Dode li do poruke o pogrešci, stroj je nakratko izvan pogona.

- ✓ Prikazuje se uputa **Ponovno pokretanje** ili **Obavijestite servisnog tehničara**.
 - ✓ Poruke o pogreškama moguće je djelomično potvrditi.
1. Ovisno o vrsti pogreške, izvršite jednu od sljedećih radnji:
 2. a) Slijedite upute za postupanje i potvrdite poruku o pogrešci.
 3. b) Pritisnite **OK** za ponovno pokretanje.
 - ✓ Potvrđuje se postojeća pogreška i stroj se ponovo pokreće.
 - ✓ Stroj je ponovno spreman za rad.
 4. Ako ne možete potvrditi poruku o pogrešci, obavijestite servisnog tehničara.

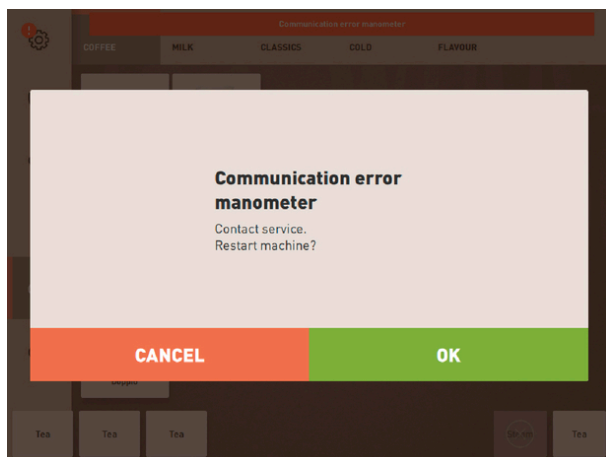


Image: Specifična poruka o pogrešci

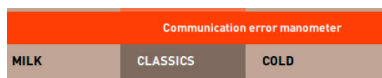


Image: Specifična poruka o pogrešci

Poruka o pogrešci u servisnom izborniku

Uz poruke o pogreškama na korisničkom sučelju prikazuju se i poruke o pogreškama u servisnom izborniku.

Gumb Servisni izbornik

Gumbom **Servisni izbornik** otvara se servisni izbornik.

Image: Gumb **Servisni izbornik** s porukama

Na korisničkom sučelju gumb **Servisni izbornik** informira o postojećim informacijama ili porukama o pogreškama:

- **Bez označavanja bojom:** u servisnom izborniku nema poruka.
- **Narančasta:** u servisnom izborniku postoje informacije.
- **Crvena:** u servisnom izborniku postoje poruke o pogreškama ili upute za postupanje.

Otvaranje poruke o pogrešci u servisnom izborniku

1. Dodirnite gumb **Servisni izbornik**.
 - ✓ Otvara se servisni izbornik i navode se sve postojeće poruke o pogreškama.
2. Otvorite poruku o pogrešci gumbom .
3. Izvršite prikazanu uputu za postupanje i eventualno potvrdite pogrešku gumbom **OK**.
4. Ako ne možete potvrditi poruku o pogrešci, obavijestite servisnog tehničara.

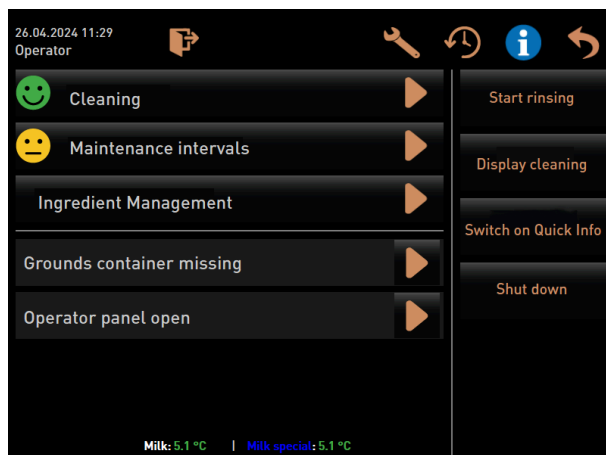


Image: Zaslon **Servisi izbornik** s porukom o pogrešci

13.3 Smetnje s porukama na zaslonu

U slučaju smetnji s porukom na zaslonu razlikuju se sljedeće kategorije:

- Smetnja
- Pogreška
- Uputa
- Napomena

13.3.1 Poruka na zaslonu „Smetnja”

■ Sljedeće poruke na zaslonu označene su crvenom bojom u upravljačkom sustavu.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Nema mlijeka	Razina mlijeka u spremniku mlijeka preniska je ili nema mlijeka.	1. Odmah napunite spremnik mlijeka. 2. Izvadite spremnik za svježe mlijeko. 3. Temeljito očistite spremnik. 4. Napunite spremnik svježim unaprijed ohlađenim mlijekom $\pm 5^{\circ}\text{C}$ (41°F) i vratite ga u stroj.
Flavour Point (sustav za sirup) 1 – 4 prazan	Razina sirupa u boci 1 – 4 preniska je ili nema sirupa.	1. Pokrenite u servisnom izborniku postupak Flavour 1 – 4. 2. Izvršite korake prikazane na zaslonu. 3. Uklonite crijevo i očistite ga. 4. Ponovo priključite crijevo i aktivirajte pumpu za sirup gumbom Pokretanje pumpe.
Spremnik taloga pun	Spremnik taloga sadrži cca 60 – 70 porcija taloga kave.	1. Ispraznite spremnik taloga. 2. Isperite spremnik taloga i osušite ga trljanjem. 3. Ponovo umetnite spremnik taloga.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Umetnite spremnik taloga	Nedostaje spremnik taloga.	► Umetnite spremnik taloga ispravno u stroj.
	Spremnik taloga nije cijeli umetnut u stroj.	► Umetnite spremnik taloga ispravno u stroj.
Napunite vanjski rezervoar pitke vode (varijanta opreme)	Preduboka je razina u vanjskom rezervoaru pitke vode (varijanta opreme).	1. Izvadite senzor razine iz rezervoara pitke vode. 2. Isperite rezervoar pitke vode svježom vodom i napunite ga. 3. Ponovo umetnite senzor razine.
Ispraznite spremnik prljave vode (varijanta opreme)	Dostignuta je količina punjenja vanjskog rezervoara prljave vode.	1. Izvadite senzor razine iz rezervoara prljave vode. 2. Ispraznite rezervoar prljave vode. 3. Isperite rezervoar prljave vode. 4. Ponovo umetnite senzor razine.
Srednji mlin (standardna oprema), desni mlin (varijanta opreme) preopterećen ili blokiran	Tijekom definiranog razdoblja izmjerena je previsoka vrijednost struje (> 8 A). Stroj pet puta pokušava ponovo pokrenuti mljevenje, a zatim se pojavljuje poruka Lijevi ili desni mlin preopterećen . Ako se u tom stanju ponovo zatraži napitak i problemi se nastave, poruka se mijenja u Srednji ili desni mlin blokiran . Blokiranje je točenje napitaka.	1. Isključite stroj. 2. Provjerite ima li blokada u mlinu i uklonite moguća strana tijela. 3. Ponovo pokrenite stroj. 4. Prikaže li se pogreška ponovo, smetnja i dalje postoji: Obratite se servisnom partneru.
Uspite zrna kave (srednji mlin prazan)	Prazan je srednji spremnik zrna kave.	► Nadopunite zrna kave.
Uspite zrna kave (desni mlin prazan)	Prazan je desni spremnik zrna kave.	► Nadopunite zrna kave.
Uspite mljevenu kavu u ručni umetak	U ručni umetak nije usuta mljevena kava.	1. Otvorite poklopac ručnog umetka u srednjem spremniku zrna kave. 2. Nadopunite mljevenu kavu. 3. Zatvorite poklopac ručnog umetka.
Uspite čokoladu ili mlijeko u prahu u 1. spremnik (1. spremnik praha prazan)	Prazan je prvi spremnik praha.	► Napunite prvi spremnik praha.
Uspite čokoladu ili mlijeko u prahu u 2. spremnik (2. spremnik praha prazan)	Prazan je drugi spremnik praha.	► Napunite drugi spremnik praha.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Bojler za vruću vodu, prekomjerna temperatura čaja ili kave	Prekinut je dovod vode.	► Provjerite razinu u vanjskom/unutarnjem rezervoaru pitke vode (varijanta opreme) i stanje fiksnog priključka za vodu.
	Stroj se pregrijavao.	► Odvojite stroj od strujne mreže i pustite ga da se ohladi.
	Poluvodički relej nije ispravan.	► Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Aktivirala se nadtemperaturna sklopka.	
Nadtemperatura parnog bojlera	Prekinut je dovod vode.	► Provjerite razinu u vanjskom/unutarnjem rezervoaru pitke vode (varijanta opreme) i stanje fiksnog priključka za vodu.
	Začepljen je sustav pare.	► Provjerite i očistite izlaz za napitke i sustav pare.
	Stroj se pregrijavao.	► Odvojite stroj od strujne mreže i pustite ga da se ohladi.
	Poluvodički relej nije ispravan.	► Obratite se servisnom partneru.
	Aktivirala se nadtemperaturna sklopka.	
Preniska temperatura vruće vode, preniska temperatura parnog bojlera	Još traje faza zagrijavanja.	► Pričekajte da se stroj zagrije.
	Postoji pogreška pri zagrijavanju.	1. Odvojite stroj od strujne mreže. 2. Ponovo ga spojite i uključite.
Istek vremena grijanja bojlera za vruću vodu, istek vremena grijanja parnog bojlera	Iako je uključeno grijanje, zadana temperatura nije dostignuta unutar 5 min.	► Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Kratki spoj bojlera za vruću vodu NTC, kratki spoj parnog bojlera NTC	Glavna tiskana pločica ne prepoznaje otpor. Mjeri se maksimalna temperatura (cca 150 °C odn. 302 °F). Blokirano je točenje napitaka.	► Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Prekinut bojler za vruću vodu NTC, prekinut parni bojler NTC	Prekinut je temperaturni senzor. Mjeri se minimalna temperatura.	► Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Nadstruja jedinice za kuhanje	Na motoru jedinice za kuhanje prepoznata je nadstruja.	► Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Struja mirovanja jedinice za kuhanje	Jedinica za kuhanje mora trošiti minimalnu struju čak i kad nije u pogonu. Ako to nije slučaj, prisutna je pogreška. Uzroci mogu biti jedinica za kuhanje, elektronička pločica ili kabel.	1. Provjerite ima li blokada u jedinici za kuhanje. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Umetanje kartuše za odstranjivanje kamenca	Nedostaje sredstvo potrebno za odstranjivanje kamenca.	1. Umetnite kartušu za odstranjivanje kamenca. 2. Uklonite kartušu nakon odstranjivanja kamenca i kad se pojavi uputa na zaslonu.
Istek vremena jedinice za kuhanje	Jedinica za kuhanje nema sklopku za osnovni položaj. Položaj cilindra za kuhanje prepoznaje se mjerenjem strujne vrijednosti. Prepoznaju se sljedeće vršne vrijednosti: gornji i donji položaj. Definiran je sljedeći istek vremena: Ako unutar 10 s nakon pokreta jedinice za kuhanje nije prepoznata vršna struja, prikazuje se Istek vremena jedinice za kuhanje.	► Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška protoka vode	Tijekom točenja kave mjerač protoka izvršava manje od definiranog broja minimalnih okretaja. Vjerojatno postoji blokada ili djelomična blokada negdje u cijelom sustavu za vodu.	1. Provjerite razinu u rezervoaru pitke vode i stanje fiksnog priključka za vodu. 2. Provjerite unutarnji ili vanjski rezervoar pitke vode. (Zasićenje filtra smanjuje protok vode.) 3. Provjerite je li gornji klip blokiran ili djelomično začepljen. 4. Provjerite stupanj mljevenja. Ako je podešeno prefino mljevenje, to može ometati ili potpuno blokirati protok vode. 5. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška opskrbe parom	Senzor razine prepoznaje nisku razinu u parnom bojleru. Pokušano je punjenje bojlera. Međutim, sonda razine nije prepoznala vodu unutar 60 s. Punjenje se prekida. Blokira se točenje napitaka koji zahtijevaju paru.	► Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška obrade Modbus BP	Komunikacijska pogreška između jedinice napajanja i dodirnog zaslona	► Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška obrade Modbus MR	Komunikacijska pogreška između rashladne jedinice i dodirnog zaslona	1. Provjerite kabele rashladne jedinice i stroja. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška sustava za plaćanje	Komunikacijska pogreška između sustava za plaćanje i dodirnog zaslona	1. Ponovo pokrenite stroj. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Stroj izvan pogona	Postavka u načinu za samoposlugu kad iz različitih razloga nije moguće točiti napitke.	1. Podesite parametarsku postavku Konfiguracija – Mjerač vremena. 2. Provjerite proizvode kao što su zrna kave, mlijeko, čokoladnu prah ili mlijeko u prahu. 3. Provjerite temperaturu u rashladnoj jedinici. 4. Izvršite predstojeće čišćenje ili odstranjivanje kamenca. 5. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Komunikacijska pogreška (razno)	Komunikacijska pogreška između softvera i raznih modula kao što su jedinica napajanja jedinice za grijanje i hlađenje (HCU), Flavour Point, jedinica za kuhanje, manometar itd.	1. Ponovo pokrenite stroj. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.

13.3.2 Poruka na zaslonu „Pogreška”

■ Sljedeće poruke na zaslonu označene su žutom bojom u upravljačkom sustavu.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Pogreška sinkronog davača jedinice za kuhanje	Motorni sinkroni davač jedinice za kuhanje nije prepoznat tijekom inicijalizacije stroja.	1. Ponovo pokrenite stroj. 2. Ako pogreška i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška pri automatskom ispravku stupnja mljevenja srednjeg, lijevog ili desnog mlina	Motor automatskog podešavača stupnja mljevenja neispravno radi.	1. Prekinite podešavanje stupnja mljevenja. 2. Ponovo pokrenite stroj. 3. Ako pogreška i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Pogreška konfiguracije stroja	Postoji diskrepancija između softvera i hardvera stroja.	1. Ponovo pokrenite prepoznavanje hardvera. 2. Ponovo pokrenite stroj. 3. Ako pogreška i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Prekid temperaturnog senzora štapa za paru	Temperaturni senzor štapa za paru nije zatvoren.	1. Ponovo pokrenite stroj. 2. Ako pogreška i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Kratki spoj temperaturnog senzora štapa za paru	Temperaturni senzor štapa za paru nije ispravan.	1. Ponovo pokrenite stroj. 2. Ako pogreška i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Poništavanje odstranjivanja kamenca / čišćenja	Čišćenje / odstranjivanje kamenca prekinuto je / nije u potpunosti dovršeno.	1. Izvršite čišćenje / odstranjivanje kamenca u servisnom izborniku. 2. Potvrdite čišćenje / odstranjivanje kamenca u servisnom izborniku.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Uskoro će ponestati mlijeka	Preniska je razina u spremniku mlijeka.	1. Izvadite spremnik mlijeka. 2. Temeljito očistite spremnik mlijeka. 3. Napunite spremnik mlijeka svježim unaprijed ohlađenim mlijekom (3 – 5 °C odn. 37,4 – 41 °F) i vratite ga u stroj.
Spremnik taloga uskoro pun	Spremnik taloga uskoro će sadržavati cca 60 – 70 porcija taloga kave.	► Ispraznite spremnik taloga kad budete imali priliku.
Zatvorite upravljačku ploču	Upravljačka ploča otvorena je ili nije potpuno zatvorena.	► Pritisnite upravljačku ploču prema dolje tako da se uglati.
Vanjski rezervoar pitke vode uskoro prazan (varijanta opreme)	Niska je razina u vanjskom rezervoaru pitke vode (varijanta opreme).	► Napunite rezervoar pitke vode kad budete imali priliku.

13.3.3 Poruka na zaslonu „Uputa”

Sljedeće poruke na zaslonu označene su bijelom bojom u upravljačkom sustavu.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Umetnite spremnik taloga	Spremnik taloga nedostaje ili nije cijeli umetnut u stroj.	► Umetnite spremnik taloga ispravno u stroj.
Zatvorite upravljačku ploču	Upravljačka ploča otvorena je ili nije potpuno zatvorena.	► Pritisnite upravljačku ploču prema dolje tako da se uglati.
Napunite vanjski rezervoar pitke vode (varijanta opreme)	Preniska je razina u vanjskom rezervoaru pitke vode.	1. Izvadite nadzornik razine napunjenosti iz rezervoara pitke vode. 2. Isperite vanjski rezervoar pitke vode svježom vodom i napunite ga. 3. Ponovno umetnite nadzornik razine napunjenosti.
Ispraznite spremnik prljave vode (varijanta opreme)	Dostignuta je količina punjenja vanjskog rezervoara prljave vode.	1. Izvadite nadzornik razine napunjenosti iz rezervoara prljave vode. 2. Isperite vanjski rezervoar prljave vode svježom vodom i napunite ga. 3. Ponovno umetnite nadzornik razine napunjenosti.
Uspite zrna kave (srednji mlin prazan)	Prazan je srednji spremnik zrna kave.	► Napunite spremnik zrna kave.
Uspite zrna kave (desni mlin prazan)	Prazan je desni spremnik zrna kave.	► Napunite spremnik zrna kave.
Uspite mljevenu kavu u ručni umetak	U ručni umetak nije usuta mljevena kava.	1. Otvorite ručni umetak u srednjem spremniku zrna kave. 2. Nadopunite mljevenu kavu. 3. Zatvorite ručni umetak.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Uspite čokoladu ili mlijeko u prahu u 1. spremnik (1. spremnik praha prazan)	Prazan je 1. spremnik praha.	► Dopunite prvi spremnik praha.
Umetanje kartuše za odstranjivanje kamenca	Za odstranjivanje kamenca potrebno je sredstvo iz kartuše za odstranjivanje kamenca.	1. Umetnite kartušu za odstranjivanje kamenca. 2. Uklonite kartušu nakon odstranjivanja kamenca i kad se pojavi uputa na zaslonu.

13.3.4 Poruka na zaslonu „Napomena”

■ Sljedeće poruke na zaslonu označene su plavom bojom u upravljačkom sustavu.

Poruka na zaslonu	Uzrok	Otklanjanje
Pozor: Začepljen odvod prljave vode može dovesti do poplave.	U prljavoj vodi nalaze se ostaci taloga kave.	► Provjerite ima li začepljenja u odvodu prljave vode i posudi za kapljevinu te ih očistite.
Pričekajte da se potpuno inicijalizira sustav za obračun.	Inicijalizacija je u tijeku.	► Pričekajte da završi inicijalizacija sustava za obračun.
Pričekajte telemetrijsku vezu ili se obratite servisu.	Prikaz Coffee Link na čekanju je.	1. Ponovo pokrenite telemetriju. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.

13.4 Smetnje bez poruka na zaslonu

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Zaslon je taman.	Stroj nije priključen na strujnu mrežu.	1. Priključite stroj na strujnu mrežu. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Stroj nije uključen.	1. Uključite stroj. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Nisu dostupni napitci s mlijekom.	Prazan je spremnik mlijeka.	1. Napunite spremnik mlijeka. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Začepljen je sustav za mlijeko.	1. Izvršite dnevno čišćenje. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Sustav za mlijeko deaktiviran je iako ne bi trebao biti.	1. Provjerite kabelski spoj upravljačkog kabela stroja do rashladne jedinice. 2. Aktivirajte sustav za mlijeko. 3. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.

Smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Nisu dostupni napitci s mliječnom pjenom.	Prazan je spremnik mlijeka.	1. Napunite spremnik mlijeka. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Začepljen je sustav za mlijeko.	1. Izvršite dnevno čišćenje. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Sustav za mlijeko deaktiviran je iako ne bi trebao biti.	1. Provjerite kabelski spoj upravljačkog kabela stroja do rashladne jedinice. 2. Aktivirajte sustav za mlijeko. 3. Izvršite dnevno čišćenje. 4. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
Nisu dostupni napitci sa sirupom (Flavour Point)	Prazna je boca sirupa.	1. Napunite bocu sirupa. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Sustav Flavour Point začepljen je.	1. Izvršite dnevno čišćenje. 2. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.
	Sustav Flavour Point deaktiviran je iako ne bi trebao biti.	1. Provjerite kabelski spoj upravljačkog kabela stroja do sustava Flavour Point. 2. Izvršite dnevno čišćenje. 3. Ako smetnja i dalje postoji, obratite se servisnom partneru.

14 Deinstalacija



WARNING

Opasnost od ozljeda u slučaju nedovoljne kvalificiranosti osoblja!

Nestručno rukovanje može prouzročiti ozbiljne ozljede i znatnu materijalnu štetu. Sljedeće djelatnosti smije obavljati samo stručno osoblje.



CAUTION

Opasnost od ozljeda zbog prevrtanja stroja!

Stroj se može prevrnuti ako ga nepravilno podignete. Prevrtanje ili pad stroja može uzrokovati ozljede.

- ▶ Ne podižite stroj sami.
- ▶ Podižite stroj uvijek s pomagačem.

Na kraju radnog vijeka

Kad stroj dostigne kraj radnog vijeka:

1. Demontirajte stroj.
2. Odložite stroj u otpad na ekološki prihvatljiv način.

15 Odlaganje u otpad



Odložite stroj u otpad pravilno u skladu s lokalnim i zakonskim odredbama.

- Obratite se servisnom partneru.

Ako nije sklopljen ugovor o povratu ili odlaganju, rastavljene dijelove predajte na recikliranje.

1. Metalne dijelove dajte u staro željezo.
2. Dajte plastične dijelove na recikliranje.
3. Preostale komponente odložite sortirane prema materijalu.
4. Odložite pogonska sredstva i sredstva za čišćenje prema lokalnim odredbama i propisima proizvođača.